

Диана Форкер, Г. А. Гаджимурадов

Санжинские сказки и рассказы

с приложением санжинско-русского и русско-санжинского словарей

Диана Форкер, Г. А. Гаджимурадов

Санжинские сказки и рассказы

С приложением санжинско-русского
и русско-санжинского словарей

*Светлой памяти Сиражудина Магомедовича
Гаджимурадова посвящается*

Составители

Диана Форкер, Г. А. Гаджимурадов

Отвественный редактор

Р. О. Муталов

Санжинские сказки и рассказы

С приложением санжинско-русского и русско-санжинского словарей

В книге даются тексты на санжинском диалекте даргинского языка, которые включают в себя сказки, анекдоты, бытовые рассказы, стихи и описания обрядов санжинцев, а также словари: санжинско-русский и русско-санжинский.

Содержание

Предисловие	5
Введение	7
Сказки	11
1. Чалтук Ахмад «Чалтук Ахмед»	12
2. Аждагъа-руцци «Сестра-дракон»	17
3. Хъихъбунай Патима «Кихунай» Патимат	22
4. Баркалла акквар давлачив адми «Неблагодарный богач»	28
5. Ча цаве талихичивил «Кто счастливее всех?»	38
6. Вахъагягяра гъёра «Черепашка и заяц»	43
7. Урчира амхара «Лошадь и осел»	45
8. Урчира, бецра, ккурттара «Конь, волк и лиса»	46
Анекдоты	49
1. Чанна урххаб «Ветряная мельница» (Первая версия)	50
2. Чанна урххаб «Ветряная мельница» (Вторая версия)	56
3. Мергвлищеб ссика «Медведь в берлоге» (Первая версия)	59
4. Дурац «Плуг»	62
5. Зия «Слепня» (Первая версия)	64
6. Зия «Слепня» (Вторая версия)	65
7. Лап! гьадаркья! «Взмахни!»	67
8. Хясангялила ччал «Как Гасанали держал пари»	69
9. Хясангялира сирхянтира «Гасанали и сирхинцы»	71
10. Хясангялира Амирхямзара - гяхвле «Гасанали и Амиргамза -кунаки»	73
11. Цетгле Хясангялил виргибел Амирхямза «Как Гасанали обманул Амиргамзу»	76
12. Гях! юлдаш «Преданный друг»	78
13. Хясангялира хайдакянтера «Гасанали и кайтагцы»	80
14. Сунглантера дирихъвра «Санжинцы и туман»	82
15. Дирихъвле муртта биржни «Оседлание тумана»	84
16. Ссикай гяярре агни «Охота на медведя» (Вторая версия)	85

Бытовые рассказы	89
1. Хъумалла гячила хабар «Рассказ про сельское хозяйство»	90
2. Цетгле нушшал балихъ берцибдаял «Как мы жарили рыбу»	92
3. Пях-пях «Холодильник»	94
4. Бриллигянте «Бриллианты»	96
5. Гяхулдехъла цӀакъдехъ «Сила куначества»	101
6. Гясабалила хабурте сунгланталлара Санжилара хъаричиб «Рассказы Асабали о Санжи и санжинцах»	104
7. Капурте «Язычники»	123
ХӀязме «Игры»	125
1. Къайтурте «Игра с заостренными палками» (Первая версия)	126
2. Медавхъ «Пистоль»	127
3. Пакъа-дирхъхалла хӀяз - Разновидность игры в городки	129
4. Къайтурте «Игра с заостренными палками» (Вторая версия)	131
5. Мухълухъай «Юла»	132
6. ДагӀяна бирхъхъан хӀяз «Прятки»	133
Рецепты	135
1. Духъналла ххинкле «Курзе из яиц»	136
2. Дигла хинкле «Мясное курзе»	140
3. Кумралла хинкле «Слоеный хинкал»	141
4. БаркквицӀ «Чуду»	144
5. ДягӀват «Еда из толочна»	147
Гябкубте «Стихи»	149
Санжинско-русский словарь	157
Русско-санжинский словарь	343
Фотографии	

Предисловие

В книге даются тексты на санжинском диалекте даргинского языка, которые включают в себя сказки, анекдоты, бытовые рассказы, стихи и описания обрядов санжинцев, а также словари: санжинско-русский и русско-санжинский. Сказки и рассказы вобрали в себя мудрость народа, накопленную веками. Это бесценный материал не только для филолога, но и для этнографа, историка, писателя, а также для каждого, кто желает почувствовать дух народа. Мы искренне благодарны санжинцам за их неоценимую помощь в создании книги и гостеприимство.

- Исакади Бахмудов
- Асабали Гаджимурадов
- Тавлу Джапаров
- Валиюла Гасаналиев
- Магомед-Салам Камилов
- Жавгар Абдулхаликова
- Хамис Джапарова
- Магомед Магомедгаджиев
- Жамилат Исрапилова
- Зарема Джабраилова
- Аматулла Абдулхаликова
- Гайбат Шарипова
- Зулайхат Камилова
- Фатимат Гаджимурадова
- Гурия Абдулхаликова
- Рамазан Жапаров
- Рабазан Джабраилов
- Абдулхалик Гусейнов

- Канпай Абдулхаликов
- Муслимат Курбанова
- Патимат Бахмудова
- Хадижат Абдулхаликова
- Патимат Гаджимурадова
- Замир Гаджимурадов
- Малла Абдулхаликов
- Байта Гусейнова
- Гусейни Рабаданов
- Саният Гаджимурадова
- Аминат Ашурбекова
- Ашура Бахмудова
- Ашура Абдулхаликова
- Малакат Бахмудова
- Селимат Гаскуева
- Магомед Гаджикурбанов
- Кай Рабаданов

Особая благодарность за консультации и предоставления
материяла Бахмудову Исакади Бахмудовичу.

Введение

Селение Санжи находится в Дахадаевском районе Республики Дагестан. Оно расположено в долине реки Уллучай, на высоте примерно 1500 метров над уровнем моря. Ближайшие селения: Ицари, Шари, Худуц, Ашты и Амух. Расстояние от Махачкалы - 216 километров, от районного центра Уркарах - 66 километров и от Дербента - 145 километров. Относится к Ицаринскому сельсовету.

Дорога в Санжи проходит через Маджалис, Уркарах, Кубачи и Ицари. В Ицари заканчивается автомобильная дорога, и далее нужно идти пешком 6 километров до Санжи. Селение расположено на солнечной стороне высокой скалы, возвышающейся над рекой Уллучай, что продиктовано необходимостью защиты от иноземных захватчиков.

Южную часть санжинской территории, которая расположена на теневом склоне, в основном занимают леса. В лесах растут липа, береза, дуб, сосна, ель, осина, ива и другие деревья. В окрестностях Санжи также много диких фруктовых деревьев: растут груши, яблоки, абрикосы, барбарис, калина, рябина, алыча. На склонах гор много брусники, земляники, костяники, малины, смородины, шиповника. В лесах водятся дикие звери: медведи, зайцы, волки, кабаны, куницы, барсуки. Много дичи: куропаток, тетеревов, глухарей. В реке Уллучай водится рыба форель.

В настоящее время территория Санжи входит в состав природного парка «Ицари», созданного в 2011 году.

История села уходит далеко в глубь веков. Поговаривают, что Санжи — 10 тысяч лет, хотя подтверждение этому не

найдено; памятники, свидетельствующие о возрасте села, не сохранились. Однако в природной пещере рядом с Санжи обнаружены наскальные изображения людей и животных, сделанные, по мнению археологов (В. Котович), 2500 лет назад.

На вершине горы Чибклила Бек, находящейся на восточной стороне недалеко от селения, до недавнего времени сохранялись остатки крепостной башни.

Санжинцы исповедуют ислам. В селении находилась мечеть. Недалеко от селения расположено сельское кладбище.

Традиционными занятиями санжинцев в течение многих веков были земледелие и скотоводство. Были развиты овцеводство, выращивание крупного рогатого скота, пчеловодство.

Были развиты промыслы, связанные с обработкой дерева. В частности, производство сельскохозяйственных орудий – плугов и принадлежностей для плугов, ручек для кос, седел для ишаков, деревянных граблей. Этим ремеслом в последнее время занимался знаменитый шутник из Санжи Гасанали Раджабов, рассказы о котором встречаются в собранных нами текстах.

Санжинцы также занимались террасным земледелием: сажали рожь, пшеницу, ячмень, овес, морковь, редьку, картофель. Выращивали также лен и коноплю, которые использовались при производстве тканей - в селении было распространено кустарное производство шерстяных и льняных изделий. Санжинцы были прославленными в сирхинских селениях камнетесами.

Наиболее распространенная форма жилища у санжинцев - двухэтажные дома с плоскими крышами, верандой на фасадной солнечной стороне и небольшим двориком. Имеются также трех- и даже четырехэтажные дома. Селение напоминало пчелиный улей, где крыша нижнего дома служила верандой верхнего.

Одежда санжинцев была характерна и для других жителей даргинских аулов - они носили традиционные рубахи, черкески, в зимнее время - овчинные шубы, овчинные или каракулевые папахи. Чабаны пользовались бурками и чарыками. В качестве головного убора женщин использовались чухта и покрывало из темной ткани, называемое «ашмаг».

Санжинцы пользовались традиционной для Восточного Кавказа кухней, в которой преобладал хинкал; они употребляли в пищу изделия из теста, мяса, молочные продукты, различные травы.

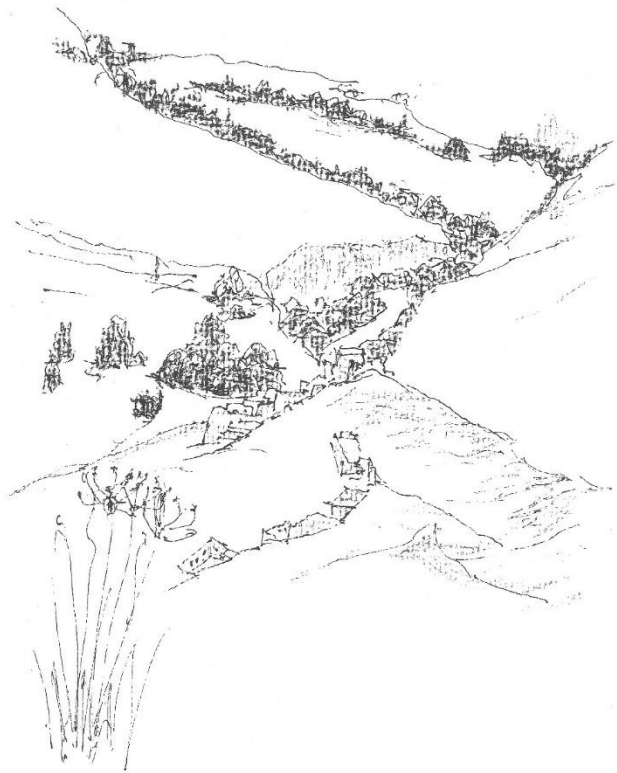
Санжинцы - общительный и гостеприимный народ. Каждый санжинец должен был иметь в других селениях - близлежащих и дальних - своих кунаков, которые передавались из поколения в поколение. В 30-е годы прошлого века в Ицари был организован колхоз «Комсомол», куда входили и санжинцы. В советские годы функционировала начальная школа (4 класса).

Селение труднодоступное, со всех сторон окруженное высокими скалами. Вследствие этого селение не было радиофицировано, электрифицировано и газифицировано. Не проведена также автомобильная дорога. Основным видом транспорта оставался гужевой. Поэтому в конце 60-х годов санжинцы коллективно переселились на равнину, в поселок Дружба Каякентского района, в котором в данное

время проживает подавляющее большинство санжинцев. По несколько хозяйств санжинцев имеются в селениях Маджалис Кайтагского района, Бондареновка Кизлярского района, в городе Махачкале, в Галиче (Костромская область) и в других местах страны. В настоящее время селение опустело, там остались лишь развалины разрушенных домов. Последние жители - Хявалла Хамис и Адамов Магомед.

В нашей работе представлены образцы санжинского диалекта даргинского языка. Исследователь Коряков Ю.Б. выделил его лингвистические связи. Даргинские языки образуют четкую группу в составе нахско-дагестанских языков, по глубине расхождения сравнимую с германскими или тюркскими языками. Внутри даргинской ветви выделяются 12-13 языков. Санжинский диалект входит в южную группу даргинских языков; групп всего 4: северо-центральная, южная, чирагская и кайтагская. Исследователь более-менее условно выделяет пять языков южной группы, среди которых - нижневуркунский (санжи-ицаринский). Но ситуация с санжинским и ицаринским не до конца ясна, близость между ними на грани 90%.

Сказки



1.

ЧалтукI АхIмад

Чалтук Ахмед

(Рассказал Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г. р.)

Ужибцав ужиблекку ца дурхIё.
Жил-был один мальчик.

Илила аттала бужибцаб маццала акъ.
У его отца было стадо овец.

Атта икIулцав дурхIёцце: “дила гIячурбе ледну, у гIябал бар укьян маццала къари.”

Как-то отец говорит сыну: “У меня много работы, тебе нужно в течение трех дней пасти овец.”

“Ца муссад кIед, - икIулцав, - ккалкме. Варилла вари у ихьттай эрчимагьаркIутта!”

“В одном месте есть, - говорит, - деревья. Ты на них ни в коем случае не смотри!”

“ГIяхIле”, - икIулцав дурхIё.

“Хорошо”, - говорит сын.

Агурцав цаибил бар, эрчира гьерчIиблекку ккалкмай, кайгьибцав хьили.

Пошел мальчик пасти овец в первый день, не посмотрел на деревья, вернулся домой.

КIвибил бар агурцав, “Цел аттал ил гьаибел?” - икIул, пикриикIул ужибцав.

Когда во второй день пошел на пастбище, мальчик стал думать: “Почему, интересно, папа так сказал?”

“Ккалкмай эрчимауркIутта!”, - икIул, эрчигьерчIиблекку, яхI баркьибле.

Стал говорить себе: “не смотри на деревья!”, - набрался терпения и не посмотрел на деревья.

Гпябибил бар агурцав цIилра, гьатира хвалле пикриикIулцав.

В третий день пошел на пастбище, стал еще больше думать (о запрете).

“Целлий аттал ил гьаибел? Це ккалкмеял?” икIул.

“Почему папа так сказал? Что за деревья это, интересно?” - думал он.

Ужий айхубле, эрчиверчIибцав.

Не стерпел он и посмотрел на деревья.

Ххула кьугьа гьинцбалла ккалки бужибцаб, гьел чигьавхьунцав.

Увидел дерево с большими красивыми яблоками и залез на него.

Велкьийсат укунцав.

Досьга поел.

Цил дали дикьанда икIул, дуклара дирцIан замана, сарегьибцар бяжук.

Потом он решил забрать их с собой и стал собирать в подол рубашки. В это время пришла баба-яга. (бяжук: сказочный персонаж)

“Гьа”, рикIулцар “гьежув ий, дила гьинцбе дуккан?”

“Ага, - говорит она, - это - тот, кто мои яблоки ест?”

Уцибле, кьапле викайщибцав.

Схватила его и засунула в мешок.

Цил рикѸулцар “Дам ариллалий хурейглий викъанда.”
Потом говорит: “Заберу его себе на обед.”

Ца муссад гъелила дацци дикѸвий дижибле, чиркасибле
къап, агурцар къватѸагу дацци даркъарай.
Дойдя до одного места, он захотела справить малую нужду,
сняла мешок, пошла под кусты.

Ил дурхѸѸ ттурагъавхъунцав гъел замана къаплищер,
къаплищце къархъне дикадишшибле, дягѸяна ищибцав.
В этот момент мальчик вышел из мешка, в мешок положил
камни, а сам спрятался.

Карегъибцари икѸ, дацци чирдаркъибле, чигъассибцаб къап.
Пришла она, справив нужду, закинула мешок за спину.

“Агъ, - рикѸулцар ил, - декѸв бихубле лебкъал иж!”
“Ох, - говорит она, - ну и потяжелел этот мешок!”

“Цинна урухдехълий декѸв ихуб урккар” рикѸулцар.
“От страха, наверное, он потяжелел,” - думает она.

Беркъибле ил агурцар.
Забрала мешок и пошла дальше.

Ритегъибле хъили, чиркасибцаб къап.
Пришла домой и сняла мешок.

ЦѸа гвабикъунцаб, хѸяшак чебишибле, рурччур
гъадигарайсат, карижибцар.
Развела огонь, поставила кастрюлю, и стала ждать, пока
нагреется.

Рурччур гъаджибкъел, къап чарбикабаркъибцаб хѸяшукка.
Когда вода вскипела, она высыпала (содержимое) мешка в
кастрюлю.

Къаплищер къархъне ттуракадегъибцад.

Из мешка выпали камни.

Гясирихубле, ил вяврикулцар дурхуцце “Чинавде у?”
Разозлилась она и стала кричать мальчику: “Где ты?”

“Ат дул циклал абиркъандан, ваше!”
“Я тебе ничего не сделаю, выходи!”

Дурху икулцав, “Ду ала сундуглев вивлевда.”
Мальчик говорит: “Я у тебя в сундуке нахожусь.”

Ачбаркьибцаб сундуг, эррикаркулцар, вакку.
Открыла сундук, смотрит внутрь – его нет.

Цилра вяврикулцар, “Ва дурхлѐ, ат дул циклал
абиркъанда.”
Еще раз говорит: “Эй, мальчик, я тебе ничего не сделаю.”

“Ваше, ттура, ваше! Чинавдел у? Бурса!”
“Выходи! Где ты? Скажи!”

Дурху икулцав: “Ду ала никла туплев вивлевда.”
Мальчик говорит: “Я нахожусь у тебя в мизинце.”

Хъяшкагъибцаб цинна никла туп – вакку.
Порезала свой мизинец - и там его нет.

Цилра рикулцар, гьатира гясирихубле, “Чинавдекква у,
бурса?”
Еще больше разозлившись, говорит: “Ну, где же ты,
скажи?”

Дурхлѐ икулцав, “Ала хъяшуккав вивлевда.”
Мальчик говорит: “Я в твоей кастрюле нахожусь.”

Хъяшукка чегурре, ит эррикаруркулцар, вивхевел.
Она приблизилась к кастрюле, посмотрела, там ли он.

Гъел замана тяхІсаухъунне дурхІу, къртрикараркѣбцар
гъел хІяшукка ри.

В это время он подбежал (подпрыгнул), толкнул ее в
кастрюлю.

ХІяшуккар рурхъян гѣинницер ил ребчІибцар.

В кипящей воде в кастрюле она умерла.

Цил дерчибле цинна маццара, агурцав хъили.

Потом он погнал своих овец и пошел домой.

Таман.

Конец.

2.

Аждагъа-руцци

Сестра-дракон

(Рассказал Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г. р.)

Ца шшилщцеб ца ххула кулпат бужибцаб.
В одном селе жила одна большая семья.

Илттаццер ца рурсси ружибцар, гъар замана ккушце
алукъан.
У них была одна дочь, всегда голодная, ненасытная.

Чула ххудай луккан хурейг илил ххудай луккуннеда риклул
цинни дукунне дужибле цад.
Когда она кормила собак, сама съедала их корм, говоря, что
накормила их.

Къвила ххуларегъибкъел, арин ккушле халкъ буккан
рихубцар, аждагъа агурцар гъелиццер.
Когда она немного подросла, от голода она начала есть
людей, стала драконом (аждаха).

Беркунцаб цинна кулпат.
Съела свою семью.

Цил беркунцаб либил щанте, ца адми ватурре цинна цулбе
думкка диркъан.
Потом съела всех жителей села, оставив лишь одного
человека, который точил ей зубы.

Ил рурссила ужибцав уцци хИялтПилев.
У этой девочки был брат, который уехал на заработки.

Гъел сякъян замана чула ща, зунра шанте бикІулцаб: “У абдалдев? Мякьятта хъили!”

Когда он возвращался в свое село, жители соседнего села сказали: “Ты что, дурак? Не возвращайся домой!”

“Ала руцци аждагъа агурре, либил беркунцаб, чакІал вилакку.”

“Твоя сестра драконом стала, всех съела, никого не осталось.”

“Ура укканден, мякьятта!” - бикІулцаб.

“И тебя она съест, не иди!” говорят.

ДурхІё вихчи аагурре, агурцав.

Брат не поверил и пошел.

Щилццев эрикІулцав - марлера цааррагъ адми вакку.

Смотрит – в селении никого, ни одного человека нет.

Хъили виагурцав, лер цинна гъел руцци.

Домой зашел, дома была сестра.

Руццира разирихубцар.

Сестра обрадовалась.

Илра шакичибцав итти халкъ бикІван мар бурккар икІул,
илище цикІал гъаиблекку.

Он догадался, что оказалось правдой то, что люди говорили про нее, но ей ничего не сказал.

Руцци разирихубле, “Гъана ду сариргъандан, - рикІулцар, -
у кайжибле уже!”

Сестра обрадовалась и говорит: “Сейчас я приду, а ты сиди!”

Агурцар руцци ттура.

Вышла сестра.

Гъел замана ттура гъабегъибцаб цинна хъилир ваца.
В это время вышла мышка из своего домика.

“Абдалдеу у?” бикІулцаб вацара, “ала руцци аждагъа агурцар.”

“Ты - дурак, что ли? - говорит и мышь. - Твоя сестра стала драконом.”

“Либил халкъ, ашшала кулпат берккун, либил шанте берккун. гъана ура укканде.”

“Всех людей, всю вашу семью съела, всех сельчан съела. И тебя сейчас тоже съест.”

“Гъех цинна цулбе думкка даркый агур,” - бикІулцаб ваца.

“Она пошла точить свои зубы,” - говорит мышь.

На илий вихчи агурре, дурхІё сарухъунцав.

Он поверил ей и убежал.

ДуцІикІул, дуцІикІул, эритти саркІул, лерел руцци раккуял, икІул гъел.

Бежит он, бежит, оглядывается, бежит ли сестра вдогонку или нет.

Гъекле цара щи бужибцаб, гъелтту дуцІикІул ужибцав.

Рядом было другое село, он туда прибежал.

Ца замана эритти саркІулцав.

В одно время оглянулся.

ДуцІрикІул щал пурхрикІул гъитти рухъунне руцци сякъённе.

Сестра бежит за ним, выпуская клубы огня.

Гъатира хвалле дуцІикІул, илий чидажибцад гІябал

ккалки, гъелттащу дуцІухъун.

Еще сильнее побежал он и, увидев три дерева, подбежал к ним.

Гъел багъ чисариргъан замана, чигъавхъунцав ккалкиле.

Когда ей немного осталось его догнать, он залез на дерево.

Багъ хъари чигъавхъунне ккалккила, чикайжибцав.
На самую макушку дерева залез и сел.

Гъел руцил раъришшибцар буккунне ккалкки, кабикарай.
Сестра начала есть дерево, чтобы оно свалилось.

ДурхІё ваъашшибцав хъвитІикІул, вявикІвий щилщед
худай.
Мальчик начал свистеть, кричать собакам из того села.

Ккалкки кабичахъибцаб.
Дерево упало.

ТІам дакъиблекку худай илила хъвитІра.
Не слышали собаки его свист.

Ил дуцІухъунне цара ккалккилшшу, чигъавхъунцав. Руци
гъиттирухъунцар.
Он побежал потом к другому дереву и залез на его, сестра
побежала за ним.

Щил ил ккалккира буккунне раъашшибцар.
Потом она и это дерево тоже начала есть.

ДурхІё цІилра хъвитІикІулцав, вявикІулцав ххудацце.
Этот мальчик свистит, кричит собакам.

Щилра тІам бакъиблекку илтти ххудай, ил ккалккира
кабичахъибцаб аждагъал.
Опять не слышали собаки свиста, и это дерево свалил дракон.

Цара ккалккилий чигъавхъунцав.
Тогда он перелез на другое дерево.

Аждагъал ил ккалккира буккунне раъришшиб замана,
Когда дракон начал грызть и это дерево,

Цил арин хвалле урух ихубле, на цара ккалккира
аккваркъл, гъатира цаъкьле вявиклул, хъвтиклул, там
дакьибцад гьелтти ххудай.

он, еще больше испугавшись, больше ведь и дерева не
оставалось, начал еще сильнее кричать и свистеть, и
собаки, наконец, услышали его крики.

Багъ гьел ккалки кабиркан замана, чисадегъибцад ххуде.
В тот момент, когда дерево уже падало, прибежали собаки.

Чидухъунне гьел аждагай, бечлахъибцаб.
Напали они на дракона и убили его.

Рази ихубле дурхлѐра, чиркавхъунне хъяшкагъибцар гьел
аждагъа.
Обрадовался этот мальчик, слез с дерева и распорол живот
этого дракона.

Багъ никла тпуплицер цинна атта-аба ттурагъакъибцаб,
гьелсатра ххула регъибле ружибле гьел руци.
Из мизинца вышли его родители – настолько выросла
сестра.

Клулта хъяшкагъибле, либил щанте ттурагъакъибцаб.
Распорол живот и вывел всех сельчан.

Ллил чямабиркьул, хъуртлгъул бужибцаб халкъ.
Она, оказывается, не разжевывала людей, а проглатывала
целиком.

Ттурагъакъибле, гьелтти шантера, либил разил баркала
биклул гьел дурхлѐй, багъ къугъа рурссира диклар раркъибле
гьелий, мехъ баркъибле кабижибцаб.
Вытащил он всех сельчан, все обрадовались, благодарили
его, выбрали для него самую красивую девушку и сыграли
свадьбу.

Дура гьет мехълев келгунда, уччул укунне.
Я тоже на этой свадьбе присутствовал, ел и пил.

3.

Хъихъхъунай Патима

«Кихунай» Патимат

(Рассказал Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г. р.)

Гъана дул бурсулда хабар, хъихъхъунайла бикІван хабар цаб.

Сейчас я расскажу сказку, которая называется “сказка Кихуная”.

Ружибцар ружиблекку ца хъяшхъяр ПатИма бикІван рурсси.

Жила-была девушка, которую звали Параша-Патимат.

Ил кулпатлиццер багъ ххулаце ружибцар.

Она была в семье старшей дочерью.

Цайна маркаллагъитти чигъарухъунцар хъалса хъвяршбаркий.

Однажды после дождя она залезла на крышу, чтобы, подметая, укрепить крышу (чтобы не протекала).

Хъвяршбиркъанкъел барччибцаб хъихъ.

Когда подметала, она нашла орех.

Циний аберкунне, турбалер лакІбикабаркъибцаб хъили гъел хъихъ.

Не съев, она бросила в дымоход этот орех.

Цил гІячи гъаберхуритти чиркарухъункъел, хъилиб руцбе бихІбле бужибцаб гъел хъихъ багъанне.

Когда она после завершения работы слезла с крыши, увидела, что ее сестры дерутся из-за этого ореха.

“Дам бикки”, ца рикІул, “дам бикки” цара рикІул.
Каждая хотела взять его себе.

Ил рикІулцар “паргъатдихвая, дул агурре вацІацце, кадикъанда хъихъбе.”
Она говорит: „Успокойтесь, я пойду в лес, принесу орехи“.

“Мадиссуттай, мадирхІёттай!” рикІулцар.
“Не плачьте, не деритесь”, - говорит.

Цил илттира разибихубцаб, “гІяхІле” бикІул, къугъал кабижибцаб.
Они согласились и успокоились.

ПатІимал гъассибле къапра, агурцар вацІацце.
Патима взяла мешок и пошла в лес.

Хъунисаб сукбичибцаб бецІ.
И по дороге встретился волк.

“Ва ПатІима”, бикІулцаб бецІ, “чина ттура рухъуннеде, чина аргулде?”
“Эй, Патимат, - говорит волк, - куда вышла, куда идешь?”
Гъелитте бурсибцаб хабар.
Она рассказала, почему она идет в лес.

“Руцбай хъихъбе диккул, аргулда хъихъбай.”
“Сестры хотят орехи, иду за орехами”.

Цил “у чина аргулде, бецІ?”, рикІулцар ПатІима.
“А ты куда идешь, волк?”, спрашивает Патимат.

“Дура”, бикІулцаб ил, “лебда ттура бухъунне це биркуял, берттиб калуш биркуял, цара цикІал биркуял” бикІул.

“Я тоже, - говорит он, - вышел искать, что попадется; может, порванная галоша попадется, - говорит, - или что-нибудь другое”.

Гьелитте дикларбичицаб.
Вот так они разошлись.

Патима агурцар вацацце.
Патимат пошла в лес.

Беци, хълиб чаклал акварце бахурре, агурцаб Патимала хъили.
Волк, узнав, что дома никого нет, пошел в дом Патимат.

Хъили биагурре, берккунцаб либил гьуртгагъицаб гъелила руцбе.
Волк зашел домой и проглотил всех ее сестер.

Цил Патима хъили карегъибкъел хъихьбалла къаплицелла, эрикгулцар унцаара ачле, хъилив чаклал ваку.
Потом, когда Патимат пришла домой с мешком орехов, смотрит - двери открыты, дома никого нет.

Ил шакричицар, бецили берккунце.
Она догадалась, что волк их съел.

Цил хъалла бурмасар карижible риссул ружицар.
Она села возле порога дома и стала плакать.

Гьелка сатти арган ккурттаи чиражиible гьел.
В это время ее заметила лиса, проходящая мимо.

“Ва Патима,” бикгулцаб ккуртта, “целлий риссулде, це бихубле?”

“Эй, Патимат, - говорит лиса, - почему плачешь, что случилось?”

ПатИмал бурсибцаб агур хабар, “гъелитте гъелитте агур”-
рикІулцар.

Патимат рассказала эту историю, вот так-то и так-то, мол,
случилось.

“Це баркъидел абалхулда.”

“Не знаю, что и делать”.

Ккуртта, “дул ат кумек биркъанда,” - бикІулцаб.

Лиса говорит: “Я тебе помогу”.

“Мариссутта, дам балхулда, шакбиркулда, - бикІулцаб, -
гъил баркъибел гъел гІячи.”

Не плачь, я знаю, догадываюсь, кто сделал эту работу.

“Гъана ду бахъанда, - бикІулцаб, - беці барччий.”

“Сейчас я пойду, - говорит, - найду этого волка.”

Дул вявгъеръанда, “Кказа-кІатІа хъихъхунай.”

Я закричу: “Кирка-лопата киххунай” (бессмысленное
слово, пароль).

“Гъел тІама бакъибкъел, у гъалакле гъарегъе,” - бикІулцаб.

“Когда ты это услышишь, ты приходи быстро,” говорит.

“ГІяхІле,” рикІулцар, ПатІимара разирихубцар.

“Хорошо”, говорит Патимат, обрадовавшись.

Агурцаб ккуртта ваціацце, барччибцаб беці.

Лиса пошла в лес и нашла волка.

Бецілицце бикІулцаб, “Давай дахъанда хъусдикІвий, дам
гІяхІ мусса балхад.”

Говорит волку: “Давай пойдём кататься, я знаю хорошее
место”.

Беці разибихубцаб, дахъанда, бикІулцаб.

Волк согласился, говорит, пойдём.

Кабегъибцаб хъусбикІван мусса.

Они пришли на каток.

Ккуртта бикІулцаб, “багьсар ду кабирганда, у гыла гытти кабиже, цайна, цІил дарсдирхванда, бикІулцаб.”

Лиса говорит: “Сначала я сяду впереди, ты сзади садись, а потом поменяемся”.

БецІ бикІулцаб, “ГяхІле.”

Волк согласился.

Ккуртта сар кабижибцаб, бецІ гытти, гьелитте хьускабижибцаб цайна.

Лиса села впереди, волк сзади, так покатались один раз.

Цил кІвиналлалий гьана, бикІулцаб ккуртта, у сала кабиже, ду гыла кабирганда.

Во второй раз, говорит лиса волку, ты спереди садись, а я сзади сяду.

“ГяхІле” бикІулцаб.

“Хорошо”, говорит.

Гьелитте хьускабижибцаб кьвила.

Вот так и покатались немного.

Цил ккурттал бецІлигьара дацци гыттидаркьибцад, бецІлегу гуагурре, чикабассунцаб миглий.

Потом лиса помочилась, моча просочилась под волка, и он примерз ко льду.

Цил гьел чикабассункьел, вявбикІул баашибцаб ккуртта.

Потом, когда волк примерз, лиса начала кричать.

“Кказа-кІатІа хьихьхьунай, кказа-кІатІа хьихьхьунай.”

“Кирка-лопата киххунай! Кирка-лопата киххунай!”

Цил гьелка дуцІрикІул ттураричибцар ПатІима кказара кІатІара гьакьибле.

И тут прибежала Патимат с киркой и лопатой.

Ківелра пяхъбикІул бебчІахъибцаб бецІ.
Оба начала бить волка и убили его.

КІултІа хъяшкаргъибле, ттурагъакъибцаб цинна руще.
Распорол живот и вытащили ее сестер.

Разибихубле хъяблусбахъул, мисуппал луккунне, агурцаб хъили.
Все обрадовались, начали обниматься, целоваться, и пошли домой.

Ккуртгара берчибцаб балли, гІяхІле баххунцаб.
Пригласили и лису, накормили хорошо.

Цил дярххя дегъибкъел, илий бурушра губаркъибцаб дурхъя кабиссанай.
Потом, когда стемнело, ей постелили в сарае постель.

Цил, кабиссункъел бикІулцаб ккуртта, “дамкъар, бикІулцаб, неква буруш баркъиб, а чула хъачла бурккар.”
Потом, когда легла лиса, думает, “меня уложили на соломенный матрас, а сами, наверное, спят на матрасе из дерна.”

Гъелитте гъаберххур хабар.
Вот так и закончилась сказка.

Баркалла гуликІунтай.
Спасибо слушателям.

4.

Баркалла акквар

давлачив адми

Неблагодарный богач

(Перевод Гаджимурада Гаджимурадова)

Ужибцав ужиблекку ца шшилщев ца давлачив Исмяил
бикІван адми, хвалле кьиркьирце.
Жил-был в одном селении богатый человек по имени
Исмаил, очень жадный.

Басрак умцІунхьхар цара илгъуна адми варччий имкан
абикІу.
Скупой, другого такого жадного найти невозможно.

Цайна ил агурцав зунра шшилщце гІяхвлатле, гьелттув
уччибле муккаттал, чарихубцав хъили цавцун.
Как-то раз пошел он в гости в соседнее село, там напился
медовухи и один возвращался домой.

Вахьул, вахьул урчилев ттамкьар сайкьул, вацІацце ви
сайгьибкьел, арин хвалле ттамкьар ухъунне, урчилер чир
кайчибле ви каагурцав кур куррицце.
Едет он, едет, шатаясь на лошади, когда вошел в лес,
слишком пошатнулся, упал с лошади и скатился в яму.

Ил кур айрикьнали гьабитІунил бужибцаб дѣља
жанивартай.
Эту яму, оказывается, вырыли охотники, чтобы поймать
диких зверей.

Кайжибцав ил куррицев, Тамдикьулцад гьар шшаллер шёшла, Гянцила ва цара уреххи чидулхъахъанте Тама. Сидит он в яме, слышит шипение, визги, другие страшные звуки.

Це Тамаял абалхул куррицеб цябдехълий, урухихубле вяв икІвий ваишшибцав,-
Из-за темноты не зная, что за звуки, он начал кричать и звать на помощь.

“Дам кумек баркья, - икІул, - верцахъабая! Ду ттурагъавцабая куррицер!”
“Помогите мне, - кричит, - спасите! Вытащите меня из ямы!”

Гьел замана гьелка саттитулхъунне ца мискин адми ужибцав, Там дакьибле гьелий вяв, дуцІ ухъунцав курришшу.
В тот момент рядом с ямой проходил один бедняк, он услышал крики и подбежал к яме.

ЭрвикайкІулцав - курра курдехълий лутІи чибигул бужиблекку.
Смотрит – из-за большой глубины ямы дна не видно.

Чирихъубцаб гьлакле ца бухъен кьяли, бикабаччибле куррице, вяв икІулцав:
Отрезал он быстро длинную ветку, отпустил в яму и кричит:

“Эй ча левдел гьелттув балалице вичибил? Дебгал вассен кьялице – ттура гьайкьанден!”
“Эй, кто там попал в беду? Держись крепко за ветку, я вытащу!”

Илий гьан бичиб, ттура гьергъанне адми, амма ттура гьабегъиб ккуртта.
Он подумал, что вытащит жандарма, а вышла лиса.

Лягь баркьибле чѣми ваџаџце бибшшиб.
Махнула хвостом – и в лес.

Уркѹхъун ил мискин: “Курттай халкьла гъай далхулев
џея?” - икѹл.
Удивился бедняк: “Разве лиса умеет человеческим языком
говорить?”

Укый биккулде илий цинна вахъна.
Решил он продолжить свой путь.

Цилра адмила вяв тамдакьибџад: “Кумек баркьа дам!
Ттура гъакъаба курриџер! Дам Исмяил бикѹ. Ду щшулеб
шшиџеркада, Ду давлачивџеда, ат дахъил арџ лукканда, ду
верџахъутге!”

Опять слышит крики: “Помогите мне! Вытащите меня из
ямы! Меня Исмаил зовут. Я из соседнего села. Я богач и,
если поможешь мне, я щедро вознагражу тебя!”

Рази ихубџав мискин, рурсилла мехълий арџ дирхванне
икѹл!
Обрадовался бедняк, думая, что заработает на свадьбу
дочери.

Кабиччиџаб къяли џаибиллерка гъатира бяџце, бухъе-
бухъенџе бикабаччиџаб курлиџце.
Срезал ветку еще длиннее и потолще и отпустил в яму.

“Вассен деџгал, - икѹлџав, - гъана ттура гъайкъанден!”
“Держись покрепче, кричит, - сейчас вытащу!”

Буџиџкъџел гъилел къяли, мискинна нѣхъбаџер
квисавтул келгун џаб, гъелсатра деџвле,
Схватился тот за ветку, и оказался он настолько тяжелым,
что чуть ветка из рук бедняка не вырвалась.

Эрикѹлџав, на ссика ттурагъабеџиб.
Смотрит – на этот раз вышел медведь.

Арин урухихуб мискин.
Еще пуше испугался бедняк.

На ижий биккулде сарухый, цИлра куррищер ттама
гъатира гЯдабле: “Верцахъаба ду! Дул ат цикАбиккулда
гъахъиттера луккандан!”
Хотел убежать, но из ямы раздались жалостные крики:
“Спасите меня! Я тебе дам все, что пожелаешь!”

Чар ихубцав мискин курришшу, бикабачИбцаб къяли -
цИлра чаял лев ттура гьалхъван.
Вернулся бедняк к яме, отпустил ветку, смотрит – еще кто-
то вылезает.

ЭрверчИбцав ххула мялъун гъабухъунцаб, лягь баркъибле
бекI битахъибцаб къаррищцеб.
Смотрит – выходит большая змея, махнула головой и
исчезла в траве.

“Биргъар, накъар ду гьилкАлли авиргЯнда!” гъаибле, сар
ухый биккулде.
“Довольно, больше уже меня никто не обманет!” сказал он
и решил убежать.

Гьел замана цИлра вьавикIулцав чаял: “Верцабая ду, ду
давлячив Исмяилда, шшулеб щцилщцерка.”
В этот момент еще раз кричит кто-то: “Спасите меня, я –
богач Исмаил из соседнего села.”

Мискин тIашищурре, пикриикIулцав: “Дамкъар Исмяил
валханцав. Марле, тIамара итила цаб.”
Бедняк приостановился и думает: “Я-то знаю Исмаила. И
голос, кажется, его.”

БикабачИб къяли куррище - ттурагъайгъиб давлывчив
Исмяил.
Отпустил ветку в яму – вышел богач Исмаил.

Пяхъярухъун ил, гъумкурикул.
Отряхнулся он, ворча.

Цил муртта ижибле урчий агур, цав верцахъурилли
эрчира аверчиб.
Затем вскочил на лошадь и уехал, не посмотрев даже в
сторону своего спасителя.

Мискин адми мягтал ихубдехълий, шакра айчиб цетле
хъили читегъибел.
Недоумевая, бедняк и не заметил, как дошел до своего
дома.

Цинна азбар чибажибкъел уркулухъунцав: азбар бицибцаб
гӀӀргӀял, къузрал, кӀуркӀуртал, делгвий эрхутте.
Когда увидел свой двор, удивился – его двор заполнился
курами, гусями, индюками – невозможно сосчитать!

Иштти ккурттал сакъибле дужибцад.
Их, оказывается, принесла лиса.

Цаб кабижибле, дяь амзу диркъулцад.
А сама лиса сидит, лицо чистит.

“Иштти ат цад, юлдаш, ду куририщев бибчиий абатнилий,” -
бикӀулцаб.
Говорит: “Это все – тебе, приятель, за то, что спас меня от
смерти в яме”.

Эр икӀулцав мискин - цара шшалеб азбарра урцулла бекӀа.
Смотрит бедняк – на другой стороне двора гора из дров.

Иштти ссикал каделкъунне вацӀаццед какъибцад.
Их наломал и принес медведь из лесу.

Илра кабижибле квачӀаццелла амзу бирхулцаб.
Он тоже сидит и чистит лицо лапой.

“Иштти ат цад, дила юлдаш, ду берцахънилий!” - бикІулцаб.
Говорит: “Это тебе, мой друг, за то, что спас меня!”

ЭрверчІибцав бурмаса, илттуб леб мялъун.
Смотрит в сторону ворот - там лежит змея.
Ахъ баркъибле бекІ бикІулцаб: “Гъеж ат цаб, ду куррицер ттура гъахънилий!” - сасабуцибцаб дурхъа къаркъа.
Приподняла голову и говорит: “Это тебе, за то, что вытащил меня из ямы,” - и преподносит драгоценный камень.
Сассиб мискинни, ил къаркъай эрчиикІул велле, илила къугъадехълий, илтти жаниварте лидил агуредде.
Принял бедняк камень, пока он любовался красотой этого камня, все звери ушли.

Разиухубле, мискин пикриикІулцав: “Га кабикарайсат урцул лед, дерквийте лед, къаркъа бикъанда базарре биций. Бицибле, биркъанда рурссий гІягъ мехъ.”
Обрадовался бедняк, размышляет: “До конца зимы и запас дров есть, и еда есть, а камень продам на рынке. Сыграю дочке хорошую свадьбу.”

Гъелитте биркъанда гъаибле, ватишибцав мургъелла усташшу.
Думая так, он отправился к ювелиру.

Ил устай ил къаркъа чибажиблебелле, гаргарикІвий гъайжибцав: ил къаркъай багъа бабужибцаб.
Как только увидел камень, ювелир начал дрожать – этот камень был бесценным.

“Чинаб бигІенде иж, угъраш? - вявикІулцав устта, - чакІал кахъубдев?”
“Где ты его украл, негодяй? – начал кричать ювелир, – Кого убил?”

Вявдехълий, гучибичицаб халкъ, дихунне мискинна
нѣхъбе верчибцав къадишшу.

Из-за шума собрался народ, связали бедняка и отвели к
кадию.

“Чинар гъассибде къаркъа? Гъила бигІѣнде? Ча кахъубде?”
– хъарвиргъулцав къадил.

“Откуда взял камень? Кого ограбил? Кого убил?” -
спрашивает кадий.

“Дул абигІѣнда къаркъа, чакІал дул акахъубда, дам иж
мялъунни биччиб, ца курре кабижибил давлачив
Исмяилищелла. Сакая ит гъештту, хъарвегъая, дул
гъеръанте ссункедихвар.”

“Я не крал этот камень, никого не убивал, мне его дала
змея, которая сидела в одной яме с богачом Исмаилом.
Приведите его сюда, спросите, если я вру.”

Мискинни бурсиб илттацце либил чуй агур хабар.
Бедняк рассказал все, как было.

Ил заманалий сачибцав Исмяил.

Туда привели и Исмаила.

“Левдев у мялъуннищеллара, ссикаццеллара,
ккурттаццеллара куррев? Ттура гъакъибдев у иж
мискинни?” – хъарбегъиб къадил.

“Сидел ли ты со змеей, медведем и лисой в яме? Вытащил
ли тебя этот бедняк?” - спросили у него кадий.

“Ссунке пад илила, яхІакквар дечла хве! Дам цегъунакІал
кур чаабажибда,” - икІулцав Исмяил.

“Врет он, бесстыжий алкоголик! Не видел я никакой ямы,”
- отвечает Исмаил.

УркІухъунцав мискин Исмяилли гъаибиллий.

Удивился бедняк тому, что сказал Исмаил.

Исмяиллице икЈулцав: “Чаде тиладиикІван верцахъий? У!
Чаде дам биккансат давла луккан? У! Гъана икЈулде, дул
лидил сагъадарччибда!”

У Исмаила спрашивает: “Кто просил о помощи? Ты! Кто
обещал богатства, сколько я захочу? Ты! А сейчас
говоришь, что я все выдумал!”

“Ссункёкье у, дечла хвера, билгётПра! Дул аще цикІалла
тилади абаркъибда, цикІал ат луккандара агъаибда!”
вявикЈулцав Исмяил.

“Врешь ты, пьяница и вор! Я тебя ни о чем не просил и
ничего не обещал!” - кричит Исмаил.

“Сака, ссункёкь, ала бикьруме, ала гъайла мар
кабиццахъий. Чинабе итти?”

“Приведи, врун, твоих свидетелей, чтобы подтвердили твои
слова. Где они?”

Иштуб цав къадира чиухъунцав мискинний: “Бурса,
угъраш, чинабе ала бикьруме, у ссункёкьра, дечла хвера,
билгётПраде? Ул дигІенте камле, дигІенталла ттурар ул,
гъейгуна гІягь адмира нясвиркъулде! Илбагъандан у къбла
урхъянде!”

Тут и кадий напал на бедняка: “Говори, негодяй, где твои
свидетели? Ты и врун, и пьяница, и вор! Мало того, что ты
своровал, еще и пачкаешь такого уважаемого человека!
Поэтому тебя нужно казнить!”

Вявгъаибле къадил гІяскерте-нукертацце, икЈулцав:

“Уцибле, лакІвикаркъая туснахъла куррицце!”

Вызвал он нукеров и говорит им: “Хватайте его и бросьте в
тюремную яму!”

Нукертал мискин урцан замана, хъапулла ттурар вагъи
гъягъла тІама гъадегъибцад; либил халкъ бибшшибцаб гъар
шшшалицце.

Когда нукеры стали хватать бедняка, за воротами раздались
страшные звуки; весь народ бросился врассыпную.

ЭрикҮлцав кьади, эрикҮлцав мискин, эрикҮлцав уреххил
убкҮл Исмяил, эрбикҮл цаб либил: гьякьунцад азбарре
ссикара, ккурттара, мялунра.

Смотрит кадий, смотрит бедняк, смотрит напуганный до
смерти Исмаил, все смотрят – идут по двору медведь, лиса
и змея.

Чисадегъибле кьадишшу илтти бикҮлцаб: “Нушшада
бикьруме, мискин вархъле икҮванце, давлачив Исмяил
сункал ухъанце.”

Дошли до кадия и говорят: “Мы свидетели, что бедняк
говорит правду, а богач Исмаил врет.”

“Мискинни лидил нушшара дерцахурда, ит ссункёкь
Исмяилра.”

“Этот бедняк спас нас всех и вруна Исмаила.”

“Нушшал дерцахънилий цикҮлал лукҮландара агъаибда, амма
Исмяилли давлачив виркьанда гъаибле, цикҮлал абиччиб.”

“Мы за свое спасение ничего и не обещали, а Исмаил
обещал много богатства и ничего не дал.”

“Илерка ттура – гъайчивкайкҮл биккулцаб ил кябла
вяхъий.”

“Поверх того, он на него наговаривает и хочет, чтобы его
казнили.”

Алав варкьибцав жанивартал Исмяил: “Гьу-гъари бурса,
кайжибдел у нишшиццелла куре, верцахурдел гьез гягь
адмил?”

Окружили звери Исмаила: “Скажи, сидел ли ты с нами в
яме, спас ли тебя этот добрый чкловек?”

Уреххил рурччий гъайжибцав, давлачив Исмяил, кайчибле
ганзале, мукҮлур вачибцав: “Э мискин бархъле икҮлцав.”

Дрожащий от страха Исмаил упал на землю и признался:

“Да, бедняк говорит правду.”

Цил кьадил чарбаркьибле мискинний дурхъа кьаркьа,
ватагъибцав.

После этого кадий вернул бедняку драгоценный камень и отпустил его.

Халкьли гьайбцаб: “Жаниварталла хвалле яхІра, намусра бужибцаб, нишшала давлачибталлаяр.”

Люди сказали: “У зверей, оказывается, больше совести и чести, чем у наших богачей.”

5.

Ча цаве талихІчивил

Кто счастливее всех?

(Перевод Гаджимурада Гаджимурадова)

Ца шшилццеб ГЯлира ГЯлишихра уржили эрбирхви.
Жили дружно в одном селе Али и Алиших.

Цайна кВелпра юлдаш чула-урккаб ччалбухъун.
Однажды друзья поспорили.

ГЯли икІви: “Дила даршшал эчча дихвардел, шшилццев
дуярка давлачивил чакІалра аирхви.”

Али говорит: “Если бы у меня было сто коз, богаче меня
человека в селении не было бы.”

ГЯлиших икІви: “Целлий гЯгъуниле даршшал эчча? Дила
даршшал юлдаш бихвар, хІелкъел ду арганда багълалла
талихІчивил.”

Алиших говорит: “Зачем нужны сто коз? Если у меня будет
сто друзей, я стану самым счастливым.”

“Эчне гЯхІте цади,” ГЯли викІвири, “юлдашше гЯхІтецаб,”
ГЯлиших икІвири.

“Козы лучше,” говорит Али. “Друзья лучше,” говорит
Алиших.

Ахирреб илтти вягІдалабихуб архялий ттурабухъий, цалли
эчне ассий, цалли юлдашше барччий.

В конце концов они решили совершить поездку, чтобы один
купил коз, а другой нашел друзей.

Илтти куса ттураб калгунел балхан агдахъиб.
Сколько они пробыли на чужбине, никто не ведает.

Чарбухъунхъел, кВелра сукбичиб.
Когда вернулись, они встретились.

“Гъу, ала арххя агурув?” хъарбегъиб ГЯлил.
“Ну как, удалась твоя поездка?” спросил Али.

“Агур, - гъаиб ГЯлишихли. – Дул урчЕмцанну урчЕмра юлдаш барччибда.”
“Удалась, - отвечает Алиших, - я нашел девяносто девять друзей.”

“Ала арххя агурув?”
“А твоя поездка была удачной?”

“Дул урчЕмцанну урчЕмра эчча ассибда,” икВар ГЯли.
“Я купил девяносто девять коз,” отвечает Али.

Илкъел илище ГЯлиших икВар: “Эгена даршлий ца эчча кам бихвар, ца эчча дулира ат пешкешбиркъид.”
Тогда Алиших говорит ему: “Если вдруг до ста не будет хватать одной козы, я тебе подарю.”

“Ат даршлий ца юлдаш чигъайхъул айхвар, ат дура даршшалибил юлдаш цавда,” – гъаиб ГЯлили.
“Если и тебе до ста не хватает одного друга, то я стану тебе сотым другом,” - говорит Али.

“Дила даршшал юлдаш леб, ду талихГчивцеда,” ГЯлиших виКулде.
“У меня есть сто друзей, я счастлив!” говорит Алиших.

“Дила даршшал эччалед, ду бегЛалла давлачевцеда,” ГЯли виКулде.
“У меня есть сто коз, я самый богатый!” говорит Али.

Гялил абацце гяиб: “Чидага дул цегуна кьугъате эчне ассибдаял.”

Али говорит матери: “Смотри, каких красивых коз я приобрел!”

“Ил дила талихI аккумуля? Ихъвле давлачиввирхуд. Эчналла ххулаце акъ аргу.”

“Это разве не счастье? Я скоро разбогатею. У меня будет большое стадо коз.”

Аба гьариллий разирихуб.

Мать согласилась с ним.

Гялишихлира абацце цинна архIяла хабар бурсиб.

И Алиших рассказал матери о поездке.

“Дила марте даршшал юлдаш леб. Гъана ду багълалла талихIчивилда.”

“У меня есть сто верных друзей. Теперь я самый счастливый.”

“Юлдашше барччни гIяхIце цаби, цайна илтти уркIи-ачте юлдашше цабел, бахий гIягъунил цаби. Гьелкъел гъаий вирхутте талихIчивцеда,” рикIвар аба.

“То, что ты нашел друзей, это хорошо, но только нужно проверить, насколько у них открыты сердца. Тогда ты можешь сказать, что счастлив,” - говорит мать.

“Илтти цетIле бахий бирхуя, аба?”

“Мать, а как можно определить, насколько они преданные друзья?”

“Юлдашшацце бурса дам кьигьин дичиблецад, хIелкъел балханда ала юлдашше ат цегуна кумек биркьюял.”

“Скажи своим друзьям, что у тебя появились проблемы и тебе тяжело, тогда и узнаем, какую тебе помощь окажут друзья.”

ДурхІу, юлдашше циний цетІле муцџабулхъуял бахий,
урчий муртгал ттураухъун юлдашшашшу кыгын дичицад
гъай.

Сын сел на коня и выехал к друзьям, чтобы сказать им, что
случилось несчастье, чтобы узнать, как они откликнутся.

Ил дуччи ГЯлий бала бачІиб бихуб: илила даршшалра эчча
дигІун.

В ту ночь у Али случилось несчастье: у него украли всю
сотню коз.

Итту-иштту ухъун, эчне дарччий айхуб.

Искал везде, но не смог найти коз.

КІвелра някъли бекІ буцибле, пикрумацце вичиб, таманне
мискинихубдакъал, талихІаккварце агурда, икІул.

Схватился руками за голову и опечалился, мол, несчастный
я, совсем обеднел.

ГЯлиших разил чарихубле, абацце икІвар: “Дила юлдашше
уркІи-ачте цабни гурбухъун.”

Алиших радостный вернулся к матери и говорит: “Мои
друзья оказались верными.”

“Чибажиттел, дул хабар бурсибкъел, цетІле дардлище
бичибел.”

“Видела бы, как они опечалились, когда я рассказал о своем
несчастье!”

“Гъарил хІяракатлище вичиб дам арц, палтар, ачІи...
диччий, Илтти сассий рази айхубкъел, дишшу сабегъиб.”

“Каждый старался дать мне деньги, одежду, зерно. Когда я
не согласился принять все это, они приехали ко мне.”

“Гъана юлдашше нишший кумеклий цикІал сакъибле
сякъунне цаби.”

“Вот сейчас они едут к нам и везут необходимое.”

Абай чушшу гьекбихубле сякьГinne бахъил халкъ чибажиб.
Мать увидела много людей, которые приближались к дому.

Цабатал хIайванте сакулде, цабали декъа, ургIе, палтар
сакъулде.

Одни вели скотину, другие несли зерно, одежду...

Абара дурхIура илттай хIурматлий саагур.

Мать и сын вышли к ним навстречу.

Абал дурхIуцце гъаиб: “Гъана бахурда ала уркIи ачте
юлдашше бихвни.”

Мать сказала сыну: “Теперь я убедилась, что у твоих друзей
открытая душа.”

Илили дурхIуцце юлдашла лидилра эчне дигIунце хабар
бурсиб.

Она рассказала сыну о том, что у друга украли всех коз.

Илкъел юлдашшал цинний сакъибте хъунулбе ГIялий
диччиб.

Тогда он отдал другу все, что принесли ему его друзья.

“Гъанна бахурда, - икIвар ГIяли, - марце юлдаш левиллер
талихIчивил адми аквни.”

“Теперь убедился, - говорит Али, - что нет счастливее
человека, чем тот, у кого есть верные друзья.”

6.

ВахъагIятIара гъёра

Черепаха и заяц

(Перевод Исакади Бахмудова)

Ца замана вахъагIятIара гъёра ччал духъунцад, ккутти гъалакле сабиргъаннел дуцIбухъункъел.
Однажды черепаха и заяц поспорили, кто из них быстрее бежит.

ДуцIдухъунне гъел муссарка, чардирхванте дужибцад.
Должны были побежать с этого места и вернуться сюда же.

Гъёра пикрибухъун: “Ил цекъелкIа сабегъарра, гъетту ду агурре чиппихъванда, кабирганда,”
Заяц подумал: “Когда бы черепаха ни пришла, я туда дойду, сяду и отдохну”.

“Кабижибла гъитти, багъла-багълал гъитти битиргъанда,” бикIул.
Думал: “отдохну, затем потихоньку ее догоню.”

ВахъагIятIа багъла-багълал бахъул, бахъул, имцIабутI хъхъун ахъиб.
Идет потихоньку черепаха, идет, и прошла большую часть пути.

Гъёра пикрибухъун: “Э, на чигъиттитиргъанда, - бикIул, - чигъиттитиргъанда, гъиттитиргъанда”.
Заяц думает: “Да, уже дойду, догоню ее.”

Аммаки гъёра ихтгуб чиппихьул белле, вахъагІятал, имцІа мусса ахьибледе.

Однако, пока заяц там отдыхал, черепаха прошла большую часть пути.

ИмцІа мусса ахьибкъелла, гъеба гургъабищур, гьиттибухъунхъьар гьиттиайтегъиб.

Когда черепаха прошла большую часть пути, заяц встал и побежал, но не догнал черепаху.

ВахъагІятта салабичиб, гъёра губбичиб.

Черепаха добежала первой, и заяц проиграл.

Чула ччаллицеб гъура губбичиб.

Заяц проиграл в этом споре.

7.

Урчира амхара

Лошадь и осел

(Перевод Исакади Бахмудова)

Адмил дерчибцад урчира амхара, чикадишшибле дехра.
Хозяин вел коня и осла, загрузив на них вьюки.

Цил дахьул, дахьул; дабкьи хьхьун ахьиб замана амха
бикӀулцаб, “гъарикква ду барцурреда”.

Шли они, долго шли и, когда прошли полпути, осел
говорит: “Я устал.”

“Гъешгти дияд чид цикӀал чирдукьибле, дабкьи аг чикадихьхьа!”
“Сними половину груза с меня и переложу на себя!”

“Ду бирхул аквади, - урчи бикӀулцаб, - дул акадирхьанда, -
бикӀулцаб, - ала ул дикъа гьелтти”.

“Я не могу, - говорит конь, - не переложу, ты сам вези”.

Амха барцурре, кабичибле, бебчӀибцаб.
Уставший осел упал и умер.

Адмил гьехттуд амхала лидилра цикӀалра, амхала ккулра
чиргъаберттибле, гьел ккулра урчий чикадишшибле цад.
Тогда хозяин загрузил на коня весь ослиный груз, в том
числе и содранную с осла шкуру.

Урчий чибичибцаб амхала дехра, цинна дехра ва амхала
ккулра дукъарай.

Коню пришлось везти весь свой груз, ослиный груз и
ослиную шкуру впридачу.

8.

Урчира, беџра, ккурттара Конь, волк и лиса

(Перевод Исакади Бахмудова)

Бужибџаб урчира, беџра, ккурттара.
Жили конь, волк и лиса.

Илтти дубуртаџед эрдирхул дужибџад.
Они жили в горах.

џа замана сабагьибџаб гани.
Наступила зима.

Илтти вагІдалла дихубџад эбла џа берккванай.
Они договорились к концу зимы (весной) одного съестъ
(чтобы не всем умереть от голода).

Га таман бихубла гьитти, ккурттаџе хьарбагьибџаб
“џекьел гьакІубде?” гьаибле.
Когда закончилась зима, у лисы спросили “Когда ты
родилась?”

Ккуртта бикІулџаб “НяхІ идбагла замана гьакІубилда ду.”
Лиса говорит: “Я родилась во времена пророка Ноя.”

џил беџлице хьарбегибџаб “У џехьел гьакІубде?”
Потом у волка спросили, когда ты родился?

“Ду, - бикІулџаб беџ, - ккуртта гьакІуб замана бахьул,
дуџбикІул лебде.”

“Я, - говорит волк, - когда лиса только еще родилась, уже ходил, бегал.”

Урчище хьарбегъибцаб “Цекъел гьакӀубде у?”
У коня спросили: “Когда ты родился?”

Урчи бикӀулцаб “Дам абалхад, цекъел гьакӀубдаял.”
Конь говорит: “Я не знаю, когда я родился.”

“Гъехтти дила лутӀме гьадуркъян замана, дила атталра абалра белкӀун, - бикӀулцаб, - цекъел гьакӀубдаял ду.”
“Когда мне забивали подковы, там мои родители написали дату моего рождения,” - говорит конь.

БецӀ бикӀулцаб ккурттацце “ЭрберчӀе, - бикӀулцаб, - гъехий, чумибил дуссиццеб гьакӀубилел.”
Волк говорит лисе: “Посмотри на подкову, узнай, в каком году конь родился.”

“Ду, - бикӀулцаб, - ушкулле башибил акквади.”
“Я, - отвечает лиса, - в школе не училась.”

“Атталра абалра бурсси абаркъибда илтти делчӀий.”
“Родители не научили меня грамоте.”

“У эрберчӀе!”,- бикӀулцаб.
“Ты сам посмотри!”, - говорит (лиса).

БецӀли ахъчигьабаркъибцаб тӀе эрберкӀарай лутӀмай.
Волк приподнял ногу коня, чтобы прочитать дату на подкове.

Урчил бякъибле тӀели бецӀла бекӀ чирберкъахъибцаб.
Конь лягнул и снес волчью голову.

БецӀ бибчӀибцаб бяхъибле урчил бекӀ чирихъубле.
Волк умер от удара коня по голове.

“Баркалла бихваб, - бикІулцаб ккуртта, - абайра аттайра ду
бучІий бурсси абаркьни багъандан.”

“Спасибо, - говорит лиса, - маме и папе, за то что не
научили меня читать.”

“Целлий аккун мицІирле келгунда, урчила тІё чаабегъибле
абечІибле.”

“Потому что осталась живой, не умерла от удара коня.”

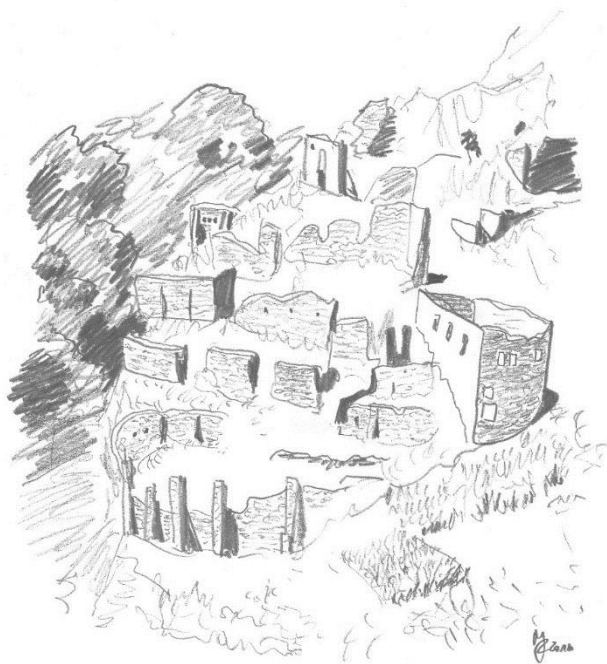
БецІ бечІибцаб белчІий балханкъел.

Волк умер, потому что умел читать.

Гъелитте баркъибцаб ккуртгалра урчилра бецІлий.

Вот так Лиса и конь поступили с волком.

Анекдоты



1.

Чанна урххаб

Ветряная мельница (Первая версия)

(Рассказал Асабали Гаджимурадов, 1935 г.р.)

Нишшала ссунгланталла леб хабар.
У наших санжинцев есть такой рассказ.

Ххула ахъце муза кӀеб, арилла муза бикӀвар цинийра.
(Напротив села) расположена большая высокая вершина,
которая называется “арилла муза” (полуденная вершина).

Бари гъехътту гъабегъибкъел ар диргъи, гъел замана биркъи
дебгъалла.

Когда солнце доходило до этой вершины, наступал
полдень, наступало время полуденного намаза.

СсягӀяте даккви ит замана
В то время часов не было.

Декъа делкъанай багъатӀунне, урххаб акквар, ттура
бухъуннецаби, чинаб биркъандаял, бикӀул.
В селении не было мельницы, пшеницу нужно было
молоть, вышли и стали думать сельчане, где лучше
построить мельницу.

“Валлагъ, гъехъттуб биркъанда. Дахъанда.”
“Давайте, там (на вершине) построим. Идемте” (решили они).

Ттура бухъунне, шанте агурре цаб.
Вышли сельчание.

Биркъул, биркъул, биркъул, рургер баркъиблецаб. хъалла мусса баркъиблецаб.
Начали строить мельницу, построили канаву (для воды), место для здания.

На баркъибле, таман бирхванкъел, ца гIяххёл дакIуухъунцав.
Когда работы завершались, появился один путник.

Аллагъли ваткагъибил ужибцав ил, “гъелттуб урххаб аарганне, лякIдигай!” гъаибле.
Оказывается, он был послан Всевышним, чтобы передать им (весть) о том, что в том месте мельницу нельзя строить.

Салам абиччибле, ил адми саритухъунцав.
Он не приветствовал их и прошел мимо.

“ВяхI, - икIулцав ца, - целлий итил салам алуக்கане нишший, нушша гъешттуд диркъул ледле.”
“Вах,- говорит один из строителей,- почему он нас не приветствовал, когда мы здесь работаем?”

“Гъари давай гъитти духъене!”
“Ну-ка, догоните его!”

Гъитти бухъунне ца-кIвел жагъил дурхIё, уцибцав.
Погнались за ним двое молодых ребят и поймали его.

“Целлий - бикIулцаб - ул нишшице салам абиччибде? Нушша гIячил диркъан халкъдекбал!”
“Почему, - спрашивают, - ты нас не приветствовал? Мы же ведь работаем!”

“ВяхI, - икIулцав, - дул биччибда салам, ашшала гъинна чяхла тIамал, тIам абакъибда ашший.”

“Вах, - говорит, - я вас приветствовал, но из-за громкого шума воды вы не услышали мое приветствие.”

“ВяхI - бикIулцаб - гьинкьар тедакку иттуд!”

“Вах,- удивились парни,- воды-то там нет!”

Цил икIулцав, “гьин аквариллеб урххаб абирхвникьал, ашший балханде.”

“В таком случае, - говорит, - вы же должны были знать о том, что там, где нет воды, мельница не может работать.”

“Бахере, гьин аквариллеб урххаб абукьни!”

“Знайте, что там, где нет воды, мельница не будет работать!”

“Чанна урххаб биркьулдав - икIулцав - ушшали?”

“Вы что, встряную мельницу, что ли, строите?”

“Акквади, нушшал гьинна урххаб биркьулда.”

“Нет, мы водяную мельницу строим.”

Агурре, бурсибцаб илттали ххулатаце.

Вернулись ребята и все рассказали старшим.

Валлагь, гьелитте гьел икIвири.

Так-то и так-то он сказал.

Цил гьанбичибцаб илттай, - гьинра диккантеце иштту,

Потом дошло до них, что для мельницы и вода необходима.

Чиббатурре гьел гуркабегьибцаб шша.

Оставили стройку, спустились в селение.

Цил баркьибцаб ххула эркIвла шшулеб урххаб, даркьибле гьар цикIал, кIаппа баркьибцаби.

Потом построили возле большой реки мельницу, все сделали, жернова сделали.

Мукълукъ баркъиб цаби, гьитти кагъибле рургеррер гуда
гьин, букьунне цаб урххаб.
Пустили по желобу вниз воду, заработала мельница.

Шшанталла декъа делкъунцади. Ттура шшанталла
делкъунцади.
Помололи зерно всех сельчан, помололи зерно жителей
других селений.

На ил урххаб квир кабиргулакку.
Однако эта мельница не останавливается.

Илттай балхул бужибле акку, гьин чиригъни.
Они не знали, оказывается, что воду нужно отвести (чтобы
мельница остановилась).

На илтти къаднашшу, маллубнашшу бахъулцаб.
И обратились они к кадиям и к муллам.

“Валлагъ нишшала урххаб гъежитте кфиркабиргул акку,
гъар замана букьуннецаб” бикГулцаб.
“Вот так, говорят, наша мельница не останавливается,
постоянно работает.”

“Валлагъ, - икГулцав ца, - гъана карижиб цџикурили миса
чибиккарре, урххаб кфиркабирганне.”
“Ей-богу, - говорит один (мулла), - если мельницу поцелует
невеста, которая недавно вышла замуж, она остановится.”

На илттал ил цџикурира рарччибцар гъана хъади
карижибил.
Они нашли такую невесту, она на днях вышла замуж.

“Валлагъ гъежитте биркъанцабну, раше!”
“Ей-богу, говорят, необходимо так-то и так-то сделать,
пошли!”

На гьел рурссилийра балхул аккукьал ил урххаб це цабел.
Оказалось, что и эта девушка тоже не знает, что такое мельница.

Агурре, миса чибиччий рячикахъиблецари гьелтту.
Подошла к мельнице и нагнулась, чтобы ее поцеловать.

Къёнкьёппе булан сардеркъибцад букьан урххабли.
Крутящиеся жернова срезали нос девушки.

Гьуя-гъарай риклул, риссул, гъягъ риклвий раъашшибцар.
Она стала кричать, плакать, орать.

Цили илттали какъибле ххула къёкъ, пяхъбиклул,
пяхъбиклул, белкъуннецаб гьел урххаб.
Тогда они принесли кувалду, били, били и разломали эту мельницу.

Урххабла мяхвяра дужиблецади даркъибте гьитти кадиркан
гьел букьунне бужибцаби.
Мельничный круг еще работал, крутился.

“УркИ белну, бяхъя! УркИ белну бяхъя!” биклулцаб.
“У нее еще сердце работает, бейте!” - говорили присутствующие.

Гьелра гьина-гьина баркъибле, урххаб зая баркъибцаб.
Сломали и этот круг, испортили всю мельницу.

Цил урххаб зая баркъиблагьитти, на це биркъуя илттал,
цИлра хъар биргьулцаб илттал, цетГле баркъий
Гягъуниле.
Уже после того, как мельницу разнесли, они стали думать,
как им теперь быть.

“Валлагъ - биклулцаб, - гьин гьиттир игъан муссаб
биркъанцаб, декъа гьадерххуркъел, гьин гьиттир агъий
дяъле.”

“Ей-богу, говорят, нужно построить мельницу там, где можно воду отключать, когда зерно закончится.”

Цил гьел урххаб янгичибаркьибле, гьин гьиттир игьан баркьибцаб.

Затем они восстановили эту мельницу и сделали так, чтобы можно было отключать воду.

Цил гІяхІле декьа дукьан урххаб агурцаб.

В дальнейшем эта мельница хорошо молола зерно.

2.

Чанна урххаб

Ветряная мельница (Вторая версия)

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Ца ужибцав цакакце адми МяхИяммад бикИван.
Был один сильный человек Магомед.

Цав гуаликИунне, циний биккантал виркбул ужибцав.
Непослушный, что хотел, то и делал.

Гьел шшилццебте пачахИлий, хИякимтай вагьил гьайикИвни
багьанне чибурсибле,
В селе им (людям) сообщили, что он о них плохо говорит.

судит варкьибле агьвал дус дичибле, ватагьибцав
Сибиррицце.
Сделали суд, дали 4 года и отправили в Сибирь.

Сибирриццеб чибажибцав илий урххаб, чанна урххаб.
В Сибири (Магомед) увидел ветряную мельницу.

Самалет гИялхИённе чибажибцав илий.
Видел, как самолет летает.

Агьвал дус таман дихубла гьитти, шшилцце чар сайхубле,
бурсибцав хабар гьелгьуна.
Вернулся через 4 года в село, рассказал такую историю.

“Чанна урххаб лебил цаб”, икІул, “давай нишшишшубра биркьанда.”

“Существует ветряная мельница, давайте мы тоже у нас построим такую мельницу.”

Халкъ рази бихубле, мусса дикІар баркьиб.
Согласились они (сельчане) и место выбрали.

Арилла муза бикІул, багълалла ахъ мусса кІаб.
Полуденную вершину, самое высокое место.

Гьелтту берчибле илти либилра сунгланте, баъашшибцаб,
це биркьул, урххаб биркьул.
Туда забрали всех сунгланцев, начали строить мельницу.

Биркьул кІвел гІябал бар буццибле,
Строили, работали два-три дня,

Цил уже хІядур бихуб замана ца зунра шшиццерчива лак
аргул, шшулум ухъунцав, ссалам абиччибле.
потом говорят, что уже готова (мельница). В это время
сосед из соседнего селения вверх шел, мимо прошел, не
поздоровался.

“ВяхІ” бикІулцаб, “нушшара мусулманте аквадив? Целий
ссалам алуцкане нишший?”

“Вах, - закричали, - мы разве не мусульмане? Почему он с
нами не поздоровался?”

Гьитти гьабегъибле витибле качибле бурсибцаб. “Целий
ссалам алуцкуннеде нишшицце?”

Догнали его, избили и привели. “Почему с нами не
поздоровался?”

“Целий аккун” икІулцав “ашшала гьинна тІамал тІам
абакьибда.”

“Вы от шума воды не слышали.”

Цил вяхІ бикІулцаб, “Гыннра гІягъунитев илий?”
(Строители) удивились: “И вода тоже нужна?”

А иж икІулцав, нишшала туснахълер чар сайхубил, ягъари
иж гынна аккун, чІанна урххаб цаб.
Этот наш (человек), который из Сибири вернулся, говорит,
это не водяная мельница, а ветряная.

Гълел витибцав сагъле.
Хорошенко избили.

Гъеба кабачІибле къатта, къаттаб баркъибцаб гынна
урххаб.
Потом пришли в ущелье, в ущелье построили водяную
мельницу.

3.

Мергвлиццеб ссика

Медведь в берлоге (Первая версия)

(Рассказал Асабали Гаджимурадов, 1935 г.р.)

Кабаху́л ссика, гьяр замана хъуяд цикІал дуккунне, шшантай чиппетИбцаб.

Сельчанам надоел медведь, который приходил на их огороды и все съедал.

Гяси бихубле сунгланте, гучибичибле ца чумал жагьил дурхІне, мургле, ттура бухъуннецаб ссика кахъвий. Разозлились санжинцы, собрались несколько юношей и мужчин, вышли убить медведя.

Агуррецаб ссикала мергвлишшу. кабиссунне барклеб биб лебле бужибцаб ссика.

Подошли к берлоге и увидели там спящего медведя.

“Валлагь, бикІулцаби, - ттура кабухъен!” ссикацце.

“Ей-богу, выходи!” говорят они медведю.

Кабулхъув гьати ссика ттура?

Выйдет разве медведь?

Акабулхъукьал, гьатира урухбихублецаб.

Не выйдет же, еще больше испугался (медведь).

Ца икІулцав, “Ду вигьалхъванда гьехьтту.”

Один говорит: “Я залезу туда.”

“Дам кьигин дикар, - икӀулцав, - дила тӀѐме
гьакӀардиркьанда, ушшал ду хьусттуракахъябая!”
“Если у меня возникнут проблемы, говорит, я ногами
пошевело, вы меня вытаскивайте!”

На ца лев ирхвандекьал жагьил урух айкӀван,
вигъавхьунцави мергвлище.
Нашелся один такой смелый и влез в берлогу.

Ссикали бяхъибле квачӀа, бекӀ чирихьубцаб.
Медведь ударил лапой и снес ему голову.

БекӀ чирберкьибкьелла, тӀѐме кьапдухьуннекьал.
Когда отрывалась голова, ноги дернулись.

“Тъара - бикӀулцаб, - на кьигин дичибцадну, ттура
какъя!”
“Ну-ка, говорят, ему трудно, вытаскивайте!”

Ттура кайкъулцав, бекӀ бакку.
Вытащили и смотрят - головы нет.

“ВяхӀ - бикӀул цаби, - бекӀ аквар адми целлий ви
гъавхъахъундая нушшали?”
“Вах, говорят, зачем мы туда впустили человека без
головы?”

Илтти бяс кабижибцаб, “цаба лебде бекӀ” бикӀул, “цаба
баккви бекӀ” бикӀул, “лебде, баккви, лебде, баккви.”
Они начали спорить, одни говорили, что была голова,
другие – нет. Была голова – не было головы.

Какъибле гьелра цабра кабачӀибцаб шша.
Пришли в селение и принесли этого смельчака.

Хьхьунуллище бикӀул цаби, “Иж ала субла бекӀ лебилдев,
акварилдев?”
У жены спрашивают, была ли у ее мужа голова.

“Валлагъ - рикГулцари, - “дуслий гГябал хЪати дикЪи. ахху бекГ лебдел бакквел.”

“Ей-богу, - отвечает жена, - он ежегодно изнашивал по три шапки, а вот насчет головы - не могу сказать, была или нет.”

“БекГ бихвардел, виаахъанде,” рикГулцар.

“Если бы голова была, - говорит жена, - он бы в берлогу не залез.”

4.

Дурац

Плуг

(Рассказал Асабали Гаджимурадов, 1935 г.р.)

Хъу баций дурац гЯгъунилде.
Для того, чтобы вспахать поле, был нужен плуг.

Илттай абалхул бужибцаб дурац цетІле биркъуял, цетІле кабирччуял.

Они (люди) не знали, оказывается, как изготавливается плуг, как срезают дерево для изготовления плуга.

Илтталла квириж, илтталла беретта цикІал бабужибцаб.
И у них не было ни секача, ни топора.

Агурцаб вацІацце.
Пошли в лес.

Ца ахъ дагъаглеб чиб мишице урцул чибажибцаб дурац баркый.

На высокой скале увидели дерево, из которого можно изготовить плуг.

Ца читухъунне буцибцаб гъел урцул
Один из них влез и схватился за это дерево.

Итилил читухъунне кемхъунцав гъелила тІёмацце.
Второй также влез и ухватился за ноги первого.

Цара читухъунне, вассунцав кІвибилла тІёмацце.
Третий ухватился за ноги второго.

Цил агъвибил кемхъунцав.
Затем четвертый за него.

Цил хъуибил, урекибил, верибил, ккаибибра, либилли
тѐме дуцибле цалла ца, кемхъунне цаб, гьел каберттий,
кабичахый.
Затем пятый, шестой, седьмой, восьмой уже схватился, все
повисли, держась за ноги верхних, с целью сорвать, свалить
это дерево.

“Валлагь, икІулцав икІ багъсар буцибил, - дила нѐхъбе хъус
чиркадиргулцад.”

“Ей-богу, - говорит тот, кто первым схватился за дерево, -
мои руки соскальзывают с ветки.”

“Нѐхъбай тучикадиркъулдан,” - икІулцав - ушша дебгал
дассене!”

“Мне, - говорит, - нужно поплевать на руки, а вы держитесь
покрепче!”

На цинна тѐмацце бассун халкъкъал ихтти.
Ну, все эти люди держатся же за его ноги.

Датагъибле тучикадаркый, це баркъиблецав.
Когда он отпустил руки, чтобы поплевать,

Кагурцаб эркІвлище би.
Все упали в реку.

Гъех ххула эркІв цаб нишшала шшиллигуба бахъан.
Эта та самая большая река, которая под селом течет.

Илттубра баркый бихублекку ил дурац.
Так они и не смогли сделать этот плуг.

Келгунне цаб гьелитте гьелти сунгланте
Остались вот так без плуга эти санжинцы.

5.

Зия

Слепень (Первая версия)

(Рассказал Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г.р.)

Сунгланте багь бирццанкъел, зияме къацдикIул
гIясибихубцаб.

Когда санжинцы купались, их кусали слепни, и они
разозлились.

Агурцаб, какъарай тупанге. баашшибцаб гьелтти керхьул.
Пошли домой, взяли ружья и начали их убивать.

Цалла антгале чикабижибцаб зия.
Вдруг на лоб одного санжинца сел слепень.

Илил цинна антгале тIуп чибаршшибле, цараллице
икIулцав - гъара, гъара, зия.
Он направил палец на свой лоб и другому говорит: вот, вот
слепень.

Итилилли ихубле тупанг антгалце, зияра кахьубцаб ил
адмира.
Тот выстрелил ему в лоб и убил слепня и человека.

Цил икIулцав, - ца ашшала, ца нишшала.
Потом он говорит: один – с вашей стороны (погиб), один –
с нашей стороны.

6.

Зия

Слепень (Вторая версия)

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Гъар замана хІяйванте хъябле чикагъиб замана, зиме чидиргул иллтай, илрти тяхІ дулхъунне, дагъаглищцерка кадиркул дужибцад.

Всегда, когда на вершине пасли скот, его кусали оводы, и от этого коровы спрыгивали со скалы.

Илтти на Пашагъий бирхул акку. Илтти агурцаб зунра шшилцце Худецца.

Их (этих оводов) не могли остановить. Пошли в соседнее селение.

Худеццарка, валлагъ бикІулцаб, “Це биркъандая, це бала бачІибе ашший?”

“Какая беда с вами?”

“Валлагъ, гъейгъуна бала хеб. Далтул акквади нушша.”

“Вот такое горе есть. Нас не оставляют.”

“Зимал далтул акквади, хІяйванте далтул акку, тяхІ диргул кадичибле, дубкІулцад.”

“Оводы нас не пускают (пасти скот), скотину не оставляют, (коровы) спрыгивают (со скалы) и умирают.”

“Це баркъий дирхвандая? Цегъуна дарман лебел балхаттав ашший?”

“Что мы можем сделать? Знаете ли вы какое-нибудь лекарство?”

“Дахъай бикГулцаб, нушшалра кумек биркъанда.”

“Пойдемте, мы поможем.”

КабачИбле хуецапнте, верал ккаъал адми, алав бухъунне, пяхъ бикГул, пяхъ бикГул, амма бирхул акку лидилра кахъварай.

Пришли хуецапцы, семь-восемь человек, напали, побили, но не смогли всех убить.

На хуецапни чибижахъулцаб, цинна антгале

чикабижибил зия, тупангла вагъ сунгланний.

Хуецапец показал сунгланцу, у которого было ружье, что у него на лбу сидит овод.

Сунгланни ихъубле ил, зияра кахъубцаб, хуецапнра кахъубцав.

Сунгланец выстрелил, овода убил и хуецапца убил, (оба) умерли.

На це биркъуя, бикГулцаб, Аллагъла къадар цаб. Ца ашшала цаб, ца нишшала цав.

Ничего не поделасешь, говорят, эта судьба. Один ваш, один наш.

Гъелитте зимаццерка хИяйванте датахъурте дужибцад сунглантал.

Вот так сунгланцы спасли скот от оводов.

7.

Лапі гьадаркья!

Взмахни!

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Цилра икІулцав ил, “Давайкква, ца цара цикІал биркьанда.
це биркьандая? валлагь, гьейгьуна самалете летте,
гІялхІённе.”

“Давай, - он говорит, - еще что-то будем делать. Что будем?
Вот такие самолеты были, летали”.

ЦетІле гІялхІённеде? Итил берчибле, чибажахьибцаб.
Как летали? Забрал их, показал.

На гьелка ца адмий чидихунне иркме, иркмера цавра,
ватагьибцав.

Потом привязали доски, вместе с ними отпустили.

Сразу каагур ил, ил мусса ахьле бужиблекку. ВебчІибцав,
илра ххябла варкьибцав.

Один сразу упал, место невысокое было. Умер, его
похоронили.

Ххябла варкьибла гьитти, кІвийналлий бикІулцаб,
“Нишшала гьешттуб гьейгьуна гужла адми вакку.”

После вторых похорон говорят: “У нас такого сильного
человека нет.”

“Зунра шшаб хальклище хьар биргьанда.”

“В соседнем селении спросим.”

Агурцаб зунра шшилцце. Валлагь бикІулцаб, гьелгьуна адми гІягьунилцав нишший, ца ххулаце гьунарра вагь, це гьакІ кадаркьарай багьанне, иркме гьакІ кадаркьий багьанне.

Пошли в соседнее селение. Вот такой нам нужен человек, один, у которого есть большая сила, чтобы махать с досками.

Варчибцав гьелгьуна ца цакьце, гьачибле чидихунне, багьалла ахь дагьаглер гува тьхІ ухьунцав ил.

Нашли такого очень здорового человека, привели, привязали, с высокого обрыва он прыгнул вниз.

ТьхІ ухьунне, гьекка вьав бикІулцаб, “ЛапІ гьадаркьа, лапІ гьадаркьа, лапІ гьадаркьа!”

(Когда) прыгнул, (ему) кричали: “Взмахивай! Взмахивай! Взмахивай!”

Илка ахьдехь кІеб даршлим хьуцІал сат митрулла, гьелка кьатта каагурре, вебчІибцав.

Высота там была 150 метров, (он) в ущелье упал и умер.

“Валлагь, бикІулцаб, зунра шшантацце ашшиццерра ужиблекку илгьуна гьабза, ихтти лапІ гьадаркьий ирхван.”

Им говорят (сунгланцы - соседям), “в соседнем селении тоже нет такого героя, который смог бы махать.”

Гьелитте кІвийналий гьел адми цІилра витибцав.

“Валлагь, у абдал ихубледев?” бикІул, шшилццер тІутІу варкьибцав.

Вот так второй раз избили его (который вернулся). “Ты дурной стал, что ли,” сказали ему, и из селения выгнали.

8.

ХІясанГІялила ччал

Как Гасанали держал пари

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Царара имца хабурте лед, ил нишшала гІяхІце адми ирхви,
цакъле чиситегъибил ХІясанГІяли бикІул.

Другие дополнительные рассказы есть. У нас есть сильный человек, очень мудрый Гасанали.

КачІибцав гадеканне, валлагъ икІулцав, ХІямидлиццера
кабижиб дурхІнащера,

Пришел (он) на годекан, говорит Гамиду и сидящим:

“Давай, икІулцав, дул улбе кьякь даркъибле, ушшал улбе
ачле цикІал баркый дирхвандав?”

“Если я широко раскрою глаза, (то могу сделать кое-что). А
вы с открытыми глазами можете одну вещь сделать?”

Иллти жагъилте тяхІ, тяхІ бухъунне, гьелттурка

ттурасавхъунне, икІулцав ХІямид, “Дул биркъанда.”

Молодые повскакивали, оттуда (из их группы) вышел
Гамид, говорит, “Я сделаю.”

Ил ХІясанГІяли ца ул акквар бужиблекку.

У Гасанали только один глаз был.

Агурре, чикайжибле ганзале, цан дяхъибле лидилра
кьямсси,

(Гасанали) пошел, сел на землю, собрал всю пыль.

ГІяхІ ул чикабуцибле, цара ул кьякь агъибле, лакІ
чидаркѣбцад гІянччи.
Он глаз закрыл, потом скосил глаза и стал глину бросать в
глаза.

ЛакІ икІул, лакІ икІул, лакІ икІул, хъуял минутІ лакІ икІул
цав.
Бросал 5 минут.

ХІямидлице икІулцав, “Гъана ул баркья!”
Гамиду говорит, “сейчас ты сделаешь (то же самое).”

Илтталла уркаб кабишшибил бужибцаб гъаял хвар.
Они поспорили на 20 бревен.

Гъаял хвар диччий гІягъунил ужибцав гъет гуттив
ихубилли.
20 бревен должен был отдать тот, кто проиграет.

Цил вирхварув гъатІи ХІямидли цинна улбацце лакІ
даркѣй илтти гІянччи?
Разве сможет Гамид в свои глаза бросить глину?
Гъелитте гъелтти гъаял хварра чикадишшибле цавра,
ХІясанГяли аргул ужибцав хуре дицарай.
Вот так Гасанали (получил) эти бревна и пошел продавать
их.

9.

Хясангялира сирхянтира Гасанали и сирхинцы

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Валлагъ икІулцав, ттура качІиб гьекка сархІян
ХясангІялице.

Человек из сирхан (такая местность) пришел и говорит Гасанали:

“Нишшала дурацме даккукъал, цетІле баркъибле гІяхІлея икІулцав.”
“У нас нет плуга, как было бы хорошо (если бы был).”

“Ул икІулцав, дурац баркъий гІягъунилцаб. Нишшала
ккалки бикІул акку иттуб.”
“Ты должен сделать плуг. У нас такое дерево (из которого
можно плуг сделать) не растет.”

“Цил цетІле баркъиде?”
“Как мне его делать?”

“Валлагъ, - икІулцав, ду гъана хъили аргулда, - икІулцав,
хъилирка чарихуб замана, ваш икІулцав, гьекІ ккалки
чибижахъанда.”
“Сейчас я домой иду, а когда приду, говорит, идем (со
мной), я покажу дерево.”

“Ккалки чибажахъибле, гьет ккалки кабичча!” икІулцав.
“Вон то дерево сруби!”

“Баркъибле, гьех дурац дягІле баркъа!” икІулцав.
“Забери, сделай плуг!”

Агурре хъили цинна патпарра гыттидуцибле, ттура ухъан замана эрикѹлцав, лев гъел ккалккиле чикайжибле, пяхъ икѹл.
Пошел (он) домой, переоделся, когда вышел смотрит, он на дереве сидит и бьет (рубит).

“Ягъари ацций виккан, - икѹлцав, чиркайчибле убкѹланден.”
“Дядин любимый, упадешь и умрешь.”

“У гъежитте пяхъ майкѹттан, дикѹарре гъет шшалле чикайжибле, пяхъ икѹве!”
“Так не бей (не руби), по-другому бей (руби), на другой стороне стой!”

На ил агурцав лак.
и пошел он наверх (ушел оттуда, где был).

На илищелла балли сабачѹбтера, эрбикѹвахханне кайчибле ккалккилер.
(Те люди), которые вместе с ним пришли, увидели, (что) он упал с дерева.

Кабячунне къялира цавра, вебчѹбцав ил.
Поломалась ветка под ним, (и он) умер.

Ягъариб икѹлцав цѹакъце адми ужиблекъал икѹлцав икѹ сунглан.
Оказалось, этот сунгланец был такой сильный человек.

Нишшала адми кайчибле вебчѹни, бурсибцаб икѹий.
Рассказали ему (другому), что наш человек упал и умер.

Икѹ икѹлцав, “Гѹяхѹце адми ихвий гѹягъунилцав.”
Он говорит, это должен быть хороший человек.

На илтти сархѹянте илищелла къугъал це бихубцаб, гѹяхвле агурцаб.
Сираханцы с ним подружались, кунаками стали.

Верчиб ил, ххяблара варкъибле цабра.
Когда умер забрали его, похоронили.

10.

ХІясанГІялира АмирХІямзара- ГІяхвле

Гасанали и Амиргамза- кунаки

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

На иж ХІясанГІяли агурцав Кубачи
Гасанали пошел в Кубачи.

Кубачилеб базарреб ассибле ГІябЦІал квияра цавра
гъайГІябцав гьекІ АмирХІямзала хъили.
На кубачинском базаре купил тридцать баранов, пришел к
Амиргамзе домой.

Къан ихубле уже цІяб дихубкъелла, “валлагъ, - икІулцав,
дила ГІяххёл дате гьештти кІвиме ашшуд.”
Припозднился, (уже) стемнело, и говорит: “(ты) мой кунак,
оставь этих барашков у себя.”

“Ду агурре хъилирка ччяГІяллий сачІибле икІулцав,
диканда гьештти, делхунне диций.”
“А я пойду (домой), приду из дома завтра, поведу этих
(баранов), нарежу и продам.”

На агурцав ХІясанГІяли. ХІясанГІяли лаква агур велле,
АмирХІямза вяв икІулцав, “Ва шшанте ттурадухъенне! Ва
шшанте ттурадухъенне!”
И Гасанали ушел. Как Гасанали ушел наверх (в свое
селение), Амиргамза кричит: “Эй, сельчане, выходите!”

“Гъеж абдал ГЯсанГЯлила квиме лед икІулцав гьешттуд,
делхунне бекІ даркый, ттура гьадухъене, икІулцав.”
“Здесь есть бараны этого дурного Гасанали, выходите
резать (их).”

На илтти дубъхъанте, тяхІ тяхІ бухъунне, ттура
гьабухъунне,
И Дубканцы выскочили из домов.

Чуй диг бичиб замана гьатира разилкьал илтти. Делхунне
ГЯбцІал квияра цабра деркунцад.
Когда тебе мясо дают, ты радуешься. Порезали тридцать
барашков и съели.

Ижил бахурцаб деркунце. Ца кІвел барилерка сайгьибцав.
Он (Гасанали) узнал, что (их) съели, через один-два (дня,
когда он) пришел.

Сайгьибле, “Ягъари дила ГЯххёл, - икІулцав, квимекъар
дуганне, ккулбе арагъ дикъа дила.”
Пришел (и сказал:) “Эй, мой кунак, от баранов ничего не
осталось, ну хотя бы шкуры верни.”

“Ккулбера деркьиб,” - икІулцав, - шшантал.”
“И шкуры забрали сельчане,” говорит.

Илка агурре ХЯсанГЯли цинна кьулукъера даркьибле,
цавра кІвийналлий агурцав базарре.
Оттуда Гасанали ушел, свои дела сделал, вернулся, второй
раз пошел

Агурре Кубачиле гьекка чарихуб замана агурцав илишшу.
На базар в Кубачи пошел, когда вернулся, к нему
(Амиргамзе) пошел.

ЭрикІвахханне чакІалчІура хъилив вакку.
Посмотрел - никого дома нет.

На ца гЯбал дурхIё бужибцаб гьелтти. Бикабатурцаб ца рурсси, кIвел дурхIё, сандуглицце кьутI-кьутI баркьибцаб. У него было трое детей. Посадил внутрь одну девочку и два мальчика, в сундук, постучал (по сундуку).

КьутI-кьутI баркьибле, агурцав ил.
Постучал и ушел.

Агурре, гьеба эрбикIулцаб сабегьибле аттара абара.
Ушел, потом родители пришли и смотрели.

Бакку дурхIне, умцIунне, умцIунне эрбикIвахханне.
Нет детей, ищут, (езде) смотрят.

Сандуглеб барччибцаб илтти дурхIёра рурссира мицIирре,
ца дурхIё вебчIибле.
В сундуке нашли их. (Один) мальчик и девочка живые
были, а один мальчик мертвый.

На иж икIулцав, “дул акахьубле аалтанда сунглан,” иттил-
ижил ттураухьунцав.
Он говорит, “я его, этого сунгланина, не оставлю, пока не
убью,” и вышел.

Хьхьунул рикIулцар, “Задра абирху, ца дучила гЯчи цаб.”
Жена говорит: “Не делай этого, (заиметь детей) – работа
одной ночи.”

“Вари, - рикIулцар, - юлдашдехь мадитихьахьитта!”
Гьелитте гЯхI юлдашшал келгунтецаб илтти.
“Не надо, говорит, дружбу не теряй!” Вот так они остались
друзьями.

11.

Цетле Хясангялил виргибел

Амирхямза

Как Гасанали обманул

Амиргамзу

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Цил гьебара на цан бичибцаб базарреб Кубачиб илтти кIвелра.

Потом (однажды) еще (раз) встретились они двое на базаре в Кубачи.

“Це бихубле, юлдаш, - икIулцав Амирхямза, - це тяхIяр лебе?”

“Какие происшествия, друг Амиргамза, как здоровье?”

“Це бирхванне, - икIулцав, - Жяпар ацила хьунул ребчибле, целлий ссаламле асачибле, гIяхIле ааргукьал,” - икIулцав.

“Что же (мне) делать, у дяди Жапара жена умерла,” говорит. “Нехорошо получилось, что я не пришел на поминки.”

“Гьел абахурдев, цея?” икIулцав.

Гасанали говорит: “Не знал, что ли?”

“На сергъанда, - икIулцав, - ччягIяллий.”

“Пойду завтра” (говорит Амиргамза).

Чикакьян замана Ссанжи ссаламле, ХясангIялий чиважибцав кьякьённо икI.

Когда он (Амиргамза в Санжи) шел, (Гасанали) увидел, что он идет.

Чиважибкъел, цав агурре дебга ишшибцав хъилив.
Увидел его (Гасанали) и сам спрятался дома (у себя).

КачИбле Жяпарришшу патихИя биркъулцаб.
(Амиргамза) пришел к Жапару и стал говорить (выражать) соблезнование.

Нёхъбе сакадуциб замана Жяпарра хъунул хъилирка
ттурасарухъунцар.
Когда говорил (выражал) соблезнование (руки впереди держал), вышла жена Жапара.

Уруц ихубле АмирхИямза гьелка чикайжибле урчилле,
сарухъунне, нара вахъул вел бикIвар.
Амиргамза сконфузился, сел на лошадь и сбежал. Говорят,
что с тех пор он в бегах.

Гьелгъуна гIяхIте юлдашше бужибцаб. Илттала дахъил хабурте кIетте цад интересните.
Такие хорошие друзья были. Про них много рассказов должно быть.

12.

Пяхі юлдаш

Преданный друг

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

АмирхІямза гъайгъибцав ГІясангІялишшу гІяххёлли.
Амиргамза пошел в гости к Гасанали.

На Ссанжиб тукен цикІал абирхвиќал.
В Санжи магазина не было.

Ну муккатта дирќул дужибцад. муккаттара ил замана
ќъараштти адирхулдел, це цаттел.
Тогда делали (хмельной) напиток. И (этот) напиток тогда
дефицит, наверно, был.

Кабижибле, буччибцаб чяйли.
Сели и пили чай.

“На гІяйб мабирќытта, юлдаш! - икІулцав ХІясангІали,
“берччийце ќъараштти абихуб хълиб. Тукен цикІал бакку
нишшала.”

“Не обижайся друг, выпивка - дефицит (для моего) дома, -
сказал Гасанали. У нас магазинов нет.”

Ваза бакку рикІулцар, це барќый. Це бирќандая?
“Мед нет”, сказал. “Что же будем делать?”

“ЦикІалчІура абирху, юлдаш,” - икІулцав ГІямиргамза,
бицІибле гъинна берччибцаб.

“Ничего не будем, мой друг,” сказал Амиргамза, и выпил
полную (чашу) воды.

Гьелка ттуракавхъунне урчилий муртта ижибле белле,
далай икІулцав. Кепчив ихубце чидаркъибле гурагурилцав.
Когда из дома вышел, сел на лошадь и удалился, распевая
песни, прикинувшись пьяным.

Гьел ца юлдашдехъ цинна их юлдашли цикІал
саакабишшиб агъаъарай багъанне, гьелитте гІяхІ юлдашше
бужибтецаб илти.

Вот такая дружба была. Чтобы другие не догадались, что
его товарищ не поставил ему выпивку, вот такие хорошие
друзья были.

13.

Хясангялира хайдакяантера Гасанали и кайтагцы

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Хясангяли вачар чакар адми ужибцав, гяпа баркь.
Гасанали был человек, который умеет договариваться.

Цинна вачар баркярай каачиблецав Хайдакялице.
Гадеканнеб кабижибле, гяй бикул бужибцаб халкь.
(Чтобы) договориться, пришел в Кайтаг, там сидели (люди)
на годекане, разговаривали.

“Валлагь, нишшала хьихьлерка цалла кайчибле тѐ бячун,
ца вебчиб.”
“У нас с ореха (с дерева) один упал и ногу поломал, один
упал, умер.”

Цалла няхь бячун, рурсбала булан. Гьелгьуна циклал агурре
ихтилат бикул бужибцаб.
У одного рука поломалась, даже с девочками (такое
происходило). Они обсуждали, что вот такие случаи были.

Гясангяли гуликунцав, гуликунцав, гуликунцав.
Гасанали слушал, слушал, слушал.

“Валлагь, дурхине, - икулцав, - нишшала ца аррагь адми
акайчиб.”
“У нас ни один (человек) не упал.”

“Ца аррагь адми хьихьлер чиракайчиб, я няхь абячун, я тѐ
абячун.”

“Ни один человек с ореха не падал и руки не ломал, и ноги не ломал.”

“Ягъари, - бикІулцаб, целлий илсат цаќьтея сунгланте.”
“Почему вы, сунгланцы, такие сильные.”

“Валлагъ, - икІулцав, цаќьтера икІулцав, либиллерка гІяхІтера цетера халкъ цаб.”
“Да, они сильнее и лучше, чем другие.”

Гъелитте гІяхІ гъабзне цаб икІулцав.
Вот такие герои.

“Улккас ХІясанГІяли бархъле бурсакква!” бикІулцаб, “це биркъанне.”
“Ну, Гасанали, скажи правду, что надо сделать.”

“Це биркъанне, ацила дикканте, - икІулцав, ца аррагъ хъихъла ккалкки нишшала кІебакку.”
“Что делать, дядины любимые, у нас нет ни одного орехового дерева.”

“Гъел багъанне чиракабирку,” икІулцав.
“Поэтому (люди) не падают.”

14.

Сунглантера дирихъвра

Санжинцы и туман

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Гъар замана арилла гыитти нишшла гъехътуб дирихъв кам абирхвар.

Всегда в послеобеденное время у нас обязательно бывал туман.

“Ягъари, - бикГулцаб, их нишший дикIар це бала бачIибле гъар замана дирихъвла.”

“Ведь же,” говорит, “что за горе к нам пришло, каждый раз (из-за) тумана.”

“ГIяхIлекку нишшала гIячи, гъар заман дирихъвчибле.”

“Положение нехоршее, постоянно висит туман.”

“Давайкква, - бикГулцаб, - гъех дягIяна ччими саппиркъанда.”

“Этот тайный мост (там узкое место), закроем.”

Цил ттура кабухъунне либилра сунгул, гыищцеб це лебдел. Для этого вышли все сунгланцы, (взяли,) у кого что было.

Цабал кыгме, цабал беретме, царатал ккалкме, квисабегибил хIясибле, цалли балли беркьибцаб унцалла дукI.

Одни вилы взяли, другие - топоры, третьи - деревья, что попало под руки, (то и) взяли, а один взял с собой хомут.

Игтал саппаркьибцаб дяЯна ччимил губ тЯкь.
Закрыли проход под мостом.

Саппаркьибхьхар, дирихьв агурцаб лак, ттурабухьунцаб
дирихьв.
Туман пошел наверх, сбежал от них.

УмцІунцаб ча цавел гІяйбла вагь гьелттаццера.
Ищут, кто из них виновный.

Гьел дукІ буцибил варччибцав. Гьех дукІлиццера агьвал
гІями дужибцад, це дикадишший багьанне баркьибил.
Нашли того, кто держал ярмо. В ярме есть четыре
отверстия, в которые ставят что-то.

ВатІ, гьелка ттура гьабухьунцаб бикІул, сагьле витибцав
гьел.
Оттуда вышел туман, (за это) сильно избили (того, кто
держал дук).

“У багьанне, - бикІулцаб, - дирихьв ттура агурилцаб
гьехьтти агьвалра гІямерка.”

“Из-за тебя туман ушел, говорят, из этих четырех
отверстий ушел туман.”

Гьел багьанне витибле, хьили вархь варкьибцав гьел.
Поэтому избили и отправили (проводили) домой.

15.

Дирихъвле муртта биржни Оседлание тумана

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Цил гьебара гьелитте дирихъв чикабассунне, це биркъандая бикІулцаб.

И потом вот так туман лежал где-то. Что будем делать, говорят.

Дагъагле чигъабухъунне, гьекка эрчикабикІулцаб дирихъвлий.

(Давайте) пойдём над пропастью, лежит же туман.

“Валлагъ, - икІулцав ца, - дам къугъал чибигулда, давай гьехътту чикерганда.”

“Я хорошо вижу его, на него сяду,” говорит один.

Гьекка тяхІчиухъунил дирихъвле, гьелка гува каагурцав къатта.

Оттуда он прыгнул на туман, с которого в ущелье упал.

Чикайжий биккул бужибцаб. Гьелтту чикергув гьати дирихъвле?

Надо было сесть на туман. Разве можно туда, на туман, сесть?

Гьелитте къарашти агурцаб дирихъвлицелла сунглила. Вот такая встреча была у сунгланцев с туманом.

16.

Ссикай гяярре агни

Охота на медведя (Вторая версия)

(Рассказал Исакади Бахмудов, 1948 г.р.)

Имџал ит замана дужиблекку тупанге. Камле аквар дужиблекку.

Тогда ружей много не было. Мало только было.

Ттурабухъунцаб ссика кахъварай. Ссика кабачИible хIяйванге дуккунне, мацца дуккунне дужибцад.

Вышли убить медведя. Медведь приходил, коров ел, баранов ел.

Агурцаб ххула сукри, ххула сукриб илила мергв бужибцаб. Они пошли в (местность) Ххула Ссукри.

Илтти мергвлиса сакабижибцаб, ссика ттура кабегъийсаттинна.

Сели и стали ждать, пока (медведь) оттуда выйдет.

На кабижибцаб ца бар, кIвел бар. Нисна нисна замана ттуракабегъибцаб ссика.

Сидят один, второй день. Ближе к вечеру вышел медведь.

Багылаб ссика бужибцаб гьел Ссанжибце.

Последний медведь в Санжи был.

Цалли гьекI Нураттинна Къурбанна аттал бяхъибцаб бекIлице беретта.

Один (человек,) Нуратинова Курбана отец, ударил
(медведя) по голове топором.

Гьел береттара цавра муртта чикайжибле гьех майданне
кайгъйсаттинна агурцав.

С этим топором сам сел верхом на медведя, дошел до
майдана,

Гьех майданнеб бибцаб гьел ссика.
и на майдане медведь умер.

Бибцабле, чиргаберттибле, беркьибцаб шша.
Умер, (его) порезали и забрали, освежевали в селении.

Шшаб гьелттай гьял кабищурцаб ил диг ссикала.
В селе (сельчанам) понравилось мясо медведя.

“Валлагъ, - биклуцаб, чина дахъандая цара ссика кахъвий?”
“Куда пойдём другого медведя убить?”

“ЧчиХъриб хеб, - биклуцаб. Гьехътту дахъандав?
Дахъанда.”

“Давайте в Чахри пойдём, там есть, говорят, значит, туда
пойдём.”

Ттура кабухъунне либилра сунгул гьяркъе гьябал агъвал
адми, кагурцаб ЧчиХъри.

Вышли все охотники-санжинцы, три-четыре человека,
пошли в Чахри.

ЧчиХъри кабегъибле, биклуцаб: “Ашшала ссикне ледув?
Нишший бахъ гьял кабищурцаб ссикала диг.”

Спрашивают, “Есть у вас медведи? Говорят, что у вас
должны быть. Нам очень понравилось мясо медведя.”

“Ссика чинаб лебел бурсая!”

“Где у вас есть медведь, скажите!”

Гадеканне кабижибтаццер ца жагъил дурхлѐ ттура
савхъунне иклуцав.

Из тех, кто на годекане сидел, один молодой вышел (стоял).

“Дул балхад, икѹлцав ил, дахья!”

“Я знаю, пойдѣте!”

Агурцаб итти, сар вахьул ит, гьитти бахьул илтти, ссикала мергвлишшу.

Пошли, он впереди пошел, они позади пошли, пошел он к берголу.

Вявбикѹлцаб, ссика ттура кякъѣннекку.

Кричат, медведь не выходит.

Илтти бикѹлцаб гьел ччиРхьруганнице, “Гъари виукьян, эрверчѣ це цабел, це аккуял!”

Они говорят чахриганцу: “Иди, посмотри, что случилось.”

“Валлагъ, - икѹлцав, вахьанда.”

“Я пойду”.

“Ду виагурре дам цикѹа бихварра агар, дам вагьил агар, хъускахьябая ттура!”

“Если со мной что-то случится, если что-то случится, обратно меня вытащите, если мне будет плохо”.

Гьел виагурре велле, ссикал бекѹ чиперкунцаб илила.

Гьел замана тѣме лапѹар садиркьулцад. Хъус

ттуракяхьибцав.

Пошел, медведь съел его голову. В это время ногами

дрыгал, (поэтому его) вытащили.

Хъус ттуракяхьибле, эрикѹваххан, илила бекѹ бакку. “Це биркьандая на?”

Вытащили, смотрят – а головы нет. “Что будем делать?”

“Давай, - бикѹлцаб, гьех гадеканне викьанда, гьехттуб хьарбиргьанда, бекѹ лебдел бакквел.”

“Давай на годекан пойдѣм, там спросим, голова была у него или не было”.

Кабегъибле ЧчиХърила гадеканне, ягъари бикГулцаб,
гъежила бекI лебилдев, бакквив?
Дошли до годекана в Чахри, спрашивают: “У него голова
была или нет?”

Илтти “ахху” бикГулцаб, “нушшал абалхад.”
“Не знаем”, - говорят.

Агурцаб хъунуллишшу. “Ва, хъхъунул, - бикГулцаб, ижила
хъунул цардев?” “Царда!” рикГулцар.
Пошли к жене. “Эй, женщина, ты его жена?” “Да, я и есть!”

Илтти бикГулцаб, “Ижила бекI лебдев бакквив?”
Они говорят: “У него голова была или нет?”

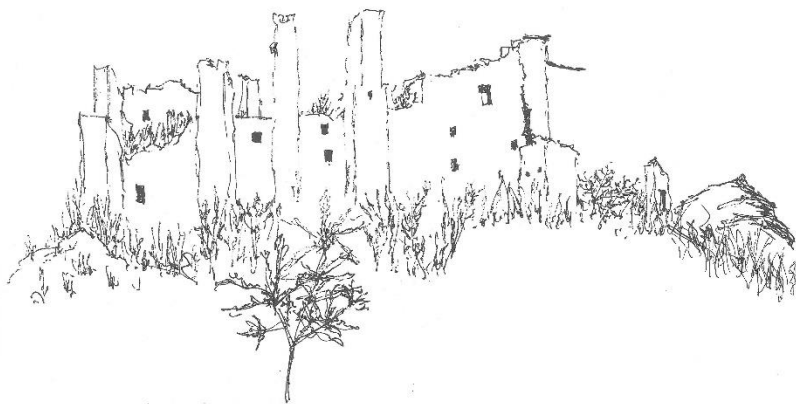
“БекI ахху, - рикГулцар, - амма гъар дуссий кIвел къапIа
исси.”
“Не знаю была ли голова у него или нет. Но каждый год две
шапки покупал”.

Гъехтти ЧчиХъругантал къугъал бурсибцаб.
Красиво объяснили.

“Ахху, - бикГулцаб, бекI лебдел бакквиял. Целий аккун бекI
леб бихвардел икI, гъехтту виахъанде.”

“Мы не знаем, была голова или нет, потому что, если была
бы голова, то он туда не зашел бы”.

Бытовые рассказы



1.

Хъумалла гячила хабар

Рассказ про сельское

ХОЗЯЙСТВО

(Рассказали Асабали Гаджимурадов, 1935 г.р. и
Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г.р.)

Бацунне, бахъунне, сабегъибле, диришибле, урсемла бугъме дихунне, гЯбкъигар баркъибле, катЎнне лаккац, чатта баркъибле, бекЎле чикарху, катЎнне далту вецал бар. Сперва пашут, сеют, потом посевы созревают, потом убирают, делают вязанки, их соединяют три в одну, потом их соединяют в снопы, потом делают шапку-зонтик, крепят сверху, и так оставляют на 10 дней.

Цили агурре хъхъунре махли садикъу, дурази кадишибле ццу биркъу, далту гъайял бари.

Потом женщины идут за ними, делают ношу, на спине носят, приносят их на ток, складывают в стог и оставляют на 20 дней.

Гучибичибле жамигЯт дуразиб, гукадишибле иркме, иркмая пяхъчикабикЎул, дябххибле, цЎилра ццу биркъу, ганиллалий чикахъубле чатне кЎапбиркъу.

Люди (несколько человек) собираются на току, ставят молотильные доски, делают жатву (бьют вязанками о молотильные доски, чтобы отделить зерно от колосьев), затем обратно складывают в стог, опять накрывают шапками и оставляют на зиму.

Ссуссул гучидяхьибле ч'анниса сагьадурк'у куралццелла, ч'ёрка х'вярш чирдирк'у г'ург'а бушукалалццелла, амзу даркьибле, кви лукку умщунне искладле. Рожь собирают в кучку, (в ветреный день) подбрасывают на ветер деревянной лопатой, мусор сметают старым веником, очищают, взвешивают и сдают на склад.

Цили гьелтти бугьмалла дек диркьи дуразид, берчибле х'хьунре, чирдирх'убле бугьме, х'хьунрал пасдаркьибле. Потом эти вязанки пускали на молотьбу, собирали на току женщин, они развязывали вязанки, разбрасывали колосья на молотильном току.

Качибле унце, кадишшибле иркме, гудабчибле унце, чикабишшибле дук'I, гуддихунне тамх'уссе, х'ймай чибихунне т'алим, т'алим кви буцибле ца адми сарвах'у, ца гьитти вах'у.

Приводят волов, ставят молотильные доски, надевают на волов ярмо и запрягают их, снизу привязав веревкой, и к рогам привязывают веревку, один человек (подросток) идет впереди, держа эту веревку, другой подгоняет быков сзади.

Цалли кьигалццелла гугьабалк'у димг'ян дихварайсат, димг'янте гудичибле, дубхуте чидирку, суккилра димг'ян дихварайсат.

Один человек вилами подкидывает колосья, мелкие падают вниз, а крупные (идут) наверх, и так продолжается, пока все (колосья) не измельчаются.

Цили димг'ян дихубитти унце датчириг'у.

Потом, когда вся солома измельчилась, волов отпускают.

Цили гучидурх'ё некв, какьибле х'хьунрал мигвре, дик'у дицибле; деркьибле дуг'а керх'у.

Потом женщины приносят большие корзины, собирают солому, заполняя их, и несут на сеновал.

Цили дик'у х'ййвантай сакерх'у дукканай.

Потом этой соломой кормят скотину (зимой).

2.

Цетле нушшал балихъ берцибдаял Как мы жарили рыбу

(Рассказал Валиюлла Гасаналиев, 1958 г.р.)

Агъвал хъхун дирхви нишшала шшилце дисадахъанте: ца Чибки Беклерка, ца Уцарирка, ца Худецарка, ца ШяргЯрка.

В наше село можно было попасть по четырем дорогам: одна – со стороны Чибки Бек (местность), одна – со стороны Ицари, одна – со стороны Худуц и одна – со стороны Шари.

Гьеттурка дакГуухъанне гЯххёл, эрбикГул бирхви нишшала ссунгланте, гыла хъили вахъуял гьел адми. Когда оттуда появлялся гость, наши санжинцы смотрели, к кому пойдет этот гость.

Либилра гьиттикабирци гьелий хГёрмат баркъарай. Каждый старался оказать ему уважение.

Гьелий цикла-бихварра гЯгъуни бикардел, берччийце гЯгъуни бикардел, берквийце гЯгъуни бикардел, лукки. акварилла царали сабекъи.

Поэтому, когда в чем-то бывала необходимость, когда были необходимы выпивка или еда, всегда давали, а если не было, то брали у других.

Цил нишшала гІяххёллий эркІвлищед баликъе ледни
гъандикардел, нишшала дёрхІнацце бурси гьелитте баликъе
дуцяя гъаибле.

Если вдруг нашему гостю хотелось рыбы, которая водится
в нашей реке, то нашим ребятам говорили, чтобы они
поймали рыбу.

Баликъе дуций дёкъене, гъаибле.

Говорили: идите рыбу ловить.

Нушшал балихъ кказатлице барккуре, бадрацце
бикабишшибле, кариле бикабачІибле, кказат бергъвий
саттина, лухъхъини гьел балихъ.

Мы заворачивали рыбу в газету, помещали в ведро, несли в
печь, пока газета сохла, рыба пеклась.

Ттурагъакъибле, буки.

Вынув, ели.

Чими буцибле ахъбаркъибле гъакІкабаркъиттел дигбе
каржи скелет калжи.

Если поднять (рыбу), держа за хвост, и встряхнуть, мясо
спадало, скелет оставался.

Гьелгъуна цикІал чуйнара даркъибтеде нушшал.

Мы много раз так делали.

3.

Пях-пях

Холодильник

(Рассказал Магомед-Салам Камилов 1956 г.р.)

Хьал кЕбкьал пяхпяхлищелла цанилле, гьехттуд дирхви гьин, нейг кадиршиши сунглантал.

Рядом с родником Пях-Пях, где небольшой домик, была заводь, туда санжинцы ставили молоко.

Нейг кадиршиши либилли какъибле гьелтту, итту-иштту абикIвикьал

Все приносили и ставили туда молоко, и никто не говорил: это - мое, это - твое.

Мурглай абалхикьал куттила це цадел.

Мужчины же не знали, какое молоко - чье.

Бикканилли ахъ чигьадаркъибле дуччи гьехтти.

Кто хотел пить, поднимал (посуду) и пил.

Ул дерччибде, ул гьассибде, икIван адми эрхви.

Никто не говорил, ты взял и выпил не свое.

Бурт чир сабицIибле илттал абилгIиI, рахле азирищцеб.

Никто не воровал сливки, только в крайнем случае.

Гьана нейг биккул ихуттел, агурре, ахъ даркъибле,

чибуцибле нейг дуччи, таман бихуб.

Вот если ты захотел попить молока, мог пойти, взять посудину и попить, и все.

Дилаце кърчи бичибле хайри бирхви, алаце бичибле хайри бирхви.

Могла попасться моя посудина, твоя посудина.

Цел аккун мургле абаши ихтту, хъхунрал дикъи халадилник дягӀле гъанишар кадихъхъарай.

Потому что не мужчины ходили туда, а женщины, и они летом, как в холодильник, ставили (молоко).

Гъар замана бахъул абурччикъал, ну например, у муругле кякъӀннеде.

Не всегда, видимо, шли (мужчины), например, ты идешь с жаждой.

Гъинна муссад нейг диккан гъайхъикъал.

Бывали те, которые вместо воды хотели пить молоко.

Нушша никӀа дурхӀне дахъади ккач адикӀвади.

Мы, детвора, ходили, но не трогали.

Бяркъурдехъ бирхвикъал гӀяхӀце.

Воспитание же было хорошее.

4.

Бриллигянте

Бриллианты

(Рассказал Тавлу Жапаров, 1951 г.р.)

НикIал дел замана тухтур МяхIяммадра дура кIвелра агуртеде дубуртаццер чида.

Когда я и доктор Магомед были маленькими, (мы) поднялись как-то в горы.

Чирсадухый, чисадухый дикIул агуртеде, шшатира ахутIале дикIул.

Пошли прогуляться, на охоту.

Цили гьекIтурка дахьул, дахьул, гьекIтти УцIрила сунглила дазулерка, Гъважлер иттуда, Къацналла некьер иттуда, ШёрIлилара нишшалара дазула гьеттур ттура дитухьунне, гьекIттуб барччибилде ца къаркъа.

Потом, когда мы прошли ицаринско-санжинскую границу, прошли местность Гъваж, прошли Козью пещеру и перешли через шаринско-санжинскую границу, нашли один камень.

БриллигIянтлий мишице.

Похожий на бриллиант.

Ду тухтур МяхIямадлище икIулда, “ягъари, - икIулда, гьез гIёрбуган хьхьунралла” - икIулда.

Я говорю доктору Магомеду: “Слушай, говорю, этот (камень) у кубачинок, говорю.”

Никла дурхИнедакбал нушша, веЦну хьура - урекра дус
ихубледе, никІалра аккви.

Мы же ведь маленькими были, (хотя) мне было 15 - 16 лет,
не такой уж и маленький был.

“Гъей Гёрбуган хъхьунралла, - икІулда, тІуппуглай
дикадалтантецад.”

Я говорю, “этот (камень) похож на те, что вставляют в
кольца кубачинок.”

“Валлагъ, - икІулцав МяхІяммад, - гьештти хъхьунед
дарччиб къркъа акквар диакадалту.”

Доктор Магомед говорит, “Да, тебе, как раз они вставляют
(в кольца) камни, которых находят на дороге.”

“Ягъари, - икІулда, эрикІве, куса къугъацеял иж.”

“Боже мой, говорю, посмотри, какой он красивый.”

“Гъеж цІуххяб дягІле уххулцаб,” икІулда.

“Он же сверкает, как радуга,” говорю.

Гьел замана гьелитте гьел дул беркъибле гукабишшибда
кърхьалгу.

Тогда я спрятал этот камень под другой.

Агур гьилила гьитти гІябЦІал дус.

С тех пор прошло 30 лет.

Ца замана телевизуррице эрдикІул, никІа бриллиГІянтлий
це бирхул лебде, халкъ керхьул, гъабарххибле

Как-то мы смотрели телевизор, показывали, что из-за
маленького бриллианта люди убивают друг друга.

Ну гьел бриллиГІянт багъанне.

Из-за маленького бриллианта.

Масхъарала ду икІулда тухтур МяхІяммадлище, “ихтталла
ийгъуна бутІа цаб, дила гьейгъунакьал.”

В шутку я говорю доктору Магомеду, “У них вот такой (маленький) кусок (камушек), а у меня же большой.”

“Давай, давай дахъанда Ссанжи.”

“Давай поедем в Санжи.”

Гьелка чида ттурагдахъунне кIвелра тавариш агуртеде УцIари.

И тогда мы вдвоем выехали в Ицари.

УцIарир чида Ссанжи, Ссанжи саправождать даркьибтеде нушша дурхIнал.

Из Ицари добрались до Санжи, нас сопровождали ребята.

ГIяшурра левде валли, валкIа Рамазанна дурхIё ГIяшур.
Был и Ашур, сын Рамазана.

Гьел Дружбалерка УцIари, УцIарирка чида Санжи на бариллий, Санжирка чида агурда Арилла муза, гьел бикIул бекI кIеб.

Из Дружбы в Ицари, из Ицари в Санжи за один день, из Санжи до местности Арилла Бек (буквальный перевод “Место дневного солнцестояния”).

На дила зу чигъадишшибцад икIий, гьеттила гьитти, гьекI музала бекIле

После того случая этой вершине дали мое имя.

Илтти дицелла балли бахъанте, бабкьи отказ бихуб, баший абирхван бихуб.

Половина из тех, кто сопровождал меня, устали и отказались идти.

Амма гьехътту чигъадегьиб замана дура ваший эрхван ихубда.

Пока добрались до этого места, я тоже устал, не мог ходить.

Гьелттуб, тавариш, гьелкъел гьел барччий авихубле гьел дила бриллигъант, гьекъа гуда ттуракадухъунне худеццалла дазулерка,
Тогда, мой дорогой, после того, как я не смог найти мой бриллиант, мы вышли к хуецской границе

Гьекъа гьешттуда, Ххула Ссукри бикъул, гьехъттув витайхъибле ду цъябчиттегъиб.
И, пока оттуда вернулись обратно в местность Ххула Ссукри, где я потерялся, стемнело.

Гьекъ хуеццаллара нишшалара дазулерка ттуракавхъий хъхун барччий айхубда, цъябчиттегъибле.
Из-за того, что стемнело, я не смог найти дорогу обратно от хуецско-санжинской границы.

Гьехъттуд батгъиттитегъиб тухтур Мяхъяммадли халкъ варччахъий.
Тогда доктор Магомед отправил людей, чтобы найти меня.

Дуччила тямхъ бикъул тупангла ттамал дарччибда цалли ца.
Ночью они стреляли из ружей, и мы нашли друг друга.

Дарчибле ттуракачибле, дила ваший эрхвандехълий, дила варццурдехълий, дул гъаибилде, “дам цара циклал биккул акквади,” гъаибда гъана, гьекъ ду варччибтацце,
После того, как они нашли меня, уставшего и обессиленного, я говорю тем, кто нашел меня: “Я больше ничего не хочу.”

“Гъех тухтур Мяхъяммад диццелла мерхъяхъитта, цара, цара дила зад бакку, ттулки гъех диццелла мерхъяхъитта гъана.”
“Я мечтаю только о том, чтобы доктор Магомед со мной не подрался.”

“Вахъ варццурреда,” гъаибда, “дила гъунар бакку, гъана гъехиццелла гъай икъвий ду.”
“Настолько я устал, - говорю, что у меня сил не осталось спорить с ним.”

Ду кайгъибкъелла, тухтур МяхІяммад икІвар, “багъ духхуце, - икІул, у валли верчибилде.”
Когда мы вернулись, доктор Магомед сказал: “Я же тебя забрал с собой, думая, что ты самый умный.”

“Багъ духхуце, - икІвар, ат це агурре, эй дурхІё!” икІвар.
“Самый умный, - говорит, эй, парень, что с тобой?”

Гьелгъуна агурилде, уцци-урши, нишшала.
Вот такой случай был, дорогой, у нас.

5.

Пяхуїлдехьла цїакьдехь

Сила куначества

(Рассказал Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г.р.)

Дила ххабай Сайгибатла абай бикїви Чакар. Ил Дубхъанде.

Маму моеї бабушки Сайгибат звали Чакар. Она была из Дуакара.

Дубхъиццер Санжи хьади карегьибилде Хїясанна Ражаблий. Из Дуакар она вышла замуж в Санжи за Гасанова Раджаба.

Илила ружибцар цинна рурссира, гьел Сайгибат, дила ххабай.

У нее была своя дочь, Сайгибат, моя бабушка.

Чакарла уцци вирхви, Дубхъан Амирхїямза.

У Чакар был брат, Амиргамза из Дуакара.

Ил гїяхї гїяхїл ирхви Хїясангїялила.

Он был хорошим кунаком Гасанали.

Хїясангїяли ирхви ххула масхьарчи.

Гасанали был большим шутником.

Цайна Хїясангїяли агурцав Амирхїямзашшу гїяхвлатле.

Однажды Гасанали поехал в гости к Амиргамзе.

Амирхїямза хьилив инквяхьиблекку.

Амиргамзы дома не оказалось.

Хъилиб бужибцаб гъелила кВел дурхІѐ.
Дома были два его мальчика.

Илтти вагьитал биркьулдел цедел, абуганкьел
бикабатурцаб къванице, урух баркьибле.
Видимо, из-за того, что они баловались, он их, напугав,
посадил в сундук.

ЦикІал гъардел, вяв икІул ужибцав, хІурчмеклицелла
къваниле пяхъ чикайкІул.
Если они что-то говорили, он кричал и и бил кнутом по
сундуку.

Гъелий гъелисар урухле шшипІ агъайхъул кІвахъ бичибле
кабижибцаб.
Поэтому из-за того, что они его боялись, сидели молча.

На куса замана агурел, сабегъибцаб АмирхІямзара
хъунула хъили.
Через какое-то время пришел Амиргамза с женой домой.

Хъарбиргъулцаб, чинабел дурхІне? ХІясанГяли, дам ахху
икІулцав, чинабел.
Спрашивают, где дети? Гасанали говорит, что не знает.

На цинна укунитти агурцав.
После того, как поел, он уехал.

Ил агурце шакичибле, къваницевил дурхІѐ гъягъикІвий
ваьишшибцав.
Когда мальчик, который был в сундуке, догадался, что он
уехал, начал орать.

Ач биркьулцаб къвани, эрбикІулцаб, гьелттуб биб
бужибцаб чула дурхІне.
Открыли сундук, смотрят, там их дети.

Ххулаце цинна урухдехъли вебчІибцав.
Старший от страха умер.

Никлаце Ирбигъин бикІван келгунцав.
Младший, которого звали Ибрагим, был живой.

Гъелил бурсибцаб чуй агурил.
Он рассказал про случившееся.

Цил ил АмирхІямза ухъуннецав тупанглишшу, “дул ит керхъванда,” икІул.
В это время Амиргамза схватил ружье, крича, что он убьет его (Гасанали).

Хъунулли ил тиладирикІул, тІашагъибцав.
Жена уговорила его остановиться.

“Вари, вари,” - рикІулцар, “илгъуна цикІал мабиркъитта, нишшала гІяхулдехъ мабулгитта!”
“Смотри, - говорит жена, не делай этого, не разрушай наше куначество.”

“ДурхІё варкъий ца дуччилла гІячицабну.”
“Заиметь ребенка, говорит - это дело одной ночи.”

Ил агурра гъиттира гІяхёлдехъ таманабихуб, келгун гъелитте гІяхвлал.
Даже после такого случая их дружба не закончилась, они остались кунаками.

6.

Пясабалила хабурте

сунгланталлара

Санжилара хъаричиб

Рассказы Асабали о Санжи и
санжинцах

(Рассказал Асабали Гаджимурадов, 1935 г.р.)

Къакъ ХIёсен ватитагъиб райунна организацияли, це ишел, це цабел це аккумуля бахарай гъетту Хасавюртла шулеб. Руководство района отправило Гусейна в Хасавюрт, чтобы узнать, какая там ситуация.

Иттуб халкъли укьулде ТтянкIабе асадахъарай къанав. Там люди рыли противотанковые рвы.

Къакъ ХIёсенде гъетту агурре, гъетти халкъ разаблачит баркъибле, тIутIу баркъибил. Гусейн поехал туда, разоблачил и разогнал этих людей.

Гъетти хIякимте гъеттуб тебте гургъагъиб. Он уволил тамошних руководителей.

Гъеттув ужибледе ит ца жумягIсаттинна. Он был там около недели.

Бахурре илтгал, це биркъулел, це цабел, нузбал берккунне бабкъи халкъ,

Он узнал, в каком состоянии эти люди, чем занимаются,
узнал, что у многих появились вши,

пух гьитти дичибле, пухли тлутлу биклул, зяип биркул
у них был понос, они болели,

гьеттали итталла чикабатурте лебкъал павуртерра,
акквартирра чула чячанте бужибле илтти, льякI баркъибле
тлутлу-къятI баркъиб, итилла гьитти гIяхIле балххунне,
гIяхIле эрбиркъул келгун.

а те, которые руководили ими, кормили их, оказывается,
были чеченцами. Он их всех разогнал, после этого их
кормили и содержали хорошо.

Ххулаце баркалла бахахъур икIий Къакъ ХIёсенний
райунна арганизацийали.
Районная организация выразила ему огромную
благодарность.

Гьелитте тлутлу баркъибтеде.
Вот так он их разогнал.

Гьел замана ихвилде икIулда гьел ГIялибатир гьетка
вагагъибле, гьештту чиасерххурил ихвилде икIулда.
Кажется, как раз в тот момент Алибатира отсюда
отправили, но он сюда не добрался.

Чинав вебчIибел, гьий балхуле?
Кто его знает, где умер?

Иткъелла машинте даккви, иткъелла цикIал даккви, хьурал
бахьулде халкъ
Тогда не было автомобилей, другого транспорта, люди
пешком ходили.

Итка иштту хьурал сайгъий зяип адми, це ихубел, гьий
балхуле
Пока отсюда сюда дойдет больной человек, кто знает, куда
он делся?

Грамотний адми вирхви Къакъ Хусен.
Грамотным человеком был Гусейн.

Щил ятим дурхІѐ ужиблецав, ятим дурхІѐ, атта-аба акквар,
чакІал акквар цинна
Он был сиротой, без родителей, без других родственников.

Белекквалцце агурре цав къзахъдехълий, ца урчира биччиб
цаби
Поехал к лакцам батрачить, там ему дали коня.

Илице гъей урчи эрбаркъа икІулцав, дуччира арира ттураб
балгул ужибцав ит, цавра гъелиса сакайссунне
Ему поручили ухаживать за конем, которого круглые сутки
оставляли на поле, и он его сторожил днем и ночью,
ночевал с ним.

Ну, валххунне ирхванде ил гъелттув келгунне,
Ну, за этого, видимо, его кормили.

Ца дуччи эрикІулцав, Аллагъли вихчи аарган адми
ирхвири, дяхъибле ттам, занав, Гяюртал биркъан халкъ.
Как-то раз ночью смотрит, - а он был человеком
неверующим, - видит - играют барабан с зурной, танцуют
люди.

На къвила берквийце бирканне, берччийце бирканне икІул,
цинна ятим дурхІѐ, цІалсав гунарра ирхванда икІул,
ватишшибцав гъелтту.

Думая, что, может быть, дадут ему немного поестъ-попить,
он же был сиротой, думая, что удастся и согреться возле
костра, отправился он туда.

ГъекІитихубле, це ихубцав, инсан вакку.
Подошел поближе, смотрит – никого нет.

Дуччиллакъл ил, я цІа чибиган бабужибцаб, я инсан вакку.
Дело же было ночью, ни огня не было, ни живой души.

Цил чарихубле, агурцав ил.
Вернулся он потом обратно.

ЧягГялла агурре, эрикГул цави, гьелтти чула шайтГунталла
Гяяр диркьан мусса белкунне це бужибцаб, шайтГунталла
ца бужибле.

Наутро подошел к этому месту и смотрит – место, где
танцевали иблисы, было вытоптано. Оказывается, это был
костер иблисов.

ВаГ, цил гьелил мар кабиццахурцаб гьел цикЛал, ттучна
шайтГунте ледце,
Вот так после этого он поверил, что иблисы существуют.

Илер сар вихчи ааржи бикГвар, Аллагълий даже.
А до этого он не верил, говорят, даже в Аллаха.

Гьелка цил сарухъунне ил, илка гува.
Потом оттуда он убежал вниз.

Салар шайтГунте чидигул дирхви бикГвар.
Говорят, что раньше иблисы были видны.

Цил гьел чина ичибел гьелттува, Дерментле ичибув,
МахЯчкьалале ичибув, чина ичибел,
После этого куда он попал, в Дербент или в Махачкалу - не
знаю.

Цил учГанай ушкулле верчиб ит
После этого его отправили в школу учиться.

УчГунне келгунне гьелттув, белЧГунне ватагъибле районна
арганизациялишшу ваткагъибле, исппалкум агур.
После обучения его отправили в район, где он стал
председателем исполкома.

Как рас гьелтти къачугъалла заманаде исппалкум агурре
гьел

Когда он стал председателем исполкома, время было как раз бандитское.

Гьелтти къачугъе гъабаши Санжи, гьелттуб бирхвирикъл илтти.

Эти бандиты приходили в Санжи, они же там бывали.

Илий абсалутІна илтти къачугъе ккачабичиб, цинна цав ваши.

Эти бандиты ни разу его не тронули, он ходил совсем один.

Къанавте укъан мусса агуркъел, гьелттира даркъибкъелла гьеттуб халкълий гІяхІдехъе, гъелий гІяхІ адмицав бикІул къачугъе ккач абичиб илий, бекІлал цера ааркъиб.

Бандиты знали, как он помог людям, которые копали противотанковые рвы, поэтому, говоря, что он хороший человек, не тронули его.

Гъабахул милицабера цавра гъехътту Санжи, илтти къачугъай я цав мишайтІ айкІви ил, целлийдел ахху дам. Он с милиционерами приходил в Санжи. Он сам тоже бандитам не мешал, не знаю, почему.

Лебде цайна гъабегъибле, гъачибле ххвера цабра, гъабачІибле гъехътту, гъанбирку ихътти шшикІеб. Однажды приехали с собакой, я помню их в местности Шикеб.

Хвелще урцул сакъа гъаарделе, урцул сакъибле квилуккини

Когда собаке приказывали принести палку, собака приносила и отдавала в руки.

Гъелитте келгун гъел.

Вот так он и жил.

Цили гьелттуд це диттаркъибле, дигІен ачІи дуцибле уркураццелла дукул, хъарбегъибкъел гъилаял, гъаибцаб Къакъ ГІёсеннацад.

Потом как-то раз поймали людей, которые на арбе
отвозили ворованную пшеницу. Когда (их) спросили, чья
пшеница, (они) ответили, что Гусейна.

Цав айккантал диттаркьибте дужибцаб гьелтти.
Это сделали те люди, которые его не любили.

Гярз варкьибле Уркарахьиб, туснахьваркьиб гьел гЯбал
дус.
Пожаловались на него в Уркарахе, и посадили в тюрьму на
3 года.

Туснахьлер сайгьибле вахье келгун айхвий икИулда
После того, как вернулся из тюрьмы, кажется, он долго не
жил.

Цил гьелилитти биргадилдел ахху, пирсидателли УцIарив
келгун
После этого он работал в Ицари то ли бригадиром, то ли
председателем.

Гяр барий УцIари вашири, гьашири, ца кквацца лебде
гьелила
Каждый день ездил в Ицари и возвращался, у него была
одна кобыла.

Илий ца инсан кьачугьащер ккач иркан эрхвири
Никто из бандитов его не трогал.

ГьабачИible кьачугьал ца дуччи, икклад хьямбаркьиб.
Как-то ночью пришли бандиты и ограбили склад.

Деркьиб гьиттидутИиб шантай, чул гьиттидикьул.
Забрали (зерно) и раздали сельчанам, сами носили по
домам.

Цил гьабачИible гьелтти УцIранте, целлаял партизанский
гIятрядув цеял бикIул бирхви,

Потом пришли эти ицаринцы, какой-то партизанский, что ли, отряд, или как-то его называли (называли истребительным отрядом, он располагался в Уркарахе).

Гурдеркѣиб гьелтти суссул, гьиттикабахубле хьулбащце.
Увезли эту рожь, обошли дома.

Къачугъгал диччибтера, чула леттера, илттали ссукилпра кIа абучIунне гурдеркѣиб
Забрали и то (зерно), которое раздали бандиты, и свое личное, не спрашивая, чье.

Гъех Нураттинна Къурбанна аба рирхви СалихIят бикIул,
ХудецIанде цар.
У Нуратинова Курбана была мать по имени Салихат, она была из Худуца.

Гъехтталла кквацца бирхвири ца, сачибле гьел,
чидишшибле гьелтталла цера, гьел берчиб
У них была одна лошадь, привели ее, погрузили все, и лошадь забрали.

Ижал барира бакку.
И по сегодняшний день нет лошади.

Гъягъ рикIул гьитти рухъун, лак рухъун катI рухъун, гьил кIа бучуле?
С криками погналась она, обращалась, искала везде, но кто разберется?

Шшилщцев мургул адми ваккви.
В селении не было мужчин.

Дерчиб гьелтти УцIрантал, це даркѣибел, дерчибтал чуй дутIиб дурккар.
Забрали их ицаринцы, не знаю, что они сделали с ними, наверное, отвезли или разделили между собой.

Къачугъе керхъулда бикӀул салдатла це лебде карателный отряд сабегъибле, на чумдел илтгуб абелгунда дул, бахъил баккви, гьекӀ хъари дурази кабижибле, гъан леб. Пришел карательный отряд, сказали, что будут убивать бандитов. Сколько их было, я не считал, было не так много, помню, что сидели у тока в верхней части села.

Цил, валлагъ, ккуш дихубледан, тӀултӀ сакъай гъаиб гъариллице. Затем он сказали, что проголодались и что каждый должен нести хлеб.

Цаца тӀултӀдев, це цаттел ахху, чула лебил сакъиб. Не помню, по одному, что ли, но принесли то, что было.

Командир левде гьелттув, гъелил ссуккил дутӀиб ца дягӀле. Там был командир, он всем разделил поровну.

Гьелттира деркунне, цабра агур, УцӀарир губа. Съев еду, они ушли через Ицари.

Гьеткъелла никӀа дурхӀёде ду, агъвцӀану цара, кӀвира ибил дусмаццев хъуял-уреккал дус ихуб дурхӀёде ду. Тогда, в (19)41-42 годах, я был маленьким мальчиком, пяти-шести лет.

Къачугъе гьекӀ чинарка губа кабегъиб ЧибкӀилер губа, къакъунне. Со стороны Чибки (местность) спустились бандиты.

Ца БайтӀа бикӀул хъунул рирхви, зяипле. Была одна больная женщина по имени Байта.

ГӀяпа баркъ Жабряил гъелишшу эрверкӀарай агурреде цетӀлеял бахарай Мир его праху, Жабраил зашел проведать ее.

Гьелка ттура сьякян цинна, къиссара цавра, уцибледе къачугъал сусмалла сав.

Когда он с костылем оттуда выходил, бандиты поймали его и взяли за глотку.

Кысса тупанг цаб бикӀул, уцибле ужибцав
Они, оказывается, поймали его, приняв костыль за ружье.

Цил цикӀал абаркыбле ватагъиб цап, кыссацце
шакбичибер
Затем отпустили его, когда поняли, что это костыль.

Гьелка губа искладлишшу агурцаб.
Затем они спустились к складу.

Искладла къапула салаб барччибцаб кабисунне
ГӀябдулхаликьра гьелила дурхӀӀӀ МахӀяммадхӀяжира.
Перед воротами склада они нашли спящих Абдулхалика и
его сына Магомедгаджи.

ГӀябдулхаликылий илтти бахъе гытти бахъул бужибцаб
кахъварай.
Оказывается, они долго искали Абдулхалика, чтобы убить
его.

Гьелттув уцибле белле, кахъвий биккулде.
И, когда они его там поймали, хотели убить.

Илттаццелла левде ГӀӀсбан бикӀул нишшала шшан.
Среди них был наш сельчанин, которого звали Осман.

Гьелил ватахъур гьел, кахъвий аатур, дурхӀӀӀ левле пазур
цаби, цил уркканда ий ватагъай икӀул.
Осман защитил его, не дал убить, сказав, что будет позором
для них убить его при сыне, и что они его потом найдут.

Илтти батагъиб хъили.
Вот так их отпустили домой.

Дябгъибле искладла къапу.
Разбили складские ворота.

Суссул Уцари гурдикъири, ихъттуд адалти.
Рожь, как правило, забирали в Ицари, там не оставляли.

Амма ил бар келгунне дужибледе, адеркъибле Уцари.
Но в тот день, оказывается, рожь оставалась там, ее пока
еще не забрали в Ицари.

Гьелттали гьелтти ссуссул халкълий чидутИб, чула чул
дикъул къупре дицИбле.
Они (бандиты) раздали эту рожь сельчанам, заполнив
мешки, сами разносили по домам.

Сакъиб нишшала атталара хъили
Принесли и нам, в дом отца.

дила аттала муккатта дирхвири
У моего отца была медовуха (напиток).

Буччул букунне гьелтти кабижибледе.
Они сидели, пили и ели.

Гьел Гёсбан, цИли ца цара уркугтан.
Этот Осман и еще один, из Уркута,

Гябдулкьадир бикIвел ахху, чадел на зу гIяхIле
гъанбилакку
не помню, как его звали, кажется, Абдулкадир.

Гьел Шамсулвара гьелттала багь ххула камандир
гIябдаршхъан
Этот Шамсулвара из Абдаршка, главный их предводитель,

Гьелил команда баркъиб иштталла бирцIан бицIая икIул,
дал команду, чтобы у нас все, что можно заполнить,
заполнили.

Ца цара дугъа тебде, дугъалла гьехъ хъариб букъа тебде
нишшалла

У нас был еще один сарай, в котором находился погреб.

Гьелтту гьадикъибле дигьерхьул бицѣиб гьел букъара
ссусулли
Принесли (из склада) еще рожь и заполнили этот погреб.

Гьитти дутѣибте цѣил гьелтти деркъиб Уцѣарир гьабегъиб
хѣкуматла халкъли
Ту рожь, которую они раздали, забрали представители
власти, пришедшие из Ицари.

Я ил Гѣябдулхаликъ кахъвий абихуб.
Бандиты так и не убили этого Абдулхалика.

Къярка гьеттуб бужиб чумел бари, ца жумягѣ бужиб
бурккар.
Эти бандиты около недели оставались в местности Карка.

Гьеткиттуба агур итти Шара, итталла хьулбе хъям
даркъибледе
Оттуда они ушли в Шари, ограбили дома шаринцев.

Цѣил чарсабихуб замана илттай цѣилра уций муцѣабухъун
Гѣябдулхаликъ.
Затем, когда они вернулись, опять решили поймать
Абдулхалика.

Илтти агур Гѣябдулхаликъла хъили, цав хъилив аварчиб.
Пошли к нему домой, но дома его не нашли.

Гьелила кулпат, хьунулла, Махѣяммадхѣяжи бикѣван
дурхѣра, Ряхѣимат бикѣван рурссира берчиб илттал
урххабле.
Тогда они отвели всю его семью – жену, сына
Магомедгаджи и дочь Рагимат - на мельницу.

Урххабла кѣапалла гьехтту битагъибле, валлагъ гьин
чикайгъулда ашший, мукѣур дакѣай бикѣул, урухбаркъий.

Они загнали их под водосток, пугали, что спустят на них воду, требуя, чтобы те признались (сказали, где Абдухалик).

Це балхулде илттай, балхул акквикьал цикІал
А они-то не знали, они же ничего не знали (где находится Абдухалик).

Чинавел, гый балхуле ил?
Кто знает, где он?

Абалхад бикІул сакабичибле гьелттира батагъиб, цикІал абаркъиб.
Они отпирались, их тоже отпустили, ничего не сделав.

Цабра абихуб кахъварай, вабше варккарай.
Так и не смогли его убить, вообще его не нашли.

Цил агур лак, туркнал бучІунне
Затем отправились вверх, читая нашиды.

Цил гьехътту атрад гъабачибле цІял-даркъви бикІван муссаб, кахъубле цабате, цабате бяхъибле, тІутІу къятІ баркъиб гьелтти.
Затем отряд настиг их в местности Цялдаркви, одних убили, других ранили, разгромили их.

Гьел Гёсбан бикІван нишшалла пшан гьехъттуварччибле, ихъубле гъелий хІярхІя, чибегъибледе урттуррище, цинна шикъ ухъий авирхул.
Нашего сельчанина Османа нашли там, его ранили в бедро, он не мог двигаться.

Илттуб бикІул кІвел хъунул бирхви илтталла атрадла.
В этом отряде были две женщины.

Илттай хъарбаркъибледе, гьел саравхъанай, чакІал часавакІарай.

Им было поручено стеречь его, чтобы он не убежал и чтобы к нему никто не подошел.

Гьелили гьелттацце гьин дикъа гъаибцаб, цинна убкІан заманадев, це цавдел, ил гьин дикъа икІул.
Он у них попросил воды, видимо, умирал.

Ма ат гьин бикІул чикабуцибле антале тупанг, ихъубле таман варкъибцав лев мусав.
(Женщины), сказав: «Вот тебе воды», приставив ко лбу ружье, выстрелили и прикончили его.

Шша какъий авалтул гуркатий, гьел келгун гьехъттув.
Не разрешали нести его в селение, чтобы похоронить, и он оставался там.

ГьекІ хабар кабегъиб Къахъ ХІёсеннишшу.
Эта весть дошла до Гусейна.

Тилади бикІул халкъ, ватере бикІул, гьелила гІяхІдехълий какъиб гьекІ, ххёрбацце гуркатий.

Санжинцы просили дать возможность похоронить его, благодаря ему (Гусейну) удалось перенести и похоронить его на кладбище.

ГІёсбанны гІяхІдехъ биркъулде, халкълий ил цел айччахъулде, целлий кахъубе ил хъунрал?

Осман делал добро людям, почему его не любили, почему его убили женщины?

Къачугъал аЧІи-ссуссул халкълий луккунне, мискинтайра гІахІ хъалкълийра ккач абикІви.

Бандиты раздавали пшеницу и рожь людям, они не трогали бедняков и хороших людей.

Илгти атрадли кахъубкъал гъабегъибле, сунглил акахъуб.

Их же пришедший отряд застрелил, не санжинцы же убили.

Отрядли кахъуб ца ижал керхъул, ца ччягІял керхъул, гьелтти разаблачит баркъиб.

Отряд пристрелил всех, одного сегодня, другого завтра,
всех их разоблачили.

Ну, илттай гЯйиб баккви, илтти райдихвай бикІулде,
райдихвая далтулда, райабихуб.
На них (на отряде) тоже вины не было, они говорили,
чтобы те сдались и что их оставят, но те не сдались.

ХЯжимуси бикІул левде ца цара жагьил дурхІё, хъаршшав
эрирхул. Ил дягІвиле верчІибле, Полшалева кахубле,
гьеттуб теб ххяб.
Был еще один молодой парень Гаджимуса, который жил в
верхнем селе. Его призвали на войну. В Польше его убили,
и там его могила.

ГЯбдулхаликыли шшилщцер тІутІу ттура баркьиб жагьил
дурхІне.
Абдулхалик прогнал из села молодых ребят.

КІигъала Къурбан бикІул левде ца, цІили МахІяммадимин
левде, Жамалуттин бикІван левде,
Были Кигаев Курбан, Магомедимин, Жамалудин.

Гьелтти дам балханте дурхІнеде, гьелил тІутІу ттура
баркьибле шшилщцер битахьиб.
Эти те ребята, которых помню, он прогнал их из села, и
они пропали.

Верал ккаал адми, жагьил дурхІнеде гьелтти.
Семь-восемь молодых парней.

ХЯбила Хамис бикІул, цинна руцилла рурсси, гьел малле
тІутІу раркьибле.
Он прогнал даже свою племянницу Габиеву Хамис.

Чумел дус гьиттилле чинардел сачиб, гьеттур сарегьибилде
Через несколько лет ее откуда-то привели, она вернулась.

Гябдулхакъли илттай пяхъикъул къиссалщелла,
гъинагъина биркъул, итул, гъелгъуна вагъи адми вирхви.
Абдулхалик бил их костылем, мучил, вот таким он был
плохим человеком.

Махъяммадхъяжи багъ ххула дурхъе цав Гядулхаликъла. ил
учитилли келгунил цав, агъвал ккалас белчъунилде илил.
Магомедгаджи – старший сын Абдулхалика. Он работал
учителем, сам он закончил 4 класса.

Итвай граматний ирхвири абелчъунхъхар.
А так он был грамотным, хотя не обучался.

Ду вабше ушкулле агурил акквади, къви-гъяб бар агур
ихвий икъулда
Я вообще в школу не ходил, может быть, два-три дня ходил.

Махъяммадхъяжи биргадирле келгун, цили селсаветле агур,
искладчил келгун, машабегли келгун, итвай граматний
вирхвири ит.
Магомедгаджи бригадиром работал, председателем
сельсовета, завскладом, лесником работал, грамотный был.

Ала уцци Махъяммад вабше гъан эркув? Ирку.
Старшего брата вообще помнишь? Да, помню.

Дила уцци Махъяммад ирхвири Шилгъила хъарахълев,
мукаралла къатта бикъван муссав
Мой брат Магомед работал в Шилиягинском кутане, в
местности «Ущелье ягнят».

Къачъухлер чибарганкъелла хъуннеб биб теб, гъанара теб
гъел. гъеттув ирхвири ил урчесавдел, мацсавдел.
Оно и сейчас находится близ дороги, которая идет вверх от
Геджуха, он там пас то ли коней, то ли овец.

ИтИнте зая-зая къугъа дягъи дирхвири.
У него было розоватое, худое, красивое лицо.

Гъех гъайгъибле гъехътту шша, урчиццелла гъайгъибилде,
целлийдел цинна шшаттир гъачИбилде, це цавдел ахху
дам.

Как-то он приехал в Санжи, он на коне приехал, не помню,
зачем, то ли в гости, то ли по делу.

Гъех ГИядулхаликый чиважибле гъел, урчи чиважибле,
ала салав керхъванда гъака, икIулде дила аттацце,
ХИяжимурадлицце.

Абудулхалик увидел его, его коня увидел, моему отцу
сказал, чтобы его привели и что он перед ним его убьет.

Гъанбиркукъал дам, ду никIа дурхIёде ихубхъхар.
Хотя я маленьким мальчиком был, я хорошо помню.

Гъел Къахъ ХIёсенна гIяхIдехълий гъелра келгунилде, ат
хабар биккул ихутте, гъелгъуна атта ирхви гъелила.
Благодаря этому Гусейну и Магомед остался жив, если ты
хочешь слышать рассказы, вот таким был ее отец (отец
Аматулла).

Цили аттали ватгуркагъиб гъалакле гъел дуччи
В ту ночь отец (Асабали отец) срочно отправил его
(Магомеда) вниз (из села).

Гъел Курсум риккул, Курсумлишшу гъаачИбил ихвилде
гъел
Он любил Курсум, может он (Магомед) к Курсум приехал.

Цили гъелила гъитти илтти дягIви тамандихубла гъитти
хъади карижиб гъел.
Затем, после окончания войны, он женился на Курсум.

Цав Бакулев келгунилде ил.
Он сам в Баку жил.

ЦетIле итту витегъибел. гъей тралейбусув, абтабузув целел
ахху дам, гъел биккулда икIул, гъештту нишший кагъурте
лукIини.

Не знаю, как он туда попал, он письма присылал, что является водителем то ли автобуса, то ли троллейбуса.

Сайгъиб щил гьелка карижиб гьел хьунул.
Вернулся он оттуда и женился на ней (на Курсум).

Сиражугтин варкъибле уреккал бац гьиттилле, МяхІяммад аранжла иццаллицев вебчІиб.
Спустя шесть месяцев после рождения Сиражудина Магомед умер от кори.

Гьел вашири гьехьтту ушкулле тухтурте сабегъибкъале зяипте гІяхІ баркый.
Когда приехали врачи, которые лечили больных, он ходил туда, в школу.

Ушкул бацІ баркъибле, балница баркъиб. гьехьттуб бахъил дурхІне зяипбичиб, бебчІиб.
Школу освободили и переделали под больницу, там много детворы заболело и умерло.

Гьехьттув дура келгунда ца кам заманалий.
И я тоже там оставался некоторое время.

Ганилладе гьекІка хьурцле хъили качІибле ду ххула къалмакъар агур.
Была зима, я босиком пришел домой, был большой скандал.

Щил гьелтти тухтуртацце гъай икІван ирхвири ил, сунглантай гІёрус гъай далхул акквикъал.
Он (Магомед) общался с врачами (переводил), санжинцы же русский язык не знали.

Цара ваккви гІёрус гъай далхан, гьел акквар.
Кроме него, больше никто русский язык не знал.

Щил гьел цавра гьелттаццер зяипичибле гьелттув вебчІиб.
Затем и он от них заразился и умер там.

Гьел Сиражуттин уреккал бац ихубле гьелра ватурре цавра вебчиб.

Оставил шестимесячного Сиражудина и умер.

Дила аттал, гяпабаркяб цинна, цилра хьади рахьанден, ду велле, хьади лукканде иктул, кьахь ХIёсенний хьади риччибилде.

Мой отец, мир его праху, сказал ей (Курсум), что она все равно должна выйти замуж, и что он хочет, пока сам живой, чтобы она вышла замуж, и выдал ее замуж за Гусейна.

Гьехтти чумел дурхIё баркьиб, цагьаберххурдехь абирхви кканишна чула.

Родились несколько детей.

Царара бирхви агурил.

Еще был другой случай.

Гялибег Уцари агурцав урчиццелла.

Как-то раз поехал Алибег на коне в Ицари.

Гылаба бахьул, ттура бучий эрхул Уцарир, цавра кепле. гьар замана кепле ужири.

Когда он возвращался в Санжи, конь не хотел выйти из Ицари, он не мог его вывести, сам он был пьян, он всегда бывал пьяным.

Цав салава укьянай биккул, цаб гылаба бахьул, кабичиб.

Сам он хотел вперед хотел идти (выйти из села), а конь тянул назад и упал.

Ттура гьайтунне бёрххибле хилжанни кахьубле гьелка чива цав хьурал агурцав.

Тогда он вынул кинжал, убил коня и сам пошел пешком в Санжи.

Ил мар хабар цаб.

Это правда.

7.

Капурте

Язычники

(Рассказал Асабали Гаджимурадов, 1935 г.р.)

Нишшалла сунглила шшилцеб дешша дирхвири бикІвар
гъежгъуна замунте.

Рассказывают, что в нашем селе Санжи в старину бывали
такие времена.

Дешша бусурмандехъ кабирцахъанкъел, либиллий биккул
агъахъиб бусурмандехъ.

Когда устанавливался ислам, не все захотели стать
мусульманами.

Биккул агъахъибте дикІарбичиб.

Те, кто не захотел принять эту религию, отделились.

Агурре, санжила къвила хъариб ххула сукри бикІван
муснаб, баркъиб чуй шши.

Они ушли в место недалеко от Санжи под названием
“ххула сукри”, и построили себе другое село.

Гъанара гІётІбижиб шшила къаркъне дел.

и сейчас сохранились его развалины.

Капурте дикІвади нушша илттай.

Мы их называли язычниками.

Нишшала думбурцулкьал гъана дягІле.

Наши же уразу держали, как сейчас.

Шшила шшулед хъичАла бяълигуд кЈед нишшала ххёрбе.
Рядом с селом под скалой имеется наше сельское
кладбище.

Гъана дягЈле ххула барналла бар баши ххёрбацце
Как и сейчас, в дни Ураза-байрам ходили на кладбище.

Сунгланте ххёрбацце агуркъел, кабашири бикЈвар гьелтти
капурте ххёрбе гуд музалла хъари.
Когда санжинцы ходили на кладбище, приходили, говорят,
эти язычники на скалу над кладбищем.

Кадикъул ххула къаркъне, гъумре, луккур чикайгъи бикЈвар
гьехтту цЈелтнайра халкълийра.
Говорят, что они приносили большие камни, валуны и
скатывали их на людей и надгробия.

Абдал сунгул, бяхЈ сунгул, дуччи гЈяйна буканте, ари
ккушле буганте бикЈул.
Они кричали: “Дурные санжинцы, глупые санжинцы,
ночью три раза едят, днем голодают.”

Гъелитте гьелттал, къаркънал лакЈчикабикЈул, цЈелтне
кадирчахъири.
Вот так они, скатывая камни, сломали много надгробий.

Капуртала гъанара бел шшила мусса, ччими, ххёрбе дел.
До сих пор сохранились фундаменты домов их села,
сохранились мост, кладбище.
Гъана буссягЈатра чидажий кЈед.
И сейчас можно их увидеть.

ЦЈил келгун капурте ччимилер чирбитухъунне, агурцаб
шши батурре, гуржистанна шшаллеба.
Затем язычники оставили свое село, перешли мост и ушли в
сторону Грузии.

Хязме Игры



1.

Къайтурте

Игра с заостренными

палками

(Рассказал Гаджимурад Гаджимурадов, 1963 г.р.)

Нушша никIал делле, нишшала бирхви хIяз.
Когда мы еще были маленькими, у нас была игра.

Дирхъме думкка даркъибле, ганзалцце дурхъяди гьелтти.
Точили палки, били в землю этими палками.

Цара валли целли дила дирхъхъале чибурхъянде цинна
дирхъхъал дила кабичахъарай,
(Суть игры заключалась в том, что) соперник должен был
ударить своей палкой рядом с моей так, чтобы моя упала,

амма цинна биатIунне ганзалцце кабиццурре келжахъанде.
а его палка должна была оставаться в стоячем положении.

Гъелий бикIулде сабелчунда
Такой выигрыш им моей палки назывался словом
«сабелчунда», буквально «вырвал».

2.

Медавхъ

Пистоль

(Рассказал Магомед-Салам Камилов 1956 г.р.)

МучІукьялалщерка медавхъне диркъади.
Из палок делали пистолы.

Гацбалла къялы кабиччибле, щуцбе амзу чирдаркъибле,
Срезали ветку шиповника, очищали от колючек,

биркъади пакъа, гъелила барк (маъ) ттура башахъанде,
изготавливали кусочек деревянной палки, внутренний
ствол очищали.

мичІукьялалла дирхъащелла къурт баркъибле.
Из прутьев кустарника делали тонкий стержень, которым
выталкивали внутреннюю часть ствола шиповника.

Маъле хъячІ баркъиттел, маъ ттура кабашшири.
Если нажимаешь на эту мягкую часть ствола, то она
выходит.

Щил чІям биркъул бяхІяхъунил бямбаг, сакадикІади ца
салаб баъле, ца гылаб баъле.
Затем брали вату, жевали, затем эту мокрую вату втыкали в
оба конца этой деревянной трубки.

Гылалла баълицер бёрххиттел мичІукьялалла пакъал,
салабил бямбаг хІярхІя дягІле ттура ирхъви,
Если с одного конца этой трубки толкать вату деревянным
стержнем из кустарника, комочек ваты из переднего конца

вылетает с шумом, словно пуля (из-за того, что внутри создается воздушное давление).

пІякъ бикІул, баши гІяхІле.

Получался звук наподобие выстрела, (пуля из ваты) выходила хорошо.

Дирккуругера диркъади.

Делали также лук и стрелу.

3.

Пакья-дирхьхьалла хIяз Разновидность игры в городки

(Рассказал Валиюла Гасаналиев 1958 г.р.)

Нишшала пакья-дирхьхьалла хIяз бирхви.
У нас игра с палками была.

Нишшала шшилццеб ххулаце майдан бирхви,
Перед нашим селом было большое поле,

пакья-дирхьхьале кадиргади нушша майданнед.
там мы играли в игру «палки».

Урцулла хIяч кабирхьхьулде, гьешттуб ххула круг
биркьулде баркьибле,
Ставили деревянный пень, вокруг делали большой круг.

гьехтту кабирцулде, ца керцулцав гьешттув
Все стоят поодаль, а один стоит рядом.

ца керцулцав, туп квилле,
Один стоит с мячом,

туп баргьибле, туп баргьибле керцулцав ца гьештту.
берет мячик и стоит здесь.

Гьеттурка ирхьулцаб цалли гьештту, рахле гьейка ихьубле
гьетту ттурабикар,
Один кидает оттуда сюда и, если отсюда кинув, попадет,

гъетту ттурабикарре гъежил сакъибле кабирцахъулаб
цџилра гъежил, гъей кайццурилли, а гъех дирхъхъа
гурбикъанцаб.

если туда попадет, тот, который стоит, должен принести и
положить рядом. А палку нужно сразу убирать.

Успевать ихубле, рахле гъежил ихъвар гъехтту туп, гъех ул
дирхъхъа гурбукъисат, у керццанде гъештту.

Если, пока ты убираешь палку, тот успеет кинуть туда мяч,
то ты должен туда встать.

4.

Къайтурте

Игра с заостренными палками

(Рассказал Валиюла Гасаналиев 1958 г.р.)

Дирхви урцулла къайтурте.
Еще были деревянные палки.

Баурме думкадаркъибле, кадёрхьи агъвал, хъуял инсанни.
Концы палок делались заостренными, и ими били в землю,
играли 4-5 человек.

Бяхъибле кабичахъилле гъихила дирхъхъа, дила кабицурре
келган, кабикар дила цаб.

Если я сумею ударить своей палкой так, чтобы его палка
упала, а моя осталась стоять, упавшая палка становится
моей.

Дул дицѣибле хъили дикъул, дягѣяна диркъулде чакѣл кач
айкарай.

Таким способом я набирал большое количество палок, нес
дамой и прятал, чтобы никто не трогал.

5.

Мухълухъай

Юла

(Рассказал Валиюла Гасаналиев 1958 г.р.)

Цара бирхви нишшалла мухълухъай бикІул.
У нас была еще (игра), называлась «юла».

Нишшалла ккулла хІёрчмекгъуна бирхви.
У нас бывал кнут, наподобие кожаного.

Мухълухъайле хІёрчмек лусчибаркъибле, хІёрчмек хварт
биркъади.
На юлу накручивали конец кнута и дергали.

Цил мухълухъай лусбулхьи.
Юла начинала крутиться.

Цил хІёрчмеклиццела пяхъ, пяхъ дикІвади мухълухъайлий,
лус, лус, лус бикІул, акабикарай.
Затем мы продолжали бить по юле кнутом, чтобы она
продолжала вращаться и не падала.

Ил акабиркул бахъе, лус бикІул, калжи.
Она долго не падала, продолжая крутиться.

Гъар замана гъел мухълухъайлий кадиргади.
Мы всегда играли в юлу.

6.

ДагІяна бирхъхъан хІяз

Прятки

(Рассказал Валиюла Гасаналиев 1958 г.р.)

ДагІяна бирхъхъан хІяз бирхви нишшала.
У нас была еще игра в прятки.

Кайццахъурре ца дурхІё, лацле вягІ ихубле, ускалганцав.
Один из играющих должен стоять у стены и заснуть (делать вид, что заснул).

Царате дагІяна бирхъхъулцаб.
Другие прячутся.

Цил бурккантецаб гьелтти.
Потом тому, кто стоит, нужно искать их.

Рахле гьелтти умцІунне веле цара дикларце дуцІ икІул
сайгъибле гьел кайццур мусса тухъ-тухъ гъаарре, цІилра
керцанцав гьел.
Если в то время, когда он ищет других, кто-то подбежит к
месту у стены и скажет «тух-тух», то он опять становится у
стены, и игра начинается сначала.

Рахле багъсар чиважибил, уцарре, гьел уцибил керцанцав.
Если он поймает того, кого первым увидел, то у стены
должен стать пойманный.

Рецепты



1.

Духъналла ххинкѣ

Курзе из яиц и другие рецепты

(Рассказала Жавгар Абдулхаликова 1962 г.р.)

Духъналла ххинкѣ диркьид.
Яичные курзе делаем.

Веџал духъу кертџид, џил нейг кертџид,
Десять яиц наливаем, молоко наливаем,

биџи мура керхъвид, џе керхъвид, џил масла,
ореховую траву добавляем, соль добавляем, затем и масло.

гваргвал буџид агълавлеб,
Лук жарим в сковороде,

гьелтти катџибле, лидил гъудур диркьид.
это все добавляем, все размешиваем.

Гьелитте биркьид духъналла ххинкѣаџе бикертџан.
Вот так делаем начинку для этого хинкала.

Лазун балшид бетџуџер. Башунне лазун диркьид ругруг
бутџне.

Тесто замешиваем из муки. Замесив тесто, формуем
круглые куски.

Лазунна ругруг даркьиб бутџнаталла буъре делссунне
нѣхъбаџцелла,

Заплетаем вручную края кругов из теста.

дикатИбле, кьугъа ххинкЕ даркьибле, дигъахьубле
хІашукка, кьугъал кайтІунне, дукид.
Наливаем туда смесь, аккуратно курзе делаем, закидываем
в кастрюлю и едим, аккуратно вынув.

Цил ххинкЕ диркьид дукІулте, башунне лазун.
Хинкал делаем тонкий, замесив тесто.

Цил башунне лазун, ххинкЕ даркьибле дукІулте,
Потом, замесив тесто, хинкал делаем тонкий.

дигра бигъахьубле (бехьубле), гъёбера дигъахьубле,
ссержира битибле,
Мясо закидываем, картошку закидываем, чеснок давим,

цІил ссержира битибле, чикатИбле, нейгра чикатИбле
поливаем чесноком, поливаем молоком,

хІёлра чибацИбле, диркьед сунглан ххинкЕ, дукид.
добавляем растопленный жир, делаем санжинский хинкал,
едим.

Цил нишшала цара барццикІв биркьид ниссела барццикІв
биркьид нушшал.
Делаем также другой пирог, пирог с сыром делаем.

ХинкЕ дирху гІябал, агъвал хьуял журалла, дукІулте,
дѐцге, кумралла, дигбалла, духъналла.
Хинкал бывает трех, четырех, пяти видов: тонкий, толстый,
слоеный, мясной, с яйцами.

Саларка бигъахьубле диг, гъёбе, гІяхІле делхъяхъунне,
Сначала ставится много мяса, картошка, варят хорошо.

балшанцаб лазун, гъаассибле бетІу, дикахьубле цце,
дикатИбле гьин,
Месят тесто, взяв муку, добавив соль и воду,

лазун бутибле кѳвел, гѳябал пайлий,
делят тесто на две, три части.

луккур баркѳible гѳел лазун кѳѳшттункѳлиццелла, гѳяхѳле
букѳул биркѳанцаб кагѳар дягѳле.
Надо раскатать тесто скалкой, нужно сделать (его) тонким,
как бумага.

Гѳассибле дис, дархѳле кадирччу агѳмузле никѳате бутѳне
лазунницѳерка.
Берем ножик, красиво режем квадратные маленькие
кусочки из теста.

Делхѳхѳункѳел дигра гѳѳрбера, ттура какѳible,
После того, как сварятся, вынимают мясо и картошку,

рурхѳян хѳяшакле дигѳерхѳвантецад гѳелтти хинкѳе.
в кипящую кастрюлю закидывают курзе.

Лухѳхѳахѳанте цад гѳелтти ца никѳал.
Варить надо их недолго.

Цил, рурччур гѳаджибитти, никѳал датурре, рѳрхѳѳл
чиркадикѳантецад.
Потом, после закипания, нужно оставить еще чуточку и
затем снять.

Ттура какѳible гѳелтти хинкѳе, сакадирхѳхѳантецад.
Вынимают (вытаскивают) эти хинкал, подают (людям
ставят).

Дешша тѳабукѳай кадиршши.
В старину на подносах подавали,

На вагѳвалла вухѳрай келтѳу, биккантай нергѳра далли,
а сейчас каждому в тарелку, по желанию вместе с
бульоном.

битиible ссержи, берциible тамат, леб бихвар, бурт, бергъуб
рутра.

Добавляют чеснок, жарят томат, если есть, (добавляют)
сметану, сушеную домашнюю колбасу.

Дам биччахъид бурт, ссержи, гIяхIле бергъуб дигра.
Я люблю сметану, чеснок и хорошо сушеное мясо.

Цил, хинкIе деркунна гьитти, нергъла вахъра
тахъбикайгъид, буччид.

Потом, после того, как поели хинкал, пьем бульон (внутри
запускаем).

Гьелтти хинкIе нишшала дарккванталла цIакъле биччахъан
хурейг цаб. Мурглай ххвалле биччахъу.

Этот хинкал у нас, у даргинцев, всеми любимая еда,
мужчины особенно любят.

2.

Дигла хинкле

Мясное курзе

(Рассказала Жавгар Абдулхаликова 1962 г.р.)

Битибле диг, бацI амзу дигла, дегъибле гьелтту гинайте, гIяшайте, цIил ссиют, цце, гвагвал, лед дихвар кьвила дертур нейг диигъу.

Делаем мясной фарш: берем чистую мякоть, добавляем травы, чабрец, затем перец, соль, лук, если имеется, немного кефира добавляем.

Гьелтти дегъибле кьугьал, гьудур биркьу. После этого все смешиваем.

Башунне лазун, бутIибле кIвел, гIябал пайлий, луккур баркьибле гьел кьештгункIлиццелла.

Месим тесто из муки, делаем маленькие два-три кусочка, раскатываем скалкой.

Кадиччибле никIате ругруге, дицIибле гьелтти битиб дигли, Режем на маленькие крути, заполняем их мясным фаршем,

дигъахьубле рурччан хIяшукка, лухъхьид. кладем в кипящую кастрюлю, варим.

Гьелттайра чикерхьу цинний биккан хIясибле бурт, ссержи, тамат, хьихьбе, дертур нейг, гьий це биччахьуял.

И к ним по желанию добавляют сметану, чеснок, томат, орехи, кефир, кто что любит.

3.

Кумралла хинкле

Слоеный хинкал

(Рассказала Жавгар Абдулхаликова 1962 г.р.)

Лазун башунне, дегъибле бетІу, дрожра, гъинра гунате, ахъ бихвий кабирхъанцаб ца-кІвел сягІят.

Месим тесто из муки, добавляем дрожжи, теплую воду, нужно оставить на пару часов.

Гъел лазунра кІвел-гІябал пай баркыible, гІяхІле букІул баркыible, къешттункІлицелла, луккур икІул.

И это тесто делим на две-три части, делаем тонким, раскатываем скалкой.

Гъелтту бикабиршшитте метІи.

Добавляют туда масло.

Къар лед дарккванталла мирхъи мура бикІул, ца къвила гъелтти дингъитте,

У даргинцев растет трава, называется «пчелиное сено», ее добавляют,

гІяхІле бичитте гъел кІаппур метІил, лус бикІахъул, лус бикІахъул, рут дягІле ругруг баркыible, кадиччиible никІате бутІне,

мажут этот лаваш маслом, закручивают колбаской и режут на мелкие кусочки.

кадиршшитте чула хІяшукка.

Кладут (для готовки) в специальную кастрюлю.

ХІяшуккад дид кІвел-ГІябал агъвлавгъунабте хед, хъаригуд
ГІябраццелла.

В такой кастрюле находятся две-три тарелки с дырочками
на дне.

ГІяХІли лухъхъу гьелтти хинкІе.

Хорошо варится этот хинкал.

Дешша гьелгъуна хІяшукке адирхви.

Раньше таких кастрюль не было,

Дешша дигбалла хъари чикадиршши, гъана хІяшукке лед,

Раньше хинкал помещали поверх мяса, сейчас кастрюли
есть.

ХІяшуккаяд чид лухъхъитте гьелттира, дузле ГІябцІал
минутІ.

В кастрюле нужно (хинкал) варить ровно 30 минут.

Балшшитте лазун, дертур нейг дегъибле,

Замешивают тесто, добавив кефир.

гьел лазунра ГІяХІле ссуркъ баркъибле, кІвел ГІябал пай
баркъибле,

Это тесто тоже хорошо разглаживают (вымешивают до
гладкости), делят на 2-3 части.

арин букІул биркъан акку, тІултІ дяГІле баркъибле,

кадиччибле агъв музуппе, рурхъян хІяшаклицце

дигъерхъвитте.

Нельзя делать слишком тонким, делают, как хлеб, режут на
квадратики, кладут в кипящую кастрюлю.

КІвел, ГІябал минутІлер лухъхъу гьелтти къан дихвар,

цІуттар дирху.

Через две-три минуты они сварятся, если дольше

останутся, чернеют.

Гьелттайра сакайжий хІяжатлецаб ттура гьакъанкъел
гІямре кадалтантецад.
За ними присматривать нужно, когда вынимаешь, надо
сделать дырки.

Ттура гьакъул делле хІяшаклиццерка, гІями акабатар,
цІуттар дирху.
Пока из кастрюли вынимают, если дырку не сделать,
чернеют.

Чалаццелла гІями кабатурре, ттура гьадикъантецад
гьалакле.
Делают вилкой дырку и вынимают поскорее.

Дигбе гулухъхъантеде гьелттура.
И тут тоже нужно сначала хорошо проварить мясо.

Майонез чикерхьул бирху, бурт, гьай тамат берцІибле,
Добавляют майонез, сметану или прожаренный томат.

хъихъбе дячунне гын чикатІибле гьелгъуна це бирху,
буртлиццелла гъудур баркъибле.
Делают подливу из размелченных орехов, смешивают с
водой, со сметаной.

4.

Баркквиці

Чуду

(Рассказала Жавгар Абдулхаликова 1962 г.р.)

Баркквице дирху: дигла, гъёбалла, нисселла, къабагъла, къарла, цараталлара.

Пирогы бывают с начинкой из: мяса, картошки, сыра, тыквы, трав и других продуктов.

Диглара гъёбаллара баркквиці гъежитте бирканцаб
Пирог с картошкой и мясом делают так.

Гъёбе амзу даркъбиле, дуклулле дурцібле, битиб дигра биигъитте.

Чистят картошку, тонко нарезают. Добавляют фарш.

Дурцібле гваргвлера дикадиршшитте гІяхІле гІяхІле ссияют, гІяшайте, гинайте.

Измельчают лук, кладут много перца, чабреца, тмина.

Цце, гъар цикІал диигъитте гъелтту, ца къвила гъин, метІи, це лебел вагъла,

Добавляют соль, немного воды, масла.

балшитте лазун, лазун цикІагъунара бугу.

Месят тесто, оно может быть обычным.

Дрожра, ццера, гуна гъинра катІибле башунне лазун, кІвел сягІят батурре ахъ бихварай, ахъ бихубилла дирху бищците. Добавляют дрожжи, соль, теплую воду, ставят на пару часов, чтобы поднялось, из такого вкусное чуду получается.

Лазун бутИбле кВел гЯбал бутАлий, гьелтти дукЛул даркьибле,
Тесто разделить на две-три части, их нужно раскатать.

кВел бутПри даркьибле, ца никАце, ца ххулаце, вагъла агълав къадар, вагъла кари къадар.
Делают две части, одну большую, другую маленькую, в зависимости от размеров сковородки или печи.

Ххулаце бутПри гукабишшибле дикерхъвитте гьелтти дикадирхъанте, къугъал тИнтА даркьибле,
Кладешь большую половину снизу, кладешь туда начинку, раскладываешь аккуратно.

читти хъаричир кабиршшитте гьел никАце бутПри тУуппацелла къугъал дебга биркъанцаб алав.
Сверху кладешь маленькую половину, нужно пальцами красиво соединить обе половины, закрыть.

Хъар чибсабику ца къвила дертур нейгли, гьинни, духъул, лебилгъуна вагъла цикАлли.
Верхнюю часть негусто мажут кефиром, водой, яичным раствором или чем-нибудь еще.

Карищцеб къугъал буцИгте, гьел баркВицА бищице аргу.
В духовке аккуратно печете, такое чуду вкусное получится.

Зуз дикВанте баркВицА дирху ниссела.
Чуду, которое тянется, делают, используя сыр.

Ниссела баркВицА диркьу,
(Когда) чуду с сыром делают,

бетУ, щце, дрож, гьин гунате дегъибле, балшитте лазун, балтитте кВел сягАтлий, гуна мусса кабишшибле, ахъ бихварай.

берут муку, добавляют дрожжи, соль, теплую воду, делают тесто, ставят на пару часов в теплое место, чтобы поднялось.

Цил бутибле никла никлате ругругайтай, гьелтти луккур даркьибле,
Потом делим тесто на маленькие кружочки и раскатываем.

гьелтталла дарк дирцитте ниссел, илтту цце аквар дигъан акку.
Заполняешь их начинкой, добавляем туда только соль.

Гьел ниссел дицибле кьугъал гьелтти луккур даркьибле,
дуклул диркъантецад.
Их (заготовки), наполненные начинкой с сыром, аккуратно раскатываем.

Цаллед гъаналед дуцантецад гьелтти кьугъал ца шал цайна, ца шал цайна чарчиддиркьул.
Их жарят на плите, осторожно переварачивая по очереди на разные стороны.

Цил гьелтти кьугъал метил чид садикантецад.
Потом их маслом мажут,

Хякьле уздикван бицци баркьвице дирху.
тянущиеся, вкусные пироги получаются.

5.

Дягват

Еда из толокна

(Рассказала Жавгар Абдулхаликова 1962 г.р.)

Чигъабишибле гъинна хIяшак рёрччур гъабижибкъел цIа багъла биркъанцаб.

Нужно поставить кастрюлю с водой на огонь, когда вода закипит, нужно огонь уменьшить.

Гъаассибле бетIу, багълал гъиннице чикадашахъантецад, ттилттил гъудурдиркъул.

Берем муку, меделено сыпем в воду и перемешиваем миксером.

Ттилтти дешша бирхви, гъелтти бетIу гъудур диркъан.

Раньше бывали миксеры, которые муку перемешивают.

Мурглал диркъи ттилтме урцуллищерка.

Мужчины их выстругивали из дерева.

Пакъа бирхви гIябал тIёла багъ. Гъана ттурадухъунте цара цикIал лед.

Бывала палка с тремя ножками. Сейчас производят другие вещи.

ПIяхIле гъудур биркъанцаб, някъ тIаш аагъибле, бетIу чидашахъул, бёц бихвийсат гъел.

Нужно хорошо перемешивать, не останавливаясь, медленно сыпать муку, пока не загустеет.

Гъел белхъунна гьитти гъел кабишшибле гІяхІле кур
вахъле хъаричи лакъун кадирхъу.
После того, как все сварилось, кладут в глубокую тарелку,
сверху жареной мукой посыпают.

Лакъун - бетІу цад дерцібте.
Лакун - эта жареная мука, толокно.

Гъелтти лакъунра амзу буртлиццер баркъиб бяхъялара,
Это толокно и домашнее масло, сделанное из чистой
сметаны,

гъел бяхъялара лакъунра гъудур даркъибле гІяхІле
бемччахъуне бяхъяла, хъари чикертІанцаб гъел.
толокно размешивают с хорошо подогретым маслом. Этим
заливают сверху.

Бикканилли писукІ чикерхъу, абикканилли итвай буку гъел.
По желанию можно добавить сахар-песок, либо есть так.

Гябкубте

Стихи



Гябкубте

СТИХИ

(Сочинил Магомед Магомедгаджиев, 1953 г.р.)

Ассаламу гЯлайкум, ссунглила багдаурте,
Ассалам алайкум, санжинские герои,

МаЯямадла щаллицер дихваб ашший саламте.
Со стороны Магомеда пусть будет вам салам (приветы).

Гилмула ахъанайте дуЦикГуле ахъибил,
Тот, кто вершины науки быстро (бегом) прошел,

Гямурулла юлдашшалла, ххула хГурмат сарххибил, Верхъаб
МутГалла Расул!
Тот, кто у друзей по жизни большое уважение завоевал,
пусть здравствует Муталов Расул!

Дила бари бишийсат, Ала цавда ду бахе,
Пока мое солнце не погаснет, знай, что я всегда твой,

ХъичМе уркаб ашрапи, Дила санжила машши!
Между скал ашрафи (золотая монета), мой санжинский
хутор!

Расул-ацци нишшалла - гЯкълу-дагърила шшала,
Дядя Расул наш - ума и знаний светоч,

Гъар цав гъаничибкъелла, Сардулхъан шишимала.
Всегда, когда его вспоминаю, уходит грусть.

Чуйна ча виккаххатра, Дуда ала къиблама,
Как бы многих других ты ни любил, я - твоя путеводная
звезда (Кибла),

Жанниццер арулхъанде, Кадиццарра кыяма.
Ты не умрешь, даже если наступит конец Света.

ХАкимте-каримте леб, хъуреккали букунне,
Есть много чиновников-начальников, которые едят
абрикосы,

Нушша анхъчибе летта, Къукъамтера адиркул.
Есть и мы, садовники, нам не достаются даже косточки.

Амма дила дурхъаце, Ат иж дуне мадугаб,
Но для тебя, мой дорогой, пусть этот мир остается,

Дила далай акварце, Абирканил мабихваб.
Пусть тебе достается все, кроме моей песни.

У чиражибла верда ГъакГубле пикруме лед,
С тех пор, как я тебя увидел, во мне родилось множество
(семикратных) мыслей,

ДухИлгуд гвагвне дягЛе, Дахъ инжитлекъал къаттин.
Жаль, конечно, что они (мысли) испытывают много
тягостей, словно цветы под снегом.

У рахурра азирда, ххулате къастане лед,
С тех пор, как я тебя узнал, тысяча больших стремлений
появилась,

ТІёмал къарсат къисматли, Даим дялчунне къаттин.
Жаль, что судьба их всегда топчет, словно ноги траву.

УркИ нара бел дила, ДурхІёдехъла бурмаццеб,
Душа моя все так же молода, словно на пороге юности,

Ихъвле гылаб батурил, УцІранталла щилиццеб.
Она с давних пор оставлена в селении ицаринцев.

Лебкъал дам бурсий биккан, Акрила дубурасат,

Мои мысли (то, что я хочу сказать) такие большие, словно гора Акри (местность в Ицари),

Бурсибле бекI эрхулда, мичилла ударасат.
Но не успеваю высказать даже (величиной) с просяное зернышко.

Хъям-къацЛилицеб, гъайлицеб, Леб гъабарххибле дуне,
В разбое-грабежах и сплетнях находится нынешний мир,

Гылала гIямрулицеб, Левда къакъале дура.
под конец жизни мучаюсь и я.

Ала, ат биканталла даим ахъбикIваб хIурмат,
Пусть всегда растет уважение твое и твоих близких,

ГIяхIце къулукъ биркъахъий, ратаб ала АслихIят.
Чтобы всегда помогала (тебе), пусть Всевышний хранит твою Аслихат.

Гъеж дунела асил мас, ассибиллий гIяхIлеял?
Не знаю, хорошо ли тому, кто купил все богатства этого мира?

Дунела асил дусме, дерчIибиллий гIяхIлеял?
Не знаю, хорошо ли тому, кто провел (бесшабашно) яркие дни (= годы) земной жизни?

Гъей дунела ахират сархибиллий гIяхIлеял?
Не знаю, хорошо ли тому, кто ушел в мир иной (= дошел до того света)?

ХIукуматла либил мас, беркуниллий гIяхIлеял?
Не знаю, хорошо ли тому, кто съел все государственное имущество?

Ахиратла алжана, дицце дурцид рикIуле,
Говоря, что обеспечу райскую жизнь,

Ий дунела гІязабте, дия дятІчи агъибил.
Та, которая подвергла меня мучениям этого мира.

Бари гунал гъабухъан, ккуртталра муза дурцу,
Если взойдет теплое солнце, и лиса к вершине идет
(греться),

У уркіиле раклутте, ищлумали чарх дурцу.
Когда я тебя вспоминаю, болезни сковывают мое тело.

Ча цаве ала душман, цав верал хІярхІяли вяхъ,
Кто же твой враг, чтобы в него попали семь пуль,

Цинна вералра насаб, дилагъуна децІли (дардли) бяхъ.
Чтобы его семеро поколений достигла та же печаль, как у
меня.

Ккумасав къаркъалевчив, я къарагул камайхуб,
На камнях годекана и безлюдно не было,

Ура дура гъайдухъий, я замана абичиб.
Для того, чтобы нам пообщаться, и времени не было.

Дила шишшимла далай, белчІидав, абелчІидав,
Песню моей печали думаю, спеть или не спеть,

АбелчІиле варкуттуд, белчІиле къакъавикІуд,
Если не спою, взорвусь, если спою, опечалюсь,

Дила сунглила шанте!
Мои сельчане-санжинцы!

ХІуребала байрахъчи, я хІуреба тІашагъа,
Эй, знаменосец войска, или войско останови,

ХІуреба тІашайгъаххат, я у дила тІашрицце.
Если войско не остановишь, либо ты сам постой.

Далайлира делхълира, къушум къугъабаркъибте,

Те, которые песнями и танцами украшали компанию друзей,

Масхъара гъайлицелла, шишшимте чирдиканте,
Шуточными словами печали снимающие,

Ссунглила гъяхте гъубзне!
Санжинские джигиты!

УркИ кьакъале хъарре, ахъле далай викІудда,
Хоть и на сердце тяжело, громко песню я пою,

Абалхад дила далай, це муснаб кабурхарел.
Не знаю, на каком месте моя песня закончится.

ХІякалгуд хъар хъуцІруме, акку гунадикІуле,
Хотя плечи мои под шубой, они не согреваются,

УркІкьар салабдягІле, лебкъал далай бикІуле.
Но сердце, все же, как и раньше, поет.
Эбла гъила бацлицед, хъихъла кІапре пяхІдикІвар,
В конце осени листья орехового дерева опадают,

Гъанна ду аргулдану, ашший бари гъяхІдихваб.
А сейчас я ухожу, и вам хорошего дня.

Ил атцун далай викІуд, варцнира абалхуле,
Только для тебя пою, не зная, усталости я,

Далай викІвий аалтантай, рушбатлий арц луккунне.
Тем, кто запрещает петь, взятку деньгами давая.

ВецІну хъуралла бацли, шала баркъ ала хъали,
Пусть пятнадцатый день луны осветит твой дом,

ХъуцІайчидил барили, вана баркъаб ала юрт.
Пусть в пятидесятый день лета солнце согреет твой дом.

Эй, къаттар дашан къаплан, мадируд къайгъиаквар,
Эй, лев, гулящий по ущелью, не теряй бдительности,

Къирим мажарла хІярхІя, садиргъун ашшу гІяйир.
Крымского ружья пуля достигнет тебя на охоте.

Эй, ссанар дашан сартан, мадирхуд сабур аквар,
Эй, по склону гуляющий (гривастый) волк, не теряй
терпения,

Алмас дархте мисрили, рирхахъутну дам къадар.
Поскольку египетским клинком с алмазами, станешь ты
моей судьбой.

МахІямадли делчІунте, белкІне къабулдаркъибле,
Приняв письма, написанные Магомедом,

Балкнера къабул даркъаб!
И мольбы пусть (Всевышний) примет!

Дурхъаце у лерилле, тІалихІла марка баркъаб!
И там, где ты находишься, дорогая, пусть счастья пойдут
дожди!

Санжинско-
-русский
словарь

аа	нет
аба	мать, мама
абаба	бабушка
абадехь	материнство
абази	тетя, сестра матери
абала ацци, абацци	дядя, брат матери
абалтий	запрещать
абалхул	случайно
абдал	безумный, глупый, дурак
абдалдехь	глупость, дурость, сумасшествие
абдалце	сумасшедший
аберцибил	неспелый, незрелый
абиккан ажий	оскорбиться
абикканагри	обида
абикьюрил	неспелый, незрелый
абтабуз	автобус
абурхьибце	не кастрированный
абухар	а то, если так нерабочий, испорченный, атрофированный
абуццан	
абуццан бихвий / адуццан	
дихвий	испортиться, атрофироваться причесывать, чесать (шерсть), расчесать
абхий	
абхха	чашоба
абшший	открывать жизнерадостность, роскошь, состояние (богатство), удовольствие
авадандехь	
аваданне	жизнерадостно
авадантал диркхий / биркхий	развлекаться
авара аквардехь	безразличие, равнодушие

авара акварце	беззаботный, беспечный, легкомысленный, равнодушный
авлахь	плоскость, поле, поляна
авлия	дурак
авяркъурце / аряркъурце	невоспитанный
агIбилхь	зевака
агурил	прошедший
агурце	факт, результат, рубеж
агъвал	четыре
агъвалра	четверо
агъвла	четверка
агъвцIал	сорок
агъзин	лентяй
агъзин ихвий / рихвий	лениться
агъзиндехь	лень
агъзинце	ленивый
агъий	погнать
агълав	сковорода
агъмузан	квадрат
агъмузанце	четырёхугольный
агъу	яд, отравка
агъубил	четвертый
агъулан	агулец (ка)
агъулла	ядовитый
агъагъай	ой-ой-ой
агъахъий	зажечь, зажигать
агъи икIул виссий / агъи рикIул риссий	рыдать
агъий	гореть

агьлу	поколение
адаб	совесть
адабдехь	благородство
адми	человек, личность
адмидехь	человечность
адмила, адимталла	человеческий
ажалла мусса	висок
аждагьа	дракон, чудовище
аже	мотив, музыка (1) идти, пойти, сходить, уходить (2) превратиться, получаться, (3)
ажий	случаться, становиться, случиться
азатдехь	вольность, свобода
азатла	свободно
азатце	свободный
азбар	двор
ази	тетя
азир	тысяча
азир ибил	тысячный
азир кIапран	сычуг
азир кIапран	сычуг
азир кумран	книжка желудка многоножка, сороконожка, ("тысяченожка")
азиртIёлан, азиртIёмар	
ай	ой (больно), стон
ай икIвий / рикIвий	охать
айччахьий / ариччахьий	ненавидеть (человека)
айччий	промахнуться
акбар керган	муэдзин
акка ахьий	ретироваться

акквар	без, кроме
акквар келжий	лишиться (чего-либо)
акквардехь	отсутствие
акку	нет
аккутI ихвий	исчезать
актябир	октябрь
акъи	камин
акъ	отара, стая, стадо
акъана	пастух
акъудехь	воспитанность
акъул	свободно
акъуце	свободный
ала	твой
алав	около, вокруг, кругом
алав баркый / даркый	огородить
алав биркый	обертывать
алав сабаркый	загородить
алавле	кругом
алавлеб	кругом
алжана	рай
аллагъ	аллах, бог
аллагъла къвял	божья коровка
алхан / аралхан	незнакомец
алхни	ножовка, пила
алхIят	воскресенье
аман	о (межд.)
аманат	залог
амзу баркый / амзу даркый	чистить, очищать

амзудехъ	чистота
амзуче	чистый
амма	но
амха	ишак, осёл
амхала тус	гриб
амхарёхъ	человек, ведущий себя, словно осел
антта	лоб
анхъ	сад
апилка	опилка
апирация	операция
апиццер	офицер
ар	полдень
ара ихвий / ара рихвий	выздоровливать(ся), вылечиться
арадехъ	здоровье, самочувствие
араце	здоровый
арбягI	среда
арга	черенок (ручка), рукоять
аргъ	погода
аргъамчи	верёвка для носки кувшина
аргъахъий	объяснять
аргъла иццала	ревматизм ("болезнь погоды")
ардегъий	до обеда (<i>время</i>)
арзий	решить пример
арилла	обед, обеденное время, днем
арилла гъитти	после полудня, после обеда
арин, ариндан	слишком, совсем
аринж	корь
арк	ось

аррагъ	хоть
арссаг	арка
аруш	брага, буза
арх	канава, ров
арц	деньги, серебро
арц биччий / арц диччий	заплатить
арц даркый	зарабатывать
арц луккий	платить
арцла гякIа	денежный штраф
арцлан-къаплан	лев
арци	осот, сорняк
арци дирций	убрать сорняк
арци	заметка, знак, клеймо, след
арци биркый / диркый	отмечать
арци чибаркый / чидаркый	клеймить
арци-къел аквар	бесследно
асабегъбил	неспелый, незрелый
аскерра сабурцан	щит
аскице	старый (вещь)
ассий	купить
атIахый	втыкать
атIий	вонзить(ся), воткнуть(ся)
атта	отец, папа
атта-аба	родители
аттаба	бабушка
аттази	тетя, сестра отца
аттала ацци, аттацци	дядя, брат отца
аттих баркый	отдыхать

ахир	конец
ахират	загробный мир
ахиррий	наконец
ахмах	дурак, глупец
ахмахдехь	глупость, дурасть
ахтарди	проверка
ахтарди баркый	уточнить, проверить
ахь баркый / даркый	(1) поднять, повысить, возвысить, (2) прославить
ахь биркый / диркый	поднимать
ахь гъаваркый / гъараркый	поднять
ахь гъайцций / гъарицций	вставить
ахь ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	подниматься, подняться, восходить, повышаться, подняться (тесто)
ахь чигъабаркый / чигъадаркый	приподнять
ахъанай	макушка, верзила
ахъбазан	абрикос
ахъдехь	высота, рост
ахъий	преодолеть, усилить
ахъий (чибла)	погашать
ахъле	высоко, выше, громко
ахъри	возможность
ахътерек	тополь
ахъушша	акуша
ахъушшан	акушинец
ахъце	высокий, громкий
ацци	дядя
ач баркый / даркый	открывать
ач бирхвий / дирхвий	открываться

ач бихвий / дихвий	открываться
ач са(ка)баркий	раскрыть
ач сабиркий / садиркий	приоткрывать
ач сабирхий / ач садирхий	раскрываться
ачле	открыто
ачни	попадание
ачли	пшеница
ачце	открытый
аччахый	попасть
аччий	удариться, попасть
аччутл	отчёт
ашкар баркий	раскрыть
ашкар бихвий / дихвий	выявляться
ашкарре	открыто (не скрытно), явно
ашкарце	открытый
ашрапи	мелочь (деньги)
ашшала	ваш
аъбилхъ	разиня, растяпа, ротозей
аъвяхий / аъряхий	разинуть
бабки / дабки	половина
бабчий / дабчий	запрягать
багъ	сад
багдагъ	чашка
багъ	самый, как только
багъа	стоимость, цена
багдадур	богатырь, герой
багдадурдехъ	геройство
багъана	причина, повод, отговорка, вина

багъанне, багъандан	для, ради, из-за
багъатлүндехь	озабоченность
багъатлүнне	озабоченно
багъинте	родители, предки
багъла баркый / даркый	медлить, замедлять, задерживать
багъла ихвий / багъла рихвий	успокоиться, умолкать, утихать
багъла-багълал	постепенно, потихоньку
багълал	медленно, тихо, спокойно
багълала	самый
багълаце	медленный, тихий
багъриган	последний
багъсалар	впервые
багъсар	сначала, вначале
бадра	ведро
бажа	свояк
бажарди	старание
бажарди ичий / ричий	стараться, успевать
базар	рынок, базар
байрам	праздник
байрахь	знамя, флаг
байтурман	бестолочь
бакъухь	шербет, халва (ритуальная из жаренной муки и мёда)
бал баркый	починить, исправить
бал бичий / дал дичий	подходить, подойти (что л. к чему л.)
бала	беда, горе, трагедия, несчастье
балабакI	проклятый
балбичице	нормальный

балгвий / далгвий	укомплектовать
балгунце	укомплектованный
балгъий / далгъий	колоть (дрова), стричь (овец)
баликъе дурцан	удочка
баликъла кусала	плавник
балихъ	рыба
балихъла кам	чешуя (рыбья)
балихъла ляп	жабры
балихъчи	рыбак
балкка	мольба
балкъахъий / далкъахъий	согнуть, загнуть, сгибать, кривить
балккий	согнуть, загнуть, сгибать, кривить
балккун баркый / далккун даркый	согнуть, загнуть, сгибать, кривить
балккун бихвий / далккун дихвий	сгибаться, согнуться, искривляться
балккун кабижий	сгибаться, согнуться, искривляться
балккунне / далккунне	криво
балккунце / далккунце	кривой, неровный
балккий / далккий	сбивать
балссан	клей
балхан	знание
балхахъий	сообщать
балхий / далхий	разбираться
балхъвий / далхъвий	сажать
балций / далций	собирать, собрать
балчи агъий / далчи агъий	чинить
балчи баркый	ремонтировать
бамбази	ткань из шерсти

банка	банка
бара аррагь	ничуть
бара шшалаце	тусклый
бара-бара	чуть-чуть
баракат	достаток
бари	день, солнце
барк	середина, центр
барк бертни	взрыв
барк берттахъий / дарк дертахъий	взрывать(ся), лопаться
барк берттий / дарк дерттий	взрывать(ся), лопаться
барк няхъ	ладонь
барк урки	сердцевина
баркаванце	превосходный
баркалла	спасибо
баркка бигъаберчий / даркка дигъадерчий	запутать ноги
баркквицI, барццикIв	чуду
барккий / дарккий	складывать, сложить
барклебце / варклевецe / рарклерце	внутренний
барклер / дарклер	изнутри
баркый / даркый	делать, выполнить, образовать, строить
баркьутти	деяние, занятие
барс	обмен
барс баркый / дарс даркый	заменить, менять, обменять
барс бихвий / дарс дихвий	меняться, видоизменяться, поменяться (обувь...)
бартахъни / дартахъни	раскрепощение
барткел	олень

бару	крепостная стена шить, сшить, зашить, зашивать, вышивать
бархий / дархий	
бархле / дархле	вместе
бархь баркхий / дархь даркхий	выпрямить, выровнять, разровнять
бархьле	прямо, ровно
бархьхьуб ажий / дархьхьуд ажий	полоскать
бархьхьуб сажий / дархьхьуд сажий	прополоскать
бархьце	правильный, прямой
бархьце аккварце, бархьле аккварце	неправильный
барччий / дарччий	найти
басракце	жадный, скупой
бассахьий / дассахьий	цеплять
бассий / дассий	клеить, липнуть, цеплять
бат агьий, бат квирагьий	отпустить, отпустить
бат бисагьий / дат дисагьий	запустить (во внутрь)
бат гуагьий / дат гуагьий	распустить, запустить, распрягать
бат гурагьий / дат гурагьий	отпустить, отпустить
бат кагьий / дат кагьий	опустить
бат сагьий / дат сагьий	присылать
батахьий / датахьий	обороняться
батиш мец	крапива известить, сообщить, объявлять, учить
бахахьий / дахахьий	знать, узнать, узнавать, изучать, учить (урок), изучать
бахий / дахий	
бахмур	вельвет
бахт	везение

бахча	сад
бахъ абалхул	умышленно
бахъ баркый / дахъ даркый	умножить, накапливать, множить
бахъ бирхвий / дахъ дирхвий	размножаться
бахъвий / дахъвий	засеять, сеять, посеять
бахъу	походка
бац	луна, месяц
баций / даций	пахать, вспахать
бац баркый / даркый	разгрузить, опорожнить
бац бихвий / дац дихвий	опустеть
бац диг	мякоть
бац урклиий	натоцак
бац ахъий / дац ахъий	плавить, растапливать
бац дехъ	пустота
баций / даций	расплавить, растворить, таять (снег, лёд)
бац ле	пусто
бац це	пустой
бацунце хъу	пашня
баццилла	месячный
бачи	бусы, ожерелье, цепочка (украшение)
бачий / дачий	мазать, замазывать, нанести, обмазывать, покрасить
бач ахъий / дач ахъий	вырасти, выращивать (бот.)
бачий / дачий	взойти (бот.), расти
бач у	черешня
баший / даший	месить (тесто)
баъ	(1) кончик, край, (2) макушка, верхушка, вершина
баъ бирхъни	начало

бебгий	топтать, трамбовать
бекла	поминки, смерть усопший (так иронически называют не шустрого медлительного человека)
беклуран	
бегурце	впалый
бежа	простуда, грипп, насморк
без	бязь
бези ихвий / бези рихвий	угомониться
бекI	голова, колос
бекI баркый	выяснить, решить
бекI буццахый	думать (размышлять)
бекI ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	разобраться, выясниться
бекI лусбикIвни	головокружение
бекI няхъ	кисть руки
бекIа	куча, кипа, стопа, груда
бекIа баркый	сторговать
бекIа биркый / бекIа диркый	нагромождать
бекIарин	слишком
бекIла вахъ	череп
бекIла кам	перхоть
бекIла магI	головной мозг
бекIлал	абсолютно
бекIсалле	вниз головой
бекIхуххятле	вниз головой
бекIчиб тIуппугала	кольцо с головкой
белгвий / делгвий	посчитать
белекква	лакия

белеккван	лакец
белки	возможно
белкий	писать
белкунце	предназначенный
белкунце	изношенный
белквий / делквий	ломать, разломать, сломать(ся), поломать, разбить
белссий / делссий	заплетать, свить
белтий / делтий	ощипывать
белхий / делхий	резать, зарезать
белхъхий / делхъхий	сварить
белце	остальное
белчий / делчий	(1) читать, прочесть, (2) спеть, (3) учить (урок), изучать знание, образование, учеба, обучение
белчутти	
бемтий / демтий	набухать, пухнуть, опухать
бемтундехь	припухлость
бемхий / демхий	кромсать, крошить(ся), покромшить
бемха	сеть
бемхий / демхий	раздробить, плести корзину
бемчахий / демчахий	отапливать
бемчий / демчий	нагреться, разгораться
бергва	дым
бергий / дергий	гнить, загнивать, разлагаться
бергвий / дергвий	сушить, сохнуть, высохнуть
бергуб диг	традиционное сушёное мясо
бергуб рут	колбаса (сушёная) домашняя
бергуб тлутти	изюм
бергубдехь	сухость

бергъбце	сухой, сушёный
бергъий / дергъий	ударить
берепне алтан	игольник
береппа	игла, иголка
беретта	топор
берзий / дерзий	прясть, плести (шерсть)
берквала	кушанье
берквийце	блюдо, еда, пища
бертий / дертий	застывать (бетон), свертываться оборвать, оторвать, косить, изнашивать
берттий / дерттий	
бертурце	затверделый
бёрххий / дёрххий	воткнуть, заколоть, втыкать
берхъибдехъ	урожайность
берхъибце	плодородный, урожайный
берхъий / дерхъий	сосать, созревать
берхъхий / дерхъхий	красить, покрасить
берце	коричневый
берцѣбце	зрелый, спелый
берцѣий / дерцѣий	жарить, печь, испечь
берцутти	спасение
берччахъий	поить, спаивать
берший / дерший	ткать
бершурце	тухлый
бершший / дершший	протухать
беръахъий	сгноить
бесдиг	традиционное сушёное мясо
бесхъа	козленок
бет	туда

бетіала	скука
бетіахый / детіахый	грустить, скучать, заскучать
бетіибдехь	грусть, скука
бетіибце	скучный, тоскливый
бетий / детий	тосковать, грустить, скучать
бетіни	тоска
бетіу	мука
бетіу дитерхъван	ларь (для муки)
бет-сат	туда-сюда
бёц баркий	сгущать
бёц бихвий / дёц дихвий / гіёц ихвий / рёц рихвий	загустеть, толстеть
бёцдехь	густота
бёцле / дёцле	густо
бец	волк
бецла чахъха	ветрянка
бёцъце / дёцте	густой
беэ	кровь
беэла тум	вена, артерия, жила
биагый / диагый	загнать (скотину в хлев), завести
биатий / диатий	вонзиться
биб / вив / рир / дид	в
бибаркий / дидаркий	заделать, заткнуть
бибарччий / дидарччий	обёртывать
бибаший / дидаший	заходить (о солнце)
бибгый / дибгый	разбивать
бибелквий / диделквий	записать
бибёрххий / дидёрххий	вонзить
бибёрхый / дидёрхый	забивать

биберччий / дидерччий	впитывать
бибиркый / дидиркый	заделывать
бибирций / дидирций	наполнять
бибитигый / дидитигый	загонять, заводить
бибиций / дидиций	заполнить
бибуций / дидуций	застрять
бигий / дигий	украсть
бигъаквий / дигъаквий	гореть
бижла варкый / бижла раркый	признавать, считаться
бикабалтий / дикадалтий	вставляя
бикабатий / дикадаций	вставить
бикабачий / дикадачий	вколоть, совать
бикабелтий / дикаделий	покрошить (в бульон)
бикаберций / дикадерций	застрять
бикабиршший / дикадиршший	вставляя
бикабичахый / дикадичахый	записать
бикабишший / дикадишший	вставить, вкладывать
бикабуций / дикадуций	топиться
бикабягий / дикадягий	запахать
бикатий / дикатий	залить
бикахъвий / дикахъвий	засыпать
бикквахый / дикквахый	зажечь, зажигать, сжечь
бикквий / дикквий	жечь, подгорать, спалить, сжечь
биккул гъахый / диккул гъахый	захотеть
бикралла	специально
бикый / дикый	нести, носить
бикый / дикый	забирать

бикъри	свидетель
бикъурдехъ	зрелость
бикъурце	зрелый, спелый
билгіѣтI	вор
билгіий / дилгіий	воровать, красть
биллагъ	ей-богу, клянусь
билхий / дилхий	связывать
билшахъий / дилшахъий	погашать
бимгіянце	мелкий
бимгіянце арц	мелочь (деньги)
бирбиччий / дирдиччий	поделиться
биргъабачий	вынуть, извлечь, вытащить
биргъакъий	вынуть, извлечь, вытащить
бириз	осина
бирикка	борщевик
биринж	рис
бирихья	борщевик делать, производить, создавать, совершать
биркъий / диркъий	
бирссий / дирссий	брить, бриться
бирху / дирху	можно
бирхъвий / дирхъвий	распороть
бирций / дирций	помыть, постирать, стирать
бирцїий / дирцїий	заполнять, наполнять
бирцций / дирцций	доить
бирчий / дирчий	получать
биршший / диршший	жать,
бисагъий / дисагъий	вести, запустить (во внутрь)
бис-бис	подзыв кошки, кис-кис

бисса	плач
биссутl	плакса
битагъий / дитагъий	загонять, заводить, загнать (скотину в хлев), завести
битахъахъий / дитахъахъий	терять
битахъий / дитахъий	исчезнуть, пропасть, терять воткнуть, вдеть в ушко (нитку), продеть, сунуть
битачий / дитачий	
битиб диг	фарш
битий / дитий	истолочь, отбивать (о косе)
битихъахъий / дитихъахъий	утрачивать
битихъвий / дитихъвий	засыпать
битl саритачий / дитl саритачий	раздвигать, сдвинуть, передвигать
битl сарсачий / дитl сарсачий	раздвигать, сдвинуть
битl сачий / дитl сачий	продвинуть
битl(чи) ачий / дитl(чи) ачий	тянуть, натягивать
битlакl	груз, тяжесть, вес
битлий / дитлий	выманивать
битlчисачий / дитlчисачий	подвинуть (к себе)
битун	слишком
битунне	крайне, весьма
бихала	шнурок
бихварра	хоть
бихвий / дихвий	получаться, случаться, становиться, возможно, иметь, случиться
бихвилде	может быть
бихlни	драка
биххий / диххий	беречь, хранить, сохранять
биций / диций	продавать

бицла	туалет, сортир
бицахъий	заполнить
биций / диций	заполнить, наполняться
бицице	вкусный
бичахъий / дичахъий	получать
бичибце	добыча
бичий / дичий / вичий / ричий	везти, возить, катать, водить
бичча	похлебка
биччахъий / диччахъий	хотеть
биччий / диччий	дать, отдать
бшахъий / дишахъий	выключить, отключить, тушить, гасить
биший / диший	выключиться, затухать, гасить, тушить
бишхъий / дишхъий	сильно царапать, соскоблить
бубху зула	решето (с большими отверстиями)
бубхуце	крупный
буганне	ладно
бугий / дугий	разрушить, разломать, сломаться, испортить, нарушить, сгубить
бугъа	бычок, бык-производитель
бугьем	связка колосьев
будун	муэдзин
буз билтий / дуз дилтий	удлинять, тянуться, стягивать, растянуть
буз битий / дуз дитий	удлинять, тянуться, стягивать, растянуть
буза-буклала	путаница, неразбериха
буйрухъ	приказ
букан	съедобный
букан-бучан	пропитание, продовольствие

буккий / дуккий	чесаться
бүкий / дүкий	протекать
бүкүлдөх	тонкость
бүкүллө / дүкүллө	тонко
бүкүлүцө	плоский, тонкий
бүкүй / дүкүй	уносить
бүкя	будка, хижина
булагълаце	совершеннолетний
бумкка баркый / думкка даркый	точить, поточить
бумкка баъла	остроконечный
бумккадөх	острота, заостренность
бумккан (хйяйван)	нетель
бумккаце	острый, остроконечный
бумккий / думккий	окатиться
бумпяхят бичий / дичий	пригодиться
бунагъ	грех
бунагъ баркый / бунагъе даркый	согрешить
бунагъкар	грешник
бунагълаце	грешный
бунагъце	греховный
бура	вымя
бурав	бурав, сверло
бүргый / дүргый	дуть (ветер), штормить
бурилла	серьёзно
бүркый / дүркый	копать
бурма	шуруп
бурме	порог

бурсала	поговорка сказать, сообщать, рассказывать (историю)
бурсий / дурсий	
бурсси варкый / раркый	научить, приручать
бурсси ихвий / рихвий	привыкать
бурт	сливки, сметана
бурта	крышка, пробка
буртлук	орудие для чесания шерсти
бурuki	передняя нога скотины
буруш	матрас, постель
буруш гьиттисабичибце	сонливый
бурха	потолок
бурхала ххярагал	стропило, балка
бурхый / дурхый	кастрировать
бурцан	ручка (двери), рукоять
бурцанна хяз	ловитки (игра)
бурций / дурций	строгать, тесать, размельчать
буряк	свекла
бусан	дождливый
буссяхят	сейчас, немедленно, сразу
бусурман	мусульманин
бусурмандехь	мусульманство
бусурманталла дин	ислам
буга	кусок, доля, часть
бугий / дугий	раздавать, делить
буглек	негодяй
бугнат баркый	разделить (на куски)
бугнат бичий / дичий	расколется
бугне-бугне	вдребезги

бутіри	лаваш, лепешка
бутіуцьле	мелкие куски дерева
буханка	буханка
бухар бихвий / духхар дихвий	похолодать
бухараччахьий / духараччахьий	замерзать
бухардехь	холод, мороз
бухари-хъати	шапка (зимняя)
бухарре	холодно
бухарце	холодный, морозный
бухери	холод, мороз работа (коллективная), помощь (коллективная)
бухъа	
бухъен баркий / духъен даркий	растягивать, растянуть, удлинить, тянуть
бухъен билтий / духъен дилтий	удлинять
бухъен битий / духъен дитий	длиться, затягиваться, продлить, удлинять, тянуться
бухъен бихвий / духъен дихвий	удлиняться, растянуться
бухъендехь	расстояние, длина
бухъенне	длинно
бухъенце	длинный, долгосрочный
бухъна баркий / духъна даркий	старить
бухънадехь	старость
бухъу	желток (яйца)
бухъу иццала	желтуха
бухъудехь	желтизна
бухъуце	жёлтый
бухъе	закваска

буций / дуций	поймать, удержать, ловить (мяч)
буцар	жар, лихорадить
буцараччий	обжечься
буцардехь	жар, жара
буцарре / дуцарре	горячо
буцарце	жаркий
буце-ххуде	свора ("волки-собаки") управлять, править, использовать, починить, исправить
буццахъий / дуццахъий	
буцци	пара, одна из пар
буций / дуций	исправляться
бучий / дучий	везти, возить, погнать
бучка	бочка
бучий / дучий	бурлить (в животе)
бучни	обучение
бушкъап	блюдец, пиала
бушшукала	веник
бх-бх-бх	подзывает овец разбить, ломать, поломать, сломаться
бябгъий / дябгъий	
бябукле	
бябххий / дябххий	дробить
бягі	лист, страница, склон, сторона
бягі чиагъий / дягі чиагъий	направить
бягібуг	хулиган
бягий / дягий	заткнуть, закупорить
бягіли	черешня
бяжук хуху	баба-яга
бялчий / дялчий	разбивать

бямбаг	вата, хлопок
бямбагла чямчи	хлопок (хлопчатобумажная ткань)
бяргий / дяргий	остывать, охлаждать, застывать (чай)
бяргяхъий / дяргяхъий	студить, остудить, охлаждать
бяркъий / дяркъий	учить, дрессировать
бярххяссурре / дярххяссурре	наизнанку, изнаночную
бяршудехь	толщина
бяс	спор, соревнование, тяжба
бяс кайжий / карижий	спорить, состязаться
бяс кайццурце / бяс кариццурце	конкурент
бясле кайжий, бяслий кайжий	соревноваться
бяслий кержни	соревнование
бятібяті	утка
бяхій	увлажниться
бяхітти	тень
бяхіундехь	влажность, мокрота мокрый, намокший, влажный, сырой
бяхіунце	безумный, бешеный
бяхіяхъий / дяхіяхъий	намочить, мочить, увлажнять
бяхъий / дяхъий	цвести, ударить
бяхьяла	сливочное масло
бяхчий / дячий	поломать, сломаться, разбить, ломать
бяхчий / дячий	давить, мять, раздавливать, раздавить, расплющить
бяхахъий / дяшахъий	запачкать, пачкать
бяхший / дяший	пачкать
бяхшунне	грязно

башунце	грязный, испачканный
ва	и
ва-а-а, вагь	ах
вабала иццала	эпидемия, дизентерия, холера
ваг / раг	талиа, пояс (о теле человека)
вагла ликка	поясница
вагь / рагь	хозяин, хозяйка
вагь акварце	бесхозный
вагь валгий / рагь ралгий	одеться
вагь ицций / рагь рицций	мыться, купаться
вагь лугий / рагь лугий	одеваться
вагъажий / рагъажий	владеть
вагъвалла	у каждого своё
вагъдехь	собственность, принадлежность
вагъи баркъний	назло
вагъи кквягI	вонь
вагъидехь	зло
вагъил	плохо
вагъил тIамдикъан	тугоухий
вагъице	злой, плохой
вагъла	родня, родственник, свой, родной
вагъла мусса	родина
вагъла шшан	сельчанин
вагълаце	родственный, собственный
вагъли	самостоятельно
вагълицер вебчIни	самоубийство
ваза	мёд
вай сабаркъий / садаркъий	пригнать (овец)

вай сагъий	пригнать (овец)
вакъагiягiа	черепаха
вал(гъитти) ичий / рал(гъитти) ричий	приспосабливаться, приспособиться
валгий / ралгий	нарядить
валгъундев! / ралгъундев	доброе утро!
валжагъ	черкеска
валкiа / ралкiа	хромой
валкъун варкый / ралкъун раркый	гнуть
валлагъ, валлагъ-биллагъ	ей-богу, клянусь
валли / ралли / балли	вместе
валликья / ралликья	шафер
валтий / ралтий	оставлять
валхан / ралхан	приятель
валхий / ралхий	знать, узнать
валхни / ралхни	питание
вамссахъий / рамссахъий	утомить
вамссий / рамссий	утомляться, уставать
вареба	война, битва
варк	нутро
варкле / раркле / баркле / даркле	(во)внутри,
варклев / рарклер / барклеб / дарклед	внутри
варс вихий / рарс рихий	драться в ответ, сопротивляться
варси	бурка, фетр
варххий / рарххий	обидеться
вархъ варкый / рархъ раркый	провождать, проводить
вархъ вихвий / рархъ рихвий	выпрямиться, выравниваться

вархь ицций / рархь рицций	идти, пойти, сходить
вархьле	смирно
вархьце	справедливый, честный
варццахый / рарццахый	утомить
варццурдехь / рарццурдехь	усталость
варццурце / рарццурце	усталый
варччий / рарчий / барччий	находить, обнаруживать
варячан	поток
вассий / рассий	зацепиться, зацеплять
вассият	завещание
вассият баркий	завещать
ватагий / ратагий	отправлять, выпустить, пропускать, освобождать, посылать
ватахый / ратахый	защищать
ватахьар	полоз
ватвитагий / ратритагий	отправлять
ватвитигий / ратритигий	отправлять
ватий / ратий	пускать, позволять, оставить
ваткагий / раткагий	спустить
ваткерший / раткарирший	спускаться
ватлан	отечество, родина
ваттура агый / раттура агый	пропускать
ватулхый / ратрулхый	освобождаться
ватухый / ратрухый	освободиться, вырваться
ватчирухый / ратчиррухый	вырваться
вахт	время, пора, продолжительность
вахтлеб / вахтлев / вахтлер	вовремя
ваххий / раххий	кормить, накормить, напоить
вахь	тарелка (глубокая)

вахъе / рахъе	надолго
ваца	мышь
ваџа	лес
вачаг	брюки, штаны
вачагла къяли	штанина
вачар	торговля
вачарли кайџий / вачарли кариџий	торговаться
вачи	вес 500 граммов
вачрукъя	купец, торговец
ваш гъай / раш гъай	позвать
ваший / раший (машиннев / машиннер, ...)	ходить, шагать, идти, пойти, ехать (на лошади, на машине)
ваъачий / раъачий	начинать, начать
ваъашший / раъашший	начинать, начать
ваъишший / раъришший	начинать, начать
ваъчикахъий / раъчикахъий	гнутья
ваях	вещь, снаряжение, поклажа
вебгий / ребгий	растоптать
вебџахъий / ребџахъий	умерщвлять
вебџибце / ребџибце	мертвый скончаться, умереть, сдохнуть,
вебџий / ребџий	умирать
вежгурце	вспыльчивый
велесипет	велосипед
велкъахъий / релкъахъий	насытить
велкъий / релкъий	насытиться
велкъунце / релкъунце	сытый
велтий / релтий	ограбить
вемттий / ремттий	надуваться

верал	семь
вералла	семерка
вералра	семеро
вердарш	семьсот
вердуссан	семилетний
верибце	седьмой
верна	семь раз, семью
верналла	семикратно
верхіяхъий / рерхіяхъий	избавиться
верххий / рерххий	мерзнуть
верцахъий / рерцахъий	выручать, спасать
верций / рерций	спасаться
верцјал	семьдесят
вершша	предатель
вершшадехъ даркхий	предать
вершшурдехъ	заговор
ветјала / ретјала	капризник
ветіибце / ретіибце	занудный, надоедливый
ветійий / ретіійий	докучать
вецјал	десять
вецјалла	десятка
вецјибил	десятый
вецјина	десять раз
вецјну агъвра	четырнадцать
вецјну верра	семнадцать
вецјну гябра	тринадцать
вецјну ккаъра	восемнадцать
вецјну ківира	двенадцать

вещну урекра	шестнадцать
вещну урчѣмра	девятнадцать
вещну хьура	пятнадцать
вещну цара	одиннадцать
вибурте	выборы
вибшший / рибшший	бежать
вив / рир / биб	внутри
виварччий / рирарччий / бибарччий	завернуть, окутать, спеленать
виваший / рираший	влезать (внутри), входить, заходить
виверций / рирерций	ввязнуть, завязнуть, застревать
вивершший / рирершший	сговориться
вивиршший / ририршший	сговариваться
виглѣкий / рирѣкий	зайти, войти
виглий / риглий	похищать
виглякий / риргякий	войти
вигья	пуговица
вигъавхъий / ригъарухъий	зайти, залезать (в что-то)
вигъалхъвий / ригъарулхъий	заходить
вигъахъий / ригъахъий	справиться
виз биківий / диківий	моросить
визара	комар
викавхъий / рикарухъий	войти, зайти, залезать (в что-то)
викалхъвий / рикарулхъий	входить
викерций / рикарерций	вязнуть, застревать
виккан / риккан	любимый
викканай / рикканай	любимица
викквий / рикквий / бикквий	загореть(ся), обжечься
виргий / риргий	обмануть, обманывать, отвлечь

виргіни	обман
виркачіий / риркарачіий	выйти, выходить
виркыйй / риркыйй	заниматься, трудиться
вирцан / рирцан	торговец
вирций / рирций	мыть
висавхыйй / рисарухыйй	войти
висагыйй / рисагыйй	пропускать
висачийй / рисарачийй	войти
висашийй / рисарашийй	заходить
висерххвийй / рисарерххвийй	войти
виссийй / риссийй	плакать
виссикайжийй / риссикарижийй	заплакать
витаршшийй / ритаршшийй	посылать
витатахыйй / ритатахыйй	потерять
витахыйй / ритахыйй	потеряться, пропадать, теряться
витегыйй / ритегыйй	догнать
витерххвийй / ритерххвийй	пройти
витийй / ритийй	избить, побить
вигі саритачийй / риті саритачийй	отодвигаться
вигулхыйй / ритулхыйй	заходить
вигухыйй / ритухыйй	зайти, пройти
виукыйй / рирукыйй	запереть
виулкыйй / рирулкыйй	запирать
вихвийй / рихвийй / бихвийй	находиться, суметь, уметь, оказываться
вихни / рихни	вера, убеждение, уверенность
вихлийй / рихлийй	драться
вихханце / рихханце	доверенный

виххий / риххий	верить, оберегать, надеяться
виххутти	вера, убеждение, уверенность
вихчи ажахъий / рихчи ажахъий	убедить
вихчи ажий / рихчи ажий	верить, поверить
виций / риций	предавать
виччахъий / риччахъий	любить
вяв	зов, крик
вяв берчий	вызвать
вяв гъайй	крикнуть, позвать, вызывать
вяв иквий / вяв риквий	кричать, звать, орать
вяв чиухъий / вяв чирухъий	накричать
вявдехъ	призыв
вягI сайхий / рягI сарихвий	повернуться (лицом вперёд)
вягI сакахъий / рягI сакарахъий	наклониться
вягIгувал / рягIгурал	лицом вниз, ничком
вягIда	договор, решение
вягIда баркий / даркий	договориться
вягIдала бихвий / дихвий	договориться, сговариваться
вягIчилле / рягIчилле	лицом вверх
вякъ чижий / рякъ чижий	вытаращить
вяллялай	ну и ну
вялур	верблюду
вялхъяце	шустрый, энергичный
вяргий / ряргий	замерзать
вяркъёрдехъ / ряркъёрдехъ	воспитанность
вяркий / ряркий	воспитать, приручать
вяркъни	воспитание

вяршу ихвий / ряршу рихвий	толстеть, растолстеть
вяршуце / ряршуце	толстый
вяръий / ряръий	мерзнуть
вяст	брысь (о кошке)
вяхий / ряхий	мокнуть, промокать
вахъий / ряхъий	ранить, удариться, пораниться
га	зима
гавгяр	зрачок
гажин	маленький кувшин
гаймиш	буйвол
галсси	щавель
гамагар	комок (в каше и др.)
ганжа	десна, зуб (коренной)
ганза	земля, суша, почва
ганилла	зимой
гап	хвала
гап варкый / раркый	хвалить
гап иквий / риквий	хвастаться
гапдехъ	хвастовство
гапла	великолепный
гапнёкъ	хвастун
гара	скорлупа
гарам	грамм
гарапинка	графин
гаргар риквий / иквий	дрожать
гац	шиповник (плоды)
гвагва	цветок
гванабур	порог

гваргвал	лук (бот)
гвитагъий	задвинуть (ящик)
гвитачий	задвинуть (ящик)
гебен	скирда, копна
гина	только
гинайте	чабрец
гирип	грипп (мед)
гĕгĕгĕгĕ бикĕвий / дикĕвий	кукарекать
гĕкĕий / рĕкĕий	идти, пойти, сходить
гĕкĕни / рĕкĕни	поездка
гĕла	колесо, обод
гĕмгĕий / рĕмгĕий	резвиться, забавляться
гĕнзаллаце	сопливый
гĕнзе	сопля
гĕнзе сариртĕан	носовой платок
гĕнзутĕ	сопляк
гĕнру	жизнь
гĕнцĕ варкĕий / раркĕий	оглушить (слух)
гĕнцĕ ихвий / рихвий	оглохнуть
гĕнцĕдехь	глухота
гĕнцĕце	глухой
гĕнш баркĕий / гĕнш даркĕий	высморгаться, сморгать
гĕнш кадаркĕий	сморгаться
гĕрбуган	кубачинец
гĕргĕялла букĕа	куратник
гĕргĕялла дярвĕхь	куратник
гĕрус	русский
гĕрус береппа	булавка

гёрус малла	священник
гёръэ	домашняя птица
гётI агый	разрушать, рушить, валить
гётI бижий / дижий	развалиться
гётI бухый / духый	разрушаться, обвалиться
гётI кабижий / кадижий	развалиться
гётI кабиржий / кадиржий	обваливаться
гётI кабулхый / кадулхый	обваливаться
гётIбухъ	оползень
гилму	наука, образование
гяб-агъв	три-четыре
гябал, гяб	три
гябалра, гябаллира	трое, втроем
гяббацла, гябалбацла, гяббаццила	трёхмесячный
гябгъибдехъ	вялость
гябгъибце	вялый (о человеке)
гябдаркы	тройняшка
гябдарш	три сто
гябдуссан	трёхлетний
гябибил	третий
гябкал	троекратно
гябкIаппар къар	клевер
гябкуб	куплет, стих
гябкумран	трёхслойный
гябла	тройка
гябмузан	треугольник
гябтIёмар	треножник
гябхIий	утомляться

гябхляхий	утомить
гябцал	тридцать
гягва баркий / гягва даркий	удобрить (огород) трава выросшая на перегное, лежебока
гягва кьар	жир, жирность
гягвадехь	жирно
гягвал	жирный (суп, мясо)
гягваце	без надобности
гягьуни аквар	пригодиться, понадобится
гягьуни бичий / дичий	надобность
гягьунидехь	нужный
гягьунице	мучиться
гядаб ихвий / рихвий	мука, порок, мучение, страдание, обычай, традиция
гядабдехь	забавный, интересный, необычный
гядат	мучить
гяжибце	азербайджанец
гязат варкий / раркий	разослать, распространить
гязирбижан	распространять
гяй агый	распространяться
гяй игый	понуkanie для коров, быков и др.
гяй улхий / гяй рулхий	вина
гяйга	осудить, упрекнуть, осуждать
гяйиб	осудить, упрекнуть, осуждать
гяйиб варкий / раркий	оправдывать
гяйиб виркий / гяйиб риркий	виновник
гяйибакври кабиццахий / кадиццахий	виновник
гяйибкар	
гяйибла вагь	

гяйибла варкый / раркый	обвинять, объявлять виновным
гяйибле	жалко
гяйибце	виновный
гяйка	понукание для коров, быков и др.
гяйна	трижды, три раза
гяйрикья, гяяркья	охотник
гякля	штраф интеллект, разум, рассудок, совет, ум
гякьлу	тупица
гякьлу акварце	
гякьлу гьитти бурсий /	
гякьлу гьитти дурсий	посоветовать
гякьлу лукни	нравоучение
гякьлучив ихвий / гякьлучир	
рихвий	умнеть
гякьлучивце / гякьлучирце	умный, разумный
гялам	свет (мир), человечества
гяламат	диво
гялим	ученный
гялихьъан	подушка
гялихьъанна хъал	наволочка
гяллиш	таракан
гялхлям	соболезнование, поминки
гялхлян	бабочка
гямал	уловка, притворство
гямал акври	безвыходное положение
гямалдехь	хитрость, уловка
гямалкар	изворотливый
гямэа	ложбина
гями	окно, отверстие, дыра, ниша (в стене), щель

гіамузан береппа	игла большая для шитья обуви
гіамчий	линять, лысеть, облезать
гіантлихъ	бездельник
гіанті гъайжий / гъарижий	модничать
гіантікіа	модница
гіанці	визжание
гіанці биківий / гіанці диківий	визжать (о собаке)
гіанччи	глина, почва
гіанччиццер баркый	слепить
гіяппаси	монета
гіяраб	араб, чернокожий
гіяраце	грязная (мутная вода)
гіярбашун	нитка
гіярбашунна пакья	катушка с нитками
гіяргя	курица
гіярз баркый	донести, жаловаться
гіярз іківий / риківий	доносить, жаловаться
гіярз укый / гіярз рукый	донести, жаловаться
гіярза	иск, жалоба, заявление
гіяркка ихвий / рихвий	заболеть
гіярккал цав / гіярккал цар	болеть (о человеке)
гіярккаце	больной
гіярмия	армия
гіярмияла къуллужъчи	военнослужащий
гіяртиска	артистка
гіярххя	поручение, дело, поездка
гіярьякы	водка

гјаси варкый / гјаси раркый	дразнить, злить, рассердить, разозлить, сердить беситься, злиться, разгневаться, рассердиться, разозлиться, сердиться
гјаси ихвий / гјаси рихвий	сердиться
гјасидехъ	зло, злость
гјасидехъ чирахъий	отомстить
гјасикар	злюка
гјасил	злобно
гјасице	злой, хмурый
гјаскар	армия, войско
гјатја	лягушка
гјахј варкый / раркый / баркый / даркый	исправлять, починить, исправить, ремонтировать, исцелить, лечить
гјахј ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	лечиться, заживать, исправляться, выздоравливать(ся), вылечиться
гјахј кайцций / карицций	понравиться, нравится
гјахј шшал	правая (сторона), направо
гјахјдехъ	добро
гјахјий	летать
гјахјле	хорошо, ладно
гјахјликьян	цапля
гјахјце	хороший, добрый, качественный поправить, подправлять, починить, исправить
гјахјчи баркый / даркый	
гјахјчи ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	поправиться, исправляться
гјаххёл	кунак, гость
гјаххёл аба	мачеха
гјаххёл атта	отчим
гјаххёл рурсси	падчерица
гјаххёлдехъ	гостеприимство

гіячи	дело, деяние, должность, занятие, служба, конопля, специальность, труд
гіячи баркый / даркый	работать
гіячила тіаті	вошенная конопляная нить
гіячилла арц	заработная плата
гіячилла дусме	стаж
гіячки	очки
гіяшай	тмин
гіяшибкка	ошибка
гіяшикь	любовник
гіяшикьце	любимый
гіяшрабар	праздник первой борозды
гіяяр	охота
гіяяр	танец, пляска
гіяяр баркый	танцевать, плясать
гіяярре вашый / раший	охотиться
гіяярре витухый / ритухый	станцевать
гіяярчи	плясун, танцор
губ / гув / гур	внизу, под
губабчий / гудабчий	запрягать
губаркый / гударкый	постелить
губархий / гудархий	подшить
губатий / гуддатий	перестать, бросить (курить, пить...)
губбелквий / гудделквий	подломаться
губбуций / гуддуций	поддержать
губёкый / гудёкый	зачать (о животных.)
губелхъвий / гуделхъвий	сварить предварительно
губерцій / гудерцій	поджарить

губизий / гудизий	стелить, подстелить
губикквий / гудикквий	подгореть
губицахъий / гудицахъий	замусорить
губиций / гудиций	гноить
губиччий / гудиччий	дать в залог, подставить (упор), подпереть
губце	основание, то, что было
губхляхъий	подмокать
губ авжий / гур аружий	драться в ответ, сопротивляться
гува варкый / гура раркый	оскорбить, унижать
гува ихвий / гура рихвий	унижаться
гудехъ	поражение
гудигый / гуригый	закапывать
гудце / гурце	нижний
гудягый / гурягый	закопать
гугъабикый / гугъадикый	воспламенять, растапливать, растопить
гугъабхъий / гугъадхъий	подбить
гугьелтан	подхалим
гудкелгунте	остатки
гуж	вес, энергия, усилие, сила, сучка
гуж-гужле	еле-еле
гужле	силой, насильно
гукабаций / гукадаций	закапывать (семена)
гукабишший / гукадишший	подставить
гукайчахъий / гукаричахъий	уложить
гукахъвий	подстелить
гула	низ
гуликый	слушать(ся), подслушивать, повиноваться, подчиняться

гулуккий	давать в залог
гумгум	кувшин железный
гуна баркий / даркий	греть, согреть, отапливать
гуна биркий	обогревать
гуна бирхвахий	обогревать
гуна ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	греться, нагреваться, согреться, теплеть
гунадехь	теплота
гунал	тепло
гунаце	тёплый
гунтлаци	тамада
гур(в)учий / гурручий	уводить
гурагыбте	крупа
гурбалций / гурдалций	подбирать
гурбикый / гурдикый	уносить
гурбичий / гурдичий	отлучать
гурбиший / гурдиший	прятать, скрывать, спрятать
гурбяхый / гурдыхый	отрицать
гурвижий / гуррижий	прятаться
гуртлэрчий	спилить предварительно
гургабертий / гургадертий	ликвидировать
гургабилтий / гургадилтий	выкапывать
гургабитий / гургадитий	выкопать
гургабуций / гургадаций	подбирать
гургайций / гургараций	вставлять
гургаассий, гургайссий	подбирать, подобрать
гургерчий / гургарерчий	разбудить
гурдус	в прошлом году

гуржи	грузин
гуржистан	грузия
гуркайжий / гуркарижий	устроить засаду
гуркатий / гуркаратий	(по)хоронить
гурменди	платок (шелковый, большой)
гурсергий	очнуться, прийти в себя,
гурукый / гуррукый	переехать, переселиться
гуттирхий	помешать, мешать, препятствовать
гухъ ихвий / рихвий	снижаться
гухъ кавиркий / кариркий	снижать
гухъ кайхвий / карихвий	наклониться
гухъле	низко, тихо
гухъце	низкий, тихий
гуцца	наковальня
гучи бирчий / дирчий	объединяться, собираться
гучи бичий / дичий	сбиться (в кучу), собраться
гучи бяхий / дяхий	объединить, собирать, собрать (в кучу)
гучи даркий / баркий	собирать, собрать (в кучу)
гъай	речь, слово, язык, ругань, разговор, спор
гъай адалхан	немой
гъай биччий	обещать
гъай гьадулкьан	интриган
гъай гьякий	пикнуть
гъай иквий / риквий	ругать, говорить, разговаривать
гъай кавхий / карухий	высказаться, поговорить
гъай чив кайквий / гъай чир кариквий	судачить
гъай чивиквий / чириквий	кляузничать, сплетничать

гъай чирберттий / чирдерттий	заикаться, запинаться
гъаибил	двадцатый
гъайла лугъат	диалект, акцент
гъайчигъагӀни	упрёк
гъайччур баркий	пререкаться
гъал	шерсть козья
гъалбецӀ	гривастый волк
гъалкъама	грива
гъариб	бедолага
гъарк	чесотка
гъармукан	захватчик
гъаял	двадцать
гъаятӀала	спор, ссора, скандал
гъаб	лемех
гъабза	смельчак
гъабзадехь	мужество, мужественность
гъвала	кисть, гроздь, пучок
гъванжар	блин
гъвинчӀ агый	сморщиться
гъвинчӀ бижий	оскалить
гъвирцӀ баркий / даркий	утончать
гъвирцӀ бихвий / дихвий	сужаться
гъвирцӀце	тонкий
гъвицӀле	тонко
гъвар баркий / даркий	тереть, чесать, грести граблями
гъвар чирбаркий / чирдаркий	сенокос, соскоблить, содрать, скоблить
гъвар чиркабаркий / чиркадаркий	сенокос, соскоблить, содрать, скоблить

гъвярягъвян	мозоль
гъѣб	картофель
гъез	волос
гъѣра	заяц, кролик
гъѣрѣц	беркут
гъери	луч (солнца)
гъерилла	в сумерках сжимать, сжать, мять, затягивать, зажимать, выжать, давить, мять, раздавливать, нажимать
гъѣчи баркъий / даркъий	выжимать
гъѣчи биркъий / гъѣчи диркъий	сжиматься, сжаться
гъѣчи бихвий / дихвий	прижиматься
гъѣчи гьитти сайчий / гьитти саричий	сжиматься, сжаться
гъѣчи сабичий / садичий	выдавить
гъѣчи ттура баркъий / даркъий	прижиматься
гъѣчи чисайчий / чисаричий	улыбка
гъигъ вигни / гъигъ ригни	улыбаться
гъигъ вилтїий / гъигъ рилтїий	улыбаться
гъигъ виржий / гъигъ риржий	волосатый
гъизбар	всклокочить
гъизбе кадиццахъий	чернослив, слива
гъимгѣ	испортить, разрушить, раздробить, разгромить
гъинагъина баркъий / даркъий	испортиться
гъинагъина бихвий / дихвий	помешать
гъудур агъий	мешать, помешивать, размешать, разбавить
гъудур баркъий / даркъий	неразбериха
гъудурмай	спокойный
гъукце	

гъума	каменная глыба
гъумекан	мерка (15 кг. пшеницы)
гъум-кур	ворчание
гъум-кур иквїий / риквїий / биквїий / диквїий	бормотать, бурчать
гъумттуќ	кузница
гъургъа бушшукала	метла
гъургъаце	грубый
гъургъашин	свинец
гъур-гъур биквїий / диквїий	бурчать
гъуц	стрела, штык
гъягъ иклул виссий / риссий	реветь
гъягъя	гравий
гъяй	куча камней
гъял	сани
гъям	лай
гъям биквїий / гъям диквїий	лаять, гавкать
гъямул	гвоздь
гъяни	игольное ушко
гъяргъял	высохшие стебли грубой травы
гъяри	штабель (дров)
гъаала	пословица, сказание, поговорка
гъабакый / гъадакий	мутить
гъабалквий / гъадалквий	разгореться
гъабалкый / гъадалкый	мутиться
гъабарххибдехъ	суматоха
гъабарххий	бунтовать, бушевать
гъаберттий / гъадерттий	разбирать, разобрать

гъаберхвахъий / гъадерхвахъий	окончить, завершать, заканчивать, кончать
гъаберхвий / гъадерхвий	завершаться, кончатся
гъаберххвахъий	иссякнуть
гъаберххвий / гъадерххвий	иссякнуть (1) содержать, (2) зажечь, зажигать, (3) топить (печку)
гъабикъий / гъадикъий	
гъабилкъий / гъадилкъий	растить
гъабитий / гъадитий	выкопать
гъабичахъий / гъадичахъий	ссорить
гъабурхвахъий	иссякать
гъабурххий / гъадурххий	иссякать
гъав	лай, вой
гъав биквий / диквий	лаять, гавкать, выть
гъава	воздух
гъавхвахъий	зажечь, зажигать
гъагъ иквий / риквий	зевать
гъадулкъан	инициатор
гъай	да (я слушаю)
гъай баркъий / гъай даркъий	гонять (машину)
гъай бишший	тронуться (с места) ну и ну, ничего-себе, вот это да (возглас при удивлении)
гъай-гъай	
гъайй	сказать
гъайкъий / гъарикъий	вырасти (ребенка)
гъайссий	получать
гъайхъул-агъайхъул	едва-едва
гъайций	набрать (воду)
гъайций / гъариций	вставить
гъайчий / гъаричий	ссориться, поспориться

гъаќи вижий / гъаќи рижий	трогаться
гъаќлар барќий / дарќий	двигать, шатать, трясти
гъаќлар иќий / рикий / бикий / дикий	двигаться, шевелиться, колебаться, шататься, шевелиться
гъаќлар саберќий / садерќий	зашататься
гъаќлар савхый	зашататься
гъаќлар ухый / рухый	зашататься
гъаќий	родиться
гъаќул	лопух
гъалаќ барќий	торопить, убыстряť, ускорять
гъалаќ ихий / рихий	поспешить, спешить
гъалаќдехъ	быстрота, спешка
гъалаќле	быстро, торопливо, наспех
гъалаќи	лом
гъалаќце	быстрый, скорый, торопливый, спешный
гъалаќчи ихий / гъалаќчи рихий	убыстряťся
гъалќий	раздуваться
гъалмаѓ	жених
гъалмаѓ рарќибце	засватанная
гъалмаѓ рарќий / барќий	засватать (невесту), сватать
гъалхый / ѓарулхый	лазать
гъаман	всегда, постоянно
гъан бирќий / гъан дирќий	вспоминать
гъан бихий / дихий	помнить, запоминать
гъан бичахый / дичахый	напоминать, напомнить
гъан бичий / дичий	вспомнить
гъан сабичахый / гъан садичахый	вспомнить

гъана	жаровня, плоский камень, на котором пекут хлеб
гъана	сейчас, теперь
гъанала	нынешний
гъаналалий	до сих пор
гъангус	могильная плита
гъандехъ	память
гъаниша	лето
гъанишар	летом
гъанте	воспоминание
гъануза	болото
гъапI	гоп
гъар бари	ежедневно
гъар дус	ежегодно
гъар заманалий	навсегда
гъар муснав / гъар муснар / гъар муснаб	езде, всюду
гъар, гъарил, гъарки	каждый
гъара	вон
гъарахъдехъ	расстояние
гъарахъле	далеко
гъарахъце	далёкий, дальний
гъарзал	свободно, просторно
гъарзамана	вечно, всегда, постоянно
гъарзаце	просторный, свободный
гъари	где?
гъари!	ну-ка
гъарикква	давай-ка
гъарил, гъари-гъарил	всякий

гъарххибце	занятой
гъассий	брат, зять
гъати	разве
гъатисарбар	три дня (тому) назад, попозавчера
гъахъийсат	достаточно
гъеба	затем
гъебара	еще (раз), опять
гъебара баркый	повторить
гъеж	этот, эта, это, вот
гъеж дус	в этом году
гъеж тяхяре	вот-так
гъежгъуна, гъелгъуна	такой, подобный
гъежитте, гъелитте	так, вот-так
гъежка, гъейка	отсюда
гъей	понуkanie для лошади, стоп
гъейсат, гъелсат	столько, столько-же
гъек баркый / даркый	приблизить
гъек ихвий / рихвий	приближаться, сближаться
гъекле	близко
гъекце	близкий
гъелий	потому
гъерххвий / гъарерххвий	взобраться
гъерцан кIацIул	черпалка
гъерций	набирать
гъеръий	сообщать
гъет, ит	тот
гъетка	оттуда
гъеткъел	тогда

гъеткъеллаце	тогдашний
гъетра гъет	тот же
гъетти	те
гъеттира гъетти	одни и те же
гъетту	туда
гъеттув / гъеттур / гъеттуб	там
гъетту-гъештту	туда-сюда
гъехсаттинна	столько
гъештти	эти
гъештту	сюда
гъешттув / гъешттур / гъешттуб	здесь
гъий	кому
гъийкIал(ра)	никому
гъила	чей
гъила	зад, назад
гъила ваший / гъила раший	отступить
гъила вичий / гъила ричий	отставать
гъилаб / гъилав / гъилар	за (чем-то), сзади
гъилаба	обратно, назад
гъиладухъунте	остатки
гъилала	задняя часть, зад (анат.)
гъилар	сзади
гъиласурре	наоборот
гъин	вода
гъин даркый	плавать
гъинна баркый / даркый	поливать
гъинна тум	струя
гъинне виукый/ рирукый	погружаться в воду

гъинне губукъий / гудукъий	погружать
гъинне гуваший / гураший	нырять
гъинне гуверкъибце / гъинне гуреркъибце	утопнувший, утопленник
гъинне гуукъахъий / гъинне гурукъахъий	утопить
гъинне гуукъий / гурукъий	тонуть
гъиннище къуц бикабаркъий	окунать
гъинци	яблоко
гъитти	они
гъитти баркъий / гъитти даркъий	имитировать
гъитти билхий / гъитти дилхий	цеплять (сзади)
гъитти бихий / дихий	зацепить (сзади)
гъитти бичахъий / гъитти дичахъий	увлечь
гъитти бичий / гъитти дичий	вести (вслед)
гъитти букан	закуска
гъитти бурсий / дурсий	подсказывать, учить
гъитти буций / дуций	надевать
гъитти бучан	эхо
гъитти вассий / рассий	зацепиться, зацеплять
гъитти вахъан / рахъан	следующий следовать, преследовать, идти
гъитти ваший / гъитти раший	вслед
гъитти витиргъий / ритиргъий	догонять
гъитти гъабиций / гъитти гъадиций	окучить
гъитти гъаклубте	потомство
гъитти ичий / гъитти ричий	приставать
гъитти кабаркъий / кадаркъий	повторить

гьитти кабичахъий / кадичахъий	защелкнуть
гьитти кавичий / каричий	закатиться
гьитти кайгъий / гьиттикарегъий	догнать
гьитти кайжий / гьитти карижий	ждать
гьитти кайцций / карицций	ожидать, поддержать гнаться, выполнить подсобную работу
гьитти улхъий / рулхъий	погнаться
гьиттиб	за (чем-то)
гьиттив вяхъий / гьиттир ряхъий / гьиттиб бяхъий	споткнуться, задевать
гьиттивил / гьиттирил	следующий
гьитти-гьиттилле	след в след
гьиттидуций	одеться
гьиттир агъий	отгонять
гьиттир ичий / ричий	избавиться, избавляться
гьиттир эрчий	отпилить
гьиттитегъий / гьиттиритегъий	догнать
гьич	никак
гьяял	кому-то
гьу	ну, да
гьу-гьари	давай, а ну ка, сейчас, теперь
гьунар	сила, подвиг
гьурлугян	фея, эльф
давла	имущество, состояние (богатство)
давлалла варкый / раркый	поздравить (жениха), благословлять
давлачив ихвий / давлачир рихвий	богатеть

давлачивце / давлачирце	богатый
даг	середина, центр
даг дуччи	полночь, в полночь
даглиццеб / даглиццед	в середине
дагу	ишак (маленький), ослик
дагъистан	дагестан
дагъистанна адми	дагестанец
дагъаг	обрыв
дазу	граница, барьер, черта
дазу акквар	бессмысленно
дазу кабиццахъий / кадиццахъий	ограничить
дазу-дугъала	результат, рубеж
даим	всегда
дакӀу бихвий / дакӀу дихвий	выявить
дакӀу булхъул-битихъул	мелькать
дакӀу улхъий / рулхъий / булхъий / дулхъий	появляться, выявляться
дакый	сбить (масло), молотъ
далай	песня
далай иквий / риквий	петь
далайчи	певец
далга	вещь, материал
дапттар	книга
даража	уровень, достигнутое, внешность, внешний вид, достоинство (о человеке), облик
дарбаг	свёрток, торба, сумка
дард	горе, грусть, скорбь, огорчение, печаль, сожаление

дард иквiй / риквiй	грустить, переживать, горевать, тосковать
дардце	грустный, печальный
дарк	внутренности, пряжа
даркквалла	даргинский
дарккван	даргинец
даркмах	внутренности
дарман	лекарство
дарс	урок, занятие (школ.)
дартахъible	от души
дарх	этаж, ярус
дархизала тlуппугала	наперсток
даршдус	век
даршшал	сто
даршши	примирение
даршши кабатий / кадатий	мирить
даршши кабижахъий /	
кадижахъий	помирить
даршши кайжий / карижий /	
кабижий / кадижий	примириться
даршшидехъ	мир (мирное состояние)
дахъ-дахъил	множество
дахъе	долго
дахъедехъ	долгота
дахъил	много
даццала	омовение
даццехъ	писун
дацци	моча
дацци даркый	мочиться
дацила пёшшукI	мочевой пузырь

даярка	доярка
дебга бирхвий / дирхвий	закрывать, крепиться, твердеть
дебга бирхьалла	прятки (игра)
дебга бихвий / дихвий	укрепляться, твердеть
дебга варкий / раркий / баркий / даркий	укрепить, усилить, закрыть, крепить
дебгадехь	жесткость, крепость
дебгал	жестко, крепко
дебгаце	жёсткий, крепкий, закрытый, твердый
дебгачи бихвий / дихвий	закрепляться
дебгъалла	молитва, намаз
дебхала	крошка
дебш биччий / дебш диччий	накалять
дѣгидехь	дикость
дѣгла	дикий
дѣгла гяргя	фазан
дѣгце	дикий
дегъйисат	достаточно
деза	слава (да здравствует)
дек	навоз
дек даркий	молотить
деків баркий / даркий	утяжелить
деків биркий / диркий	отяжелять
деківдехь	груз, тяжесть, вес
деківце	тяжелый
декъа	зерно (ячмень, овес и др.)
делгвий	считать
делкий	молоть

делхъ	танец
дергъуб хъурекка	курага
дертур беэ	застывшая кровь
дертур нейг	кефир, простокваша
дерциб къве	жареное зерно тяжесть, вес, воз, выюк, поклажа,
дех	груз, тяжесть, вес
дѣхи	снег
дѣхи цѣубце	белоснежный
дѣхий	совокупляться
дѣхилла бекла	сугроб
дѣхнуш	плацента
деч	спиртные напитки
дечла ххве	пьяница
дечли валххий / ралххий	спаивать
дечу, сачу, качу, гъачу	понукание для осла, стоп
дешша	в старину
дешшалла	древний, старьё, старые (вещи)
дешшалла хабар	старинное предание
дешшалаце	старинный
дѣъверххий / дѣърерххий	бродяжничать
дѣърук	бродяга
диалав	вокруг, кругом
дибсси	медь
дибягъле	некрасиво
дибягъце	некрасивый, невкусный
диван	суд
диван баркхий	судить
диванхана	сельсовет

диг	мясо
дигитан машин	мясорубка
дигла ццегьин	мясной соус
дигъанте	приправы
дигъдигъай	юла
дикка	любовь
диккадишший / диккадиршший	влюбиться, влюбляться
дикла-диклар журалла	разноцветный, разный, отдельный
диклар биркый / диркый	выбирать, разнимать
диклар бичий / дичий	распадаться, разниматься
диклар варкый / раркый / баркый / даркый	изменять, избирать, избрать,
диклар ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	изменить, отделить, отделять, различать, выбрать
диклардехъ	измениться, изменяться, поменаться (цвет...), разводиться
дикларре	изменение различие, разница
дикларце, дикла-дикларце	по другому, отдельно
дила	разный, отдельный
димгян даркый / бимгян баркый	мой
дин	размельчать
дин(на) гьиттибурсан	вера (<i>религ.</i>), религия
динди	проповедник
динди даркый	чулок
диндила чала	вязать (чулки)
динна шшал кайцурце	спица
диргяхый	религиозный
дириклан	остужать
дирихъв	пробор
	туман

диркка	лук (оружие)
дирккург	лук (оружие) (букв. лук-стрела)
дирклан	сустав (<i>анат.</i>)
диркь агый	разровнять (линию, поле)
диркь баркий	разровнять (линию, поле)
диркья	плоскость, равнина
диркья авлахъ	долина равнинный, плоскостной, ровный (поверхность)
диркьяце	прямой
диркьце	прямой
дирхъхья	палка
дирцан	продавец
дис	нож
дихан	верёвка из кожи
дишккан	платочек, носовой платок
ду	я
дубура	гора
дубурла къаца	тур (горный козел), стрекоза
дубурла къацала цѝр	стрекот
дубурлан	горный
дубхъ	мерка (25 кг. пшеницы)
дугъала	лучина, щепка, стружка
дуз-дузле	поровну
дузлама	уровень
дузле	прямо, ровно
дузце	ровный (размер, прямой)
дук	веретено
дукал ирхѝий / рирхѝий	улыбаться
дукала	охапка

дукала	смех
дукалитти керхӀни	издевательство
дукалти	насмешка
дуклуш	чабан
дуклушдехь	чабанство
дукӀ	хомут, ярмо
дуле	гной
дулекӀ	печень
дулка	рукав
дулка чар чигъабаркый / дулкне чар чигъадаркый	засучивать
дум	берег, побережье, край
дум уций / руций / буций	поститься, замолчать, молчать
думбат	принятие пищи
думлебце	крайний
думлиццер	вдоль (ручья)
думуцала	ураза байрам (<i>рел.</i>)
думуций	держать уразу, пост (<i>рел.</i>)
думцила бац	месяц рамазан, месяц поста
дуне	мир (вселенная), страна
дураз	стойло
дурац	плуг
дурац кьиц	трясогузка, трясогузка
дургъа баркый / дургъа даркый	удешевить
дургъа бихвий / дургъа дихвий	дешеветь
дургъал	дѣшево
дургъаце	дешевый
дурез	ток, гумно

дурекка	гребень, расческа
дурекка бекI	удод
дурлуманте	бинокли
дурсре кадирхъан	учитель
дурук	веретено
дурукме	шерсточесалка
дуруп	шило
дурусле	ровно
дурусце	ровный (размер, прямой)
дурхIё	мальчик, сын
дурхIё варкый, рурсси	
раркый	родить
дурхIёла дурхIё / дурхIёла	
рурсси	внук, внучка
дурхIёла хъхъунул	невестка, сноха
дурхIне	дети, детвора
дурхъа баркый / дурхъа	
даркый	уценивать
дурхъа къаркъа	драгоценный камень
дурхъадехъ	подорожание, дороговизна
дурхъал	дорого
	дорогой, родной, священный,
дурхъаце	ценный, святой
	плоды черноплодной рябины-
дуршбе	бузины
дус	год
дусла замана	времена года
дусмалла ихубил / рихубил	в годах, взрослый
дуссан	годовой
дуссила	годовалый
духхур	бусина

духхуце	умный
духъмугъ	курдюк
духънай чикаббаттий / чикаддаттий	высиживать
духъу	яйцо
дуц	бег
дуц агъий	разгонять, погнать (бегом)
дуц бухъахъий / дуц духъахъий	погнать (бегом)
дуц ваший / дуц раший	бегать
дуц иквий / дуц риквий	бегать
дуц ик ул / дуц рик ул	бегом
дуц улхъий / дуц рулхъий	бегать
дуц ухъий / дуц рухъий	бежать
дуц агри	потница
дуц ле	бегом
дуц ца	лес
дуч ий	бродить (вино)
дуч чанте	напиток
дуч чи	ночь
дуч чи-арилла	днем и ночью
дуч чила	ночью
дуч чиллаце	ночной
душ ман	враг, кровник
душ мандехъ	вражда
дяг дирций	умыться
дяг иссан	бритва
дяг иций	умываться
дяг сакагъий	нахмуриться

дягі салле	напротив
дягі, вягі / рягі	лицо
дягіват	еда из толокна
дягіви	война, битва
дягігувал / дягігурал	плашмя
дягісал	анфас, лицом вперёд
дягісалле	ничком
дягіссуркідиркьан	полотенце
дягія-дягіяне	потихоньку
дягіяна варкый / раркый / баркый / даркый	прятать, скрывать, спрятать, скрыть, утаить
дягіяна вишший / ришший	прятаться
дягіяна ирхьанна	прятки (игра)
дягіянадехь	секрет, тайна
дягіяанне	скрытно, тайно, тихо
дягіянце	скрытный, тайный
дярххя	вечер
дярххя ужий / ружий	переночевать
дярххялла	вечером, ужин
дярххяллаце	вечерний
дярхъв	сарай, хлев
дяхънуса	лекарь, знахарь
дяхъя	рана, побои
дяхъялла кьар	подорожник
жаваб	ответ
жаваб баркый	ответить, отвечать
жаваб луккий	ответить, отвечать
жавабкар	ответчик
жагъал	дефект, недостаток, изъян

жагъаннаб	ад
жагил дурхлѐ	парень, юноша
жагилдехъ	молодость, юность
жагилце	молодой
жакъа	кабан, хряк, свинья
жамигIят	община, общество
жамигIятлий уццан	общественник
жан	организм
жан-аба	мамочка
жаназа	покойник, труп
жанивар	животное, зверь
жейран	джейран
жергва	оса
жигет	жакет
жикъ	скрип
жикъи	гармонь
жикъи бяхъий / дяхъий	играть на гармошке
жикъи дурхъян	гармонист
жиликъабта	сбруя
жилихъва	седло, гужевое седло
жилихъва чидишший	седлать
жимжим	щекотка
жимжим баркъий	щекотать
жин	джин, черт
жиндралла	нервный
жиндралла ихвий / рихвий	занервничать
жиндранце	раздражительный
жиндрѐхъ	псих

жинс	пол (женск., мужск.), род, порода, племя
жинсла жура	порода
житІа	морковь
жугъан	бесплодная
жугъутІ	еврей
жумягІ	неделя, пятница
жуна	марля
жура	вид, сорт
жураби	носок вязаный
жура-журал	по-разному
жура-журалла	разновидный
жутІ	пара (числ.)
жутІле	парами
жяндар	кумык
жяр	ива
жяркъ	скрип
жяркъ биківий / диківий	скрипеть
за	молозиво
загъру	яд, отравя
зайттун	олива, маслина
закІултІа	пуговина
закун	закон, право
закция	загс
закъум	отравя
заллагъ	ей-богу, клянусь
залум	смельчак
залумдехъ	смелость
залумце	смелый

замана	время, пора, продолжительность
замана белле	заранее
замана-заманалев / замана-заманалер	иногда
замана-заманаццеб / замана-заманаццед	время от времени
заманалеб / заманалев / заманалер	вовремя
заманалий сассий	нанимать, брать на прокат
зангъ биквий / диквий	звенеть
зангъ бяхий / дяхий	звонить
зангъ, зангъар, (зянгъ)	звон, звонок
зангъарай	погремушка
зар	штабель (дров)
зарал	убыток, вред, ущерб
зарал баркхий / заралме даркхий	наносить ущерб, навредить
заралле	вредно
заралце	вредный
зая баркхийбце, зая бихубце	испорченный
зая баркхий / даркхий	испортить, повредить
зая бихвий / дихвий	испортиться, разлагаться
зая варкхий / раркхий	изнасиловать
зая ихвий / зая рихвий	худеть
зая раркьи	изнасилование
заядехъ	худоба
заяце	худой, хилый, негодный, слабый
зив биквий / зив диквий	жужжать
зигар ихвий / рихвий	спешить
зигардехъ	спешка
зигарре	торопливо, наспех, второпях

зигарце	торопливый, спешный
зизе	клубника, земляника
зикр	зикр не сидеться, в состоянии "как на колючках"
зимегуджибле	
зимизала	муравей
зимизлат	онемение
зинукъ	стойло для скота
зир	дрожь
зир-зир иквіий / риквіий	дрожать
зия	слепень, овод
зиярат	паломничество
зу	название, имя
зу	пупок
зу чигъахъий	называть (по имени)
зула	сито
зулеза	селезёнка
зулму	тирания, насилие, гнет
зулму баркый / зулму	
даркый	угнетать
зулмукар	тиран, угнетатель
зулмукардехъ	угнетение
зулмулццелла	насильно
зунра	сосед
зунрадехъ	соседство
зурбаце	мощный
зури	звезда
зяип ичий / ричий	заболеть
зяипле цав / зяипле цар	болеть (о человеке)

зяипце	больной
зяннав	зурна
зяннавчи	зурнист, зурнач
зяхіматдехь	тяжесть (душевн.)
зяхіматце	трудный
ибхий	расчесать
ибхьне	осень
ибхьнелла	осенью
ибччий	своровать (<i>ирон.</i>)
игит	герой
игитдехь	геройство
игитце	геройский
йгягь	стыд
йгялчи	работник
йгямхія [ямхія]	фундамент
йгярма	комбикорм, корм для скота из дроблёного зерна
йгярмала чими	белка
йгяс	поминальный плач
йгяхі аквардехь	подлость, срам, постыдное дело
йгяхі акварце	подлец
йгяхі баркый [яхі баркый]	терпеть, выстоять
йгяхіяра	жадюга
йгяхіяра баркый	жалеть (жадничать)
йгяхіяраце	дорогой, родной, любимый
йгяшав	жизнь, житьё-бытьё
идбаг	пророк
ижал	сегодня
ижаллалий	до сегодняшнего дня

ижал-ччягял	на днях
избиркасса	сберкасса
икквий / рикквий	гореть, сжигать
иківий / риківий	говорить
икьбал	везение, удача
икьбал акври	неудача
икьбалце	везучий, счастливый
иланди	доверие
иланди баркый	поверить демон, злой дух, дьявол, сатана, черт
илбис	
илда кабаркый / илда кадаркый	наклонить
илдал	наклонно
илдаце	наклонный
илхье	табун
илхьечи	табунщик
иман	терпение
имкан	возможность
имс	моль
имсси	ножницы
имца	больше
имца баркый	прибавлять
имца чибаркый / чидаркый	увеличить
имца чибиркый / чидиркый	добавлять
имца-имцал	побольше, больше положенного
имцакьянра	весьма, сполна
имцалра	весьма, сполна
имцаце	лишний

имцякъ	избыток
имцякъян	большинство
инжир	инжир (<i>бот</i>)
инжирла ккалки	смоковница
инжит варкъий / инжит раркъий	беспокоить, тревожить, замучить утруждать, измучиться, побеспокоиться
инжит ихвий / рихвий	беспокойство, мучение, страдание, мука
инжитдехь	измученный
инжитце	встретиться
инк вяхъий / ряхъий	столкнуться
инк саввяхъий / сарряхъий	рана, боль (дет. речь)
инни	человек, личность
инсан	человечность
инсандехь	сознание
иргъала	разумный
иргъан	сообразительность
иргъандехь	объяснить, толковать
иргъахъий	объяснять
иргъахъий	понимать, сознавать
иргъий	толковать
иргъихъий	пояс, ремень
иржи	в прошлом году
ириг	прошлогодний
ириган	прошлогодний
ириглаце	сани для молотъбы
иркме	щека
иркъи	лен (льняная ткань), шёлк
ирхлял	

иршший	косить, жать
исбагы	красавец, красавица
исбишкка	спичка
исбишккалла члала	спичинка
искалатічи	завскладом
искалаті	склад
искамейкла	скамейка
испикулан	спекулянт
исправкла	справка
иссий	покупать
ист	понукание для овец
исттикан	стакан
истудент	студент
ит	он/она/оно
итилле	дальше
итни	понедельник
итлин гъабичий / гъадичий	покраснеть
итлин ихвий / рихвий	краснеть
итлиндехъ	покраснение
итинне	красно
итинце	красный
иту	утюг
итулла баркый	гладить утюгом
ихвий / рихвий	существовать, наверно
ихвилде / рихвилде	наверно
ихвни / рихвни	умение
ихтилат	беседа, разговор
ихтилат баркый	побеседовать

ихтилат икiвий / ихтилат рикiвий	беседовать дозволение, полномочие, право, разрешение
ихтияр	запрещать
ихтияр алукиий	позволять, разрешить
ихтияр луккиий	разрешать
ихъвий	развязывать, развязать
ихъвий	кидать, кинуть, , метать (камень)выстрелить, бросать
ихъвихъле	ну да, чу конечно (<i>ирон.</i>)
ихъвле	быстро, рано, скоро, давно, раньше
ихъвле-ихъвле	подзыв телёнка
ихъвце	ранний, давний
ицан	мойка
иций	стирать
иццала	болезнь, заболевание
иццала чисабачiни	приступ
иццан бихвий / иццан дихвий	болеть (о части теле)
иццаххун мусса	ушиб
ицци аххий	стать больно
ицци кабижий / ицци кадижий	заболеть (что-то)
иций	болеть (о части теле)
иччахъий	попадать
иччий	ударяться
иш	дело, помыслы
ишккап	шкаф
иштрап	штраф
иштяхi	желание
ишхъий	сдирать (кожу)

кабалтий / кадалтий	сажать
кабатий / кадатий	поставить
каберттий / кадерттий	рвать
кабиссахъий / кадиссахъий	разместить
кабихъвий / кадихъвий	крошиться
кабиццахъий / кадиццахъий	доказать, утверждать, установить
кабицций / кадицций	поставить
кабичахъий / кадичахъий	рушить, валить, ронять
кабиччий / кадиччий	резать, кроить, рубить, порезать класть, положить, ставить,
кабишший / кадишший	поставить
кабуцахъий / кадуцахъий	поместить необработанная шкура, шкура (мелкого рогатого скота)
кабц	
кабц чиргъаберттий / чиргъадерттий	свежевать
кабцла ттапри	чарыки
кабяххий	потрясти
кабялчий / кадялчий	сломать ветку дерева
кабяхъ	отрезок ткани, ткань
кабяхъий / кадяхъий	забить
кавхъий / карухъий	поступать, поступить (учиться)
кавцахъий / каруцахъий	утопить
кагъар	бумага, письмо
кагъий	вывести, парковать
кагъурте	карты (игр.)
кадалгий / кабалгий	зарядить (ружье)
каделтий / кабелтий	покрошить
кажахъий	разрушить
кажий	обвалиться

кайгъан мусса	загон (кр. рог. скот.) летный
кайгъий / карегъий	дойти
кайжий / карижий	сесть, сидеть
кайссахъий / кариссахъий	уложить
кайссий / кариссий	лежать, ложиться
кайцций / карицций	стоять
кайчий / каричий	упасть, падать
кала	крыжовник
калжахъий	сохранять
калуш	галош
калхуз	колхоз
кам	кожа, кожуря, слой
кам (гянччилла)	пласт
кам (духила)	наст
кам баркъий / даркъий	снижать, сокращать
кам биркъий / диркъий	уменьшать
кам бихвий / дихвий	убавляться
кам кабаркъий / кадаркъий	убавить
кам кабихвий / кадихвий	уменьшаться
кам-камле	немного
камле	меньше, мало, реже
компания	компания
камхъий	повисеть
камце	чуть
камце аквар	обеспеченный
капур	безбожник, иноверец, язычник
капурце	падаль
капустта	капуста

каракьвле	обрубленные очищенные ветки
карбатун	щипцы
кари	печь традиционная (духовка)
каручий	пилить
карххан / карурххан	бездельник, попрошайка, нищий
карххий / карурххий	бездельничать, бродяжничать, попрошайничать
карций / каруций	разместиться
касинкIа	косынка
кастIум	костюм, пиджак
катий / каратий / кабатий / кадатий	назначить, посадить, заселить, засеять, разместить
катI	склон, вниз
катийI	лить, наливать, отливать
катIле	вниз, наклонно
катяй	понуkanie для овец
кахха	брусника
кахъвий	сыпать
кахъвий	убить
кацIи	щенок
каш	каша
кашиш	священник
кварча	ткань для подстилки на пол
кватIа	перчатка, рукавица, варежки
квачIа	лапа
кваш	горсть (двумя руками)
кви биччий / диччий / иччий / риччий	отдать, выдавать (кого-то), выдать, предать
кви буций / кви дуций	подержать
кви луккий	сдавать, отдавать

квиб / квид	в руках
квир биччий / квир диччий	вернуть (долг, назад)
квир кабатий	отпустить, отпускатъ
квир кавичахъий / каричахъий / кабичахъий / кадичахъий	выронить, ронять, оборонять
квир саберттий / квирсадерттий	вырвать (с рук)
квир савттий	вырывать, отнимать, отобрать
квир сайссий	отбирать, отнимать, отобрать
квир сассий	лишать, отнимать, отобрать
квириж	тесло
квиш	понуkanie для птиц, киш
квия	баран
квидаркы	двойняшка
келжий	оставаться
келпиш	кирпич
кемхъахъий	висеть, повиснуть
кемхъий	висеть, повиснуть
кеп	наслаждение, кейф, удовольствие
кеп варкый / раркый	пьянить
кеп иквий / риквий	кейфовать
кеп ихвий / кеп рихвий	опьянеть
кепце	пьяный
кёргле	черёмуха
кержий / кариржий	садиться
керзибле	ясно
керзибце	ясный
керзий	проясняться (о погоде)
кертан	лейка

кертіий	наливать
керуз	откос
керуэле	наискось, косо, откосом
керххвий / карарххвий	поступать, поступить (учиться)
керхъвий	убивать
керцан мусса	стоянка (люди)
керчий / карирчий	падать, спилить
киз	войлок
кила	кило
киласа	храм, церковь
кинига	книга
кину	кино
кипек	гроши, копейка, монета
кис чиваркый / чираркый	натравить
кис чивиркый / кис чирикый	натравливать
киса	кошелек
ккаал	восемь
ккагдарш	восемьсот
ккагна	восемью
кказа	кирка
кказа-някъ	локоть
кказат	газета
ккаибил	восьмой
ккалас	класс
ккалгя	башня
ккалка зизе	малина
ккалки	дерево
ккалмаяв / ккалмаяр	на цыпочках

ккама	вдова, вдовец
ккамадехь	вдовство
ккамул	палец (ноги)
кканиверт	конверт
ккантар	горячие угли, раскаленные угли
кканц	шаг поторопиться (идти), ходить быстрее
кканц ахъий	
кканц кабицций / кканц кадицций	шагнуть
кканц кавхъий / кканц карухъий	бродить
кканцци	ступенька
кканццукъе	ходули
кканццуппе	лестница (приставная)
кканччи	клык
ккапан	саван
ккарват	кровать
ккарт варкхий / раркхий / баркхий / даркхий	убаюкать, качать
ккарт икйвий / рикйвий	качаться
ккарт сайкйвий / сарикйвий	качаться
ккатти	платок
ккач баркхий / ккач даркхий	трогать
ккач бичий / дичий	касаться
ккач гьиттибичахъий	задевать
ккач гьиттивичий / ккач гьиттиричий	дотронуться, коснуться
ккаъццал	восемьдесят
кква	пожалуйста
кквацца	кобыла

кквачча	самка
кквачча ххве	сука
ккваччадехь	подлость, срам, постыдное дело
ккваччаце	подлый
ккваччи	сука (о человеке), подлец
ккви	сухожилие, струна
кквималла	жилистый
кквиша	посудина (в чём делают тесто)
кквишёкь	голодранец, нищий
кквиши	голод
кквяг	аромат, (приятный) запах пахнуть, становиться вонючим, портиться
кквяг бихвий / дихвий	
ккуккумяв	крик совы
ккуккуп	кукушка
ккуккуп биквий / диквий	куковать
ккуккупла гвагва	первоцвет весенний овчина, мех, шкура (мелкого рогатого скота)
ккул	
ккумаса	годекан
ккуртта	лиса, лисица
ккуртти	(женское) платье, рубашка
ккурттила дум	подол
ккурушка	кружка
ккурццум дукьни	землетрясение
ккурццухь	шумовка
ккуш ихвий / рихвий	проголодаться
ккушдехь	голодание
ккушле	голодно

ккушце	голодный
ккята	кошка, кот
ккятала мямре	ежевика
клиюмкIа	клеёнка
кIа	амулет, оберег, талисман
кIабучIан	переживающий
кIав	зубной протез, нёба
кIана	платок
кIантIи баркый	смягчить
кIантIи бихвий / дихвий	размягчиться
кIантIице	гибкий, мягкий, слабохарактерный, нежный, рыхлый
кIап баркый / даркый	крыть (крышу), прикрыть
кIап кабаркый / кадаркый	укутывать, укутать, прикрыть
кIап чикабаркый / чикадаркый	укрыть
кIапитIанция	квитанция
кIаппур	листва
кIарантI	кран (воды)
кIарахъа	аваристан
кIарахъан	аварец (ка)
кIарахъан гъай	аварский язык
кIатI	капля, точка
кIатI кабиквий / диквий	капать, падать каплями
кIатIа	лопата
кIатIа-къвалсса	лопатка (<i>анат.</i>)
кIатIбикIул катий	лить по каплям
кIахъа	тёлка
кIацIул	ложка

кiашша	бык
кiвагъ гуичий / кiвагъ гуричий	умолчать замолчать, умолкать, молчать,
кiвагъ ичий / кiвагъ ричий	утихать
кiвара	чаша
кiварча	подстилка
кiвел	два
кiвелра	вдвоем, двое, оба
кiвенті	губа
кiвидаркы	близнецы
кiвидарш	двести
кiвидаялра	оба пара
кiвиибил	второй
кiвийна	два раза, дважды
кiвийналлалий	второй раз
кiви-кiвил	по два
кiвилла	двойка
кiвитігълан	ветка с развилкой, рогатка
кiвягі бихубце	тухлый
кiвягіце	вонючий
кiукі ижий / рижий	приседать, присесть на корточки
кiукі кайжий / карижий	присесть на корточки
кiукі чикайжий / чикарижий	присесть на корточки
кiукіай	ябедник, сплетник
кiукіле	на корточках
кiукімайла	танец в присядку
кiултіа	живот
кiултіа тіё	икра ноги
кiултіала кам	брюшина

кiултiангула	подпруга
кiултiасарце	беременная
кiултiихь	обжора
кiултiнар рихвий	забеременеть
кiултiнарце	беременная
кiунал	бесплатно, даром
кiунаце	бесплатный
кiунтiбар	губастый
кiунтiбе дуций	(за)молчать
кiуркiур	индюк
кiуш икiван / рикiван	кокетливый
кубарт	кизяк
кук варкый / раркый	облегчить
кук ихвий / рихвий	облегчиться
кук-кукле	налегке
кук-кукце	легковесный
кукле	быстро, легко (вес)
кукце	легкий (вес)
кулек	буря, шторм
кулпат	семья
кумек	помощь
кумек акквар	беспомощно
кумек баркый / даркый	помогать
кумекчи	помощник (ца)
кур	яма
кур баркый / кур даркый	углубить
кур мусса	впадина
кура	лопата (дерев.)

курдехъ	глубина, углубление
курре	глубоко
курсси	стул, табуретка
курце	глубокий
куса	сколько
кусадел	сколько-то
кусакIа	хоть сколько
кусала	крыло
кусаллий	за сколько?, почём?
кусса	безбородый
кутав ат!	сдохни!
кутI баркый / кутI даркый	укоротить, сокращать
кутI бихвий / кутI дихвий	укоротиться
кутIдехъ	короткость
кутIле	коротко, кратко
кутIулгам	телогрейка
кутIце	короткий
кутти	который?
куттикIар	любой
куц	облик, внешность, (внешний) вид, достоинство (о человеке)
куц аквардехъ	безобразие
къаба	глиняный горшок
къабагъ	тыква
къабан	толстяк
къабгъа	глиняный сосуд для молока, крынка для сбивания масла
къагъ варкый / раркый	оглушить
къагъ ихвий / къагъ рихвий	терять сознание

къагъце	бессознательный
къазан	котёл
къазахъ	слуга, наемный рабочий
къайгъи	дело
къайгъи акври	беспечность
къайгъи акварце	беззаботный
къала	крепость (строение), укрепление
къалай	олово
къалай баркий / даркий	паять
къалайчи	лудильщик
къаларди	призрак, силуэт
къалип	форма, образец, копия
къалип катий	отливать в форму (металлы)
къалмакъар	скандал, стычка, ссора
къалмакъар даркий	поссорить, скандалить
къалмакъарчи	скандалист
къалмухъ	калмык
къалпуз	арбуз
къальян	самокрутка
къама	конопля
къамиш	камыш
къампиті	конфета
къанав	канава, ров, траншея
къаңда	клоп
къанті баркий	сокращать
къантіа	коротышка
къантіле	коротко, кратко
къантіце	короткий

къанч	идол, крест
къап	мешок
къаплан	тигр
къапу	ворота
къарагул	охранник, сторож
къарагул баркый	охранять
къарагулла букъа	пост
къарагулли кайжий / кабижий	сторожить
къаркъа	камень
къаркъала устга	каменщик
къаркъихъв	рогатка
къархъне каргни	камнепад
къаршши ичий / къарши ричий	попадаться, встретить(ся)
къаршшице	противник
къат	пенек, пень, полено, чурбан
къатта	овраг, ущелье
къаттала цциххин	чернобыльник
къахъ	спина
къахъба	глухарь, куропатка
къахъбалла ттаппри	вид растения
къахъгувал / къахъгурал	навзничь, спиной вниз
къахъла ликка	спинной хребет, позвоночник
къахъмугъце	горбатый
къачагъ	бандит, разбойник
къачагъ верххий / рерххий	разбойничать
къачагъдехъ	бандитизм, разбойничество
къачир	лошак, мул

къачнала дуклуш	телятник
къачча	теленок
къваз	гусь
къватІ	квартал
къватІа	куст, кустарник
къвя биківий / диківий	каркать
къвя-къвя	кар-кар
къвяр	грядка, ряд
къегь	кашель
къегь иківий / риківий	кашлять
къегьла мурзле	калина
къел	черта, след, борозда, колея, колоса, строчка, линия
къел битагый / дитагый	провести линию, борозду
къел гъара	вслед
къел кагый	провести линию, борозду
къел чиритагый	зачеркнуть
къел чиритигый	зачёркивать
къелбарце	полосатый
къёлкъё	коса
къелчи даркый	помечать
къёнхъ	нос
къёнхъла гями	ноздря
къечу	черкеска
къёштункІ	скалка
къёшшёмте	путы
къибикьяр	козявка
къигьин	усилие, труд
къигьин баркый / даркый	затруднять

кѡгѡндехъ	затруднение, трудность
кѡгѡнце	тяжкий, сложный, трудный
кѡика	улитка
кѡип	икота, отрыжка
кѡип бѡкѡвни	щипок
кѡип икѡвий / рѡкѡвий	икать
кѡир	туча
кѡир баркѡий / даркѡий	истребить, истреблять, разгромить, уничтожать
кѡирагѡле	поодаль
кѡирамажар	кремневый пистолет
кѡиргѡип	сокол
кѡиргѡу	ястреб
кѡири	облако, туча
кѡичу	бешмет
кѡугѡ варкѡий / раркѡий / баркѡий	украсить, украшать
кѡугѡдехъ	красота
кѡугѡгал	красиво
кѡугѡгаце	красивый
кѡугъ ицѡий / кѡугъ рицѡий	наклониться
кѡугъ кайцѡий / кѡугъ карицѡий	наклониться
кѡугѡмутѡле	кубарем
кѡукѡу	гром
кѡукѡу-лямцѡ	гром-молния
кѡулбас	подпись
кѡуллухъ	служба
кѡум	песок
кѡумла	песчаный

къумухъ	кумык
къунахъ	кунак
къундухъ	приклад
къунц иквий / къунц риквий	шагать, ходить
къуп (гьитти)баркий	прополоть
къуп биквий / диквий	клевать
къупи	мотыга, тяпка
къупилла баркий	прополоть
къура	бурьян
къургурре	облачно
къургурце	пасмурный (о погоде)
къурт варкий / раркий	толкать
къурт гьиттир баркий / даркий	отталкивать
къурт сарбиркий	расталкивать
къурт чир(ка)варкий / чир(ка)раркий	столкнуться
къурумсахъ	негодяй
къуруш	рубль
къуткъа	кувшин
къутIа баркий / даркий	затупить
къутIа бихвий / дихвий	затупиться
къутIаце	тупой
къутур	чесотка
къух кайцций / карицций	нагибаться
къуц баркий / даркий	колоть, вонзить, макать, уколот
къуц бибаркий	вколоть, воткнуть
къуц биквий / диквий	колоть (о боли), колотья
къуц бихвий / къуц дихвий	воткнуться

къуц вичий / ричий	коснуться
къуц гьиттибичахъий	задевать
къучагъ	удалец шалаш, жилье (временное, простое), стан
къуш	
къушум	компания
къяжар	азербайджанец
къяйці иквіий / риквіий	искать
къякъяс	крюк, крючок
къямза	угол
къяна	ворона, сорока лепёшка для детей (трех угольного вида)
къяназай	
къяп баркъий / даркъий	дёргать, рвать
къяп бир гьабаркъий	выдернуть
къяп иквіий / риквіий	дёргаться
къяп квир баркъий / даркъий	вырывать (с рук)
къяп квир сабаркъий / къяп квир садаркъий	вырвать (с рук)
къяп ттура гьабаркъий / гьадаркъий	вырывать, выдергивать, выдернуть
къяп чиркабаркъий	сдёрнуть, сорвать
къяп чирсабаркъий	сдёрнуть, сорвать, содрать
къяппар баркъий / даркъий	трясти
къяппар саваркъий / сараркъий / сабаркъий / садаркъий	теребить, потрепать
къяртта	клин
къяс	горсть, гроздь, пучок, початок, пучок блудница, гулящая, проститутка, развратник
къяхІба	
къяхІбадехъ	проституция, разврат, распутство

къяхъ мугъан	сутулый
къяцја	щипцы
кья	бурак, порча, редька, свекла
кябул бихвахъий / кябул дихвахъий	удовлетворять
кябул варкъий / раркъий / баркъий	принимать, принять
кябул вичий / ричий	нравится
кябул ирхвий / рирхвий	соглашаться, удовлетворяться
кябулдехъ	договор, согласие
кябулле	согласно, удовлетворённо
кябулце	удовлетворительный, согласный, удовлетворённый
кядар	мера, норма, судьба, участь
кяди	судья, кади (мусульманский судья)
кьяк	туша
кьякья	ущелье, переулок, улица
кьякья баркъий / кьякья даркъий	сузить
кьякья бихвий / дихвий	сужаться
кьякья вачий / кьякья рачий	унывать
кьякьядехъ	напряжение (состояние организма), узость
кьякьяр	глотка
кьякьяце	тесный, узкий
кьякьярбце	в горле
кьял	же
кьялам	карандаш
кьялки	старьё (ткани, одежда)
кьям	племя
кьямцј баркъий	кислить

кѡамцѣ бѣхвѣѣ / дѣхвѣѣ	прокиснуть
кѡамцѣ кѣлпре	вид растения
кѡамцѣдехѣ	кислота
кѡамцѣле	кисло
кѡамцѣце	кислый
кѡан ирхвѣѣ / рѣрхвѣѣ	опаздывать
кѡан ихвѣѣ / рѣхвѣѣ	опоздать
кѡанкѣ	журавль
кѡан-кѡанне	впоследствии, в следующий раз,
	позже
кѡанне	поздно, позже, недавно
кѡанныѣ	допоздна
кѡапѣ гѡавгне	вид цветка
кѡар	зелень, растение, трава
кѡар	же
кѡари	пастбище
кѡари бучѣѣ / дучѣѣ	пастись
кѡаркѡала	тело
кѡасса	полка, ниша (в стене)
кѡаст	попытка, цель, намерение
кѡаст баркѣѣѣ / кѡастме	
даркѣѣѣ	намериться
кѡатѣ бекѣ	макушка головы, темя
кѡаттин	ради
кѡаца	козёл
кѡацалакле	на дыбы
кѡацѣ	укус
кѡацѣ баркѣѣѣ / даркѣѣѣ	жалить, укусить
кѡацѣ бучѣѣѣ / дучѣѣѣ	зажимать

кѡацѣ иккѣий / рѣккѣий	укусить
кѡацѣ икѣвий / рѣкѣвий /	кусать(ся), жечь (о крапиве)
бѣкѣвий /дѣкѣвий	
кѡацѣ чѣрбаркѣий /	откусить
чѣрдаркѣий	
кѡачме	волосы
кѡачѣ	запах прогоревшей каши
кѡаччи	коса (волосы)
кѡаччи бѣмххѣий / кѡаччме	
демххѣий	заплетать косичку
кѡвалт	бархат
кѡвани	коробка, сундук
кѡванппар	ткань в клетку
кѡве	зерно (ячмень, овес и др.)
кѡвегѣви кѡйкѣвий	выпить
кѡвила	мало, чуть, чуть-чуть
кѡвила-кѡвила	слегка
кѡвял	корова
кѡвяртѣи	традиционная еда угощение на поминках
кѡѣкъ	молоток
кѡѣкѣя	узел, группа, колонна, ряд, петля
кѡѣрк бѣкѣвни	кудахтанье
кѡѣрку	наседка
кѡѣркур икѣвий / рѣкѣвий /	
бѣкѣвий	болтать, кудахтать
кѡѣртѣ агѣий	глотать, проглотить
кѡѣртѣ кагѣий	проглотить
кѡѣртѣала	ножны кинжала
кѡѣш	кулак
кѡѣш	стойка кровати

кьи	гнида
кьибла	кааба
кьига	вилы
кьиик	древесный черв
кьиикка	деревянная посуда для пищи
кьиимат	стоимость, цена
кьиимц	щипок
кьиимц агый	резать ножницами, щипнуть
кьиимц баркий / даркий	резать ножницами, щипнуть
кьиимц иккий / риккий	щипать
кьиимц иккий / риккий	ущипнуть
кьирикьир	жадина
кьирикьир ихвий / рихвий	жадничать, скупиться
кьирикьирдехь	жадность, скупость
кьирикьирце	жадный, скупой
кьирице	пестрый, серый
кьиискьис	жадина
кьиисмат	удел, судьба, участь, доля
кьиисса	посох, трость
кьиияма	конец света
кьииямала бар	ссудный день
кьиувват	сила, мощь
кьиувватце	сильный, мощный
кьиукам	косточка (бот.)
кьикуппай кайжий / карижий	становиться на колени
кьикуппаяв / кьикуппаяр	на четвереньках молитва по усопшему 112 сура
кьиулгьу	корана

кьюлекья	тестикулы (мужское яичко)
кьюлла	родник, колодец
кьюнекьяр	троюродная сестра, троюродный брат
кьюран	коран
кьюрбан	жертва, жертвоприношение
кьюрбан-байрам	праздник жертвоприношения
кьюсмук	тумбочка
кьютї	стук
кьютї баркый / даркый	отбивать (о косе), (по)стучать, ковать
кьютї икый / рикый	стучаться
кьюткьютї	деятель
кьюцї варкый / раркый	обидеть
кьюцї ихый / рихый	обидеться
кьюцїдехь	обида
кьюцїле	обиженно
кьюцур	сумка
кьябкь бихый / дихый	стать горьким
кьябкьдехь	горечь
кьябкьце	горький, прогорклый
кьядга	ёж
кьякь	взгляд
кьякь агый	вылупить, вытаращить (глаза)
кьякь витижый / ритижый	заглянуть
кьякь чиижый / чирижый	глазеть
кьякьярб	скорпион, медвежатник, рак
кьякья	таз (человеческий)
кьяли	ветка, хворость

кьялмаллаце	ветвистый
кьялччи	пятка ноги
кьям	чаша
кьямкьям гьабицций / гьадицций	окоченеть, деревенеть
кьямсси	пыль
кьямсси гьабалкий / гьадалкий	пылить
кьямчи	треск, хрусть
кьямчи иквий / риквий	хрустеть
кьяпи	дымоход
кьярж	скрип, скрежет
кьярж биквий / диквий	скрежетать
кьярчи	персик
кьяти	выгон
кьятти кабижий / кьятти кадижий	захлебнуться
кьячи кабижий	согнуться
кьячи кагий	гнуть
кьячиаг	поворот
кьячлар	скрежет
кьяшул	кора
кяхьхьви	лопата, совок
лавх	гарь
лавх чибижий / чидижий	опалиться
лагва	круг сыра
лагь	раб
лагьдехь	рабство
лазун	тесто
лайкъдехь	одобренье

лайкцье	одобренный
лайлай варкый / лайлай раркый	убаюкать
лайці іквіий / лайці риквіий	бродяжничать, слоняться
лайціу	бродяга
лак	вверх
лак гьайцций	торчать зря
лак ицций	торчать зря
лак сагьагый	прислонить
лакле	вертикально бросать, кидать, кинуть, метать (камень), перестать, бросить (курить, пить...)
лакї баркый / лакї даркый	
лакї гудиркый	разбрасывать
лакї гьабаркый / гьадаркый	подбрасывать, подкинуть
лакї сабаркый / садаркый	подкинуть
лакї сагьаркый / сагьараркый	подбрасывать, подкинуть
лакї чиркабаркый / чиркадаркый	скинуть
лакьун	толокно
ламартдехь	коварство
лами	пламя
ламус	смущение, уважение, совесть
ламус баркый	выказать уважение, услужить
ламус биркый	уважать, уважить
ламусце	совестливый, уважительный
ламці баркый / даркый	вылизывать, лизнуть
ламці іквіий / риквіий	лизать
лапіар сабиквіий / садиквіий	реять, развеваться

лар иквий / риквий / биквий / диквий	брыкаться, лягать
лац	забор, стена, кладка
леб / лев / лер / лед	есть (имеется)
лебце	то, что есть, реальность
леглег	цапля
лезги	лезгин
лейлан шшал	влево
лелан	правый
лѐппар	ушастый
летіаціямкүл	совершенно голый
либилла / лидилла	общий
либилра / лидилра	целиком
ливил / лирил / либил / лидил	целый, весь, вся, все
ликка	кость, покойник, труп
ликкалла маъ	костный мозг
ликнѐхъ	костлявый
ликахъий	переживать
лимцци	язык (орган) моргнуть одним глазом с кокетством
линкі баркый / даркый	
липі биквий / диквий	мигать
литру	литр
лишан	заметка, знак, метка, мишень, прицел, сигнал
лишан биркый	отмечать
лишан гъассий	прицелиться
лугий	считать
лугъат	положение
луккий	давать, отдавать

луккур	каток (для глиняной крыши), каменный каток для земляной крыши
луккур баркый / даркый	катить
луккур иквий / риквий	катиться, кувыркаться
луккурре	кувырком
луклий	писать
лукъахый	насыщать
лукый	насыщаться
лукый	разбивать
лулла	ствол дерева
лус баркый / даркый	крутить, кружить, вращать, вертеть
лус бибаркый / дидаркый	завинчивать
лус иквий / лус риквий	ворочаться, вращаться, кружиться повернуть, разворачивать, развернуть(ся)
лус сабаркый / садаркый	разворачиваться
лус савхый / сарухый	повернуть, разворачивать, развернуть(ся)
лус сагый	
лус чибаркый / чидаркый	скручивать, закрутить, свернуть
лус чиббиркый	переворачивать
лус чигъабаркый	сворачивать
лус чигъабихвий / чигъадихвий	сучиться
луситтиб гъабиркый	обёртывать
луссан гъамул	шуруп
луссий	свивать, скручивать
лусчив вижий / лусчир рижий	перевернуться, переворачиваться
лүтi	дно, низ, подошва
лүтi тiё	стопа, ступня
лүтiий	грабить

лухьен	наседь, насест для кур
лухьхий	варить
луций	собирать
луцини	сбор
лябз	раствор
ляв	ласка
ляв варкий / ляв раркий	успокоить
лявле	спокойно
лявле ужий / ружий	слушаться
лягун баркий	разровнять, полировать
лягунце	гладкий
ляк! варкий / раркий / баркий / даркий	оставить, удалить, убрать
ляк! ижий / рижий	убраться
ляк!	прочь!
лякьян	левша, правая (сторона)
лямц!	блеск
лямц! биккви	сверкание
лямц! биквий / лямц!	
диквий	блестеть
ляп	ухо
ляпла урцле	анютина глазки
ляпла ччёркка	сера (ушная)
ляппуч!	ушастый
лярц! бухий / лярц! духий	сверкать
ляк! баркий / даркий	махать, обмахивать (веером)
лях!имц!ала	зеркало
лях!яххий	молчать
ма баш	подзыв коровы, осла, лошади

ма хутлү-хутлү	подзыв осла, лошади
ма!	на (возьми)
мавлуд	мавлюд
мага	пот
мага(л) вяхый / ряхый	вспотеть, потеть
магаш	сыр от сыворотки
магъар	заключение брака, венчание (<i>рел.</i>)
магъар баркый / магъурте	
даркый	обвенчать
магъ-магъ	подзыв собаки
мадраса	медресе
мажаллугI	обложка
мажлис	собрание
мазгар	жёлтая медь, латунь
майдан	равнина, поле, луг, поляна
май-май варкый / май-май	
раркый	упрекнуть, вразумить
маймун	обезьяна
макIарунте	макароны
	притворство, коварство, хитрость,
макру	уловка
макрукья	плут
макьала	статья , заметка (<i>в газете</i>)
макьам	мелодия, напев, музыка
макьлатис	магнит
макьу	кол
малайк	ангел
малла	мулла
малле	даже
малхIямдехь	вежливость

малхїямце	вежливый
мамма	грудь (женская)
манзил	эпоха
мантлур	монтер
марайдехь	печаль
марайле	печально
марайце	печальный
марга	самец
маргадехьла набс	сперма
мардехь	истина, правильность
марка	дождь
мар-марре	всерьёз
марце	настоящий, правдивый состояние (богатство), домашний скот, имущество
мас	
мас гьадилкьан	фермер
масала	загадка, задача, пример
масалла	например
масгїе	традиционная высокая обувь на которые обувают галоши примирение, традиционная форма решения конфликта
маслигїят	
маслигїят баркый / маслигїятме даркый	примиришь
масса мижа	вид растения
масхъара	шутка
масхъара баркый / даркый	шутить
масхъаралла	в шутку
масхъарчи	шутник
мах	поклажа на спину, ноша, вязанка
махуркїа	махорка

махъв	берёза
махъвла хъихъ	жёлудь
мацца	овца
мацца гъадилкъан	овцевод
маццала ттурзан	гурт овец
машабег	лесник
машинне кайжий / карижий	кататься
машрикъ	восток
машши	хутор, загон (мел. рог. скот.)
маъ	мозг(и)
мегI	пригоршня
мергв	берлога, гнездо, нора
метIи	масло (топлённое)
мех	железо, замок
мехла мурчI	провода
мехла устта	кузнец
мехлукан	напильник
мехъ	свадьба
мец	крапива
меъ (одной руки)	горсть
миг	лёд
миг бяргяхъий / дяргяхъий	замораживать
миг вертий / рертий	оледенеть
миг вяргий / миг ряргий	зябнуть
миг гвагъибле	гололёд
мигви	сопатка, корзина (большая) из прутьев грубой работы
мигла марка	град
мигъраб	запад

миж бихвий / дихвий	киснуть, прокиснуть (о молоке)
мижа	барбарис
мижид	мечет
мижле	кисло
мижце	кислый
миздехъ	вознаграждение (рел.), божественное благо (рел.)
мизи баркый / даркый	подсластить
мизи ликка	лодыжка
мизидехъ	сладость
мизице	сладкий
микв	дуб
миква	коготь, копыто, ноготь
милиџа	милиционер
миллат	национальность, род
минбар	алтарь
миннат	мольба, просьба
минуті	минута
мирихъв	червяк, червь, насекомое
мирихъвла хъал	ракушка
мирхъи	пчела
мирхъи гъадилкъан	пчеловод
миса	рот
миса биччий	целовать
мисачибични	поцелуй
мискин	бедняк
мискин ихвий / мискин рихвий	беднеть
мискиндохъ	бедность, нищенство

мискинне	бедно
мискинце	бедный, нищий
мисттикI	мечет, храм, церковь
митру	метр
митти	влагалище
михiя	вид кустарника
михь	серп
мицир варкий / раркий	оживить
мицир ирхвий / рихвий	оживать, ожить
мицирдехь	живость, оживление
мицирре	живым
мицирце	живой
мичи	просо
мичлукьяла	вид кустарника
мишейтI иквий / риквий	мешать, препятствовать
мишидехь	сходство
мишице	похожий, подобный
му биквий / диквий	мычать
мугялим	учитель
мугялимдехь	учительство
мугь	обух
мугьлат	терпение, время, пора
мужер	сон
мужер кайцций / мужер карицций	видеть сон
муза	угол, склон, макушка, вершина
муза	утёс
музала бекI	вершина, макушка
музалла баъ	пик

мукер	загон (кр. рог. скот.) летный
муккатта	мед (напиток)
муқлур вачий / рачий	сознаваться, признаваться
муқъара	ягненок
муқълукъ	жёлоб для стока воды юла из дерева для битья кнутом, волчок
муқърукъай	
муллав	бублик, хлеб-кольцо
мумпахіят	выгода, польза
мумпяхіятдеҳъ	полезность
мумпяхіятце	полезный
мунапикъ	вероотступник
мура	сено
мурад	намерение, цель, желание
муралла бекіа	копна
муралла дугъа	сено хранилище, сеновал-хлев
муралла зимизле	маленькие копна
мургул	мужчина
мургъе	золото
мургъелла	золотой
мурзле	рябина
мурклуч	грабли
муркъ	полынь горькая
муртта ижий / рижий	сесть верхом
мурттал	верхом
мурттаце	всадник
муругдеҳъ	жажда
мурчіал	воск
мурчіи	козявка

мусийбат	несчастье
мусна	вместо
мусса	место, местность, участок
мусса зизе	земляника
мусса-муснаб	местами
мутагялим	ученик
мухбир	корреспондент
мухьер	грудь, грудная клетка (<i>анат.</i>)
мухьи	ячмень
муцур	борода
муцурра гула	подбородок
муцца ухъий / рухъий	поискать, стараться
муцци	жало
мушлукья	борец (спортсмен)
муштари	клиент
мушттукі	трубка, мундштук
мушул ваший / раший	бороться
мушул вихий / рихий	бороться
мя (ме) биквий	блеять (об овцах, козах)
мяв биквий / диквий	мяукать
мягдан	клад
мягйя	боярышник
мягна	смысл
мяз	мазь
мяйкіа	майка
мялгён	змея
мялхямце	нежный
мяммай	страшное... (дет. речь)

мяммягне	косяника (<i>бот</i>)
мятіа	помет коровий (куча)
мяттяхі	товар для продажи
мятяццикі	мотоцикл
мяхіталдехь	огорчение, печаль, сожаление
мяхіталле	печально
мяхіталце	печальный
на	сейчас, теперь
набт	керосин осквернённый, нечистый, проходимец
нажас	
назик ихвий / рихвий	похудеть
назикдехь	худоба
назикце	худой, хилый, слабый
назмурте	стихи
назмурте лукіан	поэт
накыш	орнамент, украшение, узор
налла	пока
наллий	до сих пор
намус	честь, совесть
намус иківий / риківий	стесняться
намус ихвий / рихвий	смутиться
намусце	стеснительный
нанаул	зрачок
напакьа	жалование
нара	вновь, еще (раз), снова
насиб	судьба, доля, удел
насилкіа	носилки
насихіят	наставление

наски	носки
наслу	потомок, поколение
нахъва	голубь, голубка
начи	кукла
небш	жировик
негъ	сыворотка
нез	вошь
нейг	молоко
некв	полова, солома
некъи	пещера
нергъ	суп, бульон, слеза
нергъ гьерцан	половник, черпак
неъхбе дурцни	рукопожатие
неъхбе-тѐме	конечности
низам	дисциплина, порядок
никла клулта	сычуг
никла тлуп	мизинец
никлалла гьитти	скоро, попозже
никла-никлал	мало-помалу
никлате	дети, детвора
никлаце	ребенок, маленький
нисналла	в сумерках
нисналлаце	сумеречный
нисрук	вскипяченное молоко для сыра
ниссе	сыр, творог
нишшала	наш
нугъайлан	ногаец
нузбугт	вшивый

нур	сияние, свет
нут	бровь
нуца	зять
нушша	мы
няс	грязь
няс баркый / даркый	запачкать
няс бихвий / дихвий	мутнеть
нясле	грязно
нясце	испачканный, грязный, мутный (вода)
няхлякля	зря, попусту, напрасно
няхлякьце	напрасный
няхь	рука
няхь гьитти кавхый / карухый	заступиться (за кого-л.)
няхь гьитти кайцций / няхь гьитти карицций	заступиться (за кого-л.)
няхь гьитти калхвий / карулхый	заступаться
няхь ухьян	ячмень в глазу (анат..)
няхьла	ручной
няхьла гьакI	жест (руками)
няхья	овёс
пабрика	фабрика
павидла	повидло
пагь	метод, талант, способ
пагьлебни	способность
пагьлебце	талантливый
пагьливан	канатоходец, циркач
пагьму	способность, одаренность, дар, мастерство

пагьмукар	талантливый, одарённый
падишах	царь
пай	часть, кусок, доля
пай баркый / даркый	делить, разделить
пайда	польза, выгода, толк
пайда акварце	никчемный
пакья	палочка
пакья-дирхья	игра в палки
пакыр	несчастный, бедняга
пакырце	жалкий
пал	жребий
пал кахвий	погадать
палав	плов
палакатце	бесхозный
палатинца	полотенце
палаш	плащ
палтар	одежда
палтар гьитти дурций	одеваться
палтар дурхан	портной
палтар чирихвий	раздевать, раздеться
палхажан	клеенка
палхар	палас
палчи	гадальщик, гадалка
памидур	помидор
панар	фонарь
папайкла	фуфайка
паравление	правление
паракат баркый	разрушить, испортить, разбазарить

парахугі	корабль, судно, пароход
параццинт	процент
паргъат акквар ихвий / раркый	побеспокоиться
паргъат акквардехъ паргъат ихвий / паргъат рихвий	беспокойство успокоиться спокойствие, тишина, покой, отдых, успокоение
паргъатдехъ	
паргъатле	спокойно
паргъатце	спокойный
пардав	вуаль, паранджа
паркурур	прокурор
парх	вспышка
парх биквий / диквий	светиться
парх бухый / духый	вспыхнуть
парча	ткань ручной работы
пас баркий / даркий	рассыпать
пас бижий / дижий	рассыпаться
пас кабижий / кадижий	сыпаться
патинкла	ботинок
патрун	гильза, патрон
пахру	старание
пахру баркий / даркий	постараться
пахрудехъ	старание
пачаллихъ	государство, царство, страна
паччяхі	король, правитель, царь, шах
паччяхіла хьхунул	королева
паш кабижий / кадижий	разрыхляться
паш кабихъвий / кадихъвий	разрыхляться, рассыпаться

пашман варкый / раркый	опечалить
пашман ихвий / рихвий	опечалиться, сожалеть, грустить, тосковать
пашмандехь	грусть, печаль, огорчение, сожаление
пашманне	грустно
пашманце	печальный, грустный, скорбный
пенсия	пенсия
пергерце	великолепный
пёхь ичий / ричий	заткнуться, (за)молчать
пешкеш	подарок
пешкеш	дар
пешкеш баркый	дарить
пёшумар	надутый (обиженный)
пёшшукі	волдырь, водяной пузырь
пива	пиво
пиврал	февраль
пикри	впечатление, идея, мнение, мысль
пикри баркый / даркый	обдумывать
пикри бухъахъий / духъахъий	впечатлять
пикри бягі чиагъий / пикруме дягі чиагъий	обратить внимание
пикри иківий / риківий	мыслить, думать (размышлять)
пикри ухъий / рухъий	задуматься, подумать
пинкІа	финка-нож
пинпалакат баркый	халтура
пинта	фитиль
пиргіяван	хитрый
пиржакъа	слон
пири къвял	яловая корова

пириступ	приступ
пирма	кошара, ферма
пирсидатил	председатель
пирхикіа	спичка
пиряшки	пирожок
пис чибаркый / чидаркый	присыпать
пистіан	дыня
пит	сплетня
питнал ухый / рухый	сплетничать
питне	клевета, кляуза
питне даркый	сплетничать
питне диддаркый	рассорить
питнекар	интриган, сплетник
питнѣхъ	сплетник
пич	печь
пичла устта	печник помыслы, замашки, повадки, проделки
пиша	
пиша-пяхіле	в пух и в прах
пиша-пяхіле витахый / ритахый	исчезать
пишнал иркый / пишнал риркый	баловаться
пишнар	шалун
пиштI	чихание, апчхи
пиштI иквіий / риквіий	чихать
пиштI кабичахый	чихнуть
план, палан	план
пагъ баркый / даркый	закурить, курить
пIалтIу	пальто

піапірус	сигарета
піапірус берччий / піапіруссе	
дерччий	закурить, курить
піаркь	тулуп, шуба с ложными рукавами
пінкь	щелчок
пінчлагьий	расплющить (мягкий материал)
піпіи	член детский, пенис
піякь	стук
піялціа	помет коровий
піялцікквля кьар	лён
піялціккь	урбеч
піянкь	шум хлопка (звукон.)
піяпіне	(дикая) вишня
піяр	болтовня
піяці баркьий / піяці даркьий	шлепать, пошлёпать
ппала	шерсть
ппаппай	хлеб (дет. речь)
ппизиккь	вид свирели
ппихіле	пух
ппихіяла	перо
ппуж бикьий / дикьий	дымиться
ппул	запор, засов
ппургьум	экипаж, телега, фургон
ппуржин	пружина
ппягіни	пояс, ремень
ппяз витгий / ритгий	раздвинуть
ппярлия	яснотка
прасттуй	простой
пуез	поезд

пукіле	корка на зерне, отрубы
пулан	некий, такой-то
пурбан	дозволение, разрешение, указание
пурма	форма, образец, способ
пурпи	бук
пурсат	время, пора
пурустін	простыня
путіи	брусок
пух	кал, экскременты, нечистоты
пух даркый	испражняться
пухнукі	гавнюк
пухь чигьабижий / чигьадижий	подняться (тесто)
пухь чигьабицций / чигьадицций	опухать
пушна	кузница
пуштта	почта
пядаркіа	подарок
пяп бихвий / дихвий	вянуть
пяр	блеск
пяр биківий / диківий	блестеть
пярхъяр баркый	встряхнуть
пярхъяр иківий / риківий / биківий / диківий	дёргаться, веять, развеиваться
пярхъяр сабаркый / садаркый	подёргать, потеревить
пяхі	прохлада, пар
пяхіле	прохладно
пяхіле витахый / ритахый	исчезать
пяхіле угий / ругий	исчезать
пяхь баркый	встряхнуть

пяхъ висайхвий / пяхъ рисарихвий	взломаться
пяхъ иквйий / пяхъ риквйий пяхъар варкый / раркый / баркый / даркый	бить потрепать, трясти, ворошить
пяхъчи кайквйий / кариквйий	колотить кулаком
пяхкка	пачка
ра	и
радиу	радио
рази варкый / раркый	радовать
рази ихвий / рихвий	радоваться, соглашаться соглашение, веселье, согласие,
разидехъ	радость
разил	весело, согласно, удовлетворённо, радостно
разице	довольный, согласный, удовлетворённый, радостный
рай ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	сдаваться, подчиняться
рамч	волна
ранг	цвет, расцветка
ратіал	мера веса
рахле	вдруг, если
рах-рахле	иногда, редко
раххас	цепь
рѣкый	приручать
рѣкьян	воспитатель
ремккий / бемккий	родить
рѣрхый	вскипеть, кипеть
рѣрхъни	бульканье
рѣрхьян	кипячённый
рѣрхьяхый	кипятить

рəxl	душа
рəxl бичий / рəxl дичий	заходить (о солнце)
ризин	резина
рррр	понуkanie для овец
ругруг ажий	круглым стать
ругруг баркый	округлять
ругруг бихвий / ругруг дихвий	округляться, круглым стать
ругругдехь	круглота
ругругце	круглый, овальный
рукер	волна
рурсси	девочка, девушка, дочь
рурссила дурхлĕ / рурсси	внук, внучка
рурц андехь	жжение
рурц ахъанце	жгучий
рурцый	жжешь, зуд
рурций гьабижий / гьадижий	жечься
рурччер	дрожь, лихорадка, озноб
рурччий	бродить (вино), дрожать, кипеть
рурччий гьайжий / рурччий	
гьарижий	задрожать
рурччур гьабижий / гьадижий	закипеть, вскипеть
рурччур гьагый	кипятить
рут	кишка, колбаса
рутте	кишечник, потроха, внутренности
рутте-кĕлутĕме	потроха, внутренности
рутул	рутулец (ка)
рухъна	старуха
рухъхий	красить, покрасить
руцци	сестра

руццикьар	двоюродная сестра, кузина
ручка	ручка (для письма)
рушбат	взятка
рушбатчи	взяточник
ряйат	крепостной, зависимый от правителя
рях матле	просторно
рях матце	просторный
рях му	милосердие
рях му акварце	безжалостный
рях мудехь	жалость, милосердие, сострадание
рях ят баркый / даркый	облегчать
рях ят ихвий /рихвий	облегчиться
рях ятдехь	покой, комфорт, удобство, облегчённость, успокоение
рях ятле	легко
рях ятце	легкий (не трудный), удобный
са(ка)бягий / са(ка)дягий	закупорить
саабяхьни	неудача
сааччий	столкнуться
саббаркый / саддаркый	перегородить
сабегьибце	зрелый, спелый
сабегый / садегый	прибыть, поспеть
сабелчий / саделчий	взять
сабижий / садижий	застегнуть(ся)
сабикый / садикый	приносить
сабилт ла	цейзень
сабиргый / садиргый	прибывать, поспевать
сабиржий / садиржий	застёгивать

сабитий / садитий	вылупляться (цыплята)
сабичий / садичий	приводить, привозить
сабиччий / садиччий	дать в долг, кормить ребёнка, подать
сабрания	собрание
сабухъ	урожай
сабягий / садягий	заткнуть
сабяхий / садяххий	погнать, гнать бегом, гонять (скотину)
савяххий / сарраххий	задеть, споткнуться
савгъат	дар
савгъат луккий	дарить
савгъатла варкий / раркий	награждать
савуццан	слуга
савхуз	совхоз
сагъ варкий / раркий	лечить, вылечить
сагъ ихвий / рихвий	лечиться
сагъ-саламатле	благополучно
сагъце	здоровый, невредимый
сагъабарчий / сагъадарчий	придумать, сочинить
садакъа	жертвоприношение, подаяние
садакъа лукни	раздача милостыни
сажин	сажень
сайгий / сарегий	прийти
сайссий	братъ
саихъан	фартук
сакабиций / сакадиций	стать (установить) впереди
сакабичий / сакадичий	застрячь (в горле...)
сакабишший / сакадишший	загородить

сакайжий / сакарижий	охранять
сакайцций / сакарицций	загородить собой, заслонить, преграждать
сакайчий / сакаричий	настоять, упрямиться
сакка	свежее пастбище
сакгий	приносить
сала	вперед
сала баркий / сала даркий	продвинуть
сала витухый / сала ритухый	обгонять
сала вичий / сала ричий	обгонять
сала ирчий / сала рирчий	опережать
сала кавхий / карухый	обгонять, выдвинуться
сала калхвий / сала карулхий	опережать
салаб / салав / салар	впереди, перед
салар, саларка	спереди, раньше
саларраце	тогдашний
салдат	солдат
самазу	наждачная бумага
саматле	легко
сандуг	ларь
санигят	ремесло, специальность
саппасагъце	совершенно здоровый
сар бурсий / дурсий	предупреждать
сар, салар	раньше
сара!	уходи!
сарагий	отгонять
сарбар	позавчера
сарбижий / сардижий	отстегивать, расстегнуть

сарбикъий / сардикъий	убирать
сарбяхъий / сардяхъий	угонять
сарваший / сарраший	идти, пойти, сходить
саргъамхъий	вешать, повесить
саргъассий	убрать перед...
саргъахъий	развешивать, повесить
сардягӀле	также
саритачий / сарритачий	навестить
саритий	высморгаться
саричий / сарричий	уводить
сарсагъий	выдвинуть
сарсерхвий / сарсарерхвий	пройти мимо
сарукъий / саррукъий / сарбукъий	убрать
сарукъий / саррукъий	отойти
сарухъий / саррухъий	убегать, убежать
сасабикъий / сасадикъий	подносить
сасагъий	задвинуть (занавески)
сасайгъан	занавеска
сасассий	нанимать, брать на прокат
сассакӀар	клещ
сат	сюда
саттигала	привидение
саукъий / сарукъий	навстречу идти, встретить (идти на встречу)
сахаватдехъ	щедрость
сахаватце	щедрый
сахъдехъ	осторожность
сахъдехъ баркъий	остерегаться, поберечься

сахъле	осторожно
сахъле ужий / ружий	оберегаться
сахъце	осторожный
сачий	привести
саший / сараший	приезжать, появляться
сергъий / сариргъий	приходить
серса гяргя	тетерев
серххвий / сарерххвий	ободриться, быть энергичным, живым, подвижным
серххурце	бодрый, подвижный, ловкий
силмикв	фундук
сими	гнев, ненависть
сими гъадерттий	разозлиться
сими духъий	разозлиться
сими чидухъий	ненавидеть (человека)
симишккала мети	подсолнечное масло
сипат	внешность, внешний вид, достоинство (о человеке), лик
ситигъан	запор, засов
славар	словарь
сса	вчера
ссабур	терпение
ссабур акври	нетерпение
ссабур баркъий	выдержать, потерпеть
ссала	клин
ссала	ломтик, кусок (чуду)
ссалам	привет, соболезнование, поминки
ссалам биччий	поздороваться, приветствовать
ссалам луккий	здороваться

ссалкъя	милостыня
ссана шшал	солнечная сторона
ссаналла шшал	южный
ссема	скальная крошка, щебень
ссержи	чеснок
ссержи итан	пестик, ступка, ступа
ссерххурдехъ	энергичность
ссерххурце	шустрый, энергичный
ссѣхѣбат	мероприятие
ссечма	дробь (ружейная)
сси	ржавчина
сси чиригъан	наждачная бумага
ссика	медведь
ссикала тур	папоротник
ссил беркквий / деркквий	ржаветь
ссимкъ	всхлип
ссимкъ баркый / даркый	всхлипнуть
ссимкъ иквй / ссимкъ риквй	всхлипывать деревянная трубка в люльке для отвода мочи ребѣнка
ссипа	
ссипир	ноль
сситта	жвачка, смола
ссихѣ	пар, дух, дыхание
ссихѣ гъабатий / ссихѣ гъадатий	вздохнуть, вздыхать, вдохнуть, вдыхать
ссихѣ гъабикый	вдохнуть, вдыхать
ссихѣ гъакый	вдохнуть, вдыхать, выдохнуть
ссихѣ иквй / риквй	дышать
ссихѣ сакабикни	спазма

ссихі саргъабичий / саргъадичий	задыхаться
ссихіли бицій / дицій	надуть
ссихірёкъ	колдунья, ведьма
ссихіру	колдовство
ссихъви	слой на молоке
ссиют	перец
ссугъат	известь, известковый раствор
ссукъур ихвий / рихвий	слепнуть
ссукъель	помет бараний
ссулухі	стекло
ссун	привычка
ссунглан	санжинец
ссундур беці	гривастый волк
ссунк	неправда, враньё, ложь, обман
ссунк бурсий / ссунке дурсий	врать, лгать, обмануть, обманывать
ссункал ухъий / рухъий	врать
ссункал ухъни	враньё, ложь
ссункёкъ	врун, лгун, обманщик
ссункле	лживо
ссункце	лживый
ссуннат	жертвоприношение, обрезание (плоти)
ссуннат варкъий	обрезать плоть
ссунті баркъий / даркъий	понюхать
ссунті иквіий / риквіий	нюхать
ссупен	ус
ссупі баркъий / даркъий	сосать
ссупі ттура баркъий / даркъий	высосать, затянуть дым (сигареты)

ссур баркый / даркый	крутить
ссур чирбаркый / чирдаркый	сворачивать
ссури	копоть, сажа
ссурккуппай	качели
ссуркI варкый / раркый / баркый / даркый	(1) ласкать, (2) вытереть, вытирать, протереть изображение, картина, фото, рисунок
ссуррат	рисунок
ссуррат гьайтгий	фотографировать
ссуррат гьелтIан	фотограф, фотоаппарат
ссуррат кабахый / ссуррате кадяхый	нарисовать
ссурса баркый	закрутить
ссуссаб	черемша
ссуссул	рожь
ссягI	сах, деревянная мерка (2,5 кг. пшеницы)
ссягIят	часы
ссяхIбан	мыло
суал	вопрос
суб	муж, супруг
субла руцци	золовка
суб-хьхьунул	супруги
сук ирчий / сук рирчий	встречать(ся)
суккил	все
сукне	свадебный подарок
сукъур	слепой
сукъур варкый / раркый	ослепить
сукъур ихвий / рихвий	ослепнуть
сукъурце	слепой

султ	суббота
сумагъ	ковёр (ворсовый)
сумгъа	вьюк на одну сторону лошади
суми	желчь
сумила пёшшукі	желчный пузырь
сумкіа	сумка
суран	кожа обработанная
суркі баркый / даркый	растереть
сурса баркый	вертеть
сурса биквий	вертеться
сус	горло, гортань, пищевод
сусла дибхха	зоб
сусла къёта	кадык
сусмалла иццала	ангина
сягий	прилетать
сякъан дус	в следующий год
таба	присяга
табасран	табасаранец / табасаранка
тавш	понуkanie для осла, стоп
тайп	род
такалту	попона, подседельник
талат	вторник
талихі	счастье, удача
талихічивце / талихічирце	счастливый
таллагъ	ей-богу, клянусь
талхна	гостиная комната
талхъан	падишах, правитель
таман	конец

таман баркый / даркый	заканчивать, кончать, завершать, окончить
таман бихварайсат	до конца
таман бихвий / дихвий	закончиться, кончатся
таман чибаркый	завершать
таман чибиркый	доканчивать
таман чибихвий / чидихвий	завершаться
тамаша	диво, чудо, удивление
тамаша баркый / даркый	поражать
тамаша ихвий / рихвий	удивляться
тамашал	удивленно, странно забавный, необычный, удивительный, интересный, странный, чужак
тамашаце	
тамбаку	табак
тамбакула квани	табакерка
тамбихі	наказание
тамбихі варкый / раркый	наказывать
тамуг	палка для крепления ярма
тамхъ	кровать, тахта, топчан
таниш ихвий / рихвий	познакомиться
танишдехъ	знакомство
тапанча	пистолет
таргва	ласка (зверь)
тарих	история, число
тарс	глиняный горшок с острым верхом
тарум	традиционная глинобитная печь
тах шагъар	столица, большой город
тахсир	преступление, вина
тахсир(ра) варкый / раркый	объявлять виновным

тахсирла варкый / раркый	обвинять
тахсирчи	виновник
тахъ	ладонь
тахъ дяхъий	хлопать, аплодировать неприрученный, боязливый (о животном)
тахъце	
ташмиш иквий / риквий	подозревать
ташмиш ихвий / рихвий	сомневаться
ташмишдехъ	сомнение, грусть
ташмишле	грустно, в сомнении
тек баркый / даркый	отделить, отделять
тек биркый / диркый	разнимать
тек ихвий / рихвий	отделиться
тек ичий / ричий / бичий	разниматься, отделиться
тек сабаркый / садаркый	выделить
текле	отдельно
текце	отдельный
тилади	просьба
тилади баркый / даркый	просить, молвить, умолять
тилипун	телефон
тилмаж	переводчик
тилхъав	заика
тилхъавдехъ	заикание
тирсле	грубо
тирсце	грубый
тиян	таз
табак	поднос
табигят	нрав
тавус	павлин

тіагърат	нужда
тіагъратле укый / рукый	испражняться
тіакъа	коробка
тіал	опора, столб, балка, перекладина
тіалаб	требование
тіалаб варкый / раркый / баркый / даркый	позвать, зарабатывать, требовать, доставать
тіали	ручка
тіалим	верёвка
тіалті	терраса
тіаляхіне	посуда
тіам бакый / дакый	слышать, услышать
тіам бикый / тіам дикый	слышать
тіам бикьул	вслух
тіама	голос, звук, шум
тіама даркый	звонить, пригласить
тіама-гъама	шум-гам
тіамсса	ковёр, плед
тіамсса биркъан	ткацкий станок
тіас	таз
тіаті	нитка, струна
тіатіар	муха
тіахъва	бурдюк
тіаш агый	останавливать, остановить
тіаш гыттикагый	задерживать
тіаш ицций / рицций	останавливаться, прекращать, ждать
тіаш кагый	задержать
тіаш кайцций / карицций	постоять

тіашигъан мусса	стоянка (машины)
тіё	нога
тіем	аромат, приятный запах, вкус
тіёмагъуваркый / тіёмагъу раркый	растоптать
тіени	кормушка, ясли
тіикъ биківни	тиканье (часов)
тіимхъ	прыщ
тіинкъ баркый / даркый	щелкать пальцем
тіинті агый	расстелить
тіинті бижий / дижий	расстелиться
тіинті бихвий / дихвий	расстилаться
тіинті игый	распространять
тіириххе	лапти, чарыки
тіихъ	сосок, соска
тіуж	барсук, дикобраз
тіужла кы	желвак
тіулті	хлеб
тіултіе дуцџан	пекарь
тіултіус	лопатка для хлеба
тіума	сова, филин
тіуннехъ	корзина из прутьев грубой работы
тіуп	палец (рука)
тіуппугала	кольцо
тіур	болтовня, брызг
тіуртіур иквий / тіуртіур риквий	болтать
тіутіи	виноград
тіутіила къватіа	виноградная лоза, ползучее растение

тіутіу бичахъий / дичахъий	развести
тіутіу варкъий / раркъий / баркъий / даркъий	выгнать, прогнать, уволить, изгнать (из общества), рассыпать
тіутіу ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	разводиться, рассыпаться
тіутіу ихубце / рихубце	разведённый
тіутіу-къяті	в пух и в прах
тіутіу-къяті баркъий / даркъий	уничтожать
тіутіу-къятіле	пропади пропадом
тіягіям	вкус
тіягіям акварце	неприятный
тіякъ	трещина, щель, треск (звук.)
тіякъ агъий	потрескаться
тіякъ берттій / дерттій	потрескаться
тіякъ бухъий / тіякъ духъий	трескаться, растрескаться
тіякъ дулхъан хіяйлачи	воздушная кукуруза
тіякъар биківни	трескание
тіялмихъв	подкожный клеш
тіялхіян	обожжённая глина
тіяляхіналла устта	гончар
тіяляхіне	гончарная посуда
тіямягікар	алчный
тіямягікардехъ	алчность
ттагъу	петух
тталтти	миксер из дерева
ттам	барабан
ттам агъий	взрывать
ттам берттій / дерттій	разорваться
ттам бухъий	взрываться

ттам бяхъий / ттам дяхъий	барабанить
ттамгъа	пятно
ттамгъанатце	пятнистый музыка, традиционная свадебная музыка
ттам-зяннав	музыка
ттамкъар ухъий / рухъий	покачиваться
ттамла ттама	хлопок
ттамрукъа	барабанщик
ттамттам гъайцций / гъарицций	сдохнуть
ттап кабаркый / ттап кадаркый	топнуть
ттап кайквий / ттап кариквий	топать
ттаппарай	недотёпа, рассеянный
ттапри	туфель, обувь
ттаприла устга	сапожник
ттапчи каркый / ттапчи каракый	топтать, трамбовать
ттигалай	бурка с рукавами
ттилпти	сбивалка
ттррр	понуkanie для лошади, стоп
ттугъ	линия, черта
ттугъла гяяр	танец в
ттуз ихъвий / ттузе ихъвий	освободиться от газов
ттузёкъ	человек, который выпускает газы
ттулахъ	обмотки для традиционной обуви
ттуна	член мужской, пенис
ттура	наружу
ттура (са)бикый / ттура (са)дикый	выносить

ттура агыйй	освобождать, выводить, выпустить, издавать
ттура букыйй / ттура дукыйй	вынести
ттура бучийй / ттура дучийй	вывозить
ттура вашыйй / рашийй	выйти, выходить
ттура гьабачийй	вынуть, извлечь, вытащить
ттура гьабиччийй / ттура гьадиччийй	вырезать
ттура гьакыйй	удалить, вытаскивать, извлечь
ттура иртыйй	выливать
ттура иттыйй	вылить, проливать
ттура кабахыйй / ттура кадыхыйй	выдалбливать
ттура кагыйй	выводить
ттура кайчийй / ттура каричийй	вываливаться
ттура катыйй	выливать
ттура кахыйй	вываливать, высыпать
ттура качийй	выводить
ттура сакыйй	вынести
ттура укыйй / рукыйй	выйти, выходить
ттураб / ттурав / ттурар	снаружи
ттурабце	наружный
ттурар	извне
ттурашшан	житель другого села
ттурзан	стадо
ттурту	клюв
ттурту буцийй / ттурту дучийй	заткнуться
ттям	ловушка, капкан
ттямли буцийй / дучийй	ловить (ловушкой)
ттямхь	выстрел, шум от выстрела (звукол.)

тҗамхъ агъий	хлопнуть
тҗамхъла тҗама	хлопок
тҗатҗай	красивый (<i>детск. речь</i>)
ту	плевок
ту даркый	плюнуть
ту иквий / риквий	плевать(ся)
ту чикадяхый	плюнуть
тук	ток (электричество)
тукен	магазин
тукенчи	продавец (в магазине)
тум	поток, ручей
тум	бугор, гора, ухаб, холм
тунт баркый	сгущать
тунтдехъ	смелость
тунтце	буйный, смелый
туп	мяч, пушка
тупан	сель, оползень
тупанг	ружье
тупанг ихвий	выстрелить, стрелять
тупла хіярхія	снаряд (пушки)
тупле кайжий / карижий	играть в мяч
тур	меч
тур	рыбацкая сеть
тур чибухый	время ранней осени, когда листья начинают желтеть
тура (гужа)	кобель
турба	труба
туркабалла	турецкий
турссикі	трусы

тус ихъвий / туссе ихъвий	освободиться от газов бесшумно
туснахъ	тюрьма
туснахъ варкий / туснахъ раркий	арестовать
туг	тутовник
тухтур	доктор, врач
тухум	род, родня, родственник
тухум ажий	сближаться, породниться
тухум варкий / раркий	роднить
тухумдехъ	родство
тягяй	жеребенок
тяй	тюк попусту, напрасно, зря, попусту, просто
тякла	
тяцце	напрасный
тямяхI	жадность
тяп гъежитте	точно так
тярхъяр сайкIвий / сарикIвий	трястись
тярхтур	трактор
тяхI агый	ампутировать
тяхI ваший / раший	прыгать
тяхI гытти гъайжий / гъарижий	пинать
тяхI икIвий / рикIвий	прыгать
тяхI иржий / риржий	прыгать
тяхIчи ижий / рижий	наброситься
тяхIчив сайжий / тяхIчир сарижий	вздогнуть
тяхIчивикIван тIалим	скакалка
тяхIчир ижий / рижий	перепрыгнуть, спрыгнуть

тяхiяp	метод, правило, тактика, способ, положение, ситуация
тяхiяp-кьяйда	обстановка, обстоятельство, положение, ситуация, порядок
у	ты
угай	неродной
угай дурхiё	пасынок
угни / ругни	поведение
угъраш	негодяй
удара	штука
ужий / ружий / бужий / дужий	оставаться
узанге	стремя
узданце	зажиточный
укий / рукий	есть, кушать, питаться
укул	укол
укъий	копать, рыть
укъий / рукъий	отнести
укъий / рукъий	уходить
ул	глаз
ул бишший / улбе дишший	моргнуть
улбасне, улбасаланте	очки
улбе далкiунце	косой
улбе кьякь чиагъий	вылупить, вытаращить (глаза)
улка	страна
улкка, улккас	неужели, пожалуйста
улккий / рулккий	молить(ся), поклоняться
улла варкый / раркый	сглазить
улла гъез	ресница
улла гъин	целебный источник

улла кьям	веко
улххий	дохнуть, умирать
улхъий	танцевать
умггий / румггий	развлекаться, резвиться
умзан	дуршлаг, цедилка
умзий	процеживать, фильтровать, цедить
умкъа	оселок, точило, брусок, точильный камень
умуд	надежда
умудце	надёжный
умхья	упрёк
умхьу	ключ
умцанте	весы
умций	взвешивать, весить, измерять, мерить, измерять
умцла	мерка
умций	искать
умцунце	измеренный
унц	вол
унц къачча, унцце къачча	теленок-самец
унцца	дверь
унццала муза	дверной косяк
урги	ель, пихта, сосна
ургъан	солдат
урггий / рурггий	воевать, стрелять
урдек	утка (дикая)
урдил	медаль, орден
урекибил	шестой
уреккал	шесть

урекціал	шестьдесят
уреххи	боязнь, испуг, опасение, страх
уреххи аквар	безбоязненный, бесстрашно
уреххи аквардехь	безбоязненность, храбрость
урецци	стыд
урецци аквар	бесстыжно
уркка	середина, центр
урккаб / уркад / уркав / уркар	между, среди
урккабце	среднее
урккала	промежуток, расстояние
урккалан	средний
урккар / рурккар / бурккар	наверно
уркка-урккаб / урка-урккав	изредка, иногда
уркі агъий	напугать, пугать, удивить
уркі ухъий / рухъий	напугаться, вздрогнуть, удивиться
уркі ухъийце / уркі рухъийце	удивительный
уркIецци	жалость
уркIецци аквар	бессердечно
уркIецци аквардехь	жестокость
уркIецци акварце	жестокий
уркIецци баркый / варкый / раркый	жалеть
уркIеццидехь	сострадание, жалость
уркIеццила	сострадающий, милосердный
уркIи	сердце
уркIи айццанце	равнодушный
уркIи цIум	тревога
уркIила къакъадехь	душевное тревога

уркілеб / уркілед, уркілццеб	наизусть
уркілеб бахий / дахий	знать наизусть
уркілла тимхъ	пульс
уркура	экипаж, телега, арба, тачка
уркъакіала	проклятие, ругань
уркъий	проклинать, ругать
уркъат баркый	расширить
уркъат бихвий	расширяться
уркъатдехъ	ширина
уркъатле	широко
уркъатце	широкий
уркьул	доска
урра, урла	неродной, чужой
урраце	чужой
уртахъ	друг, приятель, напарник
урттур	бедро, ляжка
урух варкый / раркый / баркый / даркый	испугать, угрожать, напугать
урух іквіий / риквіий	беспокоиться, переживать, бояться
урух ихвий / рихвий	испугаться, напугаться переживание, раздумье, беспокойство, страх
урухдехъ	
урухтус	трус
урухце	пугливый, трусливый
уруц	смущение
уруц варкый / раркый	усовестить, устыдить
уруц іквіий / риквіий	стесняться
уруцдехъ	стеснительность
уруцъце	стеснительный

урххаб	жернов, мельница
урххабте	мельница (ручная)
урххангу	мельник
урхъе	гора
урхъла къантіа	гриф
урхъу	море
урхъхъур	поводья, уздечка
урце	посторонний
урцала	серёжка
урцул	палка, дрова, дерево (материал), древесина
урцулла	деревянный
урцулла кка	древесный уголь
урцулла устта	плотник
урцций / рурцций	установить
урчи	лошадь, конь
урчи дуці агъий	скакать
урчий	пилить
урчила далга	лошадиная сбруя
урчила лутіи	подкова
урчила хіхіи	ржание
урчмай эриттікiван	конюх
урчiемал	девять
урчiемалра	девятеро
урчiемдарш	девятьсот
урчiемибил	девятый
урчiемла	девятка
урчiемна	девять раз
урчiемцiал	девяносто

урчибдехь	приличие, пристойность
усал варкий / раркий	оскорбить, унижать
усал ихвий / усал рихвий	унижаться слабость, низость, подлость, срам, постыдное дело
усалдехь	
усалце	подлый
ускаркий / рускараркий	укладывать, уложить спать
уссахый / руссахый	заставить спать
уссий / руссий	заснуть, спать, уснуть
устлул	стол
устта	мастер
усттадехь	мастерство
устталла далга	орудие (инструменты)
усчитажий / русчитажий	уснуть
утти	жатва, косьба
уттий	косить, жать, рвать
уттикь	сенокос
уттикья	косарь
уу	нет
уф баркий / даркий	надуть
уф иквий / риквий	дуть
ухтан гъайжий / ухтан гъарижий	возгордиться
ухтан ихвий / ухтан рихвий	форсить
ухтандехь	форсить радостный, высокомерный, спесивый, гордый
ухтанце	
уххий	гореть
ухый / рухий	сосать, лишиться (чего-либо)
ухъна	старик

ухъна вегъий / рухъна регъий	постареть
ухънаце / рухънаце	старый
уций / руций / буций	держать, арестовать
уцлала	осколок камня, щепка
уцци	брат
уцций / руцций	работать
уццикьар	двоюродный брат, кузен/кузина
уцци-руцци	брат/сестра
уцци-уршидехъ	братство, взаимоотношение
уцци-уршши	друг, приятель
учий	щипать (шерстинки, при изготовлении изделий из шерсти)
учий / ручий / бучий / дучий	отвести, уводить, гнать
учир	очередь
учитил	учитель
учлан / ручлан	студент, ученик, учащийся
учлий / ручлий	учиться
уччан / руччан	пьющий
уччан варкий / руччан раркий	поить, спаивать
уччахъий / руччахъий	напоить
уччий / руччий	пить
уччутI	учет
ушкул	школа
ушша	вы рассказ, сказка, весть, известие, новость
хабар	
хабар акквар	вдруг, случайно, внезапно
хабар берххурце	знаменитый, известный
хабар-тама	известие, новость

хабарчи	сказочек
хазна	казна, клад
хайнигар	яичница
хайри	польза, выгода, прибыль
хайри акквар	бесполезно
хайри бирху	возможно
хайри бихвий / дихвий	полагать
халат	халат
халкь	люди, народ
халкьла кьёкья	группа (людей), толпа навес на могиле (кладбище) для чтеца молитв
халмаж	четверг
хамис	четверг
хамхха	организм
хамххала ликне	скелет
хамхха-шак бичий / хамхне-шак дичий	почувствовать
хан	хан
хан ихвий / хан рихвий	возгордиться
хап баркый	хапнуть
харабат	блудница, гулящая
харж	затрата, расход, трата
харж баркый / даркый	истратить, тратить
харж иквий / риквий	расходовать, тратиться нрав, характер, привычка, поведение
хасият	поведение
хасле	специально
хатир	доверие, почет, уважение
хатI	почерк
хатIа	тарелка

хатла	ошибка
хат ла къел	строка
хвалле	много, сильно
хвар	бревно
хёрх	храп (<i>звукон.</i>)
хёрх ик вий / рик вий	храпеть, хрипеть
хёх бец	шакал
хёхла шшали	ягодица
хилжан	кинжал
хинк ар	клетчатый
хирда арц	мелочь (деньги)
хирда барк ый / дарк ый	разменять
хирдаце	мелкий
хиял	намерение, цель
хиянатдехь	измена
хияр	огурец
х ёкму	постановление, решение государство, правительство, советская власть
х ёкумат	
х ёл	жир (внутренней), сала
х елкъа	ящерица
х ёна	рубец от раны, шрам
х ёнбалла	рубцеватый
х ёрмат	почет, уважение, авторитет
х ёрмат барк ый, х ёрмат- къымат барк ый	выказать уважение, услужить
х ёрмат бирк ый	уважать, уважить
х ёрматдехь	уважение
х ёртти саг айчий / х ёртти саг аричий	давиться, удавиться

хіёртти сагъайчий / сагъарачий	задушить, удавить, душить, вызывать удушье
хіёртти сагъачий / сагъарачий	задушить, удавить, душить, вызывать удушье
хіёрхі баркий / даркий	расслаблять, ослабить
хіёрхі ихвий / рихвий	расслабиться
хіёрхідехь	слабость
хіёрхіле	слабо
хіёрхіце	слабый (слабо натянутый)
хіёрцец	почка (<i>анат.</i>)
хіёрчмек	кнут, плетка
хіёц	чертополох
хіёч	понукание для коров, быков и др.
хіилла	притворство
хіиллакар	хитрец, мошенник
хіиллакардехь	хитрость, уловка, коварство
хіиллуме	плутни
хіилті ххяб	ниша (в могиле)
хіисаб	подсчёт, счет, пример (арифметич.)
хіисаб-суал	расспросы
хія	понукание для осла, стоп
хіябсдехь	влажность, сырость
хіябсце	сырой
хіядур баркий / даркий	готовить, подготовить, приготовить собираться, готовиться,
хіядур ихвий / рихвий	приготовиться
хіядурдехь	готовность, подготовка
хіядурре	готово
хіядурце	готовый
хіяж	паломничество, хадж

хіяжат акварце	негодный
хіяжат бичий / дичий	понадобиться
хіяжатдехь	нужда, потребность, надобность
хіяжатце	нужный
хіяжила жатта	ласточка
хіяжлахъара	фасоль
хіяжле агурил	паломник
хіяз	игра
хіязле	зря, попусту
хіязле кайжий / карижий	играть, поиграть
хіязтал иркый / риркий	играть
хіяйван	скотина
хіяйвандехь	скотство
хіяйванталла тіёмалла иццала	ящур домашний скот, крупный рогатый скот
хіяйванте	
хіяйлачи	кукуруза
хіяйран баркий	восхитить
хіяйран ихвий / рихвий	восхититься
хіяйрандехь	восхищение
хіяйранне	возжелая что-то
хіяй-яхічивил	честный
хіяка	тулуп, шуба
хіякапутти	летучая мышь
хіяким	начальник
хіякъ	дань, налог, цена, плата за работу
хіякъикъат	ситуация, случившееся, положение
хіякъле	очень

хіял	положение, состояние (здоровья)
хіял аквардехь	истощение
хіял акварце	обессиленный, слабый, хилый
хіялал ватий / ратий	простить
хіялалдехь	доброжелательность
хіялва	халва (ритуальная из жареной муки и мёда)
хіялтіи	деяние, заработка
хіяммам	баня
хіямшари	чумазый
хіяндехь	седина
хіянкI	медиатор
хіянку	вид растения
хіянце	седой
хіяпур-чяпур	то да сё
хіяпур-чяпурце	неряшливый
хіяракат	старание
хіяракат биркый	стараться
хіяракатчи	старательный человек
хіярам	запрет, прелюбодеяние
хіярамзада	проходимец
хіярамце	запрещенный
хіярп	буква
хіярхія	пуля, снаряд
хіясиб	проверка
хіясиб варкый / раркый / баркый / даркый	обыскать, проверить, пробовать, примерять
хіясратле	возжелая
хіяхія	хохот, смех

хїяхїя гьитти кайкївий / карикївий	насмехаться
хїяхїя икївахьий / рикївахьий	рассмешить
хїяхїя икївий / рикївий	смеяться, хохотать
хїяхїя чидулхъахъанце	смешной
хїяхъвле	мать-и-мачеха
хїяхъвяллай	репейник
хїяшак	кастрюля, котел
хїяшур	кремень
хїяя	совесть
хулжен	сумка
хурейг	блюдо (еда), еда, пища
ххабай	бабушка
ххала	охапка
ххамул	прутик
ххап баркый	выхватить
ххап биркый	хватать, схватить
ххаттай	дедушка
ххве	собака
ххёрбе	кладбище
ххинкї	хинкал
ххинкїар	ткань в клетку
ххири	липа
ххудалла акь	свора собак
ххула баркый	укрупнять, увеличить
ххула барне	ураза байрам (<i>рел.</i>)
ххула вегъахьий / регъахьий / бегъахьий / дегъахьий	расти, вырасти, выращивать (бот.)
ххула гъабегибце	взрослый

ххула ихвий / рихвий / бихвий / дихвий	расти, увеличиться
ххула кьёкь	кувалда
ххула тлякь	расщелина
ххула уркілла	гордый
ххулааба	свекровь, теща
ххуладехь	огромность
ххуласав гьайжий	высокомерным стать
ххула-тлуп	большой палец
ххулатта	свекор, тесть (1) большой, крупный, старший (2) хозяин, хозяйка
ххулаце	хурджин, наплечная сумка
ххулжан	хурджин, наплечная сумка
ххупі	глоток
ххупі баркый	глотать, сделать глоток воды
ххуці	копье, пика
ххуці баркый	стругать
ххяб	могила
ххябла варкый / раркый	похоронить
ххямк чикабаркый / чикадаркый	захлопнуть двери
ххямк чикагый	хлопнуть (дверь)
ххямк чисабаркый / чисадаркый	захлопнуть
ххяри	изгородь, ограда, плетёнка, плетень
хъаза	смородина (1) комната, квартира, дом (2)
хъал	плацента
хъалжи	крыша
хъалибарк	хозяйство
хъалла кабатий / кадатий	поженить

хъалла кайжибил / карижибил	женатый / замужняя
хъалла карижий	выходить замуж
хъалла раркий / хъалла баркий	выдать замуж
хъалла рихвий	выходить замуж
хъалла сала	двор
хъалса	веранда
хъамс	хруст
хъамс иквий / хъамс риквий	хрустеть
хъамссикI	хрящ
хъапIле	галопом
хъар	верх
хъар	задание
хъар баркий / даркий	поручать
хъара	боб, горох
хъарахъ	кутан, стойбище
хъарбаркъ	распоряжение
хъари	вверх, на верх
хъари(чи)бце	верхний
хъариб	над, наверху
хъарир, хъаричир	сверху
хъаркар, хъарика	поверхностно
хъарце	иждивенец
хъарчи	клоун
хъарчи баркий / даркий	доверять, поручить, поручать
хъарчи гъахий	прилечь
хъаршша	верхняя часть селения
хъати	папаха, шапка

хъач	дерн
хъварс	пляска, танца элемент
хъвар-хъвар биківий	бурлить (в чайнике)
хъве	клятва
хъве баркий / хъвеме	
даркий	клясться
хъвесса	зола, пепел
хъварш биркий / диркий	подметать
хъварш варкий / раркий /	(1) гладить (по голове), ласкать, (2)
баркий / даркий	мести, подметать
хъварш кабаркий /	
кадаркий	погладить
хъерхъа	галка
хъесхъа	паук
хъесхъала души	паутина
хъи	рог
хъилгви	мелкий вор
хъили	домой
хъилибце / хъилирце	домашний
хъилив / хъилир / хъилиб	дома
хъимс кайківий / кариківий	грызть
хъинж	утёс
хъини	племянник, племянница
хъисса	рубанок, стамеска
хъихъ	грецкий орех
хъичла	выступ (горы), гора, скала, утес
хъу	огород, поле (для обработки)
хъубццар	пахарь
хъулгнат ваший / хъулгнат	
раший	воровать
хъулехъхъа	браслет

хъулла къел агъни	праздник первой борозды
хъулце	пятнистый, в два цвета животное
хъум чибартий, хъум чибертий	забывать
хъумъартий, хъумэртий	забывать
хъурекка	абрикос
хъуркка ваца	крыса
хъурс баркый	потереть, тереть, чесать
хъурчул	плечо
хъурчулла ликка	ключица
хъус бертий / дертий	скользнуть
хъус бисабяхъий / дисадяхъий	затащить
хъус бяхъий / дяхъий	потащить, таскать, волочить
хъус витажий / ритажий	проскользнуть
хъус гувсаший / хъус гурсараший	валяться
хъус ижий / рижий	скользить, прокатиться кататься (на льду), ползать, покатиться
хъус иквий / риквий	прокатиться
хъус кайжий / карижий	каток
хъус керган мусса	стащить
хъус чиркабяхъий / чиркадяхъий	скатиться, сползти
хъус чиркайжий / чиркарижий	лёгкое (<i>анат.</i>)
хъусара	скользкий
хъусбикван	вершина, макушка, воротник, шея
хъяб	запястье
хъяб някъ	обнимать
хъяб савций / саруций	голень, лодыжка, щиколотка
хъяб тїё	

хъябла къвинтга	затылок
хъябла ликка	шейный позвонок
хъяблус ичий / ричий	обнимать
хъябхъя	гроза
хъяйхъяй	челюсть
хъям баркый	хватать, схватить, хапнуть
хъям биркый	вырывать
хъямш	парша (царапина), царапанье
хъямш агый	царапать, царапнуть
хъямш баркый	тереть, чесать
хъямш бухъунце	царапина
хъямш иквий / риквий	царапаться
хъяр	груша
хъярхъле	скоро, шустро
хъярхъце	шустрый, энергичный, мощный
хъярчи	пугало, шут
хъяхъви	совок
хъячI бибаркый / хъячI дидаркый	вжимать
хъячI чикабаркый / чикадаркый	нажимать
хъячIле	вплотную
хъяш агый	рвать, порезать
хъяш берттий / дерттий	рвать(ся)
хъяш битий / дитий	разорвать
хъяш бихвий	редеть
хъяш гъаберттий	порвать
хъяш кагый	разрезать, расколоть(ся)
хъяш уттий	рваться

хъяшле	редко
хъяшхъял	кора дерева, береста
хъяшхъяр	нарост на ране при заживлении
хъяшхъяр батіи	неряха (ирон.)
хъяш-хъяшле	реже
хъяшша	глазной гной
хъади риччий / хъади биччий	выдать замуж выходить замуж, жениться, выйти замуж
хъадирце	замужняя
хъамхъа	пена
хъанціце	синий
хъар веггий / реггий	опрашивать
хъаріб	ниже, по направлению вниз
хъар-хъар	расспрос
хъар-хъар веггий / реггий	расспросить
хъарцав	рассвет
хъарцавле	на рассвете, спозаранку
хъве	семена, семя
хъвентіа	лань
хъвиті	свист
хъвиті гъай	свистеть
хъвиті іківий / риківий	свистеть
хъинала	северная сторона горы
хъуда	пять пар
хъударш	пятьсот
хъудуссан	пятилетний
хъуибце	пятый
хъуйна	пять раз

хьул	намерение, цель, желание, мечта, стремление, надежда
хьул варкый / раркый	соблазнить
хьул иквий / риквий	надеяться, мечтать, стремиться
хьул ухый / рухый	намериться, соблазниться, желать
хьулдехь	соблазн
хьулла	пятерка (отметка)
хьунела	подарок
хьурхьутI	детский нагрудник от слюни
хьурцле	босиком
хьурцьце	босой
хьухь биквий / хьухь диквий	шипеть (змея)
хьуцIал	пятьдесят
хьуцIалибил	пятидесятый
хьуял	пять
хьуялра	впятером, пятеро
хьхар	хоть
хьхар	низ, нижняя часть
хьхар бегый / дегый	спрашивать, спросить
хьхарбегьут	спрос
хьхари	вниз
хьхариб / хьхарив / хьхарир	внизу
хьхариба / хьхарида	ниже
хьхаривце / хьхарирце	нижний
хьхаригуб	под
хьхарир	снизу
хьхун	дорога, путь
хьхунела	гостинец

хъхъунралла	женский
хъхъунручI	мужчина выполняющий женские дела
хъхъунул	жена, женщина, супруга
хъхъунул карижибил	женатый
хъхъунул карижий	жениться, выйти замуж
хъхъунулла руцци	свояченица
хъхъунулла уцци	шурин
хъхъура баркхий / даркхий	принимать, принять
хъхъура бирхий / дирхий	расселяться
хъхъурал	пешком
хъхъураце	пеший
хярцI	куница
ца	один
ца гъакIле	разом
ца дягIле	одинаково
ца замана	в одно время, однажды
ца зуллавагъ / ца зулларагъ	тёзка
ца манзил	однажды
ца ссягIят	час
ца тIёла хъхъун	тропинка
ца удара	один штук
ца улла	одноглазый
ца цалли гъарав	друг за другом
ца цунне	одинок
ца цунце	единственный
ца чумкIал	несколько
цааррагъ	нисколько, ни один
цаба / цада	одни, некие

цаба цаб / цада цад	одни и те же
цабате / цадате	некоторые
цав / цар / цаб	сам, сама, сами
цав / цар / цаб	есть
цавгина / царгина / цабгина	наедине
цавел / царел / цабел	наедине
цагарам	ничуть
цагина	единственный
цагъуна	похожий, подобный
цагъа балгвни	солидарность
цагъа берххвий / дерххвий	ладить
цагъа берххурдехъ	мир (мирное состояние)
цагъакӀле	сразу
цада гъайла	однообразный
цадехъ баркхий / даркхий	сплотить
цадусмалла	ровесник
цадягӀле	поровну
цажуралла	однородный
цаибил	первый
цайна	раз, однажды
цайна цара	еще раз
цайнарагъ	ни разу
цакӀатӀ	чуть-чуть
ца-кӀви	несколько
цакьицара	чуть-чуть
цалли ца	друг друга
цаллигъара-ца	по порядку
цан баркхий / даркхий	соединять, стыковать, объединить, сплотить

цан бирчахъий / дирчахъий	сводить
цан бихвий / дихвий	объединяться
цан вирчий / рирчий / бирчий / дирчий	видеться, соединяться, встречать(ся)
цан вичий / ричий / бичий	соединиться, встретиться
цан вяхъий / ряхъий / бяхъий / дяхъий	сталкивать, столкнуться
цан кабатий / кадатий	помирить, поженить
цан(и) агъий	случить, свести
цаниб / цанид	воедино
цанибле	вместе
цанибце	целый
цанилле	совместно, разом
цапис	щепотка
цара	иной, другой
цара бабкъи	полтора
цара тяхъярре	по-другому
царабал	послезавтра
царара	еще
царатӀле	иначе, по-другому
цараце	другой
ца-цайна	временами, иногда
цацакъелла	иногда
цацал	по одному
цачӀу	ни один, несколько
це	что
це багъанне	зачем, почему
це заманалев / це заманалер	во сколько
це цабел	что-то

цегъуна	какой?
цегъунадел, цеделгъуна	какой-то
цекъел?	во сколько, когда
цекъелдел	когда-то
цекъелкіа бихварра	когда-нибудь
цекъелкіал	никогда
цекъаттин	ради чего?
целлий	зачем, почему
целлий кіал, целлийккунал	потому что
целлийдел	почему-то
целлийкіа бихварра	для чего-нибудь
целлиццелла	с чем?
целлиял	зачем-то
цетіле	как?
цетіледел	как-то
цетілекіа бихварра	как-либо, как-нибудь, хоть как
цетяхіярле	как бы
цея?	что?
цеял	что-то
цикіа-бихварра	что-нибудь, что-либо
цикіагъуна ихварра / цикіагъуна рихварра / цикіагъуна бихварра	хоть какой, какой-нибудь
цикіал	вещь, ничто, ничего
цикіаллий бихварра / дихварра	для чего-то
цинна	свой
ціа	огонь, костёр
ціа кадяхъ	удар молнии
ціакъ	сила

цакъ баркый / цакъ даркый	укрепить, усилить
цакъ бихвий	крепиться
цакъ ссиют	острый перец
цакъдехь	крепость, мощь
цакъле	крепко, очень, сильно
цакъце	крепкий, сильный
цалакле	вертикально
цаппаца янгице	совершенно новый
цатти	вата в матрасе
цах варкый / раркый / баркый / даркый	опозорить, позорить, осрамить
цах ихвий / рихвий	осрамиться, опозориться
цах кабицций / кадицций	стыдиться
цахдехь	стыд, срам, позор
цахце	стыдный
целтта	камень могильный, надгробие
цѣргва	перепёлка
цѣрхь ихвий / рихвий	жиреть, располнеть
цѣрхьдехь	жирность
цѣрхьце	жирный, полный, упитанный
цѣив	писк
цѣив биклвий / диклвий	пищать, запищать
цѣигъа	чугун
цѣидехь	фрукты, овощи
цѣика	клоп, блоха
цѣиклѣва	клубок, моток
цѣиклур	жених
цѣикуб	новость хороший, известие (радостное)

цікуруи	невеста
цікуруила гьиттилуқкан мас	предание
ціцьк іквіий / риквіий	прихрамывать, хромать
ціцьк чикайквіий / ціцьк чикариквіий	захромать
ціил дус	в следующий год
ціил(и)	затем, потом
ціиллалий	в следующий раз
ціилра	вновь, еще раз, повторно, снова
ціимхія	личинки
ціимхъ иццандехъ	боль
ціип чикабаркый / чикадаркый	моргать
ціипбиківан	ресница
ціиппа	камин
ціиппи	треножник
ціирисан	лишай
ціих	кал жидкий, понос
ціицібухъ	пиявка
ціуб гьайчибце / ціуб гьаричибце	бледный
ціубдехъ	белизна
ціубле бачий / ціубле дачий	побелить
ціубце	белый
ціултми	слива
ціум	стон
ціум іквіий / риквіий / биквіий	стонать, ныть, выть, унывать
ціумце	сыпь
ціуттар баркый	зачернить
ціуттар набт	нефть

цјуттардехь	чернота
цјуттарце	черный
цјаб баркый / цјаб даркый	затемнить
цјаб бихвий / цјаб дихвий	темнеть
цјабдехь	темнота, тьма, мрак
цјабле	темно
цјабце	темный
цјайхъла иццала	чума
цјархъ	искра
цјархъ биквий / диквий	искрить
цула	долька (чеснока), зуб
цун ихвий / рихвий	стать одиноким
цундехь	одиночество
цунне	в одиночестве
цунне-цун	наедине
цунце	одинокий
ццаб	небо
ццацци	заноза, колючка, шип
цце	соль
цце кахвий	посолить
ццегъа баркый	успокоиться
ццегин	рассол, солёное молоко с кусочками сыра (еда)
ццелла баркый / даркый	солить
ццемент	цемент
ццигъа	запрет, закон
ццилан	ровесник
ццимис	айва

цциххин	балка, перекладина, бревно толстое, распорка
ццу	стог снопов
ццумаэриэ	фурункул, нарыв
ццумусдехь	соленость
ццумусце	соленый, солоноватый
ццурбе	небеса
ццурхіяб	радуга
ццухлух	ледяная сосулька
ча?, чая?	кто?
чаб	понукание для собак
чагъара акври	необходимость
чагъара акварце	необходимый, обязательный
чадел, чаял	кто-то
чакар	сахар
чакма	сапоги
чакла-бихварра	кто-нибудь
чаклал	никто
чамистак	финик
чантай	мешочек
чапнацце виваркий / рираркий	пеленать
чаппа	пелёнка, тряпка
чаппалгула	круг сыра
чар	обратно
чар	точило (круглое)
чар баркий / чар даркий	возвращать, давать сдачу
чар ихвий / чар рихвий	вернуться, возвратиться
чар саваркий / чар сараркий / сабаркий	вернуть (назад), повернуть, разворачивать, развернуть(ся)

чар сайхвий / чар сарихвий	вернуться, возвращаться
чар серхвий / чар сарихвий	разворачиваться
чар ухвий / чар рухвий	возвращаться
чар чибгъабаркий	завернуть
чар чиваркий / чар чираркий	вернуть (долг, назад,)
чар чигъабаркий / чигъадаркий	перекрикнуться
чар чиихвий / чар чирихвий	вернуться
чар чиргъабиркий / чар чиргъадиркий	ворочать
чарагъ	лампа, фонарь
чардах	чердак
чарма	бочка
чарреб буций / чарред дущий	точить, поточить
чарх	организм, тело
чархла ттамгъа	родинка
чархрурччи	озноб
чарчиб баркий / чарчид даркий	перевернуть, переверотить
чарчиб биркий	переворачивать
чарчив вижий / чарчир рижий	перевернуться, переворачиваться
чарчив вихвий / чарчир рихвий	перевернуться, переворачиваться
чахма	курок
чахъу	овцематка
чахъади	девушка
чахъади рурсси	девушка на выданье
чахъхъа	оспа
чебишшибце	кличка
четти беркі	чересседельник

чиагъий	натравливать
чиахий	надеть (брюки), одевать обувь, носки, одеться
чиаччий	промахнуться
чиб / чив / чир	над
чиб уттий / чид уттий	обриваться
чибагала	внешность, внешний вид
чибажахъий / чидажахъий	показывать
чибажий / чиважий / чиражий	увидеть
чибалгвий / чидалгвий	настроить
чибархий / чидархий	нашить, пришить
чибарцій / чидарцій	липнуть
чибаршший / чидаршший	наводить липнуть, наклеить, приплыть, склеиваться, цепляться, штукатурить
чибассий / чидассий	
чибачий / чидачий	смазывать, смазать, намазать
чибачибил	нарост
чиббалквахъий / чиддалквахъий	навязывать
чиббалквий / чиддалквий	навязать
чиббелкъвий / чидделкъвий	наломаться
чиббелссий / чидделссий	перевязывать
чиббилхий / чиддилхий	связывать
чиббихий / чиддихий	завязать
чибгъабелссий / чидгъаделссий	перевязывать, намотать
чибелссий / чиделссий	мотать, намотать, накрутить
чибемччий / чидемччий	усилиться
чиберцій / чидерцій	прилипать, цепляться
чибижий / чидижий	видеть(ся)

чибижий / чидижий	(1) латать, штопать, залатать, (2) привить (бот.)
чибизий / чидизий	накрыть
чибикквий / чидикквий	обжечь
чибирзан	покрывало
чибиркый / чидиркый	притворяться
чибитегъахъий / чидитегъахъий	доставить, донести (сумку)
чибитиргъахъий	доставлять
чибитий / чидитий	накрывать
чибихий / чидихий	привязывать
чибихий / чидихий	бодаться, боднуть
чибиций / чидиций	дополнить
чибичий / чидичий	мазать
чибишший / чидишший	навьючить, наложить, приложить
чибкабий / чидкабий	обвязать
чибкабяхъий / чидкабяхъий	швырять (о пол)
чибла	долг
чиблалгвце	должник
чиблалий ссассий	занимать
чибсабелквий / чидсаделквий	обмотать
чибсаберквий / чидсадерквий	замотать
чибсаг	глин. горшок с острым верхом без ручки
чибулмагв / чибулмагур	в долгах
чибурсий / чиурсий / чиурсий	донести (на кого-л в полицию)
чибутий / чидутий	распределять
чибухъни	нападение
чибучий	наехать

чибце	верхний
чибяхъий / чидяхъий	штукатурить
чив ихвий / чир рихвий	выиграть
чивагъакъий / чирагъакъий	возвеличить
чиважий / чиражий	показаться
чиварший / чирарший	направлять
чиваший / чираший	подходить
чиввалкквий / чирралкквий	приставать
чиввахъвни	отдых
чиввахъхъвий / чиррахъхъвий	отдыхать
чивваший / чирраший	ходить
чивветий / чирретий	надоесть
чиввихвий / чиррихвий	победить
чиввяхъий / чирряхъий	стукнуться
чивергъий / чирергъий	накинуться, падать
чивитегъий / чиритегъий	достигать, прибывать, доходить
чивихубце / чирихубце	победитель
чивиххий / чириххий	поверить
чивсаший / чирсараший	топтать, трамбовать
чигу бичий / дичий	собраться
чигубяхъий	собрать
чигудёрхъни	сбор
чигудяхъяла	насморк
чигукабишший / чигукадишший	складывать, слагать
чигусабичий	собираться
чигусаваший / чигусараший	возвращаться
чигусадяхъий	собирать, собрать (в кучу)
чигъабаркый / чигъдаркый	накинуть

чигъабегъахъий / чигъадегъахъий	доставить
чигъабиргъахъий	доставлять
чигъабитий / чигъадитий	дать обет
чигъабишибце зу	прозвище
чигъавхъий / чигъарухъий	взобраться, залезать, тошнить подниматься, взбираться, влезать (на дерево)
чигъархван	чехол
чигъассий	обещать, взять на себя обязательство
чигъахий	одевать снизу
чигъахъий	повесить
чигъерхъван	покрывало
чидагъле	малярия
чиддехъ	победа
чикабабгий / чикадабгий	утрамбовать
чикабижий / чикадижий	надеть шапку
чикабиршший / чикадиршший	добавлять, нагромождать
чикабитий / чикадитий	накрыть (крышу)
чикабиццахъий / чикадиццахъий	установить
чикабичахъий / чикадичахъий	обваливать накрыть, думать (считать), прибавлять, намазать, накладывать
чикабишший / чикадишший	
чикабукъий / чикадукъий	закрывать, запирать
чикабулкъий / чикадулкъий	закрываться зажмурить (глаза), надеть платок, накладывать
чикабуций / чикадаций	
чикабяхъий / чикадяхъий	прибить
чикагъий	закрывать, пустить (на поле воду, скот

чикайгъий / чикарегъий	дойти
чикайхлий / чикарихлий	приступать
чикайцций / чикарицций	наступать
чикайццурдехъ	настойчивость
чикайчий / чикаричий	навалиться
чикахий	одевать сверху
чикахъий	надеть (бусы), покрывать
чикахъвий	накинуть (головную женскую
	накидку), насыпать
чикержий / чикариржий	оседать
чикерххвий / чикарерххвий	дойти
чилуссий	мотать, намотать, накрутить
чимхъа	желудок
чина	куда
чинаб / чинар / чинав	где?
чинаб(кIа)-бихварра /	
чинад(кIа)-дихварра	где-либо,
чинабел / чинадел	где-то
чинабкIал / чинадкIал	нигде
чинабкIалра / чинадкIалра	где-нибудь, нигде
чинабра / чинавра / чинарра	везде
чинакIа	хоть куда
чинакIа-бихварра	куда-нибудь
чинакIал	никуда
чинар?	откуда
чинардел, чинаркадел	откуда - то
чинаркIал	ниоткуда
чинаркIалра	хоть откуда
чинаял, чинадел	куда-то

чир бучий / чир дучий	переселять
чир вичий / ричий	избавиться, избавляться
чир ухъий / чир рухъий	заблудиться
чир эрчий	отпилить
чир(ка)бяхъий /	
чир(ка)дяхъий	отбить
чирагурил	прошедший
чирагъий	выключить, прогнать
чирбалцій / чирдалцій	собирать, собрать
чирбаркый / чирдаркый	возмещать, мстить, сделать в замен
чирбелкъвий / чирделкъвий	отломать
чирбелссий / чирделссий	размотать
чирбелтйий / чирделтйий	ощипать
чирберттйий / чирдерттйий	оторвать
чирбирссий / чирдирссий	постричь, сбрить, стричь (человека) развязывать, развязать, размотать
чирбирхъвий / чирдирхъвий	узелок
чирбирций / чирдирций	смывать
чирбиччала	обрубок возвращать (долг), расплатиться, срезать
чирбиччий / чирдиччий	
чирбугий / чирдугий	стереть
чирбукый / чирдукый	перетаскать
чирбукьяхъий / чирдукьяхъий	заразить
чирбурцій / чирдурцій	снимать (кожуру)
чирбурчий / чирдурчий	развязывать, развязать
чирбяхъий / чирдыхъий	сбить передвигаться, кочевать, переходить
чирваший / чирраший	
чирвитухъий / чирритухъий	переходить
чиргёкый / чиррёкый	перейти

чиргъабелссий / чиргъаделссий чиргъаберттий / чиргъадерттий	распустить (моток) оштрафовать, обдирать, освежать, снимать (шкуру), содрать, отодрать
чиргъавхъий / чиргъарухъий	вырвать (стошнить), отрыгнуть
чиргъагвий	убежать (о молоке)
чиргъайквий	размножаться
чиргъайссий чиргъалхъвий / чиргъарулхъий	снимать
чиргъассий	рыгать, страдать рвотой
чиритий	вычесть, снять, снимать
чиритухъий	отлить, разлиться
чиритухъий	перейти
чирихъвий	отрубить, разуться, снять (обувь), отрезать (кусок)
чиркаберттий / чиркадерттий	соскоблить, содрать, сдёрнуть
чиркабирххий, чиргъавттий	сдирать
чиркабиччий / чиркадиччий	ампутировать, отрубить, отрезать (кусок)
чиркаватий / чиркаратий	спустить
чиркавттий	отрывать
чиркавхъий / чиркарухъий	спуститься
чиркагъий	выгрести, снять, высадить
чиркалхъвий / чиркарулхъий	слезать, спускаться
чиркассий	разгружать
чиркерххвий / чиркарерххвий	прощать, извиниться, извинить, простить
чирлуссий	разматывать
чирсабачий	перейти
чирсабаший / чирсадаший	заразиться
чирсаберттий / чирсадерттий	отдирать
чирсабитий	снимать

чирсавттий	срывать
чирулхый	заикаться, запинаться
чируттий	прерывать, отрывать
чирухый	ошибиться
чисавашахый / чисарашахый	завлекать
чисаверчий / чисарерчий	разбудить
чисалгахый / чисаралгахый	будить
чисалгий / чисаралгий	проснуться, просыпаться
чисерчий / чисарерчий	будить
чисягий	налететь
чит	ситец
читагий	наехать
читегяхый / чиритегахый	донести (сумку), доводить (до дома), объяснять
читегый	понять, доходить, недоумевать
читерххий / чиритерххий	доходить
читтачибте	ростки
читти биций / читти диций	переполнить
читти витухый / ритухый	переходить
читтитухый	перейти
чиукхий / чирукхий	подойти
чиулхый / чирулхый	бросаться, кидаться, атаковать
чиухый / чирухый	наброситься, нападать
чиханте	обувь
чихъи	дубина
чіака	орел
чіала	вилка
чіалмукъ	поставец

чіан	ветер
чіанний хёх луккан (лачин)	вид птицы
чіап	соты, улей
чіарх	мотив вышивки
чіарх баркыйй	выдернуть резко (кинжал)
чіарх вицций / чіарх рицций	вскочить
чіархле	шить (способ шитья)
чіёмал	крепко
чіёп баркыйй / даркыйй	сосать
чіив биківий / чіив диківий	чирикать
чіигва	птенец, цыпленок
чіигь	визг
чіигь иківий / риківий	кричать, звать, визжать
чіикіме	худые ноги
чіим	пядь
чіими	хвост
чіимилла ликка	копчик
чіимичіала	хворость
чіиричіан	пицца
чіихіа	вид растения
чіумал	твердо
чіумчіум баркыйй / даркыйй	помять
чіумчіум гьабижий / гьадижий	помяться
чіум-чіумбихвни	складки
чіумчіумце	морщинистый, сморщенный, мятый
чіур гьабижий / гьадижий	сверотиться
чіябар	глиняный пол
чіям баркыйй	разжевывать

чіямкіу варкый / раркый / баркый / даркый	обнажать, жевать
чіямкіу ихвий / рихвий	обнажиться, оголиться
чіямкіул	голышом, обнажённо
чіямкіуце	голый, обнажённый
чіямчіи	ткань
чіяр	крик (<i>звукон.</i>)
чіяр иквіий / риквіий	кричать, звать, орать
чугур	кумуз, чунгут
чуйна?	сколько раз? традиционный женский головной убор
чукі	собрать
чукур баркый	собираются
чукур бирчий	свои
чула	сколько (исчисляемое)?
чум	сколько-то
чумел, чумдел	во сколько
чумлев / чумлер	за сколько, по какой цене
чумлий	бахрома
чурме	бородавка
чуті	гребешок
чухта	спор, ссора
ччал	спорить, состязаться
ччал иквіий / риквіий	мусор
ччёркка	подзыв кур, цып-цып
ччиб-ччиб	мост
ччиртімигь	рысь
ччихь биццахъий / диццахъий	дыбом встать

ччунаб	кизил
ччухле	вид колючей травы
ччягял	завтра
ччягялла	завтрак, утром
ччягялла ихъвле	спозаранку
ччягяллаце	завтрашний, утренний
чябхъин баркъни	варварство
чягъир	вино
чяй	чай
чяйкка	чайка
чяйла къар	зверобой
чяйнук	чайник
чяква	птица
чямхъ	брызг, плеск
чямхъ (чи)баркъий	брызнуть
чямхъ биркъий / диркъий	плескать
чямхъ икъвий / рикъвий	плескаться
чямхъ ттура баркъий / чямхъ ттура даркъий	выплеснуть
чямхъяр сабаркъий / чямхъяр садаркъий	взболтать, прополоскать
чят	грязь
чят аргъ	слякоть
чятир	шатёр, зонтик, палатка
чятле	грязно
чях бикъвий	течь, литься потоком
чях ряхілат	ливень
чяхла марка	ливень
чях-чях	водопад

чяч	прическа, стрижка, чуб
чячян	чеченец
чяшка	чашка
шагъар	город
шаддехъ	радость, веселье
шадле	радостно демон, злой дух, дьявол, сатана,
шайтІан	черт
шайтІанна хъати	гриб
шайх	святой
шак икІвий / рикІвий	догадываться, ощущать, чувствовать (догадываться)
шак ичий / шак ричий	догадаться, замечать, чувствовать (догадываться)
шақдехъ	догадливость, чуткость
шалдан	сталь
шалхъа	весло
шам	годовалый ягненок, ярка (овца)
шам интта	овца молодая
шамакІ	плесень
шамакІ бяхъий / дяхъий	плесневеть
шамилдяш	ружьё старинное
шара	озеро
шаригІят	закон
шаттир	прогулка
шаттир ваший / раший	гулять
шаттир гІёкъий / рёкъий	прогуляться
шах	иней
шахха	гной
шёншёппе	морда

шѣра	лужа, пруд
шѣтіа	слизь, слюна
шѣтіа даткагъий	пускать слюну
шѣтіѣххя	свирель, флейта, дудка
шѣш	рыло
шѣшка	сабля, шашка
шикалат	шоколад
шикъ бухъий / духъий	пошевелиться
шикъ иквіий / шикъ риквіий	двигаться
шикъя	чернила, краситель
шилтахъдехъ	жульничество
шиниш баркъий / даркъий	озеленить
шиниш бихвий / дихвий	зеленеть
шинишце	зелёный
шипир	шифер
шир	краска
шир бачий / дачий	красить
ширшир иквіий / риквіий	шуршать
ширшир сайквіий / сариквіий	тихо двигаться
шиш бухъий / духъий	пошевелиться
шише	можжевельник
шишшим иквіий / риквіий	грустить, тосковать
шляпіа	шляпа
шукъа	воронка
шупир	водитель, шофёр
шури	скала, утес
шуркъ	полынь обыкновенная
шуша	бутылка

шушкIа	шашка
шшал	сторона
шшала	сияние, свет
шшала баркый / даркый	освещать, осветить, озарить
шшала бихвий / дихвий	озариться, светиться, светать
шшала дичий	рассветать
шшала зури	полярная звезда
шшала мирихъв	светляк
шшала хъанцIе	голубой
шшаладехъ	свет
шшалал	светло, ярко
шшалаце	светлый, яркий
шшали	бок
шшали бур	рама (дверная)
шшали салле	боком
шшалибурх	ребро
шшалигула	подмышка, пазуха
шшалице	в сторону
шшалицев / шшалицер / шшалицеб	на боку
шшалме	мята
шшан	житель, сельчанин
шшахла мирхъи	шмель
шшёнтI	сопеть
шшёрхъ	тапочки
шши	аул, деревня, село
шшила	сельский
шшими баркый	разжигить
шшимице	водянистый, жидкий

шшинкIре	мох
шшинт	колыбель, люлька
шшинтла умха	дугообразные ножки люльки для качания
шшипI гъахъий	пикнуть
шшишшим	страдание, мука, печаль
шшишшим икIвий / рикIвий	страдать
шшишшимце	печальный
шшул бяхъий / дяхъий	вянуть
шшуле	в сторону
шшулеб / шшулев / шшулер	возле, около, рядом
шшулк	глист
шшур бухъий / духъий	превращаться
шшятIа	ящерица
шябкIа	кепка, шапка
шям	свеча
шярп	шарф
э	да
эб	весна
эбла	весной
эбла ттамгъа	веснушка
эбш	фундамент
эгена	если
эй	эй
эллелей(кIу)	ну да, чу конечно (<i>ирон.</i>)
элтI	сера
элхвий	погибнуть, умереть
эр биркъий	растить

эр варкый / эр раркый / эр баркый	воспитать, содержать
эр верчий / эр рерчий	заботиться, посмотреть
эр виверчий / эр риречий	заглянуть
эр иквий / эр риквий	смотреть (на), ухаживать
эр ихвий / эр рихвий	жить, проживать, существовать
эр серчий / эр сарирчий	повернуться (лицом вперёд)
эргвий	просеять
эргвле	мусор после просеивания муки
эргытти иквий / риквий	наблюдать
эрза	роса
эрзибце	ясный
эритти иквий / риквий	следить
эрків	река
эрківла алав	вдоль ручья
эрківла глянччи	ил
эрківла шшал	берег, побережье
эрмени	армян
эрчи верчий / эрчи рерчий	посмотреть
эрчив серчий / эрчир сарерчий	просмотреть
эрчий	спилить
эръирхван мусса	среда
эцил	да, конечно
эч	понукание для коз
эчча	коза
юлгъа	аллюр
юлгъан	одеяло
юлдаш	друг, товарищ, напарник

юлдаш ажий	дружить
юлдаш варкий / раркий	подружиться
юлдаш ихвий / рихвий	подружиться
юлдашдехь	дружба
юпкка	юбка
юргъа	иноходец
юрт	дом
я	или
я аллагъ	боже (мой)
язухъ	бедняк
язухъле	бедно, убого
язухъце	худой, хилый, жалкий, бедный
якъинне	явно, точно
ялгъузدهъ	одиночество
ялгъуэле	одинок
ялгъуэце	одинокий
ямхӀя	корень
янги баркий	обновить
янги чибаркий / чидаркий	обновлять
янгил	заново, снова, повторно
янгице	новый
яра	либо, или
яракъ	доспехи, инструмент, оружие
яраппи я аллагъ	дай бог!
ярга	очередь
яргал, ярга-яргал	по очереди
ясир	невольник
ясир буций / дуций	пленить

ятим	сирота
ятимдехь	сиротство
ятимце	сиротливый
ятта	сосна
яхі	терпение, совесть, честь
яхі баркий	выдержать, вытерпеть
яхіярре	ласково, с любовью
яхха	хлев
яшикі	ящик

Русско-
-санжинский
словарь

а ну ка	гъари, гъугъари
а то	абухар
абрикос	хъурекка, ахъбазан
абсолютно	беклал
аварец (ка)	кIарахъан
аваристан	кIарахъа
аварский язык	кIарахъан гъай
автобус	абтабуз
авторитет	хIёрмат
авторитетный	хIёрматла
агитатор	иргъахъан
агитация	иргъихъни
агулец (ка)	агъулан
ад	жагъаннаб
азербайджанец	къажар, гIязирбижан
айва	ццимис
акуша	ахъушша
акушинец	ахъушшан
аллах	аллагъ
аллюр	юлгъа
алтарь	минбар
алчность	тIямягIкардехъ
алчный	тIямягIкар
ампутировать	чиркабиччий / чиркадиччий, тягъагъий
амулет, оберег	кIа
ангел	малайк
ангина	сусмалла иццала
анфас, лицом вперёд	дягIсал, дягIсалле

аплодировать	тахъдяхъий
аплодировать	тахъдяхъий
апчи	пиштI
араб	гIяраб
арба	уркура
арбуз	къалпуз
арест	туснахъваркъни уций / руций, туснахъ варкъий / туснахъ раркъий
арестовать	раркъий
арка	арссаг
армейский	гIярмияла
армия	гIярмия, гIяскар
армян	эрмени
аромат, приятный запах	тIем, кквягI
артистка	гIяртиска
атаковать	чиулхъий / чирухъий / чибухъий
атрофировавшийся	абуццанбихубце
аул	шши
ах	ва-а-а, вагъ
баба-яга	бязук хуху
бабочка	гIялхIян
бабушка	ххабай, аттаба, абаба
базар	базар
балка, перекладина	цциххин, тIал
баловаться	пишнал иркъий / пишнал риркъий
бандит	къачагъ
бандитизм	къачагъдехъ
банка	банкаIа
баня	хIяммам

барабан	ттам
барабаниць	ттам бяхъий / ттам дяхъий
барабанщик	ттамрухъя
баран	квия
барбарис	мижа
барсук	тлуж
бархат	къвалт
барьер	дазу
бахрома	чурме
башня	ккалгія
баянист	жикьи дурхъян
бег	дуц! дуц ик вий / дуц рик вий, дуц вашй /
бегать	дуц раший, дуц улхъий / дуц рулхъий
беглец	сарухъунце / саррухъунце
бегом	дуц ле, дуц ик ул / дуц рик ул
беготня	итту-иштту дуц
бегун	дуц ик ван
беда	бала
беднеть	мискин ихвий / мискин рихвий
бедно	мискинне, язухъле
бедность	мискиндохъ
бедный	мискинце, язухъце
бедняга	пакъир
бедняк	мискин, язухъ
бедрота	гъариб, пакъир
бедро, ляжка	урттур дуц ухъий / дуц рухъий, вибшший /
бежать	рибшший

бежать (о молоке)	чиргъагвий
бежать, спастись	сарухъунне верций / саррухъунне
бегством	рерций
без	акквар
без надобности	гягъуни акквар
безбожник	капур
безбородый	кусса
безбоязненность	уреххи акквардехъ, уреххи аквни
безбоязненный	уреххи акквар
безвыходное	
положение	гямал акври
бездельник	гянтлихъ, карххван / карурххан
бездельничать	карххвий / карурххий
бездушный	уркѐцѐи акквар
безжалостный	ряхѐму аккварце
беззаботный	авара аккварце, къайгъи аккварце
безликий	куц аккварце
безобразие	куц акквардехъ
безостановочно	тѐш акайцѐурре / тѐш акарицѐурре
безразличие,	
равнодушие	авара акквардехъ
безразличный,	
беззаботный	авара акквар
безрукавка	дулкъуппе акквар
безумный	абдал, бяхѐце
белизна	цѐубдехъ
белка	йгярмала чѐими
белоснежный	духѐи цѐубце
белый	цѐубце
берег, побережье	эркѐвла шшал, дум
берегись	сахъле уже / сахъле руже

берёза	махъв
беременная	кӱлтӱнарце, кӱлтӱсарце
береста	хъашхъял
беречь	биххий / диххий
беркут	гъёрёц
берлога	мергв
беседа	ихтилат
беседовать	ихтилат икӱвий / ихтилат рикӱвий
беситься	гӱяси ихвий / гӱяси рихвий
беспечно	авара акквар, къайгӱи аккварце
беспечность	къайгӱи акври
беспечный, легкомысленный	авара акквар
бесплатно	кӱнал
бесплатный	кӱнаце
бесплодная	жугъан
беспокойство	паргъатакквардехъ, инжитдехъ, урухдехъ
беспокоить	инжит варкӱий / инжит раркӱий
беспокоиться	урух икӱвий / урух рикӱвий
бесполезный	хайри аккварце
беспомощно	кумек акквар
беспомощность	кумек акквардехъ
беспомощный	кумек аккварце
бессердечный	уркӱецӱи аккварце
бессилие	гъунар акквардехъ
бессильный	гъунар аккварце
бесследно	арци-къел акквар
бесмысленный	дазу аккварце

бесмыслица	мягґни аквардехь
бессовестный	хягь акварце
бессознательный	къагъце
бесстрашие	уреххи аквардехь
бесстрашный	уреххи акварце
бесстыжий	яхI аквар, урецци аквар
бестолочь	байтурман
бесхозный	вагь акварце, палакатце
бесхозяйственность	вагь аквардехь
бесцельно	къаст аквар
бешенный	бяхIце
бешмет	къичу
бинокли	дурлуманте
бить	пяхь икIвий / пяхь рикIвий
благополучно	сагь-саламатле, гIяхIле
благородный	гIяхIдехь биркъан
благородство	адабдехь
благословлять	давралла баркъий
бледность	цIуб гьайчни
бледный	цIуб гьайчибце / цIуб гьаричибце
блеск	лямцI, пяр лямцI бикIвий / лямцI дикIвий, пяр бикIвий / пяр дикIвий
блестеть	лямцI бикIванце, пяр бикIванце
блестящий	лямцI бикIванце, пяр бикIванце
блеять (об овцах, козах)	мя бикIвий, ме бикIвий
ближайший	багь гьекце
близ лежащий	шшулебце
близкий	гьекце
близко	гьекле

близнецы	кiвидаркьи
блин	гъванжар
блоха	цiика
блудница	харабат
блудница, гулящая	къяхiба, харабат
блюдо (еда)	хурейг, берквийце
блюдце	бушкъап
боб	хъара
бог	аллагъ
богатеть	давлачив ихвий / давлачир рихвий
богатство	давла, мас
богатый	давлачивце / давлачирце
богатырь	багъадур
бодаться, боднуть	чибихий / чидихий
бодливый	чибирхiян
бодрый, подвижный	серххурце
боже (мой)	я аллагъ
божественное благо (рел.)	миздехъ
божья коровка	аллагъла къвял
бок	шшали
боком	шшали салле
болезнь	иццала
болеть (о части теле)	ицций, иццан бихвий / иццан дихвий зяипле цав / зяипле цар, гiярккал цав /
болеть (о человеке)	гiярккал цар
болото	гъануза тiуртiур иквий / тiуртiур риквий, къёркур иквий / къёркур риквий
болтливый	тiуртiур икiван, пiяр икiван

болтовня	тіур, піяр
болтун (ирон.)	гъай адалхан
боль	цімхъ иццандехъ
боль (дет. речь)	инни
больной	зяипце, глярккаце
больше	имціа
большинство	имціякъян
большой	ххулаце
большой город	тахшагъар
большой палец	ххула-тіуп
борец (спортсмен)	мушлукъя гъумкур иквіий / риківий, гъугъ иквіий / гъугъ риківий
бормотать	
борода	муціур
бородавка	чуті
борозда	къел
бороться	мушул вихійий / рихіий, мушул ваший / мушул раший
борщевик	бириххя, бирикка
босиком	хъурцле
босой	хъурцьце
ботинок	патінкІа
бочка	чарма, бучкка
боязливый	урух икІван / урух рикІван
боязливый (о животном)	тахъце
боязнь	уреххи
боярышник	мягія
боятся	урух икІвий / урух рикІвий
брага	аруш

браслет	хъулехъхъа
брат	уцци
брат/сестра	уцци-руцци
братство	уцци-уршидехъ
братъ	гъассий, сайссий
бревно	хвар
бревно толстое	цциххин
бритва	дягi иссан
брить, бриться	бирссий / дирссий
бровь	нут
бродить	кканц кавхъий / кканц карухъий
бродить (вино)	рурччий, дучий
бродяга	лайциу, дъърук лайци икiвий / лайци рикiвий, дъъверххий / дъърерххий, карххий / карурххий
бродяжничать	
бронза	дибсси
бросать	лакi баркхий / лакi даркхий, ихъвий
бросаться	чиулхъий / чирулхъий
брусника	кахха
брусок	путiи
брусок (точильный)	умкъа
брызг	чямхъ, тiур
брызнуть	чямхъ баркхий, чямхъ чидаркхий
брыкаться	лар икiвий / лар рикiвий
брысь (о кошке)	вяст
брюки	вачаг
брюшина	кiултiала кам
бублик	мулляв

бугор	тум чисерчлий / чисарерчлий, чисалгъахъий / чисаралгъахъий
будить	
будка	букъа
будущий	бирхван / ирхван / рирхван, арган
буза	аруш
буйвол	гаймиш
буйный	тунтце
бук	пурпи
буква	хлярп
булавка	гёрус береппа
бульканье	рёрхъни
бульон	нергъ
бумага	кагъар
бунтовать, бушевать, начаться движение	гъабарххий
бурав	бурав
бурак	къа
бурдюк	тлахъва
бурка	варси
бурка с рукавами	ттигалай
бурлить (в животе)	бучий / дучий хъвар-хъвар биківий / хъвар-хъвар диківий
бурлить (в чайнике)	
бурчать	гъум-кур биківий, гъур-гъур биківий
бурьян	къура
буря, шторм	кулек
бусина	духхур
бусы	бачи
бутылка	шуша

буханка	буханка
бык	кашша
быстрее	гьатира гьалакле
быстро	гьалакле, ихьвле, кукле
быстрота	гьалакдехь
быстрый	гьалакце, хьярхъце
быть должным	чиблагув ихвий / чиблагур рихвий
быть энергичным, живым, подвижным	серххвий / сарерххвий
бычок	унц кьачча
бычок, бык- производитель	бугъа
бязь	без
в	биб / вив / рир / дид
в годах, взрослый	дусмалла ихубил / рихубил
в горле	кьакьрабце
в дальнейшем	гьебалий, цилладий
в два цвета животное	хьулце
в детстве	никлал велле / никлал релле
в длину	бухьендехьлий
в долгах	чибулмагув / чибулмагур
в одиночестве	(ца)цунне
в одно время	цазамана
в полдень	арилла
в полночь	даг дуччи
в прошлом году	ириг, гурдус
в пух и в прах	тутуту-кьятI, пиша-пяхIле
в руках	квиб / квид
в середине	даглиццеб / даглиццед

в следующий год	цїл дус, сякъан дус
в следующий раз	цїллалий
в сомнении	ташмишле
в старину	дешша
в сторону	шшуле, шшалище
в сумерках	нисналла
в сумерках	гъерилла
в темноте	цїябле
в тот день	гъет бар
в шутку	масхъаралла
в этом году	гъеж дус, иж дус
валить	кабичахъий / кадичахъий, гїётлагъий
валяться	хъус гувсаший / хъус гурсараший
варварство	чябхъин баркъни
варежки	кватїне
вареный	белхъхъунце
варить	лухъий
вата	бямбаг
вата в матрасе	цїатти
ваш	ашшала
вверх	хъари, лак
вести	бисагъий
вязнуть, завязнуть	виверций / рирерций
вдвоем	кїви-кївил, кївелра
вдвоятером	урчїемалли
вдетые	биттитачибте
вдеть в ушко (нитку)	битачий
вдова, вдовец	ккама

вдовство	ккамадехъ
вдоль (ручья)	(эркивла) алав, думлицер ссихI гъакъий, ссихI гъабикъий, ссихI гъабатий
вдохнуть, выдыхать	бүтIне-бүтIне
вдребезги	хабар акквар, рахле
вдруг	бадра
ведро	малхIямдехъ
вежливость	малхIямце
вежливый	гъар муснав / гъар муснар, чинавра / чинарра / чинабра
везде	бахт, икъбал
везение	бичий / дичий, бучий / дучий
везти, возить	икъбалце
везучий	даршдус
век	улла къям
веко	гапла, пергерце
великолепный	велесипет
велосипед	бахмур
вельвет	беэла түм
вена, артерия, жила	бушшукала
веник	магъар баркъни
венчание	дин, аллагълий вихни
вера (<i>религ.</i>)	вихни / рихни, виххутти
вера, убеждение, уверенность	хъалса
веранда	вялур
верблюд	Талим
верёвка	аргъамчи
верёвка для носки кувшина	дихан
верёвка из кожи	

веретено	дурук
веретено	дук
верзила	ахъанай виххий / риххий, вихчи ажий / рихчи
верить	ажий квир биччий / квир диччий, чарбаркый
вернуть (долг, назад)	/ чардаркый чар(чи)варкый / чар(чи)раркый,
вернуть (назад)	чарсаваркый / чарсараркый чарихвий / чаррихвий, чарсайхвий / чарсарихвий, чарчиихвий /
вернуться	чарчирихвий виххан / риххан, вихчи ажийце / рихчи
верный	ажийце
вероотступник	мунапикъ
вертеть	лус баркый, сурса баркый
вертеться	лус биківий, сурса биківий
вертикально	лакле, цјалакле
верх	хъар
верхний	хъарибце, хъаричибце, чибце
верхняя комната	хъар хъал, чиб хъал
верхняя часть	хъар шшал
верхняя часть селения	хъаршша
верхом	мурттал
верхушка	баъ
вершина, макушка	муза, музала бекі, хъяб, баъ
вес	битлакI, декIвдехъ, гуж
вес 500 граммов	вачи
весело	разил
веселье	разидехъ, шаддехъ
весенний дождь	эръила марка

весло	шалхъа
весна	эб
весной	эбла
веснушка	эбла ттамгъа
вести (вслед)	гьиттибичий / гьиттидичий
весть	хабар
весы	умцанте
весь (вся, все)	ливил / лирил, цанилле
весьма	имцалра, имцакьянра
ветвистый	кьялмаллаце
ветер	члан
ветка	кьяли
ветка с развилкой	кiвигилълан
ветрянка	чахъхъа
ветряный	пикри акквар
вечер	дарххя
вечерний	дяххяллаце
вечером	дарххялла
вечно	гъарзамана
вешать	саргъамхый
вещь	циклал, ваяхI, далга
вять	пярхъяр бикiвий / пярхъяр дикiвий
вжимать	хъячI бибаркый / хъячI дидаркый
взаимоотношение	уцци-уршидехъ чямхъяр сабаркый / чямхъяр садаркый
взболтать	умций
взвешивать, весить	умций
взгляд	кьякъ
вздыхнуть, вздыхать	ссихI гъабатий / ссихI гъадатий

вздрагивать (спящий)	тяхIчив чивсайжий / тяхIчир чирсарижий
вздрогнуть	уркI ухъий / уркI рухъий, тяхIчив сайжий / тяхIчир сарижий
взломаться	пяхъ висайхвий / пяхъ рисарихвий
взнос	бикабишни / дикадишни гъерххвий / гъарерххвий, чигъавхъий / чигъарухъий
взобраться	
взойти (бот.)	бачий / дачий
взрослый	ххула гъабегибце
взрыв	ттамбухъни, баркбертни ттам агъий, барк бертахъий / дарк дертахъий
взрывать	
взрываться	ттам бухъий, барк бертий
взятка	рушбат
взяточник	рушбатчи
взять	гъассий, сабелчий / саделчий
взять на себя	
обязательство	чигъассий
вид	куц, жура
вид колючей травы	ччухле
вид метала	ккаттяхI
вид растения	къахъба гвагва
вид топинамбура	арцIи гъёб
вид, достоинство (о человеке)	даража, куц, сипат
видеть	чибижий / чидижий
видеть сон	мужер кайцций / мужер карицций чибижий / чидижий, цан бирчий / цан дирчий
видеться	
видоизменяться	барс бихвий / дарс дихвий
визг	чигъ

визжание	гянці
визжать	чігь іківий / чігь риківий
визжать (о собаке)	гянці биківий / гянці диківий
вилка	чіала
вилы	кьига
вина	гяйиб, тахсир, багыана
вино	чягыр тахсирчи, гяйибла вагь, тахсирра вагь, гяйибкар
виновник	
виновный	гяйибла вагь, гяйибце
виноград	тіутіи
виноград	тіутіи
виноградная лоза, ползучее растение	тіутіила кьватіа
висеть	кемхый, кемхяхый
висок	ажалла мусса
вишня	пяпіне
вкладывать (о работе)	гячилцце бикабичий
вкладывать	бикабишший / дикадишший бикабачий / дикадачий, кьуц бикаркий
вколоть	
вкус	тіем
вкусный	биццице
влагалище	митти
владеть	вагьажий / рагьажий
влажность	хябсдехь, бяхлундехь
влево	лейлан шшал
влезать (внутри)	виваший / рираший
влезать (на дерево)	чигьалхвий / чигьарулхий
влезть	чигьавхвий / чигьарухый

вложение (клинка в ножны)	бикабақіни
влюбиться, влюбляться	диккадишший / диккадиршый
влюблённый	диккадишибил цанилле, цанибле, бархле / дархле,
вместе	валли / ралли
вместе в одном месте	цаниб
вместо	мусна
вначале	багьсар
внезапно	хабар акквар
внешность, внешний вид	куц, сипат, даража, чибагала
вниз	каті, катіле, хьхьари
вниз головой	бекісалле, бекіхуххятле хьхьариб / хьхьарив / хьхьарир, губ / гув
внизу	/ гур
вновь	нара, цілра дурхіёла дурхіё / рурсси, рурсила
внук, внучка	дурхіё / рурсси
внутренний	барклебце / варклевце / рарклерце
внутренности	даркмах, дарк варклев / рарклер / барклеб / дарклед,
внутри	вив \ рир
внутри	варкле / раркле / баркле / даркле
внятно	чиситегъибле
во дворе	азбарреб чумлев / чумлер, це заманалев / це
во сколько	заманалер, цекъел
вовнутрь	варкле / раркле / баркле / даркле заманалев / заманалев / заманалер,
вовремя	вахтлеб / вахтлев / вахтлер
вода	гьин
вода (мутная)	нясце гьин

водитель	шупир
водить, возить	бичий / дичий / вичий / ричий
водка	Гярякьи
водоворот	гьин лусдиківна, гьин ссурдиківни
водопад	чях-чях
водянистый	шшимице
воевать	ургьий / рургьий цаниб / цанид, цагьаберххурре / цагьадерххурре
воедино	Гярмияла кьуллухьчи
вожжи	урхьур
воз, выюк	дех
возвеличить	чивагьакьий / чирагьакьий
возвратиться	чарихвий / чаррихвий
возвращать	чар баркьий / чар даркьий
возвращать (долг)	чирбиччий / чирдиччий чарухьий / чаррухьий, чарсайхвий / чарсарихвий, чигусаваший / чигусараший, гурсайргьий / гурсарегьий
возвращаться	чарихвни / ри.
возвращение	чирбични, чарбаркьни
возвысить	ахь баркьий / ахь даркьий
возглас при удивлении	гьайгьай ухтан гьайжий / ухтан гьарижий, хан ихвий / хан рихвий
возгордиться	ххуласав гьайжий
возгордиться	ганза буццахьий
возделывать землю	гьава
воздух	Тлякьдулхьан хяйлачи
воздушная кукуруза	хярсратле

возжелая что-то	хіяйранне
возле	шшулеб / шшулев / шшулер
возмездие	чирбаркњи чирбиччий / чирдиччий, чирбаркый /
возмещать	чирдаркый
возможно	белки, бихвий / дихвий, хайри бирху
возможность	ахъри, имкан
вознаграждение (рел.)	миздехъ
вознамериться	хъул ухый / хъул рухый
вой	гъав
войлок	киз, варси
война, битва	дягви, вареба
войско	гяскар висачий / рисарачий, виглякый / риргякый, висавхый / рисарухый, викавхый / рикарухый, виссерххий / рисарерххий
войти	
вокруг, кругом	диалав, алав
вол	унц
волдырь, водяной пузырь	пёшшукI
волк	беці
волна	рукер, рамч
волос	гъез
волосатый	гъизбар
волочить	хъус бяхый / хъус дяхый
волчок	мухърухъай
вольность	азатдехъ
вон	гъара, гъет къуц баркый, атий, бибёрххий /
вонзить	(ди)дёрххий

вонзиться	атлий, биатлий / диатлий
вонь	вагы кквягI
вонючий	кIвягI бихубце, кIвягIце
вопрос	хъарбегъни, суал
вор	билгIётI, хъилгви билгий / дилгий, хъулгнат ваший / хъулгнат раший
воровать	
ворона	къяна
воронка	шукъа
ворота	къапу
воротник	хъяб
ворочать	чар чиргъабиркий / чар чиргъадиркий
ворочаться	лус иквий / лус риквий
ворошить	пяхъяр даркий
ворс	киз
ворчание	гъум-кур
восемнадцать	вецIну ккаъра
восемь	ккаал
восемьдесят	ккаъцIал
восемьсот	ккагIдарш
восемью	ккагIна
воск	мурчIал
воскресенье	алхIят
воспитание	вяркъни
воспитанность	акъудехъ, вяркъёрдехъ / ряркъёрдехъ
воспитатель	рёкъян эрваркий / эрраркий, вяркий /
воспитать	ряркый гвабикый / гвадикый, гугъабикый / гугъадикый
воспламенять	

воспоминание	гъанте, гъанлетте
восток	бари гъабулхъан шшал, машрикь
восхваление	гап баркъни
восхитить	хяйран баркъий
восхититься	хяйран ихвий / рихвий
восхищение	хяйрандехь
восьмой	ккаибил
вот	гъеж
воткнуть	къуц бибаркъий, бёрххий / дёрххий, атлий, битачий / дитачий
воткнуться	атлий, къуц бихвий / къуц дихвий
вот-так	гъежитте, гъеж тяхярре
вошь	нез
вошенная конопляная нить	гячила тлатI
впадина	кур (мусса)
впалый	бегурце
впервые	багьсалар
вперед	сала
впереди	салаб / салав / салар
впечатление	пикри
впечатлять	пикри бухъахъий / духъахъий
впитывать	биберччий / дидерччий
вплотную	хъячле, гъекле
впопыхах впоследствии, в следующий раз	гъалакле, зигарре
впятером	цил, гъеба, къан-къанне
враг	хъуялра
вражда	душман
	душмандехь

враждовать	душмандехь даркый
вразумить	маймай варкый / маймай раркый
враньё, ложь	ссунк, ссункал ухъни ссункал ухый / рухый, ссунк бурсий / ссунке дурсий
врать	
врать (ирон.)	кабашахый / кадашахый
вращать	лус баркый, ссур баркый
вращаться	лус иквий / лус риквий
вращение	лус биківни
вред	зарал
вредно	заралле
вредный	заралце
времена года	дусла замана
временами	ца-цайна замана-заманаццеб / замана- заманаццед
время от времени	
время провести	шшаттир ваший / шшаттир раший
время середины весны	эргила барне
время, пора	замана, вахт, мугьлат, пурсат
врознь	дикла-дикларре
врун	ссункёкь
всадник	мурттаце
все	суккил, либил / лидил
всё	либил
все пять	хьудаялра
всегда	гьарзамана, гьаман, даим
всего	либилра
вселенная	ццурбе, либил дуне
всем	либиллий, суккиллий

всерьёз	мар-марре, мар-марле
вскачь	дуцле руччур гъабижий / руччур гъадижий, рёрхый
вскипеть	
вскипячённое молоко для сыра	нисрук
всклокочить	гъизбе кадиццахый
вскоре	никлаллагъитти, никлаллитти
вскочить	чларх вицций / чларх рицций
вслед	къел гъара
вслух	Тлам бикьул
вспахать	баций / даций
вспоминать	гъанбирчий / гъандирчий
вспомнить	гъан бичий, гъан (са)бичахый
вспотеть	мага(л) вяхый / ряхый
вспыльчивый	вежгурце
вспыхнуть	парх бухый / духый
вспышка	парх (гур) гъайцций / гъарицций, ахъгъайцций / ахъгъарицций
вставать	бикабатий / дикадатий, бикабишший / дикадишший
вставить	бикабалтий, бикабиршший
вставлять	къарши ичий / ричий
встретить	
встретить (идти на встречу)	саукый / сарукый цан вичий / цан ричий, инк вяхый / инк ряхый, къарши вичий / къарши ричий
встретиться	цанични / цанрични, инквяхъни /
встреча	инкряхъни цан вирчий / цан рирчий, сук ирчий /
встречать(ся)	сук рирчий

встряхнуть	пяхъ баркъий, пяхъяр баркъий
вступить в половой контакт	бѣхий / дѣхий
всхлип	ссимкъ
всхлипнуть	ссимкъ баркъий
всхлипывать	ссимхъ иквий / ссимхъ риквий гъар муснав / гъар муснар / гъар муснаб, чинавра / чинарра / чинабра
всюду	либил / лидил
всякий	гъарил, гъари-гъарил
всякого	гъарилла
вторник	талат
второй	кѣиибил
второй раз	кѣийналлалий
второпях	зигарре
втроем	гябалра, гябаллира
втыкать	атлахъий, бѣрххий / дѣрххий
вуаль	дягліса сакайхъан, пардав виваший / рираший, викалхъвий / рикарулхъий
входить	бассий / дассий, бассахъий / дассахъий
вчера	сса
вчерашний	ссаллаце
вшивый	нузбуті
вы	ушша
выбирать	диклар биркъий / диклар диркъий
выборы	диклар биркъни, вибурте
выбрать	диклар баркъий / даркъий
вываливать	ттура кахъвий
вываливаться	ттура кайчий / ттура каричий

вывести	кагъий
выводить	ттура качий, ттура кагъий, ттура агъий
вывозить	ттура бучий / ттура дучий
выгнать	тутлү варкый / тутлү раркый
выгода	мумпахият, пайда, хайри
выгон	кьятI
выгрести	чиркагъий
выдавать (кого-то), выдать, предать	кви иччий / кви риччий
выдавить	гъёчи ттура баркый / даркый
выдалбливать	ттура кабяхъий / ттура кадяхъий хъади риччий / хъади биччий, хъалла раркый / хъалла баркый
выдать замуж	сарсагъий
выдвинуть	салакавхъий / салакарухъий
выделить	тек сабаркый
выдергивать	къяп ттура гъабаркый / гъадаркый
выдержать	яхI баркый, ссабур баркый
выдержка	ссабур, йхлягъбаркыни къяпбир гъабаркый, къяпттура гъабаркый
выдернуть	
выдернуть резко (кинжал)	чIарх баркый
выдохнуть	ссихI гъакъий
выжать	гъёчи баркый / даркый
выжимать	гъёчи биркый / гъёчи диркый
вызвать	вяв берчий
выздоровливать(ся), вылечиться	гялх ихвий / гялх рихвий, ара ихвий / ара рихвий
вызывать	вявгъаый, вашгъаий / ра.
выиграть	чив ихвий / чир рихвий

выйти, выходить	ттура укый / рукый, ттура вашый / раший, виркачий / риркарачий
выказать уважение, услужить	хёрмат баркий, ламус баркий, хурмат-кымат баркий
выкапывать	гургьабилтый / гургьадилтый
выключить	бишахый / дишахый, чирагый
выключиться	биший / диший
выкопать	гьабитый / гьадитый, гургьабитый / гургьадитый
вылечить	гяхI варкий / раркий, сагь варкий / раркий
выливать	ттура иртый, ттура катый
вылизывать	ламцI баркий / ламцI даркий
вылить	ттура итIый
вылупить, выгаращить (глаза)	улбе кьякь чагый
вылупляться (цыплята)	сабитый / садитый
выманивать	битый / дитый
вымя	бура
вынести	ттура букый / ттура дукый, ттура сакый
выносить	ттура (са)бикый / ттура (са)дикый
вынуть, извлечь, вытащить	ттура гьабачый, ттура гьякый, биргьабачый, биргьякый
выпить	берчый / дерчый, кьвегьвайкIквий чямхь ттура баркий / чямхь ттура даркий
выплеснуть	баркийбце
выполненный	баркий / даркий
выполнить	гьитти улхый / рулхый
выполнить подсобную работу	бархь баркий / дархь даркий
выпрямить, выровнять	вархь вихвий / рархь рихвий
выпрямиться, выравняться	

выпустить	ватагъий / ратагъий, ттура агъий
выразительный	гялхле бирбалхан
вырасти (ребенка)	гъайкый / гъарикый
вырасти, выращивать (бот.)	бачлахый / дачлахый, ххула бегъахый / ххула дегъахый
вырастить	гъабикый, ххула бегъахый / ххула дегъахый
вырвать (с рук)	квирсаберттий / квирсадерттий, къяп квирсабаркый / къяп квирсадаркый
вырвать (стошнить)	чиргъавхый / чиргъарухый ватухый / ратрухый, ватчирухый / ратчиррухый
вырваться	
вырезать	ттура гъабиччий / ттура гъадиччий
выронить	квиркабичахый, кабичахый / кадичахый
выручать	верцахый / рерцахый
вырывать	квирсавттий, хъям биркый къяп ттура гъабаркый / къяп ттура даркый
вырывать (с рук)	къяп квир баркый / даркый, квирсаберттий / квирсадерттий
высадить	чиркагый
высиживать	духънай чикаббаттий / духънай чикаддаттий
высказаться	гъай кавхый / карухый
высморгаться	саритий, гёнш баркый / гёнш даркый
высокий	ахъце
высоко	ахъле
высокомерие	уркйлла ххуладехъ, ухтандехъ
высокомерничать	ухтан ихвий / ухтан рихвий
высокомерный	ухтанце
высосать	ссупй баркый, ссупй ттура баркый
высота	ахъдехъ

высохшие стебли	гъяргъле
выстоять	йгIяxI [яxI] баркий
выстрел	ттямхъ
выстрелить	(тупанг) ихъвий
выступ (горы)	сасабухъун муза, хъичла
высыпать	ттура кахъвий
высыхать	бергъвий / дергъвий
вытаращить	вякъ чижий / рякъ чижий
вытаскивать	ттура гъакъий
вытереть, выпирать	ссуркI баркий / ссуркI даркий
вытерпеть	йгIяxI [яxI] баркий
выть	гъав биківий, цIум биківий
выхватить	ххап баркий хъади рукъий / букъий, хъалла карижий, хъалла рихвий
выходить замуж	
вычесть	чиргъассий
вычитание	чиргъайсни
выше	ахъле
вышивать	бархий / дархий
вышло (вес)	кабитIун
выявиться	дакIу бихвий / дакIу бихвий ашкар бихвий / ашкар дихвий, дакIу булхъий / дакIу дулхъий
выявляться	
выяснить, решить	бекI баркий, ахтарди баркий
выясниться	бекI бихвий / дихвий
выюк	дех
выюк на одну сторону лошади	сумгъа
вязаная обувь	кабцла ттапри
вязанка	мах

вязать (чулки)	динди даркый
вязкий	буз билтанце, чибалссанце
вязнуть	викерций / рикарерций
вяленый (мясо, рыба)	бергъахъубце
вялость	гябгьибдехь
вялый (о человеке)	гябгьибце шшул бяхъий / дяхъий, пяп бихвий / дихвий
вянуть	
гавкать	гъям, гъав биквий / гъям, гъав диквий
гавнюк	пухнукI
гадальщик, гадалка	палчи
газель	жайран
газета	кказат
галдёж	тама-гъама
галка	хъерхъа
галош	калуш
гармонист	жикьи дурхъян, жикьила устта
гармонь	жикьи
гарь	лавх
гасить, тушить	биший / диший, бишахъий / дишахъий
гвоздь	гъямул
где?	чинаб / чинар / чинав, гъари чинаб(ка)-бихварра / чинад(ка)- дихварра
где-либо,	
где-нибудь	чинабкIалра / чинадкIалра
где-то	чинабел / чинадел
герой	багъадур, игит
геройский	игитце
геройство	игитдехь, багъадурдехь

гибкий	клантлице
гильза	патірун
глава	ххулаце
гладить (по голове)	хъварш баркый / даркый
гладить (утюгом)	итулла баркый
гладкий	лягъунце
глаз	ул
глазеть	къякъ чиижий / чирижий
глазной гной	хъяшша
глин. горшок с острым верхом без ручки	чибсаг
глина	гянччи
глиняный горшок	къаба
глиняный горшок с острым верхом	тарс
глиняный пол	чябар
глиняный сосуд для молока	къабгъа
глист	шшулк
глотать	къёртI агый, ххупI баркый
глотка	къакъар, сус
глоток	ххупI
глубина	курдехъ
глубокий	курце
глубоко	курре
глупец	абдал, ахмагъ
глупость	абдалдехъ, ахмагъдехъ
глупый	абдал, аиргъан
глухарь	къахъба
глухой	гёнцIце

глухота	гѣнцѣдехъ
гнать	учий / ручий / дучий
гнать бегом	сабяхъий / садяхъий
гнаться	гѣиттиулкъий / гѣиттирулкъий
гнев	сими
гнездо	мергв
гнѣт	зулму
гнида	къи
гнилой	бергѣибе
гнить	бергѣий / дергѣий
гной	шахха, дуле
гноить	губицѣий / гудицѣий
гнуть	къячѣ кагъий, валкъун варкъий / ралкъун раркъий
гнуться	ваъчикахъий / раъчикахъий
говорить	икѣвий / рикѣвий
говорить речь	гъай кавхъий / карухъий
говорить, разговаривать	гъай икѣвий / гъай рикѣвий
год	дус
годекан	ккумаса
годичный	дуссан
годовалый	дуссила
годовалый ягненок	шам
голень	хъяб тѣѣ
голова	бекѣ
головной мозг	бекѣла магѣ
головокружение	бекѣ лусбикѣвни
голод	кквиши
голодание	ккушдехъ

голодно	ккушле
голодный	ккушце
голодранец	кквишѣкъ
гололёд	миг гвагъible
голос	тама
голубой	шшала хъанцѣ
голубь, голубка	нахва
голый	чѣямкѣуце
голышом	чѣямкѣул
гончар	тѣяляхналла устта
гончарная посуда	тѣяляхне
гонять (машину)	гъайбаркый / гъайдаркый
гонять (скотину)	сабяхый / садяхый
гоп	гъап
гора	дубура, хъичла, тум
горбатый	къахъмугъан, къахъмугъце
гордость	ухтанدهхъ
гордость	пахру, пахрудехъ
гордый	ххула урклѣлла, ухтанце
горе	бала, дард
горевать	дард икий / дард риквий икквий / рикквий, уххий, агый,
гореть	бигъаквий / дигъаквий
горечь	къябкъдехъ
горло	сус
горный	дубурлан
город	шагъар
горох	хъара

горсть	меъ (одной руки), кваш (двумя руками), къяс
гортань	сус
горький	къябкъце
горячие угли	ккантар буцџарце / дуцџарце, бемчунце /
горячий	демчунце
горячо	буцџарре / дуцџарре
гостеприимство	гџяххџлдехъ
гостиная комната	янги хъал, талхна
гостинец	хъхъунела
гость	гџяххул
государство	хџџкумат, пачаллихъ
готовить	баркъий, хџядур баркъий
готовиться	хџядур ихвий / рихвий
готовность	хџядурдехъ
готово	хџядурре
готовый	хџядурце
грабить	лутий
грабли	мурклуч
гравий	гъягъя
град	мигла марка
грамм	гарам
граница	дазу
графин	гарапинкџа
грач	хъерхъа
ребень	дурекка
ребешок	чухта
гresti граблями сено	гъвяр даркъий

греть	гуна баркий / даркий
греться	гуна ихвий / рихвий
грех	бунагъ
греховный	бунагъце
грецкий орех	хъихъ
грешник	бунагъкар
грешный	бунагълаце
гриб	шайтланна хъати, амхала тус
грива	гъалкъама
гривастый волк	гъалбецI, ссундур бецI
грипп	бежа
грипп (мед)	гирип
гриф	урхъла къантIа
гроза	хъябхъя
гроздь, пучок	гъвала, къяс
гром	къукъу
громкий	ахъце
громкий призыв	вявдехъ
громко	ахъле
гром-молния	къукъу-лямцI
громоздить лицо	дягI гъвинчIагъий
гроши	кипек
грубо	тирсле
грубый	гъургъаце, тирсце
груда	бекIа
грудь (женская)	мамма
грудь, грудная клетка (анат.)	мухъер
груз, тяжесть, вес	мах, декIвдехъ, битIакI, дех

грузин	гуржи
грузия	гуржистан
группа (людей)	халкъла къёкъя
группа, колонна, ряд	къёкъя пашман ихвий / рихвий, дард иквий / риквий, бетий, шишим иквий / риквий
грустить	
грустно	пашманне, ташмишле, бетибле
грустный	пашманце, ташмишце, дардце пашмандехь, ташмишдехь, бетибдехь,
грусть	дард
груша	хъяр
грызть	хъимс кайквий / кариквий
грядка	къвар
грязная (мутная вода)	гяраце, нясце
грязно	нясле, чятле, бяшунне
грязный	нясце, бяшунце
грязь	няс, чят, ччёркка
губа	кивенті
губастый	кунтбар
гушевое седло	жилихъва
гулять	шаттир ваший / раший
гурт овец	маццала ттурзан
густо	бёцле
густой	бёцъце
густота	бёцдехь
гусь	къваз
да	э, цаб, гъу
да (я слушаю)	гъай
да, конечно	цаб э, эцил

давай	гьугъари
давай-ка	гъарикква
давать	луккий
давать в залог	гулуккий
давать сдачу	чар баркый
давить, мять, раздавливаться	бячий / дячий, гъёч баркый / даркый
давиться	хёртти сагъайчий / хёртти сагъаричий
давний	дешшала, ихъвле заманала
давно	ихъвле
дагестан	дагъистан
дагестанец	дагъистанна адми
даже	малле
дай бог!	яраппи я аллагъ
далёкий, дальний	гъарахъце
далеко	гъарахъле
дальше	итилле
дань	гядатли кабишшиб хлякъ
дар	савгъат, пишкиш, пагъму
даргинец	дарккван
даргинский	дарквалла
дарение	пишкеш баркъни
дарить	савгъат луккий, пишкеш баркый
даром	клунал
дать	биччий / диччий
дать в долг	сабиччий / садиччий
дать в залог	губиччий
дать обет	чигъабитий / чигъадитий
два	кивел

два раза	квійна
двадцатый	гъаибил
двадцать	гъаял
дважды	квійна
двенадцать	вещіну ківира
дверной косяк	унццала муза
дверь	унцца
двести	квіндарш
двигать	гъаклар баркый / даркый шिकъ иквіий, шикъ риквіий, гъаклар
двигаться	иквіий / риквіий
двое	квіелра
двойка	квілла
двойняшка	квіндаркыи
двор	азбар, хъалла сала
двоюродный(ая) брат (сестра), кузен/кузина	уццикьар, руццикьар
двухвостки	ляппучі
деверь	ххунулла уцци
девочка	рурсси
девушка	рурсси, чахъади
девушка на выданье	чахъади рурсси
девяносто	урчлемцјал
десятеро	урчлемалра
девятiletний	урчлемдуссан
девятка	урчлемла
девятнадцать	вещіну урчлемра
девятый	урчлемибил
девять	урчлемал

девять раз	урчлемна
девятьсот	урчлемдарш
дедушка	ххаттай
действительность	лебце
делать	баркый / даркый
делить	бүтий / дүтий, пай баркый / даркый
делить (на куски)	бүтiне даркый
дело	иш, гiячи, гiярххя, къайгъи
демон, злой дух, дьявол	илбис, шайтiан
денежный штраф	арцла гiяклa
день	бари
деньги	арц
дёргание	къяппар сабиркни къяппар сабиркый, къяп баркый / даркый
дёргать	пярхъяр иквий / пярхъяр риквий, къяп иквий / риквий
дёргаться	къямкъ гъабицций / къямкъ гъадицций
деревня	шши
дерево	ккалкки
дерево (материал), древесина	урцул
деревянная мерка (2,5 кг. пшеницы)	ссиягi
деревянная посуда для пищи	къилкка
деревянная трубка в люльке для отвода мочи ребёнка	ссияпа
деревянный	урцулла
держать	уций / руций / буций
держать уразу, пост (рел.)	думуций

дерн	хъач
десна	ганжа
десятилетний	вец дуссан
десятка	вец алла
десятками	вец -вец ла
десятки	вец ламе
десятый	вец ибил
десять	вец ал
десять раз	вец на
детёныш	дурх ё
дети, детвора	дурх не, ник ате
детский нагрудник от слюна	хъурхъут
дефект, недостаток, изъян	жагъал
дешеветь	дургъа бихвий / дургъа дихвий
дёшево	дургъал
дешевый	дургъаце
деяние	баркъутти, г ячи, х ялт и
жейран	жейран
джин	жин
диалект, акцент	гъайла лугъат
дивный	г ялааматла
диво	г ялаамат, тамаша
дизентерия	ваб яг
дикая вишня	п яп не
дикий	д ёг ла, д ёг це
дикобраз	т уж
дикость	х яй вандехъ, д ёг дехъ

дисциплина	низам
длина	бухъендехъ
длинно	бухъенне
длинный	бухъенце
длительный	бухъен битлунце, буз битлунце
длиться	бухъен битлий / духъен дитлий
для чего?	це багъанне? целлий?
для чего-нибудь	целлийка бихварра
для чего-то	цикӀаллий бихварра / дихварра
для, ради	багъанне
днем	арилла
днем и ночью	дуччи-арилла
дно, низ	лутӀи, хъхар
до конца	таман бихварайсат
до обеда (время)	ардегъий
до сегодняшнего дня	ижаллалий
до сих пор	наллий, гъаналалий чикабирший / чикадирший, имцӀа чибиркый / имцӀа чидиркый
добавлять	гӀяхӀдехъ
добро	валгъундев! / ралгъундев
доброжелательность	хӀялалдехъ
добротный	гӀяхӀдаражалла
добрый	гӀяхӀце
добыча	бичибце
доверенный	иланд баркыйце, вихханце / рихханце
доверие	хатир, иланди
доверять	хъарчи баркый / даркый
доводить (до дома)	читегъахъий / чиритегъахъий

довольный	разице
догадаться	шак ичий / шак ричий
догадливость	шақдехь
догадливый	шак ирканце / шак рирканце
догадываться	шак иквий / риквий гьиттитегый / гьиттиритегый, витегый / ритегый, гьиттикайгый / гьиттикарегый
догнать	
договор	вягда, кьабулдехь
договориться	вягда баркый / даркый, вягда бихвий / дихвий
догонять	гьитти витиргый / ритиргый
додуматься	пикри баркьни
дождливый	бусан
дождь	марка
дозволение	ихтияр
дозволение	пурбан
дозволить	ихтияр биччий
дойная	иццан (чи)кайгый / (чи)карегый, чикерххвий / чикарерххвий
дойти	
доить	бирцций / дирцций
доказать	кабиццахый / кадиццахый
доканчивать	таман чибиркый
доктор, врач	түхтур, дяхънаша
докучать	ветлий / ретлий
докучливый	ветлибце, гьиттиркан
долг	чибла
долг	дахъе, бухъен битлунне, буз битлунне
долгосрочный	бухъен заманала, бухъенце

долгота	дахъедехъ
должник	чиблалгувце
должность	гячи
долина	диркъя авлахъ
долька (чеснока)	цула
доля	бугла, пай
дом	хъал, юрт
дома	хъилив / хъилир / хъилиб
домашний	хъилибце / хъилирце
домашний скот	хляйванте, мас
домашняя птица	гёръэ
домой	хъили читегъахъий, чибитегъахъий, гярз баркый, гярз укый / гярз рукый
донести	
донести (на кого-л в полицию)	чибурсий / чиурсий / чирурсий
донести (сумку)	читегъахъий, чибитегъахъий
доносить	гярз иквий / риквий
дообеденный	ардегыйсарла
допоздна	къанний, вахъелий / рахъелий
дополнить	чибиций / чидиций
допускающий ошибку	чиргулхъанце
дорога	хъхъун
дорого	дурхъал
дороговизна	дурхъадехъ
дорогой	дурхъаце
дорогой, родной	дурхъаце, йгяхяраце
дорогостоящий	дурхъалбикъван, дурхъаце
дороже	дурхъал

дорожка, тропинка	цатіёла хьхьун
доска	уркьул
доспехи	яракь
доставать	тлалаб баркый чебегахый, чигьабегахый / чигьадегахый, чибитегахый / чидитегахый
доставить	
доставлять	чигьабиргахый, чибитиргахый
достаток	баракат
достаточно	гахьибцаб, дегыйсат, гыхыйсат
достигать, прибывать	чивитегий / чиритегий
достоинство	гялI даража
достояние	давла, лебце
досьга	велкыйсат / релкыйсат
дотронуться	ккач гьиттивичий / ккач гьиттиричий
дохнуть	улххий читегий, чивитегий / чиритегий, читерххий / чиритерххий
доходить	
дочь	рурсси
доярка	даярка
драгоценный камень	дурхъа къаркъа
дразнить	гяси варкый / гяси раркый
драка	къалмакъар, бихIни
дракон	аждагъа
драться	вихий / рихий
драться в ответ	варс вихий / парс рихий
драчливый	вирхIян / рирхIян
древесный уголь	урцулла кка
древесный черв	къик
древний	дешшалла

дремота	бурушгьитти сабирчни
дрессировать	бяркхий / дяркхий
дробить	бябххий / дябххий
дробь (ружейная)	ссечма
дрова	урцул рурчий, гаргар риквий / иквий, зир- зир иквий / ри
дрожать	
дрожь	зир
друг	юлдаш, уртахъ, уцци-уршши
друг друга	цалли ца
друг другу	цалли цаллий
друг за другом	ца цалли гъарав
другие	царате
другого рода	царажуралла
другой	цара(це)
дружба	юлдашдехъ
дружить	юлдаш ажий
дружно, воедино	цагъаберххурре, къугъал, разил
дряхлый	гъунар аккварце
дуб	микв
дубина	чихъи
дугообразные ножки люльки для качания	шшинтла умха
дудка	шѐтѐххя
думать (размышлять)	пикри иквий / риквий, бекI буццахъий
думать (считать)	чикабишший / чикадишший
дурак	ахмах, абдал, авлия
дурость	абдалдехъ, ахмагъдехъ
дуршлаг	умзан

дуть	уф иквй / риквй, уф баркый
дуть (ветер)	бургый / дургый
дух	ссихI
духота	ссихI чагайхъни
душа	рѣхI
душевное тревога	урклила кьакадехъ
душить, вызывать	хIѣртти сагайчий / сагарачий
удушье	
душица	гинай
дыбом встать	ччихъ биццахый / диццахый
дыбы\ на дыбы	кьацалакле
дым	бергва
дымиться	ппуж биквй / диквй
дымоход	кьяпи
дыня	пистан
дыра	гями
дырявый	гямичибце
дыхание	ссихI
дышать	ссихI иквй / риквй
дьявол	илбис
дядя	ацци
дядя, брат матери	абала ацци (абацци)
дядя, брат отца	аттала ацци (аттацци)
дятел	кьуткьутI
еврей	жугьутI
еврейский	жугьутIалла
еда	хурейг, берквице
еда из толкна	дягIват
едва-едва	гайхъул-агайхъул

единственный	цагина, цацунце, цаакквар
единство	цагъабарххурдехъ, цагъабалгундехъ
ёж	кьядга
ежевика	ккятала мямре
ежегодно	гъар дус
ежедневно	гъарбари
ездить (на машине)	ваший / раший (машиннев / машиннер) валлаг, биллагъ, таллагъ, заллагъ, валлагъ-биллагъ
ей-богу	
еле-еле	гуж-гужле
ель, пихта	урги
если	рахле, эгена
если так	абухар
если, а то	бихварре
есть (имеется)	леб / лев / лер / лед
есть, кушать	укий / рукий
ехать (на лошади, на машине)	ваший / раший
еще	царара, нара гъебара
еще раз	цайна цара, нара, гъебара, цѝлпра
жабры	балихъла ляп
жадина	къиркъир, къискъис
жадничать	къиркъир ихвий / рихвий
жадность	тямяхI
жадность, скупость	къиркъирдехъ
жадный, скупой	къиркъирце, басракце
жадюга	йгIяxIяра, къискъис
жажда	муругдехъ
жакет	жигет

жалеть	урклеци баркий / варкий / раркий
жалеть (жадничать)	йгяхяра баркий
жалить	кьацI баркий язухъце, пакьирце, урклецичи
жалкий	духъийце
жалко	гяйибле
жало	муцци
жалоба	гярза
жалование	напакьа гярз иквий / риквий, гярз баркий, гярз укый / гярз рукый
жаловаться	
жалость	урклеци, урклецидехъ, ряхIмудехъ
жар, жара	буцIардехъ
жар, лихорадитъ	буцIар
жареное зерно	дерцциб кьве
жарить	берций / дерций
жаркий	буцIарце
жаровня	гъана
жатва	утти
жать,	бирший / дирший
жвачка, смола	сситта
жгучий	рурцIахъанце гьитти кайжий / гьитти карижий, тIаш ицций / тIаш рицций
ждать	
же	кьал, кьар, кIун
жевать	чIям баркий / чIям дяркий
желание	хьул, иштяхI, мурад, бикни
желать	хьул ухъий / хьул рухъий
желвак	тIужла кьи
железо	мех

жёлоб для стока воды	мукълукъ
желтизна	бухъудехъ
желток (яйца)	бухъу
желтуха	бухъу иццала
жёлтый	бухъуце
желудок	кълулта, чимхъа
жёлудь	махъвла хъихъ
желчный пузырь	сумила пѣшшукI
желчь	суми
жена	хъхъунул
женатый	хъалла кайжибил, хъхъунул карижибил
жениться, выйти замуж	хъхъунул карижий, хъади рукъий
жених	цIкIкур, гъалмагъ
женский	хъунралла
женское платье	ккуртти
женщина	хъхъунул
жеребенок	тягIяй
жернов	урххаб
жертва	къурбан
жертвоприношение	къурбан, садакъа, ссуннат
жест (руками)	няхъла гъакI
жѣсткий	дебгаце
жестко	дебгал
жесткость	дебгадехъ
жестокий	уркIеци и акварце
жестокость	уркIеци и аквардехъ
жестъ	мазгарай
жечь	бикквий / дикквий

жечь (о крапиве)	къац биквий /диквий
жечься	рурц ур гъабижий / гъадижий
жжение	рурц андехь
живо, скоро	хъярхъле
живо, скоро	ихъвле
живой	миц ирце
живость	миц ирдехь
живот	к улт а
животное	жанивар
живым	миц ирре
жидкий	шшимице
жизнерадостно	аваданне
жизнерадостность	авадандехь
жизнь	г ёнру
жизнь	й г яшав
жилистый	ккв малла
жилъе (временное, простое), стан	къуш
жир	г яг вадехь
жир (внутренний), сала	х ёл
жиреть	ц ерх ихвий
жирно	г яг вал
жирность	ц ерх дехь
жирность	г яг вадехь
жирный (суп, мясо)	г яг ваце
жирный, полный	ц ерх це
житель	шшан
житель другого села	г яхх ёл, ттурашшан
жить	эрихвий / эррихвий

житьё-битьё	йгяшав
жребий	пал
жужжание	зивбиківни
жужжать	зив биківий / зив диківий
жульничество	шилтахъдехъ, хлелабаркъни
журавль	къанкъ
за (чем-то)	гъилаб / гъилав / гъилар, гъиттиб
за пределами (чего-то)	ттураб / ттурав / ттурар
за сколько	чумлий, кусаллий
забавляться	гёмъий / рёмъий
забавный	тамашаце, гяжибце
забеременеть	күлтІнар рихвий
забивать	бибёрхъий / дидёрхъий
забирать	бихъий / дихъий
забить	кабяхъий / кадыхъий
заблудившийся	чир ухъунце / чир рухъунце
заблудиться	чир ухъий / чир рухъий
заболевание	иццала гяркка ихвий / рихвий, зяип ичий / ричий
заболеть	
заболеть (что-то)	ицци кабижий / ицци кадижий
забор	лац
заботиться	эрверчій / эррерчій хъумъартий, хъумэртий, хъум чибартий, хъум чибертий
забывать	
завернуть	чар чибгъабаркъий (чар чебаркъий)
завернуть, окутать	виварччий / рирарччий / бибарччий гъабержвахъий / гъадержвахъий, таман
завершать	баркъий / даркъий гъабержвий / гъадержвий, таман бихвий
завершаться	/ дихвий

завершить	таман баркый, таман чибаркый
завершиться	таман чибихвий / чидихвий
завещание	вассият
завещать	вассият баркый
завинчивать	лус бибаркый / дидаркый
завлекать	чисавашахый / чисарашахый
завскладом	искалатчи
завтра	ччягял
завтрак	ччягялла
завтрашний	ччягяллаце
завязать	бихий / дихий, чибихий / чиддихий
загадка	масала эрвиверчий / эрриречий, кьякь витижий / ритижий
заглянуть	
загнать (скотину в хлев),	
завести	биагый диагый, битагый / дитагый
загнивать	бергий / дергий
заговор	дягяна вягда, вершшурдехь
загон (кр. рог. скот.)	
летний	кайгъан мусса, мукер
загон (мел. рог. скот.)	машши
загонять, заводить	битагый, бибитигый / дидитигый
загордиться	ухтан ихвий / ухтан рихвий
загореть(ся)	викквий / рикквий / бикквий сакабишший / сакадишший, сабаркый, алав сабаркый
загородить	
загородить собой	сакайцций / сакарицций
заготовить	хядур баркый / даркый
заграждение	сакабишибце
загробный мир	ахират
загс	закция

загустеть	бѣц бихвий / дѣц дихвий
зад	гыла
зад (анат.)	гылала
задание	хъар, хъар чибаркъни
задача	масала
задвигать	гыусагъий
задвинуть (занавески)	сасагъий
задвинуть (ящик)	гвитагъий, гвитачъий ккач гыттибичахъий, къуц гыттибичахъий, гыттиб бяхъий
задевать	
заделать	бибаркъий / дидаркъий
заделывать	бибиркъий / дидиркъий
задержать	тѣш кагъий
задерживать	тѣш гыттикагъий
задеть	савяхъий / сарряхъий, гыттиббяхъий
задний	гылавце / гыларце
задняя часть	гылала
задрожать	рурччий гъайжий / рурччий гъарижий
задуматься	пикри ухъий / рухъий
задушить	хѣртти сагъачий / сагъарачий
задышаться	ссихѣ саргъабичий / саргъадичий
задыхаясь	ссихѣ сагъабиркул гъабикъий / гъадикъий, агъахъий, гъавхахъий, бикквахъий / дикквахъий
зажечь, зажигать	
заживать	гѣяхѣ бихвий / дихвий
заживо	мицѣирре гъѣчѣ баркъий / даркъий, къацѣ буций / къацѣ дуций
зажиточный	узданце
зажмурить (глаза)	чикабуций / чикадуций

заика	тилхъав
заикание	тилхъавдехъ
заикаться, запинаться	чирулхъий, гъай чирдерттий / чирберттий
зайти	витухъий / ритухъий, виглѣкый / рирѣкый, викавхъий / рикарухъий, вигъавхъий / ригъарухъий
закалывать	дебшла баркъни
заканчивать	таман баркъий / даркъий, гъабержвахъий / гъадержвахъий
закапывать	гувигъий / гуригъий
закапывать (семена)	гукабатий / гукадаций
закатанный шарик из свежей крапивы	сялти
закатиться	гъитти кавичий / каричий
закваска	бухъе
закипеть	рурччур гъабижий / гъадижий
заклучение брака, венчание (рел.)	магъар
заклученный	викагъибил / рикагъибил, туснахъ варкъибил / раркъибил
заклучѣнный	уцибце, туснахъ варкъибце / раркъибце
заколотъ	бѣрххий, къуцби баркъий
закон	ццегъа, шариглат
законченый	таман бихубце
закончить	таман баркъий
закончиться	таман бихвий / таман дихвий
закопать	гувягъий / гурягъий
закреплять	дебга(чи) биркъий
закрепляться	дебга(чи) бихвий
закрутить	лусчи баркъий, ссурса баркъий чикабулкъий / чикадулкъий, дебга
закрыватьсья	бирхвий / дебга дирхвий

закрытый	дебгаце, чикабукьунце чикагый, чикабукый / чикадукый,
закрыть	дебга баркый са(ка)бягий / са(ка)дягий, бягий / дягий
закупорить	пагь баркый / даркый, папрус берччий / папруссе дерччий
закурить	гьиттибукан
закуска	чибижибце
залатанный	чибижий / чидижий
залатать	чибкелгунце
залезать	чигьавхий / чигьарухый викавхий / рикарухый, вигьавхий / ригьарухый, виухый / рирухый, чигьавхий / чиргьарухый
залезать (в что-то)	бикатий / дикатий
залить	губични, аманат
замазывать	бачий / дачий
замашки	пиша
замедлять, задерживать	багьла баркый, таш кагый
заменить	барс баркый / дарс даркый вяргий / ряргий, буххарачахый / духхарачахый
замерзать	башунце
замес, замешанный	арцци, лишан
заметка	шак ичий / шак ричий
замечать	гьудур баркый
замешивать	мех кьвагь ичий / кьвагь ричий, пьхь ичий / ричий, кьлунтбе дуций, ляхляхый, дум буций
замолчать	
замораживать	миг бяргяхый / дьяргяхый

замотать	чибсаберкквий / чидсадеркквий
замочить	бяхіни кабишший / дяхіни кадишший
замужняя	хьадирце, хьалла карижибил
замусорить	губицахъий / гудицахъий
замучить	инжит баркый
занавеска	сасайгъан
занервничать	жиндралла ихвий / рихвий
занимать	чиблалий ссассий
заниматься	виркый / риркый
заново	янгил
заноза	ццацци
занудный	ветіибце / ретіибце
занятие	гячи, баркьутти
занятие (школ.)	дарс
занятой	гьарххибце
заостренность	бумккадехь
запад	бари кабулхъан шшал, мигъраб
запоматовал	гъанра акквар
запах	кквяъ, тѐм
запах прогоревшей каши	кьачі
запачкать	бяхахъий / дяшахъий, няс баркый / даркый
запереть	виукый / рирукый виулкый / рирулкый, чикабукый /
запирать	чикадукый, дебга варкый / раркый бибелквий / диделквий,,
записать	бикабичахъий / дикадичахъий
запихать	бикабяггий / дикадяггий
запищать	цѐив биквий / цѐив диквий
заплакать	виссикайжий / риссикарижий

заплатить	арц биччий / арц диччий
заплесневелый	шамакI бяхъибце
заплетать	белссий / делссий
заплетать косичку	къаччи бемххий / къаччме демххий
заполнить	бицций / дицций, бибицций, бицахъий
заполнять	бирцций / дирцций, бибирцций
запоминание	гъанбихни, гъанкелжни
запоминать	гъанбиххий, гъанкелжахий
запор, засов	ппул, ситигъан
запрет	хIярам
запрет	ццигъа
запрещать	ихтияр алуккий, абалтий
запрещенный	хIярамце бабччий / дабччий, губабччий / гудабччий
запрягать	батгу агъий / датгу агъий
запустить	(бат) бисагъий / (дат) дисагъий
запустить (во внутрь)	
запястье	хъяб някъ
зарабатывать	тIалаб баркый, арц даркый
заработка	хIялти
заработная плата	гIячилла арц
заразить	чирбукъяхъий / чирдукъяхъий
заразиться	чирсабаший / чирсадаший
заранее	замана белле
зарезать	белхвий / делхвий
зрывать	биягъий / дидягъий
зарядить (ружье)	кадалгий / кабалгий
засватанная	гъалмагъ раркыйбце
засватать (невесту)	гъалмагъ раркый / баркый

заселить	катий / каратий / кабатий
засеять	бахвий / дахвий, кабатий / кадатий
заскучать	бетий / детий, бетлахый / детлахый
заслонить	сакайцций / сакарицций
заснуть	уссий / руссий
засов	ппул, ситигъан
застёгивать	сабиржий / садиржий
застегнуть(ся)	сабижий / садижий
застенчивый	ламус икван / рикван виверций / рирерций, викарций / рирерций
застревать	
застрявший	бибуце, бикаберцѳурце
застрявший (в горле...)	сакабичице бибуций / дидуций, бикаберций / дикадерций
застрять	
застрять (в горле...)	сакабичий / сакадичий
застрять, давить, мять	бибуций / дидуций, бячий / дячий няхъ гьитти керцций / карицций, няхъ гьитти калхъвий / карулхъий
заступаться	няхъ гьитти кавхъий / карухъий, няхъ гьитти кайцций / няхъ гьитти карицций
заступиться (за кого-л.)	
застывшая кровь	дертур без дулка чар чигъабаркый / дулкне чар чигъадаркый
засучивать	бикахъвий / дикахъвий, битихъвий / дитихъвий
засыпать	
затащить	хъус бисабяхъий / дисадяхъий
затверделый	бертурце
затвердение	бертни
затвердеть (бетон)	бертий / дертий
затем	цѳил, гьеба
затемнить	цѳяб баркый / цѳяб даркый

затемно	цяблебелле бягий / дягий, бибаркий / дидаркий,
заткнуть	сабягий / саягий пёхъ ичий / пёхъричий, ттутту буций /
заткнуться	ттутту дуций
затрата	харж
затруднение	къигиндехъ
затруднять	къигин баркий даркий
затупить	къута баркий / даркий
затупиться	къута бихвий / дихвий
затухать	биший / диший шшул бяхий / дяхий, пяп бихвий /
затухнуть	дихвий
затылок	хъябла къвинта
затягивать	гъёчи баркий / даркий
затягиваться	бухъен битий / духъен дитий
затянувшийся, длительный	буз битунце, бухъен битунце
затянуть дым (сигареты)	ссупи баркий / даркий
захватчик	гъармукан
захлебнуться	къятти кабижий / къятти кадижий
захлопнуть	ххямк чисабаркий / чисадаркий
захлопнуть двери	ххямк чикабаркий / чикадаркий виггалхвий / ригъарулхий, виваший / рираший, витулхий / ритулхий, висаший / рисараший
заходить	бибаший / дидаший, рёхI бичий / рёхI дичий
заходить (о солнце)	
захотеть	биккул гъахий / диккул гъахий
захромать	цIикъ чикайкIвий / цIикъ чикарикIвий
зацепить (сзади)	гъитти бихий / дихий
зацепиться, зацеплять	(гъитти) вассий / рассий

зачать (о животн.)	губёкий / гудёкий
зачем, почему	целлий, це багъанне
зачем-то	целлиял
зачёркивать	къел чиритигъий
зачеркнуть	къел чиритагъий
зачернить	цлуттар баркий гъаклар ухъий / рухъий, гъаклар
зашататься	саберчий / садерчий, гъаклар савхъий,
зашить, зашивать	бархий / дархий
защелкнуть	гъитти кабичахъий / кадичахъий
защищать	ватахъий / ратахъий
заявление	гярза
заяц	гъёра
звезда	зури
звенеть	зангъ биквий / диквий
зверобой	чайла къар
зверь	жанивар
звон, звонок	зангъ, зангъар, (зянгъ)
звонить	зангъ бяхъий / дяхъий
звук курицы после снесения яйца	ччиччикъёт
звук, шум	тлама
здесь	гъешттув / гъешттур / гъешттуб
здешний	гъешттувце / гъешттурце / гъешттубце
здороваться	салам луккий
здоровый	сагъце, араце
здоровье	арадехъ
зевака	агбилхъ
зевать	гъагъ иквий / риквий

зеленеть	шиниш бихвий / дихвий
зелёный	шинищце
зелень	кьар
землетрясение	ккурццум дукьни
земля	ганза
земляника	зизе, мусса зизе
землянистый	Гянччилла
землянка	кьуш
зеркало	ляхи́мцјала
зерно (ячмень, овес и др.)	декья, кьве
зикр	зикр
зима	га
зимой	ганилла
злить	Гяси варкый / раркий
злиться	Гяси ихвий / рихвий
зло	Гясидехь, вагьидехь
злоба	Гясидехь
злобно	Гясил
зловонный	кквягI бихубце
злой	Гясице, вагьице
злонамеренно	вагьибаркый, гясидехьлий
злость	Гясидехь
злюка	Гясикар
змея	мялъён
знак	арцци, лишан
знакомство	танишдехь
знаменитый	хабар берххурце
знамя	байрахь

знание	белчүтти, балхан
знать	бахий / дахий, валхий / ралхий
знать наизусть	урқилеб бахий / дахий
знахарь	дяхънуса
зоб	сусла дибхха
зобный	гясице
зов	вяв
зола	хъвесса
золовка	субла руцци
золовка	субла руцци
золото	мургье
золотой	мургьелла
зонтик	чятир
зрачок	нанаул, гавгьар
зрелость	бикьурдехь
зрелость	сабигъни, бикьурдехь
зрелый, спелый	бикьурце, сабегъибце, берцибце
зря, попусту	няхлякьла, тьякла, хлязле
зуб	цула
зуб (коренной)	ганжа
зубной протез	клав
зуд	рурц ни
зурна	зяннав
зурнист, зурнач	зяннавчи
зябнуть	миг вяргий / миг ряргий
зять	нуца
и	ра, ва
ива	жяр

игла большая для шитья обуви	гямузган береппа
игла, иголка	береппа
игнорировать, пренебречь	бижла аваркий / араркий
игольник	берепне алтан
игольное ушко	гъяни
игра	хяз
игра в палки	пакъа-дирхъха
играть в мяч	тупле кайжий / карижий
играть на гармошке	жикъи бяхъий / дяхъий гёмгий / рёмгий, хязтал иркий / риркий, хязле кайжий / карижий
идея	пикри
идол	къанч
идти вслед	гъитти ваший / гъитти раший ваший / раший, гёмкий / рёмкий, ажий, вархъицций / рархърицций, сарваший / сарраший
иддивенец	хъарце гъиттир ичий / ричий, чир вичий / ричий
избавиться, избавляться	чирдични / чирбични
избавление	витни / ритни
избиение	диклар биркъни
избирание	диклар варкий / раркий
избирать, избрать	витий / ритий
избить	имцякъ
избыток	хабар, хабар-тлама
известие	цџикуб
известие (радостное)	бахъхий / дахъхий
известить, сообщить	

известный	хабар берххурце
известь, известковый	
раствор	ссугъат
извинить	чирккерхвий / чиркарирхвий
извиниться	чирккерххвий / чиркарерххвий
извлечь	ттура гъакъий, ттура гъабачий / гъадачий
извне	ттурар
изворотливый	гямалкар
изгнание	тлутл варкъни / раркъни
изгнать (из общества)	тлутл варкъий / раркъий
изгородь	ххари
издавать	ттура агъий
издевательство	дукалитти керхӀни
из-за	багъанне, багъандан
излишний	гъилабухъунце
измена	хиянатдехъ
измена, предательство	вешадехъ
изменение	диклардехъ
изменить	диклар баркъий
измениться, изменяться	диклар ихвий / рихвий
изменник, предатель	веша
изменять	диклар варкъий / раркъий / баркъий
измеренный	умцунце
измерять	умций
измученный	инжитце
измучиться	инжит ихвий / рихвий
изнаночную	бярххяссур
изнасилование	заяраркъни

изнасиловать	зая варкый / раркый
изнашивать	берттий / дерттий
изношенный	белкунце
изнувать	хял аквар варкый / раркый барклер / дарклер, барклиццер / дарклиццер
изнутри	
изображение	ссуррат
изредка	цацайна, урка-урккаб
изучать	бахий / дахий
изюм	бергъуб түти
икать	къип иквий / риквий
икота	къип
икра ноги	кіултіа тіё
ил	эрквіла гянччи
или	я, яра
иметь	бихвий / дихвий
имеющийся	лебил / ледил, лебце / ледце
имитировать	гьитти баркый / гьитти даркый
имущество	мас, давла
имя	зу
иначе	царатле
инвалид	гяйибкар
индюк	күрүкүр
иней	шах
инжир (бот)	инжир
инициатор	гьадулкъан
иноверец	капур цацакъелла, цацайна, ца-ца замана, замана-заманалев / замана- заманалер, рах-рахле, урка-урккав
иногда	

иной	цара
иноходец	юргъа
инструмент	усттала далга, яракъ
интеллект	гякълу
интересный	тамашаце, гяжибце
интриган	питнекар, гъай гьадулкьан
иск	гяръза
искатель	умцџан умцџий, къяџцикџвий / рикџвий, гьџттиваший / ра
искать	
искра	цџярхъ
искривляться	балкџн бихвий / далкџн дихвий
искрить	цџярхъ бикџвий / дикџвий
ислам	бусурманталла дин
испачканный	нясце, бьашунце
использованный	буццахъибце
использовать	буццахъий / дуццахъий зая баркъий / даркъий, бугий / дугий, паракат баркъий
испортить	
испортиться	зая бихвий / дихвий
испортиться, атрофироваться	абуццан бихвий / адуццан дихвий
испорченный	зая баркъибце, зая бихубце
исправлять	гяџI баркъий / даркъий балбихвий / далдихвий, гяџI (чи)бихвий / (чи)дихвий, буцџий / дуцџий
исправляться	
исправляться	гяџI бихвий / дихвий
испражняться	тџагьратле укьий / рукьий, пух даркъий
испуг	уреххи
испугать	урух варкъий / раркъий

испугаться	урух ихвий / рихвий
иссякать	гъабурххий / гъадурххий, гъабурххахъий гъаберххвий / гъадерххвий,
иссякнуть	гъаберххвахъий
истец	глярэ икван
истина	мардехъ
истолочь	битий / дитий
история	тарих
истощение	хлял акквардехъ
истощенный	хлял аккварце
истратить	харж баркъий / даркъий
истребить, истреблять	къир баркъий / даркъий
исцелить	гялх варкъий / раркъий пиша-пягъле витахъий / ритахъий, пялхе витахъий / ритахъий, пяхлхе угий / ругий, аккутI ихвий
исчезать	
исчезнуть, пропасть	битахъий / дитахъий
ишак	амха
ишак (маленький)	дагу
к вечеру	дярххяллалий
кааба	къибла
кабан, хряк	жакъа
кади (мусульманский судья)	къади
кадык	сусла къёта
каждый	гъар, гъарил, гъарки
каждый раз	гъарзамана
казна	хазна
как (подобно)	мишице
как бы	цетяхлярле

как только	багь
как?	цетІле
как-либо, как-нибудь	цетІлекІа бихварра
какой?	цегъуна
какой-нибудь	цикІагъуна бихварра
какой-то	цегъунадел, цеделгъуна
как-то	цетІледел
кал жидкий, понос	цІих
кал, экскременты	пух, ссукълекь
калина	къегъла мурзле
калмык	къалмухъ
калош	калуш
каменная глыба	гъума
каменный каток для земляной крыши	луккур
каменщик	къаркъала устта
камень	къаркъа
камень могильный	цІелтта
камин	акъи, цІиппа
камнепад	къархъне каргни
камыш	чІихІя, къамиш
канава, ров	къанав, арх
канатоходец, циркач	пагъливан
капать (в огороде)	укъий
капать, падать каплями	кІаТІ кабікІвий / дикІвий
капкан	ттям
капля	кІаТІ
капризник	ветІала / ретІала
капуста	капустта

карабкаться	чигьалхъвий / чигьарулхъий
карандаш	къалам
караул	къарагьул
карета (в чём делают тесто)	кквиша
кар-кар	къва-къва
каркать	къвя биківий / диківий
карман	киса
картина	ссуррат
картофель	гъёб
карты (игр.)	кагьурте
касаться	ккач бичий / дичий
кастрированный	бурхъибце
кастрированный	бурхъибце
кастрировать	бурхъий / дурхъий
кастрюля	гяшак
кастрюля	хяшак
катать	бичий / дичий
кататься	машинне кайжий / карижий
кататься (на льду)	хъус иківий / риківий
катить	луккур баркый / даркый
катиться	луккур иківий / риківий
каток	хъус керган мусса
каток (для глиняной крыши)	луккур
катушка с нитками	глярбашунна пакья
катать	ккарт баркый / даркый ккарт сайківий / сариківий, ккарт
кататься	иківий / риківий
качели	ссурккуппай

качественный	гяхIце
каша	каш
кашель	къегь
кашлять	къегь икIвий / рикIвий
каyak	къяйукъ
квадрат	агъмузан
квартал	къватI
квартира	хъал
квитанция	кIапIтIанция
кейф	кеп
кейфовать	кеп икIвий / рикIвий
кем-угодно	бикканилли
кепка	шябкIа
керосин	набт
кефир	дертур нейг
кидать	лакI баркый / даркый, ихъвий
кидаться	чиулхый / чирулхый
кизил	ччунаб
кизяк	кубарт
кило	кила
кинжал	хилжан
кино	кину
кинуть	ихъвий, лакI баркый / даркый
кипа	бекIа
кипеть	рурччий, рёрхый
кипятить	рурччур гягый, рёрхяхый
кипячение	рурччур гяйгъни
кипячённый	рёрхьян

кирка	кказа
кирпич	келпиш
кис-кис	бис-бис
кислить	къамц баркый
кисло	къамц ле, мижле
кислота	къамц дехъ
кислый	къамц це, мижце
киснуть	миж бихвий / дихвий
кисть	гъвала
кисть руки	бек няхъ
кишечник	рутте
кишка	рут
клад	мяг дан, хазна
кладбище	ххёрбе
кладка	лац
класс	ккалас
клясть	кабишший / кадишший
клевать	къуп бик вий / дик вий
клевер	гябк аппар къар
клевета	питне
клеенка	палхажан
клеёнка	клиюмк а
клей	балссан
клеить	арцци чибаркый / чидаркый
клеимо	арцци
клеить	бассий / дассий
клетчатый	хинк ар
клещ	сассак ар

клиент	муштари
клин	къяртта, ссала
кличка	чебишибице
клоп	цѝка, къанда
клоун	хъарчи
клубника	зизе
клубок	цѝкѝва
клык	кканччи
клюв	ттутту
ключ	умхъу
ключица	хъурчѝлла ликка
клянусь	валлагъ, валлагъ-биллагъ
клясться	хъве баркъѝй / хъвеме даркъѝй
клятва	хъве
кляуза	питне
кляузничать	гъай чивикѝвий / чирикѝвий
книга	дапттар, кинига
книжка желудка	азир кумрар
кнут	хѝрчмек
кобель	тура
кобыла	кквацца
коварство	ламартдехъ, макру, хѝллакардехъ
ковать	мех къутѝ баркъѝй / даркъѝй
ковёр (ворсовый)	сумагъ
ковер, плед	Тѝамсса
когда?	цекъел?
когда-нибудь	цекъелкѝ бихварра
когда-то	цекъелдел

коготь	миква
кожа обработанная	суран
кожа, кожурa	кам
коза	эчча
козёл	кѡаца
козленок	бесхѡа
козявка	мурчи, кѡибикѡяр
кокотливый	кѡуш икѡван / рикѡван
кол	макѡу
колбаса	рут
колбаса (сушёная) домашняя	бергѡуб рут
колдовство	ссихѡру
колдунья, ведьма	ссихѡрѡкъ
колебаться	гѡакѡр бикѡвий / дикѡвий
колeно	кѡукѡа
колесо	гѡѡла
колечка	тѡуппугала
колея	кѡел
колодец	кѡулла
колос	бекѡ
колотить кулаком	пѡхѡчи кѡйкѡвий / кѡрикѡвий
колоть	кѡуц баркѡий / даркѡий
колоть (дрова)	балгѡий / далгѡий
колоть (о боли), колоться	кѡуц бикѡвий / дикѡвий
колхоз	калхуз
колыбель, люлька	шшинт
кольцо	тѡуппугала

кольцо с головкой	беклчиб тлуппугала
колючий	къуц биклванце, къиц биклванце
колючка	ццацци
комар	визара
комбикорм	йглярма
комната	хъал
комок (в каше и др.)	гамагар
компания	къушум, кампания
кому	гъий
кому-то	гъиял
комфорт	ряхятдехъ
конверт	кканиверт
конец	ахир, таман
конечно	эцил
конечности	нѣхъбе-тѣме
конкурент	бяс кайццурце / бяс кариццурце
конопля	къама, гячи
конфета	къампитI
кончатъ	таман баркъий / даркъий, гъаберхвахъий / гъадерхвахъий гъаберхвий / гъадерхвий, таман бихвий / дихвий
кончатся	
кончик	баъ
конь	урчи
конюх	урчмай эриттикIван
копаты	буркъий / дуркъий, укъий
копейка	кипек
копия	къалип
копна	муралла бекIа

копотъ	ссури
копчик	чѣмилла ликка
копыто	миква
копьё	ххуцѣ
кора	кьяшул
кора дерева	хъяшхъял
корабль, судно	парахутѣ
коран	кьюран
коренной зуб	ганжа
корень	ямхѣя
корзина (большая) из прутьев грубой работы	мигви
корзина из прутьев грубой работы	тѣуннехъ
коричневый	берце
корка на зерне	пукѣле
корм для скота из дроблёного зерна	ѣгѣярма
кормить	ваххий / раххий
кормить ребёнка	сабиччий / садиччий
кормушка	тѣени
коробка	тѣакъя, къвани
корова	къвял
королева	паччяхѣла хъхъунул
король, правитель	паччяхѣ, талхъан
короткий	кутѣце, къантѣце
коротко	кутѣле, къантѣле
короткость	кутѣдехъ
коротышка	къантѣла
корреспондент	мухбир

корточки (присесть на корточки)	кӀукӀ кайжий / карижий
корь	аринж
коса	къёлкъё
коса (волосы)	къаччи
косарь	уттикья
косить	берттий / дерттий
косить, жать	уттий, иршший ккач гьиттивичий / ричий, къуц вичий / ричий
коснуться	ричий
косо	керузле
косой	улбе далкӀунце
костёр	ца
костлявый	ликнӀехъ
костный мозг	ликкалла маъ
косточка (бот.)	къукьам
кость	ликка
костюм	кастӀум
косяника (бот)	мяммягъне
косуля	хъвентӀа
косынка	касинкӀа
косьба	утти
кот	ккята
котёл	къазан, хӀяшак
который?	кутти
кочевать	чирваший / чирраший
кошара	пирма
кошелек	киса
кошка	ккята

кража, хищение	бигіни
край	баъ, дум
крайне, весьма	битунне
крайний	баглицебце, думлебце
кран (воды)	кларантI
крапива	мец, батиш мец
красавец, красавица	исбагы
красиво	къугъал
красивый	къугъаце, исбагы
красивый (<i>детск. речь</i>)	ттяттяй
краситель	шикья, рухъхъан берхъхий / дерхъхий, рухъхий, шир бачий / дачий
красить	
краска	шир
краснеть	итин ихвий / рихвий
красно	итинне
краснота	итиндехъ
красный	итинце
красота	къугъадехъ
красть	билгий / дилгий
кратко	кутIле, къантIле
ремень	хIяшур
кремневый пистолет	къирамажар
крепить	цIакъ баркий, дебга баркий
крепиться	дебга бихвий, цIакъ бихвий
крепкий	дебгаце, цIакъце
крепко	дебгал, цIакъле, чIёмал
крепостная стена	бару

крепостной, зависимый от правителя	ряйат
крепость	дебгадехь, цаькьдехь
крепость (строение)	къала
крест	къанч
кривить	балкӀун баркый / далкӀун даркый
криво	балкӀунне / далкӀунне
кривой	балкӀунце
крик	вяв
крик (звукол.)	чӀяр
крик совы	ккуккумяв вяв икӀван / рикӀван, чӀихь икӀван /
крикливый	чӀихь рикӀван
крикнуть	вяв гъай вяв икӀвий / вяв рикӀвий, чӀигь икӀвий /
кричать, звать	рикӀвий, чӀяр икӀвий / рикӀвий
кровать	тамхь, ккарват
кровник	душман
кровь	беэ
кроить	кабиччий / кадиччий
кролик	гъёра
кроме	акквар
кромсать, крошить	бемхий / демхий
крошиться	бумхий / думхий, кабихъвий
крошка	дебхала
круг сыра	чаппалгула, лагва
круг, окружность	хӀулегар
круглота	ругругдехь
круглый	ругругце
круглым стать	ругругбихвий / дихвий, ругругажий

кругом	алавле, алавлеб
кружение	лус биківни / диківни
кружиться	лус иквіий / риквіий
кружка	ккурушкка
крупа	гурагъибте
крупный	ххулаце, бубххуце
крупный рогатый скот	хіяйванте
крутить, кружить	лус барккий / дарккий
крыжовник	кала
крыло	кусала
крынка для сбивания масла	къабгъа
крыса	хъуркка ваца
крытый	чикабитіунце клап барккий / дарккий, чикабитіий / чикадитіий
крыть (крышу)	
крыша	хъалжи, (хъар хъалса)
крышка	бурта
крюк, крючок	къякъяс
кто?	ча?, чая?
кто-нибудь	чакла-бихварра
кто-то	чадел, чаял
кубарем	къугьмутіле
кубачинец	гёрбуган
кувалда	ххула къёкъ
кувшин	къуткъа
кувшин железный	гумгум
кувыркаться	луккур иквіай / риквіий
кувырком	луккурре

куда	чина
куда угодно	атбакна, чинабиккулдел
куда-нибудь	чинакла-бихварра
куда-то	чинаял, чинадел
кудахтанье	къёрк биківни
кудахтать	къёркъё иквій / риківий / биківий
кузнец	мехла устта
кузнечик	дубурла къаца
кузница	пушна, гьумттукI
кукарекать	гIегIегIё биківий / диківий
кукла	начи
куковать	ккуккуп биківий / диківий
кукуруза	хIяйлачи
кукушка	ккуккуп
кулак	къёш
кумуз	чугур
кумык	жяндар, къумухъ
кумыкский	жяндарталла, къумукъалла
кунак	къунахъ, гIёххёл
куница	хярцI
купаться	вагъ ицций / рагъ рицций
купец, торговец	вачрукья
купить	ассий
куплет	гIябкуб
курага	дергъуб хъурекка
курдюк	духъмугъ
курить	папIрус берччий, пагъбаркый, папIруссе дерччий
курица	гIяргIя

курок	чахма
куропатка	къахъба
курятник	гіёргіялла дярвхъ,гіёргіялла букъа
кусать(ся)	къаці иківий / риківий
кусок	бутІа
кусок (чуду)	ссала
куст, кустарник	къватІа
кутан, стойбище	хъарахъ
куча	бекІа, мятІа
куча камней	гъяй
кушанье	берквала
кушать	укий / рукий
кыш	квиш
лаваш	бутІри
ладить	цагъа берххвий / дерххвий
ладно	буганне, гІяхІле
ладонь	барк няхъ, тахъ
лазать	гъалхъвий / гъарулхъий
лай	гъям, гъав
лакец	белеккван
лакия	белекква
лакский	белекквала, белеккванталла
лампа, фонарь	чарагъ
лань	хъвентІа
лапа	квачІа
лапти	тіриххе
ларь	сандуг
ларь (для муки)	бетІу дитерхъван

ласка	ляв
ласка (<i>зверь</i>)	таргва
ласкать	хъвярш варкый / раркый, ссурк варкый / раркый
ласково, с любовью	яхIярре
ласточка	хIяжила жатта
латать, штопать	чибижий / чидижий
латунь	мазгар
лаять	гьям бикIвий, гъав бикIвий / дикIвий
лгать	ссунк бурсий / ссунке дурсий
лгун	ссункёкь
лев	арцлан-къаплан
левша	лякъян
лёгкий	ряхIятце
легкий (вес)	кукце
легкий (не трудный)	ряхIятце
легко	ряхIятле, саматле
легко (вес)	кукле
легковесный	кук-кукце
лёгкое (<i>анат.</i>)	хъусара
лёд	миг
ледяная сосулька	ццухлух, чархятан
лежать	кайссий / кариссий
лезгин	лезги
лезгинский	лезгибалла, лезгинталла
лейка	кертан
лекарство	дарман
лекарь	дяхънуша
лемех	гъваб

лён	пiялцикквля кьар
лен (льняная ткань)	ирхiял
ленивый	агъзинце
лениться	агъзин ихвий / рихвий
лентяй	агъзин
лень	агъзиндехь
лепешка	бутири
лепёшка для детей (треугольного вида)	къяназаи
лес	ваца, дуцца
лесник	машабег
лестница (приставная)	кканццуппе
летать	гiяхiий
лето	гъаниша
летом	гъанишар
летучая мышь	хiякапутти гiяхi варкий / раркий, сагъ варкий / раркий
лечить	гiяхi ихвий / рихвий, сагъ ихвий / рихвий
лечиться	кайссий / кариссий
лжесвидетельство	ссункбурсни
лживо	ссункле
лживый	ссункце
либо	яра
ливень	чях ряхiмат, чяхла марка
лизать	ламци икiвий / рикiвий
лизнуть	ламци баркий / даркий
лик	сипат
ликвидировать	гургъаберттий / гургъадерттий

линия	кълел, ттугъ
линять	гямчий
липа	ххири
липкий	чибалссанце чибассий / чидассий, чибарций / чидарций
липнуть	чидарций
липнуть	бассий / дассий
лиса, лисица	ккуртта
лист	бягI
листва	киаппур
литр	литру
лить по каплям	клатIбикIул катий
лить, наливать	катий
лихорадка	рурччер
лицо	дягI, вягI
лицом вверх	вягIчилле / рячIилле
лицом вниз, ничком	вягIгувал / рягIгурал
личинки	цимхIя
лишай	цирисан
лишать	алуккий, квисассий
лишиться (чего-либо)	ухъий, акквар келжий
лишний	имцаце
лоб	антта
ловитки (игра)	бурцанна хIяз
ловить (ловушкой)	тIямли буций / дуций
ловить (мяч)	буций / дуций
ловкий	серххурце
ловушка, капкан	тIям
лодка	кками

лодыжка	хъяб тіё, мизи ликка
ложбина	гямза
ложиться	кайсий / кариссий
ложка	кіаціул
локоть	кказа-някъ
лом	гъалакI белкъвий / делкъвий, бячий / дячий, бябгъий / дябгъий
ломать	
ломтик	ссала
лопата	кіатіа
лопата (дерев.)	кура
лопата, совок	кяхъхъви
лопатка (<i>анат.</i>)	кіатіа-къвалсса
лопаться	барк берттий / дарк дерттий
лопух, репейник	гъакьул, хIяхъвяллай
лошадиная сбруя	урчила далга
лошадь	урчи
лошак	къачир
луг	майдан
лудильщик	къалайчи
лужа	шёра
лук (бот)	гваргвал
лук (оружие)	дирккург
лукаво с хитростью	макрулццелла, хIиллалццелла
луна	бац
луч (солнца)	гъери
лучина	дугъала
лучший	багъ гIяхIце
лысеть	гIямчIий

лысый	гіямчіунил
любимица	викканай, рикканай
любимый	виккан, риккан, йгіяхляраце, гяшикьце
любить	виччахъий / риччахъий
любовник	гяшикь
любовь	дикка
любой	куттиклар
люди	халкь
люлька	шшинт
лягать	лар биківий / диківий
лягающий	лар биківанце
лягушка	гятла
ляжка	урттур
мавлюд	мавлуд
магазин	тукен
магнит	макьлатіс
мазать	бачий / дачий, чибичий / чидичий
мазь	мяз
майка	мяйкла
макароны	макларунте
макать	къуц баркый / даркый
макушка	ахъанай, баъ, муза, хъяб
макушка головы, темя	кьатла бекі
маленький	никлаце
малина	ккалка зизе
мало	камле, кьвила
мало-помалу	никла-никлал, багъла-багълал, кам-камле
мальчик	дурхіё

малярия	чидагъле
мамочка	жан-аба
марля	жуна
масло (топлѐнное)	метIи
масло сливочное	бяхъяла
массажёр	хамхха ссуркI биркъан
мастер	устта
мастерство	усттадехъ, пагъму
материал	далга, цикIал
материнство	абадехъ
матка	духIнук, никIацелла хъал
матрас	буруш
мать, мама	аба
мать-и-мачеха	хIяхъвле
махать	ляхI баркъий / даркъий
махорка	тамбаку, махуркIа
мачеха	гIяххѐл аба
мѐд	ваза
мед (напиток)	муккатта
медаль	урдил
медведь	ссика
медвежатник	къякъраб
медиатор	хIянкI
медленно	багълал
медленный	багълаце
медлить	багъла баркъий / даркъий
медресе	мадраса
медь	дибсси

медь (жёлтая)	мазгар
медь (красная), бронза	дибсси
между	урркаб / урркав / урркар
мелкие куски дерева	бутлукъле
мелкий	бимгянце, хирдаце
мелкий вор	хъилгви
мелодия	макъам
мелочь (деньги)	ашрапи, хирда арц, бимгянце арц
мелькать	дакӀу булхъул-битихъул
мельник	урххангу
мельница	урххаб
мельница (ручная)	урххабте
меньше	камле
менять	барс баркъий / даркъий
меняться	барс бихвий / дихвий
мера	къадар
мера веса	ратӀал
мерзнуть	вяръий / ряръий, верххий / рерхий
мерить, измерять	умций
мерка	умцла
мерка (15 кг. пшеницы)	гъумекан
мерка (2 кг. пшеницы)	ссияӀ
мерка (25 кг. пшеницы)	дубхъ
мероприятие	ссѣхӀбат
мертвый	вебчибце / ребчибце
месить (тесто)	баший / даший
местами	мусса-муснаб
места	хъварш баркъий / даркъий

место, местность	мусса
месяц	бац
месяц рамазан, месяц	
поста	думцила бац
месячный	баццилла
метать (камень)	ихъвий, лакI баркий / даркий
метка	лишан
метла	гъургъа бушшукала
метод	пагъ, тагъар
метр	митру
мех	ккул
меч	тур
мечет	мисттикI, мижид
мечта	хъул
мечтать	хъул икIвий / рикIвий
мешать, помешивать	гъудур баркий / даркий
мешать, препятствовать	гуттирххвий, мишейтI икIвий / рикIвий
мешок	къап
мешочек	чантай
мигать	липI бикIвий / дикIвий
мизинец	никIа тIуп
миксер из дерева	тталтти
милая	йгIяхIярце
милиционер	милицIа
милосердие	ряхIму, ряхIмудехъ
милосердный	уркIецIила
милостыня	ссалкъа
минута	минутI
мир (вселенная)	дуне, гIялам

мир (мирное состояние)	даршидехь, цагъаберххурдехь, паргъатдехь
мирить	дарши кабатий / кадатий
мириться	дарши кайжий / карижий
мирно	цагъа берххерре
мишень	лишан
мнение	пикри
много	дахъил, хвалле
многоножка, сороконожка	азиртёлан
множество	дахъ-дахъил
множить	бахъ баркый / дахъ даркый
могила	ххяб
могильная плита	гъангус
модница	гъантйика
может быть	хайри бирху, белки, бихвилде
можжевательник	шише
можно	бирху / дирху
мозг(и)	маъ
мозоль	гъвярягъвян
мой	дила
мойка	ицан
мокнуть	вяхлий / ряхлий
мокрота	бяхлундехь
мокрый, намокший, влажный	бяхлунце
молвить	тилади баркый
молитва	дебгъалла
молитва по усопшему	
112 сура корана	къулгъу
молить(ся)	улккий / рулккий

молния	кѣукѣу-лямцѣ
молодой	жагѣилце
молодость	жагѣилдехѣ
молозиво	за
молоко	нейг
молотить	дек даркѣий
молотить	дек даркѣий
молоток	кѣѣкѣ
молоть	дакѣий, делкѣий кѣвагѣ ичѣий / рѣичѣий, пѣхѣ ичѣий / рѣичѣий,
молчать	кѣлунтѣбе дущѣий, лѣхѣлѣхѣий, дум буцѣий
моль	имс
мольба	балкка, миннат
моментально, сейчас	буссѣхѣлѣят
монета	кипек, гѣяппаси
монтер	мантѣлур
моргать	цѣип чѣикабаркѣий / чѣикадаркѣий
моргнуть	ул бишшѣий / улбе дишшѣий
моргнуть одним глазом с кокетством	линкѣ баркѣий / даркѣий
морда	шѣншѣѣппе
море	урхѣу
морковь	житѣа
мороз	буххѣри, буххардехѣ
морозный	буххарце, тѣлѣкѣигѣан
моросить	вѣзбѣикѣлѣул
моросить	вѣз бѣикѣвѣий / дѣикѣвѣий
морщинистый	чѣлѣумчѣлѣумце
мост	чѣчими

мотать	чибелссий / чиделссий, чилуссий
мотив	аже
мотив вышивки	чIарх, гьиттикадиццахъурре
моток	цIкIва
мотоцикл	мятяццикI
мотыга	къупи
мох	шшинкIре
моча	дацци
мочевой пузырь	даццила пёшшукI
мочить, увлажнять	бяхIяхъий
мочиться	дацци даркый
мошенник	хIиллакар
мошкара	визара
мощный	хъярхъце
мощный	къувватце, зурбаце
мощь	цIакъдехъ, къувват
моя	дила
мстить	чирбаркый / чирдаркый
муж	суб
мужество, мужественность	гъвабадехъ
мужчина	мургул
мужчина выполняющий женские дела	хъхъунручI
музыка	ттам-зяннав, аже, макъам
мука	бетIу
мука	гIядабдехъ
мул	къачир
мулла	малла

мундштук	мушттукі
муравей	зимизала
мусор	ччёркка, бичча
мусор после просеивания муки	эргвле
мусульманин	бусурман
мусульманство	бусурмандехь
мутить	гьабакьий / гьадакьий
мутиться	гьабалкьий / гьадалкьий
мутнеть	няс бихвий / дихвий
мутный	нясце
муха	тіатіар
мучение	инжитдехь, гьадабдехь
мучить	гьазат варкьий / раркьий инжит ихвий / рихвий, гьадаб ихвий / рихвий
мучиться	
муэдзин	будун, акбар керган
мы	нушша
мыло	ссяхбан
мыльный	ссягьбанна
мыслить	пикри иквий / риквий
мысль	пикри
мыть	вирций / рирций
мыться	вагь ицций / рагь рицций
мычать	му биквий / диквий
мышь	ваца
мягкий	кіантіце
мякоть	баці диг
мясной соус	дигла ццегьин

мясо	диг
мясорубка	дигитан машин
мята	шалме
мятый	чүмчүмце, гъёчІ баркыбце
мять	гъёчІ баркый / даркый
мяукать	мяв биквій / диквій
мяч	туп
на	ле
на (возьми)	ма!
на боку	шшалиццев / шшалиццер / шшалиццеб
на верх	хъари
на днях	ижал-ччягял
на корточках	күкүлө
на ноги	тjямая
на рассвете	хъарцавле
на цыпочках	ккалмаяв / ккалмаяр
на четвереньках	кыкыуппаяв / кыкыуппаяр
набирать	гъерцый
наблюдать	эргытти иквій / риквій
набрать (воду)	гъайцый тяхIчи ижий / рижий, чиухъый / чирухъый
наброситься	чирухъый
набухать	бемттий / демттий
навалиться	чикайчий / чикаричий урккар / рурккар / бурккар, ихвий / рихвий, ихвилде / рихвилде
наверно	рихвий, ихвилде / рихвилде
наверх	хъари
наверху	хъариб, чиб, къаричиб

навес на могиле (кладбище) для чтеца	
молитв	халмаж
навестить	саритачий / сарритачий
навзничь	къахъгувал / къахъгурал
наводить	чибаршший / чидаршший
навоз	дек
наволочка	Гялихъанна хъал
навредить	зарал баркый
навсегда	гъарзаманалий
навстречу идти	са укый / рукый
навьючить	чибишший / чидишший
навязать	чиббалквий / чиддалквий
навязывать	чиббалквахъий / чиддалквахъий
нагибаться	къух кайцций / карицций
наглый	хлягъакварце
нагноение	губицни
награждать	савгъатла варкый / раркый
нагреваться	гуна ихвий / рихвий
нагреться	бемччий / демччий
нагромождать	чикабиршший / чикадиршший, бекла биркый / бекла диркый
над	чиб / чив / чир, хъариб
надгробие	целтта
надевать	гьитти буций / дущий
надежда	хъул, умуд
надёжный	виххийце / риххийце, умудце
надеть (брюки)	чиахий
надеть (бусы)	чикахъий
надеть платок	чикабуций / чикадущий

надеть шапку	чикабижий / чикадижий
надеяться	виххий / риххий, хьул иквий / риквий
надломаться	чиббелквий / чидделквий
надобность	хіяжатдехь, гягъунидехь
надоедливый	ветлибце / ретлибце
надоесть	чивветий / чирретий
надолго	вахъе / рахъе
надуваться	вемттий / ремттий
надутый (обиженный)	пешумар ссихли биций / диций, уф баркий / даркий
надуть	цавел / царел / цабел, цавгина / царгина / цабгина, цунне-цун
наедине	
наемный рабочий	къазахъ
наехать	читагъий, чибучий
наждачная бумага	самазу, сси чиригъан хъячI чикабаркий / чикадаркий, гъечI баркий / даркий
нажимать	
назад	гъила, гъилаба
название, имя	зу
назло	гясидехълий, вагъибаркий
назначить	катий / каратий гьиттивалссан / гьиттиралссан, чивалссан / чиралссан
назойливый	
называть (по имени)	(зу) чигъахъий
наизнанку	бярххяссурре / дярххяссурре
наизусть	уркIилеб / уркIилед, уркIилцеб
наискось	керузле
найти	барчий / дарчий
наказ	хъарчибаркьи
наказание	тамбихI

наказывать	тамбихі варкый / раркый
накалять	дебш биччий / дебш диччий
накинуть	чигъабаркый / чигъдаркый
накинуть (головную женскую накидку)	чикахъвий
накинуться	чивергый / чирергый чикабуций / чикадуций, чикабишший /
накладывать	чикадишший
наклеить	чибассий / чидассий
наклонить	илда кабаркый / илда кадаркый вягІ сахахый / рягІ сакарахый, къугъ кайцций / къугъ карицций, къугъ ицций / къугъ рицций, гухъ кайхвий / карихвий
наклониться	
наклонно	катІле, илдал
наклонный	илдаце, къугъбиццурце
наковальня	гуцца
наконец	ахиррий
накоплять	бахъ баркый / дахъ даркый
накормить	ваххий / раххий
накричать	вяв чиухый / вявчирухый
накрутить	чибелссий / чиделссий, чилуссий
накрывать	чибитий / чидитий чибизий / чидизий, чикабишший /
накрыть	чикадишший
накрыть (крышу)	чикабитий / чикадитий
налегке	кук-кукле
налететь	чисягый
наливать	кертІий
налить	катІий
налог	хлякъ
наложить	чибишший / чидишший

намаз	дебгъалла чикабишший / чикадишший, чибачий / чидачий
намазаты	
намерение, цель	къаст, хиял, хьул, мурад, пикри
намеренно	къастлиццелла, хьуллиццелла къаст баркый / къастме даркый, хьул ухый / рухый
намериться	
намокший	бяхлунце чибелссий / чиделссий, чибгъабелссий, чилуссий
намотаты	
намочить	бяхляхый / дяхлахый
нанести	бачий / дачий
нанимать, брать на прокат	сасассисий, заманалий сассий
наносить ущерб	зарал баркый / заралме даркый
наоборот	гыласурре чиухый / чирухый, чивергый / чирергый
нападать	
нападение	чибухъни
напарник	уртахъ, юлдаш
напев	макъам
наперсток	дархизала тлуппугала
напильник	мехлукан
напиток	дуччанте
напоить	уччахый / руччахый, ваххий / раххий, бирцый / дирций, бибирций / дидирций
наполнять	
наполняться	биций / диций
напоминать, напомнить	гъан бичахый / дичахый
направить	бягI чагый / дягI чагый
направлять	чиварший / чирарший
направо	гяхлшшал

напрасно	няхлякьла, тьякла
напрасный	тякце, няхлякьце
например	масалла
напротив	дия вягле, дягI салле
напряжение (состояние организма)	кьакьадехь
напуганный	урухваркьибце
напугать	урух варкьий / раркьий, уркI агьий урух ихвий / рихвий, уркI ухьий / рухьий
напугаться	
нарисовать	ссуррат кабяхьий / ссуррате кадяхьий
народ	халкь
нароет	чибачибце
нароет на ране при заживлении	хьяшхьяр
нарочно	балхул, гясидахьлий
наружный	ттурабце
наружу	ттура
нарушить	бугий / дугий
нарыв	ццумаэриэ
нарядить	валгий / ралгий
нарядный	валгунил / ралгунил
наседка	кьёрку, чикабижиб гIяргIя
насекомое	мирихъв
насесть, насест для кур	лухъен
насилие	зулму
наильно	гужле, зулмулццелла
наслаждение	кеп
насмехаться	хIяхIя гьитти кайкIвий / карикIвий
насмешка	дукалти

насморк	бежа, чигудяхъяла
наст	кам (духла)
наставление	насихят
настойчивость	чикайццурдехь
настоять	сакайчий / сакаричий
настоящий	марце
настроить	чибалгвий / чидалгвий
наступать	чикайцций / чикарицций
наступающий	чиулхъан
насыпать	чикахъвий
насытить	велкъахъий / релкъахъий
насытиться	велкъий / релкъий
насыщать	лукъахъий
насыщаться	лукъий
натощак	бацлуркилий
натравить	кисчи варкъий / раркъий чагаъий, кис чивиркъий / кис чирикъий
натравливать	битлачий / дитлачий, битлчиачий
наука, образование	гилму
научить	бурсси варкъий / раркъий
нахмуриться	дягI сакагъий
находить, обнаруживать	варччий / рарчий / барччий
находиться	вихвий / рихвий
находящийся в состоянии удовольствия	кеплицевце
национальность	миллат
начало	баъ багIбирхъни
начальник	хIяким

начать	ваъашший / раъашший, ваъачий / раъачий
начинать, начать	ваъишший / раъришший, ваъачий / раъачий
наш	нишшала
нашить	чибархий / чидархий
не сидеться, в состоянии "как на колочках"	зимегудижибле
нёба	клав
небеса	ццурбе
небо	ццаб
неверие	чиавихни
невеста	цикуруи
невестка	дурхиёла хъхъунул
невиновный	гяйиб аккварце, тахсир аккварце
невкусный	дибагъце
невольник	ясир
невоспитанный	авяркъурце / аряркъурце
невредимый	сагъце
негодный	заяце, хляжат аккварце
негодяй	къурумсахъ, угъраш
недавно	никIалсар, кьанне
неделя	жумягi
недомогание	хIял акври
недостаточный	чагъахъибце
недотёпа	ттаппарай
недоумевать	читегъий
недуг	иццала
нежный	кIантIице, мяхIямце

незаконнорожденный	магъаракквар варкъибце шак айчибле, дягянне, багълал, абалхул
незаметно	
незнакомец	алхан / аралхан
некастрированный	абурхъибце
некий, такой-то	пулан
некоторые	цабате / цадате
некрасиво	дибягъле
некрасивый	дибягъце
некровный	вагъла аккварце
немедленно	буссахлят
немного	кам-камле
немой	гъайадалхан
ненавидеть (человека)	айччахъий / ри., симичидухъий
ненасытный	алукъан
ненормальный	гъиласурце
необработанная шкура (крс)	кабц
необходимость	чагъара акври
необходимый	чагъара аккварце
необычный	тамашаце, гяжибце
непонятный	эргъан (аиргъан)
неправда	ссунк
неправдивый	ссункла, ссункалла
неправильный	бархъце аккварце, бархъле аккварце
неприрученный	тахъце
неприятный	тляглям аккварце, вагъице
нерабочий, испорченный, атрофированный	абуццан

неразбериха	бузабуклала, гъудурмай
нервный	жиндралла
неровный	балкунце
неродной	урра, урла, угай
неряха	хъяшхъяр батI (ирон.)
неряшливость	куц аквардехъ
неряшливый	куц акварце, хIяпур-чяпурце
несколько	ца чумкIал, ца-кIви
неспелый, незрелый	абикъурил, асабегъибил, аберцIибил
нести	бикъий / дикъий икъбал акваце, талихI акваце,
несчастный	пакъир
несчастье	бала, мусийбат
нет	уу, аа, аккумуля
нет "другого выхода" (из ситуации)	чагъара бакку
нетель	бумккан (хIяйван)
нетерпение	сабур акври
неудача	икъбал акври, саабахъни
неудобный	балабичибце
неужели	улкка, улккас
нефть	цIуттар набт
нехороший	вагъице, гапла
нечёткий	бирабалхан
нечистоты	пухне
ни на сколько	чумкIалра
ни один	цаарагъ, цачIу
ни разу	цайнарагъ
нигде	чинавкIал(ра) / чинаркIал(ра)

ниже	хьхъариба / хьхъарида
ниже пояса	вагла гула
ниже, по направлению	
вниз	хъариб
нижний	хьхъаривце / хьхъарирце, гувце / гурцу
нижняя часть	хьхъар
низ	хьхъар, лутти, гула
низкий	гухъце
низко	гухъле
низость	усалдехь
никак	цетллеклал, гьич
никогда	цекъелклал
никого	чаклал
никому	гьийклал(ра)
никто	чаклал
никуда	чинаклал
никчемный	пайда акквар
ниоткуда	чинарклал
нисколько	цачлу, цааррагь
нитка	тлатл, глярбашун
ничего	циклал
ничего-себе, вот это да	гъай-гъай
ничком	дягсалле
ничто	циклал
ничуть	цагарам, бара аррагь
ниша (в могиле)	хиллти ххяб
ниша (в стене)	къасса, гями
нищенство	мискиндехь
нищий	мискинце, кквишёкъ

но	амма
новейший	цаппацааянгице
новость	хабар, хабар-тама
новость хороший	цикуб
новый	янгице
нога	тиё
ногаец	нугъайлан
ноготь	миква
нож	дис
ножницы	имсси
ножны кинжала	къёртала
ножовка	алхни
ножовка	алхни
ноздря	къёнхъла гями
ноль	ссипир
нора	мергв
норма	къадар
нормальный	балбичибце
нормальный	саласурце
нос	къёнхъ
носилки	насилкла
носить	бикъий / дикъий
носки	наскли
носовой платок	дишккан, гёнзесариртан
носок вязаный	жураби
ночной	дуччиллаце
ночь	дуччи
ночью	дуччила

нрав	табигят, хасият гялх кайцций / карицций, кьабул вичий / ричий
нравится	
нравоучение	гякьлу лукни
ну	гьу
ну да, чу конечно <i>(ирон.)</i>	эллелей(кьлу), ихъвихъле
ну и ну	вялляляй, гьайгьай
нужда	хляжатдехъ
нужда	тагьрат
нужный	гягьунице, хляжатце
ну-ка	гьари!
нутро	варк
нынешний	гьанала
нырять	гьинне гуваший / гураший
ныть	цлум иквий / риквий
нытьё	цлумиквни
нюхать	ссунтл иквий / риквий
о (межд.)	гьайгьай, аман
о чём	целлахъаричиб
оба	кьвелра
оба пара	кьвидаялра
обваливать	чикабичахъий / чикадичахъий гьётл кабиржий / кадиржий, гьётл
обваливаться	кабулхъий / кадулхъий гьётл кабижий / кадижий, гьётл бухъий /
обвалиться	духъий, кажий
обвенчать	магьар баркхий / магьурте даркхий гьайибла варкхий / раркхий, тахсирла
обвинять	варкхий / раркхий
обвязать	чибкабихий / чидкадихий

обгонять	сала витухъий / сала ритухъий, сала вичий / сала ричий
обдирать	чиргъаберттий / чиргъадерттий
обдумывать	пикри баркъий / даркъий
обед, обеденное время	арилла
обезьяна	маймун
оберегать	виххий / риххий
оберегаться	сахъле ужий / ружий бибарччий / дидарччий, луситтиб
обёртывать	гъабиркъий, алав биркъий
обеспеченный	камце акквар
обессиленный	хял аккварце
обещать	гъай биччий, чигъассий
обжечь	чибикквий / чидикквий
обжечься	викквий / рикквий, буц араччий
обжора	к улт ихъ
обида	къуц дехъ, абикканагри къуц варкъий / раркъий, абиккан
обидеть	ажакъий къуц ихвий / рихвий, абиккан ажий,
обидеться	варххий / рарххий къуц ле, варххибле / рарххибле,
обиженно	абиккан агурре
облако, туча	къири
облачно	къургурре кук баркъий / даркъий, рях ят баркъий /
облегчать	даркъий
облегчённость, комфорт	рях ятдехъ кук варкъий / раркъий, рях ят варкъий /
облегчить	раркъий кук ихвий / рихвий, рях ят ихвий
облегчиться	/рихвий
облезать	г ямч ий

облик	куц, даража
обложка	мажаллутI
обмазывать	бачий / дачий
обман	ссунк, виргӀни ссунк бурсий / ссунке дурсий, виргӀий / риргӀий
обмануть, обманывать	риргӀий
обманщик	ссункёкь
обмахивать (веером)	ляхI баркый / даркый
обмен	барс
обменять	барс баркый / дарс даркый чибелссий / чиделссий, чибсабелквий / чидсаделквий
обмотать	тулахь
обмотки	тулахь
обнажать	чӀямкӀу варкый / раркый
обнажённо	чӀямкӀул
обнажённый	чӀямкӀуце, чӀямкӀу вихубце / рихубце
обнажить	чӀямкӀу варкый / раркый
обнажиться	чӀямкӀу ихвий / рихвий
обнаруживать	варччий / рарчий / барччий хьяб савций / саруций, хьяблус ичий / ричий
обнимать	ричий
обновить	янги(чи) баркый
обновлять	янги чибаркый / чидаркый сала вичий / ричий, сала кавхый / карухый
обогнать	карухый
обогреть	гунабиркый, гунабирхвахый
обод	гӀёла
ободриться	серххвий
обожжённая глина	тӀялхӀян
оборвать	берттий / дерттий
оборонять	квир кавичахый / каричахый

обороняться	батахъий / датахъий
обрадовать	рази варкъий / раркъий
обрадоваться	рази ихвий / рихвий
образец	пурма, куц
образование	белчлутти
образованный	белчлунце
образовать	баркъий / даркъий пикри бягI чиагъий / пикруме дягI
обратить внимание	чиагъий
обратно	чар, гылаба
обрезание (плоти)	ссуннат
обрезать плоть	ссуннат варкъий
обриваться	чиб уттий / чид уттий
обрубленные очищенные ветки	каракъвле
обрубок	чирбиччала
обрыв	дагъаг
обрывать	берттий / дерттий
обстановка, обстоятельство	тяхIяр-къяйда
обтёсанный	чиркабурцибце
обувь	ттаппри, чиханте
обух	мугъ
обучение	бучIни, белчлутти
общественник	жамигIятлий уццан
общий	либилла / лидилла
община, общество	жамигIят цан баркъий / даркъий, гучи бяхъий / дяхъий
объединить	гучи бирчий / дирчий, цан бихвий /
объединяться	дихвий

объявлять	бахахъий / дахахъий тахсир(ра) варкъий / раркъий, гїайибла
объявлять виновным	варкъий / раркъий
объяснить	иргъахъий читегъахъий / чиритегъахъий,
объяснять	иргъахъий, аргъахъий, эргъахъий,
обыскать	хїясиб варкъий / раркъий
обычай	гїядат
обязательный	чагъара аккварце
овальный	ругругце
овёс	няхъя, михїя
овод	зия
овощи	цїидехъ
овраг	къатта
овца	мацца
овца молодая	шам интта
овцевод	мацца гъадилкъан
овцематка	чахъу
овчина	ккул
оглохнуть	гїёнцї ихвий / рихвий
оглушить	къагъ варкъий / раркъий
оглушить (слух)	гїёнцї варкъий / раркъий
оголиться	чїямкїу ихвий / рихвий
огонь	цїа
огород	хъу
огородить	алав баркъий / даркъий
огорчение	пашмандехъ, дард, мягъталдехъ
огорчённо	мягъталле
ограбить	велтїий / релтїий

ограда, плетёнка	ххари
ограничить	дазу кабиццахъий / кадиццахъий
огромность	ххуладехь
огурец	хияр
одаренность	пагъму
одарённый	пагъмукар
одевать обувь, носки	чаихий
одевать сверху	чикахий
одевать снизу	чигъахий палтар гьитти дурций, вагь лугий / рагь лугий
одеваться	лугий
одежда	палтар
одеревеневшие стебли грубой травы	гъяргъял вагь валгий / рагь ралгий, чаихий, гьиттидуций
одеться	гьиттидуций
одеяло	юлгъан
один	ца
один штук	ца удара
одинаково	ца дягӀле
одинаковый	цагъуна
одиннадцать	вецину цара
одинокий	цунце, цавгинаце / царгинаце, ялгъузце
одинок	ца цунне, ялгъузле
одиночество	цундехь, ялгъуздохь
одна из пар	буцци
однажды	цайна, ца замана, ца манзин
одни и те же	цаба цаб / цада цад, гьеттира гьетти
одни, некие	цаба / цада
одновременно	цазамана

одноглазый	ца улла
однообразный	цада гъайла
однородный	цажуралла
одобренный	лайкъце
одобренье	лайкъдехь
одышка	ссихI сагъабиркни
ожерелье	бачи
оживать, ожить	мицир ирхвий / рихвий
оживить	мицир варкый / раркый
оживление	мицирдехь
ожидание	гъиттикайцни гъитти кайжий / карижий, гъитти кайций / кариций
озабоченно	багъатIунне
озабоченность	пикрилце ични, дардлище ични, багъатIундехь
озарить	шшала баркый / даркый
озариться	шшала бихвий / дихвий
озеленить	шиниш баркый / даркый
озеро	шшари
озлобиться	гIяси ихвий / рихвий
озноб	чархрурччни
ой (больно)	ай
ой-ой-ой	агъа-гъай
оказываться	вихвий / рихвий / бихвий
окаянный	мялгIун
окно	гIями
околеть	күтав гъабүхъий
около	шшудеб, алав

окончание	таманбихвни, ахир
окончить	таман баркый, гьаберхвахый / гьадерхвахый
окотиться	бумккий / думккий
окоченеть	кьямкьям гьабиций / гьадиций
округлять	ругруг баркый
округляться	ругруг бихвий / ругруг дихвий
октябрь	актябир
окунать	гьиннице кьуц бикабаркый
окучить	гьиттигьабиций / гьиттигьадиций
оледенеть	миг вертий / рертий
олень	барткел
олива, маслина	зайттун
олово	къалай
омовение	даццала
он/она/оно	ит
онемение	зимизлат
они	гьитти
опаздывать	къан ирхвий / рирхвий
опалиться	лавх чибижий / чидижий
опасение	уреххи
операция	апирация
опережать	салавирчий / саларирчий, салакалхъвий / салакарулхъий
опечалить	пашман варкый / раркый
опечалиться	пашман ихвий / рихвий
опилка	апилка
опоздать	къан ихвий / рихвий
опозорить	цлах варкый / раркый

опозориться	цах ихвий / рихвий
оползень	тлупан, гїетїбухъ
опора	губиччибце, тлал
опорожнить	бацї баркый / даркый гїайибакври кабиццахый / кадиццахый
оправдывать	хьар вегый / регый
опрашивать	чарчирб баркый
опустеть	бацї бихвий / дацї дихвий
опустить	баткагый / даткагый бемттий / демттий, пухъ чигъабицций / чигъадицций
опухать	
опухоль	бемнти
опьянеть	кеп ихвий / кеп рихвий
опять	нара, гьебара, цїлра вявикївий / рикївий, чїяр икївий / рикївий
орать	
организм	жан, чарх, хамхха
орден	урдил
орел	чіака
орех	хъихъ
орех (фундук)	силмикв
орнамент, украшение	накыш
орудие (инструменты)	устталла далга
орудие для чесания шерсти	буртлук
оружие	яракъ
оса	жергва
освежевать	чиргъаберттий / чиргъадерттий
освещать, осветить	шшала баркый / даркый
освободиться	ватухый / ратрухый

освободиться от газов	ттуз ихъвий / ттузе ихъвий
освободиться от газов	
бесшумно	тус ихъвий / туссе ихъвий
освобождать	ватагъий / ратагъий, ттура агъий
освобождаться	ватулхъий / ратрулхъий
оседать	чикержий / чикариржий
оседлать	жилихъва чидишший
осёл	амха
оселок	умкъа
осень	ибхъне
осенью	ибхънелла
осина	бириз
оскалиться	гъвинчI бижий
осквернённый,	
нечистый	нажас
осколок камня	уцIала
оскорбить	усал варкъий / раркъий, гува варкъий / раркъий
оскорбиться	абикканажий
ослабить	хIёрхI баркъий, гъунаракквар баркъий
ослепить	сукъур варкъий / раркъий
ослепнуть	сукъур ихъвий / рихъвий
ослик	дагу
основание	губце
осот	арцIи
оспа	чахъхъа
осрамить	цIах варкъий / раркъий
осрамиться	цIах ихъвий / рихъвий
оставаться	келжий, ужий / ружий
оставить	ватий / ратий, лякI варкъий / раркъий

оставлять	валтий / ралтий
оставшееся должным	чибкелгунце
остальное	белце, келгунце
останавливать, остановить	тIаш агъий
останавливаться	тIаш ицций / рицций
остатки	гудкелгунте, гыладухъунте
остерегаться	сахъдехъ баркый
осторожно	сахъле
осторожность	сахъдехъ
осторожный	сахъце
остороконечный	бумккаце, бумкка баъла
острота	бумккадехъ
острый	бумккаце
острый перец	цIакъ ссиют
остудить	бяргIяхъий / дяргIяхъий
остужать	диргIяхъий
остывать (чай)	бяръий / дяръий
остывать, охлаждать	бяргий / дяргий
осудить	гIайиб варкый / раркый
осуждать	гIайиб виркый / риркый
ось	арк
от души	дартахъибле гуна баркый / даркый, бемччахъий / демччахъий
отапливать	акъ
отбивать (о косе)	битий / дитий, кьутI баркый
отбирать	квир сайссий
отбить	чир(ка)бяхъий / чир(ка)дыхъий

отверстие	гями
отвес	баткайган
отвести	учий / ручий / бучий / дучий
ответ	жаваб
ответить, отвечать	жаваб баркый, жаваб луккий
ответчик	жавабкар
отвлечь	виргий / риргий
отговорка	багана
отгонять	сарагий, гьиттирагий
отдавать	луккий, кви луккий
отдалённый	гъарахъ баркыбце
отдать	биччий / диччий, кви биччий / диччий
отделение	текбаркни диклар баркый / даркый, тек баркый / даркый
отделить, отделять	
отделиться	тек ихвий / рихвий, текичий / ричий
отдельно	дикларре, текле
отдельный	дикларце, текце
отдирать	чирсаберттий / чирсадерттий
отдых	паргъатдехъ, чиввахъвни чиввахъхъвий / чиррахъхъвий, паргъат ихвий / ихвий, аттих баркый
отдыхать	
отец	атта
отечество	ватан
отказывать	абиркый, алуккий
отключить	бишахъий / дишахъий
откос	керуз
откосом	керузле
открывать	ач баркый / даркый, абшший

открываться	ач бихвий / дихвий, ачбирхвий / ачдирхвий
открыто	ачле
открыто (не скрытно)	ашкарре
открытый	ачце, ашкарце
откуда - то	чинардел, чинаркадел
откуда (взял?, они)	чинар? чинаттея?
откусить	къацI (чир)баркый / къацI (чир)даркый
отливать	катий
отливать в форму (металлы)	къалип катий
отлить	чиритий
отломать	чирбелкъвий / чирделкъвий гурбичий / гурдичий, диклар баркый / даркый
отлучать	арцци биркый / диркый, лишан биркый
отмечать	
отнести	укый / рукый
отнимать, отобрать	квирсайссий, квирсавттий, квир сассий
отодвигаться	витI саритачий / ритI саритачий
отодрать	чиргъаберттий, чиркаберттий
отойти	сарукый / саррукый
отомстить	чирбаркый, гIясидехъ чирахый / берттий / дерттий, чирберттий / чирдерттий, чиргъаберттий
оторвать	чирэрчий, гьиттирэрчий, чиркабиччий, тяхI агый
отпилить	
отправить к черту	верхIяхый ватвитигый / ратритигый, ватагый / ратагый, ватватагый / ратритагый
отправлять	батагый, батквирегый, квиркабатий, ватгурагый / ратгурагый
отпустить, отпустить	
отрава	агъу, загъру, закъум

отрезать (кусок)	чирихъвий, чиркабиччий, кабиччий, тяхI агъий
отрезок ткани	кабяхъ
отрицать	гурбяхъий / гурдыхъий
отрубить	чиркабиччий / чиркадиччий, чирихъвий
отрубы	пукIле
отрывать	чируттий, чиркавттий
отрыгнуть	чиргъавхъий / чиргъарухъий
отрыжка	къип
отставать	гыла вичий / гыла ричий
отстёгивать	сарбижий / сарджижий
отступать	гыла ваший / гыла раший
отсутствие	акквардехъ
отсюда	гъежка, гъейка
отталкивать	къурт гыттир баркъий / даркъий
оттуда	гъетка
отходы	гыладичибте, гыладкегунте
отчёт	аччутI
отчим	гIяххёл атта
отяжелять	декIв биркъий / диркъий
офицер	апиццер
охапка	дукала, ххала
охать	угъ икIвий / рикIвий
охлаждать	бяргIяхъий / дяргIяхъий
охота	гIяяр
охотиться	гIяярре ваший / раший
охотник	гIяйрикья, гIяяркья
охранник	къарагул

охранять	къарагул баркый, сакайжий / сакарижий
очень	цӀакъле, хӀякъле
очередь	ярга, учир
очищать	амзу баркый / даркый
очки	гӀячки, улбасне, улбесаланте
очнуться	гурсергий
ошибиться	чирухый
ошибка	хатӀа, гӀяшибкка, чиргӀухъни
оштрафовать	чиргӀаберттий / чиргӀадерттий
ощипать	чирбелтий / чирделтий
ощипывать	белтий / делтий
ощущать	шак икӀвий / рикӀвий
павлин	тӀавус
падаль	капурце
падать	керчий / карирчий, кайчий / каричий
падишах	талхъан
падчерица	гӀяххӀёл рурсси
пазуха	шшалигула
палас	палхар
палатка	чятир
палец (ноги)	ккамул
палец (рука)	тӀуп
палка	дирхъхъа, урцул
палка для крепления	
ярма	тамуг
паломник	хӀяжле агурил
паломничество	зиярат, хӀяж
палочка	пакъа

пальто	палтlу
память	гъандехъ
папа	атта
папаха	хъати
папоротник	ссикала тур
пар	пяхl, ссихl
пара	буцци
пара (числ.)	жутl
парами	жутlле
паранджа	пардав
парень	жагъил дурхiё
парковать	кагъий
пароход, судно	парахутl
парша (царапина)	хъямш
пасмурный (о погоде)	къургурце
пастбище	къари
пастись	къари бучий / дучий
пастух	акъана
пасынок	угай дурхiё
патрон	патlрун
паук	хъесхъа
паутина	хъесхъала души
пахарь	хъубццар
пахать	баций / даций
пахнуть	кквягl бихвий / дихвий
пачка	пячка бъашахъий / дяшахъий, няс баркъий,
пачкать	вяший / ряший
пашня	бацунце хъу

паять	къалай баркый / даркый
певец	далайчи
пекарь	түлүтле дуцан
пеленать	чапнацце виварккий / рирарккий
пелёнка	чаппа
пена	хьамхьа
пенек, пень	къат
пенис	ттуна, піпіі
пенсия	пенсия
пепел	хъвесса
первый	цаибил
перевернуть, переворотить	чарчиб баркый / чарчид даркый чарчив вихвий / чарчир рихвий, чарчив вижий / чарчир рижий
перевернуться	
переводчик	тилмаж
переворачивать	лусчиб биркый, чарчиб биркый чарчив вихвий / чарчир рихвий, чарчив вижий / чарчир рижий, лусчив вижий /
переворачиваться	лусчир рижий чиббелссий / чидделссий, чибгъабелссий / чидгъаделссий
перевязывать	
перегородить	саббаркый / саддаркый
перед	салаб / салав / салар
передвигать	битсаритачий / дитсаритачий
передвигаться	чирваший / чирраший
передний	салавце / саларце / салабце
передняя нога скотины	бурукі
переехать	гурукый / гуррукый
переживание, раздумье	дард, урухдехь

переживать	дард иквѣий / риквѣий, урух иквѣий / риквѣий, ликлахъий
переживающий	клабучан чирглѣкый / чиррѣкый, чиритухъий, читтитухъий, чирсабачий
перейти	чар чигъабаркый / чигъадаркый
перекинуться	дярххя ужий / ружий
переночевать	цлергва
перепёлка	читти биций / читти диций
перепрыгнуть	тяхчир ижий / рижий
переселиться	гурукый / гуррукый
переселять	чир бучий / чир дучий
перестать, бросить (курить, пить...)	губбатий / гуддатий, лак баркый
перетаскать	чирбукый / чирдукый
переулок	кьакьа чирвитухъий / чирритухъий, читти витухъий / ритухъий, чирваший / чирраший
переходить	ссиют
перец	ппихяла
перо	кьярчи
персик	бекла кам
перхоть	кватла
перчатка	далай
песня	къум
песок	ссержи итан
пестик	кьирце
пестрый	къумла
песчаный	кьѣкья
петля	ттагъу

петь	далай икiвий / рикiвий пашмандехъ, дард, марайдехъ,
печаль	мяхiталдехъ, шишишим
печально	марайле, мяхiталле
печальный	марайце, пашманце, дардце, мяхiталце, шишишимце
печень	дулекi
печник	пичла устта
печь	пич
печь (испечь)	берцiий / дерцiий, каригу гугъарижий
печь традиционная (духовка)	кари
пеший	хъхъураце
пешком	хъхъурал
пещера	некъи
пиала	бушкъап
пиво	пива
пиджак	кастlум
пик	музалла баъ
пика	ххуцi
пикнуть	гъай гъакъий, шшипi гъахъий
пила	алхни
пилить	эрчий, урчий, керчий, каручий
пинать	тяхiгъитти гъайжий / гъарижий
пирожок	пиряшки
писать	белкий, луккий
писк	цiив
пистолет	тапанча
писун	даццёхъ
письмо	кагъар

питание	валхни / ралхни
питаться	укий / рукий
пить	уччий / руччий
пицца	чіричіан
пища	берквийце, хурейг
пищать	ців биківий / диківий
пищевод	сус
пиявка	ціцібухъ
плавать	гын даркый
плавить	баціахъий / даціахъий
плавник	баликъла кусала
плакать	виссий / риссий
плакса	биссутI
пламя	лами
план	план, палан
пласт	кам (гіянччилла)
платить	арц луккий
платок	ккати, клана
платок (шелковый, большой)	гурменди
платочек	дишккан
платье	ккуртти
плацента	дѣхнуш, хъал
плач	бисса
плашмя	дягIгувал / дягIгурал
плащ	палаш
плевать(ся)	ту иківий / риківий
плевок	ту
племя	къам, жинс

племянник, племянница	хъини
пленить	ясир буций / дуций
плесень	шамакI
плеск	чямхъ
плескаться	чямхъ биркый / диркый
плескаться	чямхъ иквий / риквий
плесневеть	шамакI бяхъий / дяхъий
плести (шерсть)	берзий / дерзий
плести корзину	бемххий / демххий
плетень	ххари
плетка	хIёрчмек
плечо	хъурчул, хъурчиала
плита	гъана
плов	палав
плодородный	берхъибце
плоды черноплодной рябины-бузины	дуршбе
плоский	букIулце
плоский камень на котором пекут хлеб	гъана
плоскость	авлахъ, диркья
плотник	урцулла устта
плотный	бёцце
плохо	вагъил
плохой	вагъице
плуг	дурац
плут	макрукья
плутни	хиллуме
плюнуть	ту даркый, ту чикадахъий

плясать	гяяр баркый
пляска	гяяр, хъварс
плясун	гяярчи
пнуть	тяхі гытти гъайжий / гъарижий
по два	кѳви-кѳвил
по другому	дикларре
по какой цене	чумлий
по одному	цацал
по очереди	яргал
по порядку	цаллигъара-ца, ярга-яргал
победа	чиддехъ
победитель	чиввихубце / чирихубце
победить	чиввихвий / чиррихвий
побелить	цѳубле бачий / цѳубле дачий
поберечься	сахъдехъ баркый
побеседовать	ихтилат баркый инжит варкый / раркый, паргъат
побеспокоить	акквар варкый / раркый паргъат акквар ихвий / раркый, инжит
побеспокоиться	ихвий / рихвий
побить	витий / ритий
побои	дяхъя
побольше, больше положенного	имцѳа-имцѳал
повадки	пишне
поведение	хасият, угни / ругни вихчи ажий / рихчи ажий, иланди
поверить	баркый, чивиххий / чириххий чар (са)баркый, лус (са)баркый,
повернуть	луссагый, лусчибаркый
повернуться (лицом вперѳд)	вягѳ сайхвий / рягѳ сарихвий, эрсерчий / эрсарирчий

поверхностно	хъаркар, хъарирка
повесить	саргъахъий, чигъахъий, саргъамхъий
повидло	павидла
повиноваться	гуликий
повисеть	камхъий
повиснуть	кемхъий
повод	багъана
поводья	урхъхур
поворот	къячIаг
повредить	зая баркый / даркый нара, цIилра, цайна-цара, гъебара
повторить	баркый, гъиттикадаркый
повторно	янгил, цIилра
повысить	ахъ баркый / даркый
повышаться	ахъ ихвий / рихвий
погадать	пал кахъвий
погашать	билшахъий / дилшахъий, ахъий (чибла)
погибнуть, умереть	элххвий
погладить	хъварш кабаркый / кадаркый бучий / дучий, агъий, сабяхъий / садяхъий
погнать	
погнать (бегом)	дуцI агъий, дуцI бухъахъий / духъахъий
погнаться	гъитти ухъий / рухъий
поговорить	гъай кавхъий / карухъий
поговорка	гъаала, бурсала
погода	аргъ
погремушка	зангъарай
погреться	гуна ихвий / рихвий
погружать	гъинне губукъий / гудукъий, бикабуций / дикадуций

погружаться в воду	гынне виукый/ рирукый
под	губ / гув / гур, хьхаригуб
подарок	пешкеш, хьунела, пядаркла
подать	сабиччий / садиччий
подаяние	садакья
подбирать	гурбалций /гурдалций, гургъассий, гургъайссий, гургъабущий / гургъадуций
подбить	гургъабахый / гьгъадяхый
подбородок	муцӀурра гула
подбрасывать	лакӀ (са)гъабаркий / (са)гъадаркий
подвески	сакахьбите, сакемхьунте
подвиг	гьунар
подвинуть (к себе)	битӀчисачий / дитӀчисачий
подгорать	бикквий / дикквий
подгореть	губикквий / гудикквий
подготовить	хӀядур баркий / даркий
подготовка	хӀядурдехь
поддержать	гьитти кайций / кариций, губбуций / гуддуций
поддержка	гьиттикайцни
поделиться	бирбиччий / дирдиччий
подёргать	пярхьяр сабаркий / садаркий
подержать	квибуций / квидуций
подшеветь	дургъа бихвий / дихвий
поджарить	губерций / гудерций
подзыв коровы	ма баш
подзыв кошки	бис-бис
подзыв кур	ччиб-ччиб
подзыв овец	бх-бх-бх

подзыв осла, лошади	ма хутly-хутly, ма баш
подзыв собаки	магь-магь
подзыв телёнка	ихьвле-ихьвле лакI сабаркый, лакI сагьаркый / лакI сагьараркый
подкинуть	
подкова	урчила лутIи
подкожный клеш	тIялмихьв
подлец	ккваччи, йгIяхIаккварце
подломятся	губбелкьвий / гудделкьвий
подлость, срам, постыдное дело	ккваччадехь, усалдехь, йгIяхIакквардехь
подлый	ккваччаце, усалце
подмести	хьвярш баркый / даркый
подметать	хьвярш биркый / диркый
подмокать	губяхIяхый
подмышка	шшалигула
поднимать	ахь биркый / даркый
подниматься, взбираться	чигьалвхый / чигьарулхый, ахь ирхвий / рирхвий
подниматься, восходить	ахь ихвий / рихвий, ахый
поднос	тIабакI
подносить	сасабикый / сасадикый
поднять	ахь (гьа)варкый / (гьа)раркый
подняться	ахь ихвий / рихвий пухь чебижий / чедижий, ахь бихвий / дихвий
подняться (тесто)	
подобный	мишице, цагьуна, гьелгьуна
подобрать	гургьассий
подозревать	ташмиш икIвий / рикIвий гьек ихвий / рихвий, чиукый / чирукый
подойти	

подойти (что л. к чему л.)	балбичий / далдичий
подол	ккурттилла дум
подорожание	дурхъадехъ
подорожник	дяхъялла кьар
подорожник	дяхъила кьар
подошва	лутӀи
подпись	къулбас
подправлять	гӀяхӀчи баркый, бал чибиркый
подпруга	кӀултӀангула
подразнить	гӀяси варкый / раркый
подросток	гургъайгъибце
по-другому	царатӀле, царатяхӀярре, дикӀарре юлдаш ихвий / рихвий, юлдаш варкый / раркый
подружиться	юлдаш
подсказывать	гъитти бурсий / дурсий
подсластить	мизи баркый / даркый
подслушивать	гуликӀий
подсолнечное масло	симишккала метӀи
подставить	гукабишший / гукадишший
подставить (упор), подпереть	губиччий / гудиччий
подстелить	губизий / гудизий, гукахъвий
подстилка	кӀварчӀа
подсчѐт	хӀисаб
подумать	пикри ухъий/ рухъий
подушка	гӀялихъхан
подхалим	гугъелтӀан
подходить	бал бичий / дал дичий

подходить	чиваший / чираший, гъек ихвий / рихвий
подчиниться	рай бихвий / дихвий, гуликлий, мутягI бихвий / дихвий
подшить	губархий / гудархий
поезд	пуез
поездка	гярххя, глѣкьни / рѣкьни, глярххяле агни
пожаловаться	глярз укьий / рукьий
пожалуйста	гъарикква, улккас, кква цан кабатий / кадатий, хъалла кабатий / кадатий
поженить	
позавчера	сарбар
позапозавчера	гъатисарбар
позвать	вяв гъай, ваш гъай / раш гъай, тIалаб варкьий / раркьий
позволять	ватий / ратий, ихтияр биччий
позвонить	зангъ дяхъий, тIама даркьий
поздно	къанне
поздороваться	салам биччий
поздравить (жениха)	давIалла варкьий / раркьий
позже	къанне
познакомиться	таниш ихвий / рихвий
позор	цIахдехъ
позорить	цIах баркьий / даркьий
поиграть	хIязле кайжий / карижий
поймать	буций / дуций
поискать	муцца ухъий / рухъий
пойти	укьий / рукьий, ажий
поить, спаивать	берччахъий, уччан варкий / раркьий
пока	налла
показалось	мишикабиццур

показаться	чиважий / чиражий
показывать	чибажахъий / чидажахъий хъус иквий / риквий, хъус кайжий / рижий
покатиться	
покачиваться	ттамкъар ухъий / рухъий
поклажа	ваяхI, дех
поклажа на спину, ноша	мах, дех
поклоняться	улккий / рулккий
поклясться	хъве баркъий / даркъий
покой	паргъатдехъ, ряхIятдехъ
покойник	ликка, жаназа
поколение	наслу, агълу
покрасить	берхъхъий / дерхъхъий, бачий / дачий
покраснение	итIиндехъ итIин гъабичий / гъадичий, итIин
покраснеть	бихвий / дихвий
покрошить	бемхий / демхий, каделтIий / кабелтIий
покрошить (в бульон)	бикабелтIий / дикаделлIий
покрывало	чибирзан, чигъерхъван
покрывать	кIапI баркъий / даркъий, чикахъвий
покрытый	чибитIунце
покупать	иссий
пол (глин.)	чIябар
пол (женск., мужск.)	жинс
полагать	хайри бихвий / дихвий
полдень	ар
поле	авлахъ, майдан
поле (для обработки)	хъу
полезность	мумпягъятдехъ

полезный	мумпягъятце
полено	къат
ползать	хъус иквівий / риквівий
поливать	гъинна баркъий / даркъий
полировать	лягъун баркъий
полка	къасса
полномочие	ихтияр
полночь, в полночь	дагдуччи
полный	биціибце
полова	некв
половина	бабкъи / дабкъи
половник	нергъ гьерцан
положение	тяхIар, тяхIар-къайда, хIял
положение	лугъат
положить	кабишший / кадишший
полоз	ватахъар белкъвий / делкъвий, бячий / дячий, бябгъий / дябгъий
поломать	
полоса	къел
полосатый	къелбарце
полоскать	бархъубагий / дархъудагий
полотенце	дягIссуркIдиркъан, палатинцца
полтора	царабабкъи гъайссий, бирчий / дирчий, бичахъий / дичахъий
получать	
получаться, случаться, становиться	ажий, бихвий / дихвий
полушубок	кутIулгам
полынь горькая	муркъ
полынь обыкновенная	шуркъ

польза	мумпяхјят, пайда, хайри, гяхјдехъ
поляна	мајдан, авлахъ
полярная звезда	шшала зури
поменяться (обувь...)	барс бихвий / дарс дихвий
поменяться (цвет...)	диклар бихвий / дихвий
поместить	кабуцахъий / кадуцахъий
помет бараний	пух, ссукълекъ
помет коровий	пух, пјялцја, мятја
помечать	къелчи даркый
помешать	гъудур баркый, гъудур агый, гуттирххий
помидор	памидур
поминальный плач	йгјас
поминки	гјялхјям, ссалам, бебкја
помирить	даршши кабатий, даршши кабижахъий, цан кабатий
помириться	даршши кабижий / даршши кадижий
помнить	гъан биххий / диххий, хъумэртий
помогать	кумек баркый / даркый
помощник / помощника	кумекчи
помощь	кумек
помощь (коллективная)	бухъа
помыслы	иш, пиша, хјялти
помыть	бирций / дирций
память	чјумчјум баркый / даркый
памяться	чјумчјум гъабижий / чјумчјум гъадижий хјяжат бичий / дичий, гјягъуни бичий / дичий
понадобиться	
понедельник	итни
понемногу	кам-камле

понести	укъий / рукъий
понимать	иргъий
понос	цѣих
понравиться	гяѣл кайцций / карицций
понукание для коз	эч
понукание для коров, быков и др.	гяйгъа, гяйка, хлѣуч
понукание для лошади, стоп	гъей, ттррр
понукание для овец	ист, рррр, катяй
понукание для осла, стоп	хля, дечу, сачу, качу, гъачу, тавш
понукание для птиц	квиш
понукание для собак	чаб, ппошѣл
понюхать	ссунтѣ баркъий / даркъий
понять	эргъий, читегъий
поодаль	къирагъле
попадание	ачни
попадать	аччий, иччахъий
попадаться	къарши вичий / ричий
попасть	аччахъий
попозавчера	гъатисарбар
попозже	никлаллагъитти, къан-къанне
попона, подседельник	такалту
поправить	гяѣлчи баркъий
поправиться	гяѣлчи ихвий / рихвий
попробовать	хлясиб баркъий / даркъий
попрошайка, нищий	карххван
попрошайничать	карххвий / карурххий
популярный	хабуртаццевце, ххула хабарра вагъ

попусту	няхлякьла, тьякла
попытка	кьаст
пора	замана
поражать	тамаша баркый / даркый
поражение	гүвдехь
поразительный	уркI ухыйце / рухыйце
по-разному	жура-журал
пораниться	вяхый / ряхый
порвать	хьяш (гьа)берттий, берттий / дерттий
порезать	кабиччий / кадиччий, хьяш агый
поровну	дуз-дузле, цадыгIле
порог	бурме, гванабур
порода	жинсла жура, жинс
породниться	түхум ажий
порожный	бацIце
порок	гIадабдехь
портиться	зая бихвий / дихвий
портной	палтар дурхан хъар баркый / даркый, хъарчи
поручать	баркый / даркый
поручение	гIярххя
поручить	хъарчи баркый
порча	кьа
порядок	низам, тягъяр-кьайда
посадить	катий / каратий
посеять	бахъвий / дахъвий
после	цIил, цIили, гьеба
после полудня, после обеда	арилла гьитти

последний	багъриган
послезавтра	царабал
пословица, сказание	гъаала эрверчий / эррерчий, эрчиверчий / эрчирерчий
посмотреть	гякълу гьитти бурсий / гякълу гьитти дурсий
посоветовать	ццелла баркий / ццелла даркий, цце кахвий
посолить	кьисса
посох, трость	сабиргий
поспевать	сабегий
поспеть	гъалак ихвий / рихвий
поспешить	кълмакъар даркий
поссорить	гъайчий / гъаричий
поссориться	къарагулла букья
пост	чълмукъ кабишший / кадишший, кабатий / кадатий, кабицций / кадицций
поставец	хлѣкму
поставить	пахру баркий / даркий
постановление	ухъна вегий / регий
постараться	губаркий / гударкий
постареть	буруш
постелить	багъла-багълал
постель	бирций / дирций
постепенно	дум уций / руций / буций
постирать	урце
поститься	гъарзамана, гъаман
посторонний	(тлаш) кайцций / карицций
постоянно	чирбирссий / чирдирссий
постоять	
постричь	

поступать, поступить (учиться)	кавхъий / карухъий, керххвий / карарххвий
постучать	кьутI баркый
посуда	тIаляхIне
посчитать	белгвий / делгвий витаршший / ритаршший, ватагъий / ратагъий
посылать	
пот	мага
поташить	хъус бяхъий / дяхъий
потеребить	пярхъяр сабаркый
потереть	ссуркI баркый, хъурс баркый
потерпеть	яхI баркый, ссабур баркый
потерять	витатахъий / ритатахъий
потеряться	витахъий / ритахъий
потеть	мага вяхъий / ряхъий
потихоньку	багъла-багълал, дягIя-дягIянне
потница	дуцIагри
поток	варячан, тум
потолок	бурхха
потом	цIил, гьеба
потомок	наслу, чиргъакIубце
потомство	гъиттигъакIубте
потому	гъелий
потому что	целлий кIал, целлийкIунал
поторопиться (идти)	кканц ахъий
потребность	хIяжатдехъ къяппар саваркый / сараркый, пяхъар варкый / пяхъар раркый
потрепать	
потрескаться	тIякъ берттий / дертий
потроха, внутренности	даркмах, рутте, рутте-кIултIме

похищать	виглий / риглий
похлёбка?	бичча
походка	бахьу
похожий, подобный	мишице, цагьуна
похолодать	буххар бихвий / буххар дихвий гуркатий / гуркаратий, хьябла варкий /
похоронить	раркий зая ихвий / рихвий, назик ихвий /
похудеть	рихвий
поцеловать	миса биччий
поцелуй	миса, мисачибични
початок	къяс
почва	гянччи, ганза
почём?	күсаллий
почему?	целлий
почему-то	целлийдел
почерк	хатI
почет	хатир, хIёрмат бал баркий, гIяxI (чи)баркий, буццахъий / дуццахъий
починить, исправить	
почка (<i>анат.</i>)	хIёрцец
почта	пуштта
почувствовать	хамхха-шак бичий / хамхне-шак дичий шиш бухъий / духъий, шикь бухъий /
пошевелиться	духъий
пошлёпать	пIяцI баркий / даркий
пошутить	масхъара баркий / даркий
пощада	уркIецци
поэт	назмурте луккан саший / сараший, дакIу улхъий /
появляться	рулхъий

пояс	иржи, ппягӀни
пояс (о теле человека)	ваг / раг
поясница	вагла ликка
правая (сторона)	лякъян, гӀяхӀшшал
правдиво	дурхӀу урхаб
правдивый	марце
правило	тяхӀяр
правильность	мардехь
правильный	бархьце
правитель	паччяӀ
правительство	хӀёкумат
править	буццахьий / дуццахьий
правление	паравление
право	ихтияр, закун
правый	лелан
праздник	байрам
праздник	
жертвоприношения	къурбан-байрам
праздник первой	
борозды	хъулла къел агӀни, гӀяшрабар
превосходный	баркаванце
превратиться	ажий
превращаться	шшур бухьий / духьий
преграждать	сакайцций / сакарицций
предавать	виций / риций
предание	цӀикурила гьиттилуккан мас
предатель	вершша
предать	вершшадехь даркьий
предки	багӀинте

предназначенный	белкӀунце
председатель	пирсидатил
предупреждать	сар бурсий / дурсий
прекращать	тӀаш ицций / рицций
прелюбодееяние	хӀярам, кӀяхӀбадехь
пререкачься	гӀайччур баркӀий
прерывать	чируттий
преследовать	гӀитти ваший / гӀитти раший
преступление	тахсир чикабишший / чикадишший, имцӀа
прибавлять	баркӀий
прибить	чикабяхӀий / чикадяхӀий
приближаться	гӀек ихвий / рихвий
приблизить	гӀек баркӀий / даркӀий
прибывать	сабиргӀий / садиргӀий
прибыль	хайри
прибыть	сабегӀий / садегӀий
привести	сачий
привет	ссалам
приветствовать	ссалам биччий
привидение	саттигала
привить (бот.)	чибижий / чидижий
привить (бот.)	чибижий / чидижий
приводить, привозить	сабичий / садичий
привыкать	бурсси ихвий / рихвий
привычка	хасият, пиша
привязывать	чибихий / чидихий
пригласить	тӀама даркӀий
пригнать (овец)	вай сабаркӀий / садаркӀий, вай сагӀий

пригодиться	пгягъуни бичий / дичий, бумпяхлат бичий / дичий
пригоршня	мегI
приготовить	хядур баркый / даркый
приготовиться	хядур ихвий / рихвий
придумать	сагъабарччий / сагъадарччий
приезжать	саший / сараший гъёчи чисайчий / чисаричий, гъёчи гъитти сайчий / гъитти саричий
прижиматься	бижла варкый / бижла раркый
признавать	мукюр вачий / рачий
признаваться	
призрак	къаларди
призыв	вявдехъ
прийти	сайгый / сарегый
приказ	буйрухъ
приклад	къундухъ
приклеить	чибассий / чидассий
прикрыть	кIап баркый
прилетать	сягый
прилечь	хъарчи гъахый чибассий / чидассий, чиберцый / чидерцый
прилипать	
приличие	урччибдехъ
приложить	чибиший / чидиший
пример	масала
пример (арифметич.)	хIисаб
примерять	хIясиб баркый / даркый
примирение	даршши, маслигIат даршши кабатий / кататий, маслигIат
примирить	баркый / маслигIатме даркый
примириться	даршши кабижий / кадижий

принимать, принять	къабул варкый / раркый / баркый, хьхьура биркый
приносить	сабиктый / садиктый, сакый
принятие пищи	думбат
приоткрывать	ач сабиркый / садиркый
приподнять	ахь чигъабаркый / чигъадаркый
приправы	дигъанте
припухлость	бемттундехь
приручать	бурсси варкый / раркый, бахахый / дахахый, вяркый / ряркый, рёкый
приседать, присесть на корточки	кӀукӀ ижий / рижий, кӀукӀ чикайжий / чикарижий
прислонить	лакӀ сагъагый
приспосабливаться, приспособиться	вал(гъитти) ичий / рал(гъитти) ричий гъитти ичий / гъитти ричий, чиввалкквий / чирралкквий
приставать	
пристойность	урччибдехь
приступ	пиристтуп, иццада чисабачни
приступать	чикайхий / чикарихий
присылать	батсагый / датсагый
присыпать	пис чибаркый / чидаркый
присяга	таба, пирсяга
притворство	гӀямал, макру, хӀилла
притворяются	чибиркый / чидиркый
приходить	сергый / сариргый
прихрамывать	цӀикъ икӀвий / рикӀвий
прицел	лишан
прицелиться	лишан гъассий
прическа	чяч
причесывать	абхий

причина	багыана
пришить	чибархий / чидархий
приятель	уртахъ, уцци-уршши, валхан / ралхан
пробка	бурта
пробовать	хясиб баркый / даркый
пробор	дириклан хясиб варкый / раркый, ахтарди
проверить	баркый
проверка	хясиб, ахтарди
провести линию, борозду	къел кагый, къел битагый / дитагый
проводить	вархъ варкый / раркый
проводать	вархъ варкый / рархъ раркый
проволака	мехла мурчI
проглотить	къёртI кагый, къёртI агый
прогнать	чирагый, тIутIу баркый / даркый
проголодаться	ккуш ихвий / рихвий
прогорклость	къябкъдехъ
прогорклый	къябкъце
прогулка	шаттир
прогуляться	шаттир гIёкый / рёкый
продавать	биций / диций
продавец	дирцан
продавец (в магазине)	тукенчи салабаркый / саладаркый, битIсачий / дитIсачий
продвинуть	
проделки	пишне
продеть	битачий / дитачий
продлить	бухъен битий / духъен дитий
продовольствие	букан-буччан

продолжительность	замана, вахт
проём	гями
проживать	эр ихвий / эр рихвий
прозвище	чигъабишибце зу
производить	биркый / диркый
пройти	витухый/ ритухый, битерххвий
пройти мимо	сарсерхвий / сарсарерхвий хъус ижий / рижий, хъус кайжий / карижий
прокатиться	къамцI бихвий / дихвий
прокиснуть	къамцI бихвий / дихвий
прокиснуть (о молоке)	миж дихвий
проклинать	уркый
проклятие	уркъакIала
проклятый	балабакI
прокурор	паркурур
проливать	ттура итIий
промахнуться	чиааччий, айччий
промежуток	урккала
промокать	вяхий / ряхий
пропадать	витахий / ритахий
пропади пропадом	тIутIу-къятIле
пропитание	букан-буччан
проповедник	динна гьиттбурсан
прополоскать	бархъхъуб сажий / дархъхъуд сажий
прополоскать	чямхъяр сабаркый къупилла баркый, къуп (гьитти)баркый
прополоть	ватагый / ратагый, ваттура агый / раттура агый, висагый / рисагый
пропускать	ватагый / ратагый, ваттура агый / раттура агый, висагый / рисагый
пророк	идбаг

просачиваться	ттурадаший
просеять	эргвий
просить	тилади баркый / даркый
проскользнуть	хъус витажий / ритажий
прославить	ахъ варкый / раркый
проследить	эритти иквий / риквий
просмотреть	эрчивсерчий / эрчирсарерчий
проснуться	чисалгый / чисаралгый
просо	мичи
проститутка	къяхіба
проституция, разврат, распутство	къяхібадехъ чиркерхвий / чиркарирхвий, хіалал ватий / ратий
простить	
просто	тякла
простой	прасттуй
простокваша	дертур нейг
просторно	гъарзал, ряхіматле
просторный	гъарзаце, ряхіматце
простуда	бежа
простыня	пурустлин
просыпаться	чисалгый / чисаралгый
просьба	тилади, миннат
протекать	букий / дукий
протереть	ссуркі баркый / даркый
противостоящий	къаршшице
протухать	бершший / дершший
прохлада	пяхі
прохладно	пяхіле

проходимец	хiярамзада, нажас
процеживать	умзий
процент	параццинт
прочитать	белчий / делчий
прочность	дебгадехь
прошедший	агурил, чирагурил
прошлогодний	ириглаце, ириган
прошлом году	ириг
прощать	чиркерххий / чиркарерххий
проясняться (о погоде)	керзий
пруд	шёра
пружина	ппуржин
прутик	ххамул тяхi иржий / рижий, тяхi иквий /
прыгать	рикiвий, тяхi ваший / раший
прыщ	тiмхь
пряжа	дарк
прямо	дузле, бархъле
прямой	дузце, бархъце, диркъце
прясть	берзий / дерзий гурбишший / гурдишший, дягiяна
прятать	баркый / даркый дягiяна вишший / ришший, вивижий /
прятаться	ририжий, гурвижий / гуррижий
прятки (игра)	дягiяна ирхъанна, дебга бирхъалла
псих	жиндрёхь
птенец	чiгва
птица	чяква
пугало	хъярчи
пугать	урух варкый / раркый, уркi агый

пугливый	урухце
пуговица	вигъя
пульс	уркiилла тимхъ
пуля	хiярхiя
пуговина	закiултiа
пупок	зу
пускать	ватий / ратий
пускать слюну	шётiа даткагий
пустить (на поле воду, скот	чикагий
пусто	бацiле
пустой	бацiце
пустота	бацiдехъ
путаница	база-букiала
пути	къёшшёмте
путь	хъхъун
пух	ппихiле
пухнуть	бемттий / демттий
пучок	къяс
пушка	туп
пчела	мирхъи
пчеловод	мирхъи гъадилкъан
пшеница	ачiи
пылить	къямсси гъабалкiий / гъадалкiий
пыль	къямсси
пьющий	уччан / руччан
пьянеть	кеп ихвий / рихвий
пьянить	кеп варкый / раркый
пьяница	дечла ххве

пьяный	кепце
пядь	чїм
пятерка (отметка)	хьулла
пятеро	хьуялра
пятидесятый	хьуцалибце
пятилетний	хьудуссан
пятка ноги	кьялччи
пятнадцать	вещїну хьура
пятнистый	ттамгьнатце, хьулце
пятница	жумягї
пятно	ттамгьа
пятый	хьуибце
пять	хьуял
пять пар	хьуда
пять раз	хьуйна
пятьдесят	хьуцїал
пятьсот	хьударш
пятью	хьуйна
раб	лагь
работа (коллективная)	бухьа гячи баркьий / даркьий, уцций / руцций
работать	
работник	йгїялчи
рабство	лагьдехь
равнина	диркьа, майдан
равнинный, плоскостной	диркьаце
равнодушный	авара аккварце, урки айццанце
равный	цагьуна, вагьгьуна

ради	багъанне, багъандан, къаттин
ради чего?	цекъаттин
радио	радиу
радовать	рази варкый / раркый
радоваться	рази ихвий / рихвий
радостно	разил, шадле
радостный	ухтанце, разице
радость	ухтанدهхь, разидехь, шаддехь
радуга	ццурхIяб
раз	цайна
разбавить	гъудур баркый / даркый
разбазарить	паракат баркый бялчий / дялчий, лукый, бибгый / дибгый
разбивать	гъаберттий / гъадерттий
разбираться	балхий / далхий
разбить	бячий / дялчий, белквий, бябгый
разбойник	къачагъ
разбойничать	къачагъ верххий / перххий
разбойничество	къачагъдехь
разбрасывать	лакI гудиркый чисалгъахый / чисаралгъахый, чисаверчий / чисарерчий, гургьерчий / гургъарерчий
разбудить	
развалиться	гIетI бижий / дижий
разве	гъати, цабув, э пярхъяр биквий / диквий, лапIар сабиквий / садиквий
разведённый	тIутIу ихубце / рихубце чар (са)баркый, чар саихвий / сарихвий, луссабаркый, луссагый

развести	түтлү бичахъий
развешивать	саргъахъвий авадантал диркый / биркый, умгий / румгий, хлязтал виркый
развлекаться	
развод	диклар бичиб, түтлү бихуб түтлү ихвий / рихвий, диклар ихвий / рихвий
разводиться	чар (са)баркый, лус (са)баркый, луссагий, лусчибаркый чар серхвий / чар сарихвий, луссавхъий / луссарухъий
разворачивать	
разворачиваться	
разврат	къягъбадехъ
развратник	къягъба
развратничать	къягъбадехъ даркый ихъвий, чирбирхъвий / чирдирхъвий, чирбурчий / чирдурчий
развязывать, развязать	
разгневаться	гяси ихвий / рихвий
разговаривать	гъай иквий / риквий
разговор	ихтилат, гъай
разгонять	дуці агъий
разгораться	бемчый / демчый
разгореться	гъабалквий / гъадалквий
разгромить	къир баркый / даркый
разгружать	чиркассий
разгрузить	баці баркый / даркый
раздавать	бүтгий / дүтгий
раздавить, расплющить	бячий
раздача милостыни	садакъя лукни биті саритачий / диті саритачий, биті сарсачий / диті сарсачий
раздвигать	
раздвинуть	ппяз витгий / ритгий
раздевать, раздеваться	палтар чирихъвий

разделить	пай баркый / даркый
разделить (на куски)	бутнат баркый / даркый
раздражительный	жиндранце
раздробить	бемххий / демххий
раздуть	уфиклул гьалквахый
раздуться	гьалквий
разжевывать	чям биркый
разжигить	шшими баркый
разинуть	аъвахый / аъряхый
разиня	аъбилхъ
разлагаться	зая бихвий / дихвий, бергий / дергий
разлиться	чиритий
различать	диклар баркый / даркый
различие	диклардехъ
разломать	белквий / делквий, бугий / дугий
разматывать	чирлуссий
размельчать	димгян даркый / бимгян баркый, никла даркый, дурций / бурций
разменять	хирда баркый / даркый
разместить	катий / каратий / кабатий, кабиссахый
разместиться	карций / каруций
размешать	гьудур баркый бахъ бирхвий / дахъ дирхвий, чиргьайквий
размножаться	хялакквар баркый
разморить	чирбелссий / чирделссий
размотать узелок	чирбирхвий / чирдирхвий
размягчиться	кланти бихвий / дихвий
разнимать	диклар биркый, тек биркый

разниматься	диклар бичий / дичий, тек бичий
разница	диклардехь
разновидный	жура-журалла
разноцветный	дикла-диклар журалла дикларце, дикла-дикларце, диклар журалла
разный	гъаберттий / гъадерттий
разобрать	бекI ихвий / рихвий
разобраться	гяси варкый / раркый
разозлить	гяси ихвий / рихвий
разозлиться	ца гъакле, цанилле
разом	хьяш битий / дитий
разорвать	ттам берттий / дерттий
разорваться	гяйагъий
разослать	хьяш кагъий
разрезать	ихтияр луккий, ихтияр биччий
разрешать, разрешить	ихтияр, пурбан
разрешение	бархь баркый, лягъун баркый
разровнять	дир къахъий, диркь баркый
разровнять (линию, поле)	гIетI агъий
разрушать	гIетI бухъий / духъий
разрушаться	гIетI агъий, бугий / дугий, кажахъий, паракат баркый
разрушить	гъинагъина баркый
разрушить	паш кабижий / кадижий, паш кабихъвий / кадихъвий
разрыхляться	гякълу
разум	гякълучивце, иргъан
разумный	чирихъвий
разуться	алжана
рай	

рак	къакъраб
ракушка	мирихъвла хъал
рама (дверная)	шшали бур
рана	дяхъя
рана (дет. речь)	инни
раненый	вяхъибце / ряхъибце
ранить	вяхъий / ряхъий
ранний	ихъвце
рано	ихъвле
раньше	ихъвле, сар, салар
раскаленные угли	ккантар
расколоть	хъяш кагъий
расколоться	хъяш кагъий, бутнат бичий / дичий
раскрепощение	бартахъни / дартахъни
раскрываться	ач сабирхвий / ач садирхвий
раскрыть	ач са(ка)баркъий, ашкар баркъий
распадаться	диклар бичий / дичий
расплавить	бацій / дацій
расплатиться	чирбиччий / чирдиччий
расплющить (мягкий материал)	пінчлагъий цѣрхъ ихвий / рихвий, піѣц ихвий / рихвий
располнеть	
распорка	цциххин
распороть	бирхъвий / дирхъвий
распоряжение	хъарбаркъ
распределять	чибутий / чидутий
распространить	гяйагъий
распространять	гяйигъий, тинті игъий

распространяться	гяйулхъий / гяйрулхъий
распрягать	батгурагъий / датгурагъий
распутить	батгуагъий / датгуагъий
распутить (моток)	чиргъабелссий / чиргъаделссий
рассвет	хъарцав
рассветать	шшала дичий
расселяться	хъура бирхвий / дирхвий
рассердить	гяси варкъий / раркъий
рассердиться	гяси ихвий / рихвий
рассеянный	ттаппарай
рассказ	хабар
рассказывать (историю)	бурсий / дурсий
расслабиться	хiёрхi ихвий / рихвий
расслаблять	хiёрхi баркъий / даркъий
рассмешить	хiяхiя икiвахъий / рикiвахъий
рассол	ццегъин
рассорить	питне диттаркъий
расспрос	хъар-хъар
расспросить	хъар-хъар вегъий / дергъий
расспросы	хiисаб-суал
расстегнуть	сарбижий / сардижий
расстелить	тiинтi агъий
расстелиться	тiинтi бижий / дижий
расстилаться	тiинтi бихвий / дихвий
расстояние	бухъендехъ
расстояние	урккала
расстояние	гъарахъдехъ
расстрелять	кахъвий, таман варкъий / раркъий

рассудок	гякьлу
рассыпать	тлутлу даркый, пас баркый / даркый тлутлу дихвий, паш кабихвий, пас
рассыпаться	бижий / дижий
расталкивать	къурт сарбиркый
растapливать	бацлахый / дацлахый
растapливать	гугьабикый / гугьадикый
раствор	лябз
растворить	баций / даций
растение	къар
растереть	сурк баркый / даркый ххула ихвий / рихвий, гьайквий, ххула
расти	вегьахый / регьахый, бачий / дачий
растить	гьабилкый / гьадилкый, эр биркый
растопить	гугьабикый / гугьадикый вебгий / ребгий, тлемагув варкый /
растопять	тлемагур раркый
расточить	беклаквар харж даркый
растрескаться	тлякь бухый / духый буз битий / дуз дитий, бухьен битий, бухьен баркый / духьен даркый, дуз
растягивать, растянуть	билтий
растяпа	абилхь
расход	харж
расходовать	харж иквий / риквий
расцветка	ранг
расчесать	абхий, ибхий
расческа	дурекка
расширить	уркьат баркый
расширяться	уркьат бихвий
расщелина	ххула тлякь

рвать	кабертий, хъаш бертий, хъаш агъий, уттий, къяп баркъий
рваться	хъяш уттий, хъяш бертий / дертий
ребенок	никаце
ребро	шшалбурх
реветь	гъягъикӀул виссий / риссий
ревматизм ("болезнь погоды")	аргъла иццала
редеть	хъяш бихвий
редко	хъяшле, рах-рахле
редька	къа
реже	хъяш-хъяшле, камле белхвий / делхвий, кабиччий / кадиччий
резать	къимцӀ баркъий, къимцӀ агъий
резать ножницами	къимцӀ баркъий, къимцӀ агъий
резвиться	умгӀий / румгӀий
резина	ризин
результат, рубеж	агурце, дазу-дугъала
река	эркӀв
религиозный	диннашшал кайццурце
религия	дин
ремень	ппягӀни, иржи
ремесло	санигӀят
ремонттировать	балчи баркъий, гӀялӀ баркъий
ресница	улла гъез, цӀипбикӀван
ретироваться	акка ахъий, аккаахъий
речь	гъай
решение	хӀёкму, вягӀда
решето (с большими отверстиями)	бубхху зула
решить пример	арзий

реять	лаплар сабиквий / садиквий
ржаветь	ссил беркквий / деркквий
ржавчина	сси
ржание	урчила хлхлх
рис	биринж
рисовать	ссуррат кабяхъий
рисунок	ссуррат
ровесник	цилан, цадусмалла
ровно	дузле, дурусле, бархъле
ровный (поверхность)	диркъце
ровный (размер, прямой)	дузце, дурусце, бархъце
рог	хъи
рогатка	къаркъихъв, кивитигълан
род	жинс, тайп, тухум, миллат
родина	ватан, вагъла мусса
родинка	чархла ттамгъа
родинка	чутI
родители	багъинте, атта-аба ремккий / бемккий, дурхлѐ варкый, рурсси раркый
родить	
родиться	гъаквий
родник, колодец	къулла
роднить	тухум варкый / раркый
родной	вагъла
родня, родственник	тухум, вагъла
родственный	вагълаце
родство	тухумдехъ
рожь	ссуссул

роняць	кабичахъий / кадичахъий, квир кабичахъий / кадичахъий
роса	эрза
роскошь	авадандехъ
рост	ахъдехъ
ростки	читтачибте
рот	миса
ротозей	аъбилхъ
рубанок	хъисса
рубашка	ккуртти
рубез	дазу
рубец от раны	хлёна
рубить	кабиччий / кадиччий
рубль	къуруш
рубцеватый	хлёнбалла
ругань	гъай, уркъаклала
ругать	уркый, гъай иквий / риквий
ружье	тупанг
ружьё старинное	шамилдяш
рука	някъ
рукав	дулка
рукавица	кватла
рукопожатие	нёхъбе дурцни
рукоять	арга, бурцан
русский	гёрус
рутулец (ка)	рутул
ручей	тум
ручка	тпали
ручка (двери)	бурцан

ручка (для письма)	ручка
ручной	няхъла
рушить	гĕтĕ агый, кабичахый / кадичахый
рыба	балихъ
рыбак	балихъчи
рыбацкая сеть	тур
рыболовный крючок	къякъяс
рыгать	чиргълхъвий / чиргъарулхый
рыдать	агъи икъл виссий / агъи рикъл риссий
рыло	шĕш
рынок	базар
рысь	ччиртмигъ
рысь	дĕгла къята
рысью	хъапле
рысью	юргъл
рыть	укый
рыхлый	паш кайхъван, пашкабирган, клантѝце
рябина	мурзле
ряд	къвяр
рядом	шшулев / шшулер / шшулеб /
с чем?	целлицелла
сабля, шашка	шĕшка
саван	ккапан
сад	багъ, анхъ, бахча
сидиться	кержий / кариржий
сажа	ссури
сажать	кабалтий / кадалтий, балхъвий / далхъвий
сажень	сажин

сало	хіёл
сам	вагъли, цав, дул, цинни
самец	марга
самка	кквачча
самокрутка	къальян
самостоятельно	вагъли, цинна-цав / цинна-цар
самоубийство	вагълицер вебчѝни
самочувствие	арадехъ, хамххала кеп
самый	багъ, багълала
санжинец	ссунглан
сани	гъял
сани для молотьбы	иркме
сапоги	чакма
сапожник	ттаприла устта
сарай, хлев	дярхъв
сатана	илбис, шайтан
сах (мерка 2,5 кг)	ссягI
сахар	чакар
сберкасса	избиркасса
сбивалка	ттилтти
сбивать	балкъий / далкъий
сбить	чирбяхъий / чирдяхъий
сбить (масло)	дакъий
сбиться (в кучу)	гучи бичий / дичий
сближаться	гъек ихвий / вихий, тухум ажий
сбой	чирутни
сбор	луцѝни, чигудѝрхъѝни
сбрить	чирбирссий / чирдирссий

сбруя	урхьур, жиликьабта
свадебный подарок	сукне
свадьба	мехъ
сварить	белхъхвий / делхъхвий
сварить	
предварительно	губелхъхвий / гуделхъхвий
сватать	гьалмагъ раркий
свежевать	кабц чиргьаберттий / чиргьадерттий
свежее пастбище	сакка
свекла	кьа, буряк
свекор	ххулатта
свекровь	ххулааба
сверкание	лямц бикквни
сверкать	лярц бухъий / лярц духъий
сверло	бурав
свернуть	лус чибаркий
свёрток	дарбаг
свертываться	бертий / дертий
сверху	хъарир, хъаричир, чир,
свести	цани агъий
свет	шшала, шшаладехъ, нур
свет (мир)	гялам
светать	шшала дичий, шшала бихвий
светить	шшала баркий / даркий
	шшала бихвий / дихвий, парх биквий /
светиться	дик вий
светло	шшалал
светлый	шшалаце
светляк	шшала мирихъв

свеча	шям
свивать	луссий
свидетель	бикьри
свинец	гьургъашин
свинья	жакья
свирель	шутлѣххя
свист	хьвиті
свистеть	хьвиті икивий / рикивий, хьвитІ гъаий
свить	белссий / делссий
свобода	азатдехь
свободно	акьул, гьарзал, азатла
свободный	акьуце, гьарзаце, азатце
сводитъ	цан бирчахъий / дирчахъий
свои	чула
свой	цинна, вагъла
свора ("волки-собаки")	буцѣ-ххуде
свора собак	ххудалла акь
сворачивать	лус чи(гъа)баркъий, ссур чирбаркъий
своровать (црон.)	ибччий
своротиться	члур гъабижий / гъадижий
свояк	бажа
свояченица	хьхьунулла руцци
связка колосьев	бугьем билхий / дилхий, чиббилхий /
связывать	чиддилхий
святой	шайх, дурхъаце
священник	гӀѣрус малла, кашиш
священный	дурхъаце
сгибать	балклун биркъий

сгибаться	балклун бихвий, балклун кабижий
сглазить	улла варкый / раркый
сгноить	беръахый вягдала бирхвий / дирхвий,
сговариваться	вивиршший / ририршший вягдала бихвий / дихвий, вивершший /
сговориться	рирершший
сгубить	бугий / дугий
сгущать	бёц баркый, тунт баркый
сдавать	квилуккий
сдаваться	рай ихвий / рихвий битI саритачий / дитI саритачий, битI
сдвинуть	сарсачий / дитI сарсачий
сделать	баркый / даркый
сделать в замен	чирбаркый / чирдаркый
сделать глоток воды	ххупI баркый
сделать шаг	кканц кабицций чиркаберттий / чиркадерттий, къяп
сдёрнуть	чиркабаркый
сдирать	чиркабирххий, чиргъавттий
сдирать (кожу)	(кам) чиргъаберттий, ишхый вебчий / ребчий, ттамттам гъайцций /
сдохнуть	гъарицций
северная сторона горы	хьинала
сегодня	ижал
седина	хiяндехь
седлать	жилихъва чидишший
седло	жилихъва
седой	хiянце
седьмой	верибце
сейчас	гъана

секрет, тайна	дягянадехь, дягянаце
селезѣнка	зулеза
село	шши
сель	тупан
сельский	шшила
сельсовет	диванхана
сельчанин	шшан, вагъла шшан
семена, семя	хъве
семерка	вералла
семеро	вералра
семикратно	верналла
семилетний	вердуссан
семнадцать	вецӀну верра
семь	верал
семь раз	верна
семьдесят	верцӀал
семьсот	вердарш
семью	верна
семья	кулпат
сено	мура
сено хранилище, сеновал-хлев	муралла дугъа
сенокос	уттикь
сера	илтӀана
сера (ушная)	ляпла ччѣрка
сердить	гяси варкый / раркый
сердиться	гяси ихвий / рихвий
сердце	уркӀи
сердцевина	барк уркӀи

сребро	арц
середина, центр	даг, барк, урка
серёжка	урцлала
серб	михь
серый	кьирце
серьёзно	бурилла
сестра	руцци
сесть верхом	муртта ижий / рижий
сесть, сидеть	кайжий / карижий
сеть	бемхха
сеять	бахъвий / бахъвий бикквий / дикквий, бикквахъий / дикквахъий
сжечь	икквий
сжимать, сжать	гъёчи баркый / даркый гъёчи сабичий / садичий, гъёчи бихвий / дихвий
сжиматься, сжаться	
сзади	гылав / гылар / гылаб
сзади	гылар, гылалашшал
сигарета	папрус
сигнал	лишан
сила	гуж, цлакь, гьунар, кьувват
силой	гужле
силуэт	къаларди
сильно	цлакьле, хвалле
сильный	цлакьце, кьуватце
синий	хьанцце
сеница	дурацкьиц
сирота	ятим

сиротливый	ятимце
сиротство	ятимдехь
ситец	чит
сито	зула
ситуация	тяхIяр, тяхIяр-кьяйда, хIякыкыат
сияние	нур, шшала
сказать	гъай, бурсий / дурсий
сказка	хабар
сказочек	хабарчи, хабурте дурсан
скакалка	тяхIчивикIван тIалим
скакать	урчи дуцагъий
скала, угес	хъичIа, шури
скалка	къёшттункI
скальная крошка	ссема
скамейка	исккамейкIа
скандал	къалмакъар, гъаятIала
скандалист	къалмакъарчи
скандалить	къалмакъар даркъий
скатиться	хъус чиркайжий / чиркарижий
скелет	хамххала ликне
скинуть	лакI чиркабаркъий, чиркабаркъий
скирда	гебен
склад	искалатI
складки	чIум-чIумбихви барккий / дарккий, чигукабишший / чигукабишший
складывать	чигукабишший
склеиваться	чибассий / чидассий
склеить	бассий / дассий
склон	бягI, муза, катI

скоблить	гъвяр(чир) кабаркый / кадаркый,
сковорода	агълав
скользить	хъус ижий / рижий
скользкий	хъусбикІван
скользнуть	хъус берттий / дерттий
сколько	куса
сколько (исчисляемое)?	чум
сколько раз?	чуйна?
сколько-то	чумел, чумдел, кусадел
скончаться	вебчий / ребчий пашманце, дардлицевце / дардлицерце
скорбный	дард, пашмандехь, шишшим
скорбь	дард, пашмандехь, шишшим
скорлупа	гара
скорлупа	гара
скоро	гъек замана, никІалла гытти
скорпион	кьякьраб
скорый	гъалакце
скотина	хіяйван
скотство	хіяйвандехь
скрежет	кьярж, кьячІар
скрежетать	кьярж бикІвий / дикІвий
скрести	гъвяр чирбаркый
скрип	кьярж, жарьк, жик
скрипеть	жарьк бикІвий / дикІвий
скручивать	луссий, лусчи баркый / даркый гурбишший / гурдишший, дягіана
скрывать	баркый / даркый
скрытно, тайно, тихо	дягіанне

скрытный, тайный	дягянце
скрыть, утаить	дягяна варкий / раркий
скука	бетибдехь, бетала
скупиться	кьиркьир ихвий / рихвий
скупой	кьиркьирце
скупость	кьиркьирдехь
скупать	бетий, бетлахый
скупной	бетибце хёрхI бихвий, хIял аквар ихвий / рихвий
слабеет	хёрхIле, вагыл
слабо	хёрхIдехь, усалдехь, хIялаквардехь
слабость	кIантIце
слабохарактерный	хёрхIце
слабый (слабо натянутый)	назикце, заяце, хIялакварце
слабый, хилый	деза
слава (да здоровствует)	чигукадишый
слагать	мизице
сладкий	мизидехь
сладость	кьвила-кьвила, багьла-багьлал
слегка	арци, кьел
след	гьитти-гьиттилле
след в след	эритти икIвий / рикIвий
следить	гьитти вашый / раший
следовать	гьиттвил / гьиттирил, цара, гьитти вахьан / рахьан
следующий	нергь
слеза	чиркалхъвий / чиркарулхый
слезать	зия
слепень	

слепить	гянччилццер баркхий
слепнуть	ссукъур ихвий / рихвий
слепой	сукъур, сукъурце
слива	цџултми, гъимгъе
сливки	бурт
сливочное масло	бяхъяла
слизь, слюна	шѐтѐа
слишком	битун, арин, ариндан, бекларин
словарь	славар
слово	гъай
сложение	чикадирхъни
сложить	чикадишший, барккий / дарккий
сложный	къигъинце
слой	кам
слой на молоке	ссихъви
сломанный	белкъунце, бячунце
сломать ветку дерева	кабялчий / кадялчий белкъвий / делкъвий, бячий / дячий, бябгъий / дябгъий
сломаться	
слон	пиржакъа
слоняться	лайцѐ икѐвий / рикѐвий
слуга	савуццан, къазакъ
служба	гъачи, къуллухъ
служебный	гъачилла
случайно	хабар акквар, абалхул
случившееся, положение	хлякъкъят
случить	цан агъий
случиться	бихвий, ажий

слушать	гуликій
слушаться	гуликій, лявле ужий / ружий
слышать	там бакый / дакий
слюна	шѣта
слякоть	чят аргъ
смазывать, смазать	чибачий / чидачий
смелость	залумдехъ, тунтдехъ
смелый	залумце, тунтце
смельчак	залум, гъвабза
смерть	бѣкѣ
сметана	бурт
смех	хѣхѣ, дукала
смешать, смешивать	гъдур баркий / даркий
смешной	хѣхѣ чидулхъахъанце хѣхѣ икѣвий / рикѣвий, дукал ихий / рихий
смеяться	рихий
смирно	вархъле
смоковница	инжирла ккалки
смола	ситта
смолот	делкий
сморгать	гѣнш даркий
сморгаться	гѣнш кадаркий
смородина	хъаза
сморщенный	члумчлумце
сморщиться	гъвинчѣ агый эрикѣвий / эрикѣвий къякъ чижий / рижий
смотреть (на)	рижий
смутиться	намус ихвий / рихвий
смущение	ламус, уруц

смывать	чирбирций / чирдирций
смысл	мягна
смыть	чирбирций / чирдирций
смягчить	кланти баркий
смять	гъечи баркий
снаружи	ттураб / ттурав / ттурар
снаряд	хярхля
снаряд (пушки)	тупла хярхля
снаряжение	ваяхI
сначала	багсар
снег	дехи
снижать	гухъ кавиркий / кариркий, кам баркий
снижаться	гухъ ихвий / рихвий
снизу	хъхарир, хъхаргур
снимать	чиргъайссий, чирсабитий, чиргъассий
снимать (кожуру)	чирбурций / чирдурций
снимать (шкуру)	чиргъаберттий / чиргъадерттий
снова	янгил, нара, цилра
сноп	зимизала
сноха	дурхёла хъхунул
снять	чиргъассий, чиркагий
снять (обувь)	чирихвий
собака	ххве
собирать	балций / далций, луций, гучи даркий / баркий
собираться	гучи бирчий, чукур бирчий, чигусабичий, хядур ихвий / рихвий
соблазн	хьулдехъ
соблазнить	хьул варкий / раркий

соблазниться	хьул ухъий / рухъий
соболезнование	гялхлям, ссалам
соболезновать	гялхлям баркый
собрание	мажлис, сабрание
собрать	балций / далций, чирдалций, гучибяхъий, чигубяхъий, чукурбаркый гучи дяхъий, гучи даркый, чигусадяхъий
собрать (в кучу)	гучи бичий / дичий, чигу бичий / дичий
собственность, принадлежность	вагъдехь
собственный	вагълаце
сова	тлума
совать	бикабачий / дикадачий
совершать	биркый
совершенно голый	летлациямклул
совершенно здоровый	саппасагъце
совершенно новый	цаппаца янгице
совершеннолетний	булагълаце
совестливый, уважительный	ламусце
совесть	яхI, ламус, адаб, хляя
совет	гякълу
советская власть	хIёкумат
совместно	цанилле
совок	хъяхъви
совокупляться	дёхий
совсем	ариндан
совхоз	савхуз
согласие	разидехь, къбулдехь
согласиться	рази ихвий / рихвий

согласно, удовлетворённо согласный, удовлетворённый соглашаться, удовлетворяются	разил, къабулле разице, къабулце рази ирхвий / рирхвий, къабул ирхвий / рирхвий
соглашение	разидехъ, вягІда балкІахъий / далкІахъий, балкІун
согнуть, загнуть, сгибать	баркый / далкун даркый, балкый
согнуться	балкун бихвий, къячка бижий
согреть	гуна баркый / даркый
согреться	гуна ихвий / рихвий
согрешить	бунагъ баркый / бунагъе даркый
содействие	кумек, кумекбаркњи, кумекихвни
содержать	гъабикый / гъадикый, эрбаркый къяпчирсабаркый, чиргъаберттий /
содрать	чиргъадерттий,
соединиться	цан бичий
соединять	цан баркый / даркый
соединяться	цан бирчий, цан дирчий
сожаление	пашмандехъ, дард, мягъталдехъ
сожалеть	пашман ихвий / рихвий
создавать	биркый
сознавать	иргый
сознаваться	мукІур вачий / рачий
сознание	иргъала
созревать	берхый / дерхый
сокол	къиргъип кам баркый, къантІ баркый, кутІ
сокращать	баркый
солгать	ссунк бурсий / ссунке дурсий
солдат	ургъан, салдат

солёное молоко с кусочками сыра (еда)	ццегьин
солёность	ццмусдехь
солёный	ццелла баркьибце
солёный, солоноватый	ццумусце
солидарность	цагьабалгвни
солить	ццелла баркый / даркый
солнечная сторона	ссана шшал
солнце	бари
солома	некв
соль	цце ташмиш ихвий / рихвий, чив авиххий / чир ариххий
сомневаться	чир ариххий
сомнение	ташмишдехь
сон	мужер
сонливый	буруш гьиттисабичибце
сообразительность	иргъандехь
сообщать	балхахъий, бурсий, гьерьий
сообщение	балхахъни
сопатка	мигви
сопение	ссунтликівни
сопеть	шшэнт иквий
сопливый	гёнзаллаце
сопля	гёнзе
сопляк	гёнзуті
сопровождать	валли ваший / ралли раший, валли вичий / ралли риччий варс вихлий, парс рихлий, гув авжий / гур аружий
сопротивляться	чиркаберттий, къяп чиркабаркый, къяп чирсабаркый
сорвать	чирсабаркый

соревнование	бяслий кержни
соревноваться	бясле кайжий, бяслий кайжий
сорняк	арци
сорок	агвџцал
сорока	къяна
сороконожка	азиртїёмар ("тысячаножка")
сорт	жура
сортир	бицла
сосать	ухъий / рухъий чїеп баркъий / даркъий, берхъий /
сосать	дерхъий, ссупї баркъий / даркъий
сосед	зунра
соседство	зунрадехъ
соскоблить, содрать	гъвяр чиркабаркъий, чиркаберттий
сосна	урги, ятта
сосок, соска	тїихъ
состояние (богатство)	давла, мас, авадандехъ
состояние (здоровья)	хїял
сострадание	ряхїмудехъ, уркїецидехъ
сострадающий	уркїецила
состязаться	бяс кайжий / карижий
соты	чїап
сохнуть	бергъвий / дергъвий
сохранять	калжахъий, биххий / диххий
сочинить	сагъабарччий / сагъадарччий
спазма	ссихїсакабикни
спаивать	дечли валххий / ралххий
спалить	бикквий / дикквий
спасать	верцахъий / рерцахъий

спасаться	верций / рерций
спасение	берцутти
спасибо	баркалла
спать	уссий / руссий
спекулянт	испикулан
спеленать	виварччий / рирарччий
спелый	бикьюрил, сабегъбил, берцибил
спереди	салав / салар, саларка
сперма	маргадехъла набс
спесивый	ухтанце
спеть	белчий / делчий
специально	бикралла, хасле
специальность	санигъят, гъячи гъалак ихвий / рихвий, зигарихвий / рихвий
спешить	
спешка	гъалакдехъ, зигардехъ
спилить	эрчий, керчий, кабиччий / кадиччий
спилить	
предварительно	гурггэрчий
спина	къахъ
спинной хребет, позвоночник	къахъла ликка
спиной вниз	къахъгувал
спиртные напитки	деч
спица	диндила члала
спичинка	исбишккалла члала
спичка	пирхикла, исбишкка
сплетник	питнекар, питнѐхъ, клукіай питне даркый, питнал ухый / рухый, гъайчивиквий
сплетничать	
сплетня	пит

сплотить	цан баркый / даркый, цадехь баркый / даркый
спозаранку	чягялла ихвгле, хьарцавле
спокойно	паргъатле, багълал, лявле
спокойный	паргъатце, гьукце
спокойствие	паргъатдехь
сползти	хьус чиркайжий / чиркарижий
сполна	имцалра, имцакьянра
спор	ччал, гьяятлала
спор, соревнование, тяжба	бяс ччал иквий / риквий, бяс кайжий / карижий
спорить, состязаться	карижий
способ	тяхяр, пагь, пурма
способность	пагьлебни
способность	пагьму
споткнуться	саввяхый / сарряхый, гьиттив вяхый / гьиттир ряхый
справедливый	вархьце
справиться	вигъахый / ригъахый
справка	исправкIа
спрашивать, спросить	хьхьар бегый / дегый
спрос	хьхьарбегьут
спрыгнуть	тяхIчир ижий / рижий дягяна баркый, гурбишший / гурдишший
спрятать	чиркалхъвий / чиркарулхъий, ваткершший / раткариршший, катIваший / катIраший
спускаться	чиркаватий / чиркаратий, ваткагый / раткагый
спустить	чиркавхъий / чиркарухъий, катI гIекый
спуститься	/ рIекый

спутанный	гъабаршшурце, бибгъабелссунце
сражаться	ургъий / рургъий
сразу	буссягъят, цагъакӀле
срам	цахъдехъ
среда	арбгӀгӀ
среда	эръирхван мусса
среди	урккаб / урккад
среднее	урккабце
средний	урккалан
срезать	чирбиччий / чирдиччий
срыв	чирсавтни
срывать	чирсавттий
ссора	ччал, къалмакъар, гъай
ссорить	гъабичахъий / гъадичахъий
ссориться	гъайчий / гъаричий
ссудный день	къиямала бар
ставить	кабишший / кадишший
стадо	акъ, ттурзан
стаж	гъячилла дусме
стакан	исттикан
сталкивать	цан бяхъий / дяхъий
сталь	шалдан
стамеска	хъисса
становиться вонючим, портиться	къвягӀ бихвий / дихвий
становиться на колени	къюкьуппай кайжий / карижий гъярре витухъий / ритухъий, гъяр
станцевать	баркъий
старание	хъяракат, бажарди

старательный человек	хiяракатчи, гiямал биркiан хiяракат биркiий, бажарди ичий / ричий, муцца ухъий / рухъий
стараться	
старик	ухъна
старинный	дешшалаце, салаллаце
старить	бухъна баркiий / духъна даркiий
староста	ххулаце
старость	бухънадехъ
старуха	рухъна
старший	ххулаце
старый	ухънаце / рухънаце
старый (вещь)	аскице
старьё (ткани, одежда)	кьалкыи
старьё, старые (вещи)	дешшала
стать (установить)	
впереди	сакабицций / сакадицций
стать больно	ицци аххий
стать горьким	кьябкь бихвий /дихвий кьяца лекле кабицций / кьяца лекле кадицций
стать на дыбы	
стать одиноким	цун ихвий / рихвий
статья , заметка (в газете)	макьала
стащить	хъус чиркабяхъий / чиркадяхъий
стая	акь
ствол дерева	лулла
стебель	чихiя
стекло	ссулухiи
стелить	губизий / гудизий
стемнеть	цiяббихвий / цiяддихвий
стена	лац

стереть	чирбугий / чирдугий
стеснительность	уруцдехь
стеснительный	уруцьце, намусце уруц иквий / риквий, намус иквий / риквий
стесняться	иций, бирций / дирций
стирать	гябкуб
стих	назмурте
стихи	даршшал
сто	гебен
стог	ццу
стог снопов	бекла баркий
стоговать	кьёш
стойка кровати	кабиццурце
стойкий	дураз
стойло	зинукь
стойло для скота	кьимат, багья
стоимость	устіул
стол	тіал
столб	тах шагьар
столица	чибяхъни
столкновение	къурт чир(ка)варкий / чир(ка)раркий цан вяхий / ряхый, гьиттив вяхий, сааччий, (инк) саввяхий / сарряхий
столкнуть	гьейсат, гьехсаттинна
столкнуться	гьелсат
столько	ай, цлум
столько-же	угь иквий / риквий, ай иквий / ай риквий, цлум иквий / риквий
стон	бекла
стонать	
стопа	

стопа	лутли тіё
сторож	къарагул
сторожить	къарагулли кайжий / кабижий
сторона	шшал, бягі тіашигъан мусса (машины) / керцан мусса (люды)
стоянка	
стоять	кайцций / карицций
стоящий	кайццурце
страдание, мука	инжитдехъ, гядабдехъ, шшишшим
страдать	шшишшим иквіий / риквіий
страдать рвотой	чиргъалхъвий / чиргъарулхъий
страна	улка, пачалихъ, дуне
страница	бягі
странно	тамашал
странное предание	дешшала хабар
странный	тамашаце
страх	уреххи, урехдехъ
страшное... (дет. речь)	мяммай
стрекоза	дубурла къаца
стрекот	дубурла къацала цѝир
стрела	гъуц
стрелять	ургъий / бургъий, тупанг ихъвий
стремиться	хъул иквіий / риквіий
стремление	хъул
стремя	узанге
стриженный	балгъунце, чирбирссѝбце
стрижка	чяч
стричь	балгъий / далгъий (овец), чирбирссѝий / чирдирссѝий (человек)

строгать	бурцїий / дурцїий
строить	баркїий / даркїий
строка	хатїла кьел
стропило, балка	(бурххала) ххярагал
строчка	кьел
стругать	ххуцї баркїий
стружка	дугъле
струна	тїатї, ккви
струя	гьинна тум
студент	учїан / ручїан, истудент
студить	бяргїяхїий / дяргїяхїий
стук	кьутї, пїякь
стукнуться	чиввяхїий / чирряхїий
стул	курсси
ступенька	кканци
ступка, ступа	ссержи итан
ступня	лутїи тїё
стучать	кьутї баркїий
стучаться	кьутї икївий / рикївий
стыд	урецци, цахдехь, йгїягь
стыдиться	цах кабицциий / кадицциий
стыдный	цахце
стыковать	цан баркїий / даркїий
стычка	кьалмакьар
суббота	султ
сугроб	дёхїилла бекїа
суд	диван
судачить	гьайчив кайкївий / гьайчир карикївий

судить	диван баркий
судорога	калуххундехъ, кквибуржни
судьба	къисмат, къадар
судьба, доля, удел	къисмат, насиб
судья	къади
сужаться	къакъа бихвий / дихвий, гъвирц бихвий / дихвий
сузить	къакъа баркий / къакъа даркий
сука	кквачча ххве
сука (о человеке)	ккваччи
сумасшедший	абдалце
сумасшествие	абдалдехъ
суматоха	гъабарххибдехъ
сумеречный	нисналлаце
сумерки	нисналла
суметь	вихвий / рихвий
сумка	къуцур, хулжен, дарбаг, сумк а
сундук	къвани
сунуть	битачий / дитачий
суп, бульон	нергъ
супруг	суб
супруга	хъхъунул
супруги	суб-хъхъунул
сустав (<i>анат.</i>)	(дирклан)
сутулый	къяхъ мугъан
сухожилие	ккви
сухой	бергъубце
сухой сильно	вякъвякъле бергъубце
сухость	бергъубдехъ

сучиться	лус чигъабихвий / чигъадихвий
сучка	гужа
суша	ганза
сушёный	бергъубце
сушить	бергъвий / дергъвий
существование	эрихвни, левни
существовать	эр ихвий / эр рихвий, ихвий / рихвий
схватить судорогу	кьямкъ бицций
сход	чигудични / чигубични
сходство	мишидехъ
счастливый	талихичивце / талихичирце, икъбалце
счастье	талихI
счёт	хIсаб
считать	делгвий, лугий
считаться	бижла варкъий / бижла раркъий
сшить	бархий / дархий
съедобный	букан
сыворотка	негъ
сын	дурхIе
сыпать	кахъвий
сыпаться	паскабижий / паскадижий
сыпь	цIумцIе
сыр	ниссе
сыр от сыворотки	магаш
сырой	бяхIунце, хIябсце
сырость	хIябсдехъ
сытый	велкъунце / релкъунце
сычуг	ширдан, никIа кIултIа, азир кIапран

сюда	гьештту, сат
табак	тамбаку
табакерка	тамбукула кьвани
табасаранец / табасаранка	табасран
табачный дым	бергва
табун	илхье
табунщик	илхьечи
табуретка	курсси
таз	тIас, тиян
таз (человеческий)	кьякья
тайно	дягIянне
так	гьежитте, гьелитте
также	наллийдягIле, сардягIле
такой	гьежгьуна, гьелгьуна
такой-же	цабацаб
тактика	тяхIяр
талант	пагь, пагьму
талантливый	пагьлебце, пагьмукар
талисман	кIа
талия	ваг, раг
там	гьеттув / гьеттур / гьеттуб
тамада	гунтIачи
тамошний	гьеттувце / гьеттурце
танец	гIяяр, делхь
танец в	ттугьла гIяяр
танец в присядку	кIукIмайла
танца элемент	хьварс
танцевать	гIяяр баркый, улхый

танцюющий	гяяр биркъан, улхъан / рулхъан
тапочки	шшёрхъ
таракан	гяллиш
тарелка	хатӀа
тарелка (глубокая)	вахъ
таскать	хъус бяхъий / дяхъий
тахта	тамхъ
тачка	уркура
таять (снег, лёд)	бацций / дацций
твердеть	дебга бихвий / дебга дихвий
твёрдо	дебгал, чӀумал
твёрдый	дебгаце
твой	ала
творог	ниссе
те	гъетти
тёзка	ца зуллагагъ / ца зулларагъ
телега	уркура
теленок	къачча
теленок-самец	унцце къачча
телефон	тилипун
телка	кӀахъа
тёлка	кӀахъа
тело	чарх, къаркъала, ххамхха
телятник	къачнала дуклуш
темнеть	цӀяб бихвий (цӀаппихвий) / цӀаб дихвий
темно	цӀябле
темнота, тъма, мрак	цӀябдехъ
темный	цӀябце

темя	кьатIабекI
тень	бяхIтти
теперь	гъана, на, гъугъари
теплеть	гуна бихвий / гуна дихвий
тепло	гунал
теплота	гунадехъ
тёплый	гунаце
теребить	къяппар сабаркий / садаркий ссуркI баркий, хъурс баркий, хъямш
тереть	баркий, гъвяр баркий
терпение	иман, яхI, ссабур, мугълат
терпеть	йгIяхI баркий [яхI баркий]
терраса	тIалтIи
терять	битахъий / дитахъий, битахъахъий / дитахъахъий
терять сознание	къар ихвий / къар рихвий
теряться	витахъий / ритахъий
тесать	бурцIий / дурцIий
тесло	квириж
тесный	къакъаце
тестикулы (мужское яичко)	къулекъа
тесто	лазун
тестъ	ххулатта
тетерев	серса гIяргIя
тетива	дирккала тIалим
тетя	ази
тетя, сестра матери	абазIи
тетя, сестра отца	аттази
течь	букIни

течь, литься потоком	чях биківий, кадаший
тёща	ххулааба
тигр	къаплан
тиканье (часов)	тїкьбиківни
тиран	зулмукар
тирания	зулму
тихий	гүхъце, багълаце
тихо	гүхъле, багълал
тихо двигаться	ширшир сайківий / ширшир сариківий
тишина	паргъатдехъ
ткань	чїямчи, кабяхъ
ткань в клетку	ххинклар, къванппар
ткань для подстилки на пол	кварча
ткань из шерсти	бамбази
ткань ручной работы	парча
ткать	берший / дерший
ткацкий станок	тїамсса биркъан
тмин	гїяшай
то да сѐ	итти - иштти, итил-ижил, хїяпур-чяпур
то, что было	губце
то, что есть, реальность	лебце
то, что произошло	чиббачибце [чиппачибце]
то, что случилось	бихвни
товар для продажи	мяттяхї, бирцан циклал
товарищ	юлдаш
тогда	абухар, гьеткъел
тогдашний	гьеткъеллаце
ток (электричество)	тук

ток, гумно	дурез
толк	пайда, гялхдехь
толкать	къурт варкий / раркий
толкач	къуртикван / къуртрикван
толковать	иргяхый, иргыхый
толокно	лакьун
толпа	халкъла къёкъа вяршу ихвий / ряршу рихвий, глёц ихвий
толстеть, растолстеть	/ рёц рихвий
толстый	глёцъце / рёцъце, вяршуце / ряршуце
толстяк	вяршуце, къабан
толщина	бёцдехь, бяршудехь
только	гина
тонкий	гъвирцице (дирхъа), буклулце (кагъар)
тонко	гъвициле, буклулле / дуклулле
тонкость	буклулдехь
тонуть	гъинне гуухый / гурухый
топать	ттапкайквий / ттапка риквий
топить (печку)	гъабикый / гъадикый
топиться	бикабуций / дикадуций
топнуть	ттапка баркий / ттапка даркий
тополь	ахътерек
топор	беретта
топтать	бебгий, чивсаший / чирсараший, ттапчик аркий / ттапчик раркий
топчан	тамхъ
торба	дарбаг
торговаться	вачарли кайций / вачарли кариций
торговец	вирцан / рирцан, вачрукъа

торговля	вачар
торопить, убыстрять	гьалак баркый
торопливо, наспех,	гьалакле, зигарре
торопливый, спешный	гьалакце, зигарце
торчать зря	лакицций, лакгьайцций
тоска	бетни
тоскливо	бетлибле
тоскливый	бетлибце пашман ихвий /пашман ихвий, дард иквий / дард риквий, бетий, шишшим иквий / шишшим риквий
тосковать	
тот	гьет, ит
тот же	гьетра гьет
точило (круглое)	чар
точило, брусок,	
точильный камень	умкьа бумкка баркый / думкка даркый, чарреб буций / чарред дуций
точить, поточить	
точка	клат
точно	якьинне
точно так	тяпгьезитте
тошнить	чигьавхый / чиргьарухый
трава	кьар
трава выросшая на перегное, лежебока	гьягьва кьар
трагедия	бала
традиционная	ттулахь
традиционная высокая обувь на которые обувают галоши	масгье
традиционная глинитная печь	тарум

традиционная еда	
угощение на поминках	кьвартли
традиционная	
свадебная музыка	ттам-зяннав
традиционная форма	
решения конфликта	маслигIят
традиционное сушёное	
мясо	бесдиг, бергьуб диг
традиционный женский	
головной убор	чукI
традиция	гIядат
трактор	тяряхтур
трамбовать	бебгий, чивсаший / чирсараший, ттапчик аркий / ттапчик раркий
траншея	къанав
трата	харж
тратить	харж баркий / даркий
тратиться	харжикIвий / рикIвий
требование	тIалаб
требовать	тIалаб баркий / тIалаб даркий
тревога	уркIи цIум
тревожить	инжит варкий / инжит раркий
треножник	гIябтIгIёмар, цIиппи
треск	кьямчI
треск (звук.)	тIякь
трескание	тIякьар бикIвни
трескаться	тIякь берттий / дертий, тIякь бухый / тIякь духый
третий	гIябибил
треугольник	гIябмузан
трёхлетний	гIябдуссан
трёхмесячный	гIяббацла, гIябалбацла, гIяббаццила

трёхслойный	гябкумран
трещина	Тякь
три	гябал, гяб
три раза	гяйна
тридцать	гябцлал
трижды	гяйна
тринадцать	вещну гябра
триста	гябдарш
три-четыре	гябагв
трогать	ккач баркый / ккач даркый
трогаться	гьакI вижий / гьакI рижий
трое	гябалра
тремякратно	гябкал
тройка	гябла
тройняшка	гябдаркы
тронуться (с места)	гьайбишший
тропинка	ца тIёла хьхьун
трость	кьисса
троюродная сестра, троюродный брат	кьунекьар
труба	турба
трубка	къальян
труд	къигьин, гячи
трудиться	виркый / риркый
трудность	къигьиндехь
трудный	къигьинце, зягьматце
труп	ликка, жаназа
трус	урухтус
трусливый	урухце

трусы	турссикі
тряпка	чаппа
трясогузка	дурац кѳиц кѳяппар баркѳий / даркѳий, гѳаклар
трясти	баркѳий, пяхъ баркѳий
трястись	тярхѳяр сайкѳивий / сарикѳивий, рурччий
туалет	бицла
тугоухий	вагѳил тѳамдикѳан
туда	гѳетту, итту, бет
туда-сюда	бет-сат, гѳетту-гѳештту
тулуп	хѳяка
тулуп, шуба с ложными рукавами	ххула хѳяка, пѳаркъ
туман	дирихѳв
тумбочка	кѳусмук
тупица	акѳю аккварце
тупой	кѳутѳаце
тур (горный козел)	дубурла кѳаца
турецкий	туркабалла
тусклый	бара шшалаце
тут	гѳешттув / гѳешттур / гѳешттуб
тутовник	тут
туфель	ттапри
тухлый	бершурце, кѳвягѳ бихубце
тухум	тухум
туча	кѳѳир
тучный	цѳерхѳце
туша	кѳак
тушить	биший / диший, бишахѳий / дишахѳий

ты	у
тыква	къабагъ
тысяча	азир
тысячный	азир ибил
тюк	тяй
тюрьма	туснахъ
тяжелый	декIвце, зяхIматце
тяжесть	декIвдехъ, зяхIматдехъ (душевн.)
тяжкий	къигьинце битIачий / дитIачий, бухъен баркый / духъен даркый
тянуть	буз битий / дуз дитий, бухъен билтий / духъен дилтий
тяпка	къупи
у	шшулев / шшулер / шшулеб /
у каждого	гъарилла
у каждого	гъарилла
у каждого своё	вагъвалла
убавить	камбаркый, камкабаркый
убавляться	камбихвий / камдихвий лайлай варкый / лайлай раркый, ккарт варкый / ккарт раркый
убаюкать	сарухый / саррухий
убегать, убежать	сарухый / саррухий
убедить	вихчи ажахый / рихчи ажахый
убежавший	сарухъунце / саррухъунце
убежать (о молоке)	чиргъагвий
убеждение	вихни / рихни
убивать	керхвий
убирать	саргъассий, сарбикый / сардикый
убить	кахвий

убого	язухъле
убор (головной зимний)	бухари хъати сарукъий / саррухъий, лякI варкъий / лякI раркъий
убрать	саргъассий лякI ижий / лякI рижий, сарукъий / саррукъий
убрать перед...	саргъассий лякI ижий / лякI рижий, сарукъий / саррукъий
убратся	гъалакчи ихвий / гъалакчи рихвий
убыстряться	зарал
убыток	хIёрмат биркъий, ламус биркъий
уважать, уважить	хатир, хIёрмат, хIёрматдехъ, ламус
уважение	ххула баркъий, имцIачи баркъий
увеличить	ххула бихвий / ххула дихвий
увеличиться	(чи)виххан / (чи)риххан
уверенный	чибажий / чиважий / чиражий
увидеть	бяхIий
увлажниться	бяхIни кабишший / бяхIни кадишший
увлажнять, мочить	гъиттибичахъий / гъиттидичахъий гур(в)учий / гурручий, учий / ручий, саричий / сарричий
увлечь	викан / рикан
уводить	тIутIу варкъий / тIутIу раркъий
уводящий	кур баркъий / кур даркъий
уволить	курдехъ
углубить	зулмукар
углубление	зулму баркъий / зулму даркъий
угнетатель	зулмукардехъ
угнетать	рази варкъий / рази раркъий
угнетение	къямза, муза
уговаривать	ккантар
угол	
уголь (горячий)	

уголь (древесный)	урцулла кка
угомониться	бези ихвий / бези рихвий
угонять	сарбяхъий / сардыхъий
угрожать	урух баркъий / урух даркъий
удавить	хіёртти сагъачий / хіёртти сагъарачий
удалец	Гялх гъвабза, къучагъ лялх баркъий / лялх даркъий, ттура гъакъий
удалить	
удар молнии	цла ккадяхъ
ударить	бяхъий / дяхъий, бергъий / дергъий
удариться	аччий, вяхъий / ряхъий
ударяться	иччий
удача	талихл, икъбал
удел	къисмат
удержать	буций / дуций
удешевить	дургъа баркъий / дургъа даркъий
удивительный	тамашаце, урклухъийце / урклрухъийце
удивить	уркл агъий
удивиться	уркл ухъий / уркл рухъий
удивление	тамаша
удивленно	тамашал
удивленный	уркл ухъунил / уркл рухъунил
удивляться	тамаша ихвий / рихвий
удлинить	бухъен баркъий буз битий / дуз дитий, бухъен баркъий
удлинять	/ духъен даркъий
удлиняться, растянуться	бухъен бихвий / духъен дихвий
удобный	рялхятце
удобрить (огород)	гягъва баркъий / гягъва даркъий

удобство	ряхIятдехь
удовлетворительный	къабулце
удовлетворять	къабул бихвахъий / къабул дихвахъий
удовольствие	кеп, авадандехь
удод	дуреккабекI
удочка	баликъе дурцан
ужин	дярххялла
узdechka	урхъхьур
узел	къёкъя
узкий	къакъаце
узнавать	бахий / дахий
узнать	бахий / дахий, валхий / ралхий
узор	някъиш
узой	къакъадехь
указывать	карчибиркъий / карчидиркъий
укладывать, уложить	ускаркъий / рускараркъий, уссахъий /
спать	руссахъий
укол	укул
уколоть	къуц баркъий / даркъий
укомплектованный	балгунце
укомплектовать	балгвий / далгвий
укоротить	кутI баркъий / кутI даркъий
укоротиться	кутI бихвий / кутI дихвий
украсить, украшать	къугъа варкъий / раркъий / баркъий
украсть	биггий / диггий
укрепить	дебга(чи) баркъий, цIакъ баркъий
укрепление	къала
укрепляться	дебга бихвий / дебга дихвий
укрупнять	ххула баркъий

укрыть	клап чикабаркый / клап чикадаркый
укус	кьацI кьацI иккий / кьацI риккий, кьацI
укусить	баркый
укутывать, укутать	клап (ка)баркый / клап (ка)даркый
улей	чIап
улитка	къика
улица	кьакьа
уловка	гIямал кайссахъий / кариссахъий, гукайчахъий
уложить	/ гукаричахъий дукал ирхIий / дукал рирхIий, гъигъ виржий / гъигъ риржий, гъигъ вилтIий / гъигъ рилтIий
улыбаться	
улыбка	гъигъвигни / гъигъригни
ум	гIякълу
умение	ихвни / рихвни
уменьшать	кам биркый / кам диркый
уменьшаться	кам (ка)бихвий / кам (ка)дихвий
умереть	вебчIий / ребчIий
умерщвлять	вебчIахъий / ребчIахъий
уметь	вихвий / рихвий
умирать	улххий, вебчIий / ребчIий
умнеть	гIякълучив ихвий / гIякълучир рихвий
умножить	бахъ баркый / дахъ даркый
умный	духхуце, гIякълучивце / гIякълучирце кIвагъ ичий / кIвагъ ричий, багъла ихвий / багъла рихвий
умолкать, утихать	
умолчать	кIвагъ гуичий / кIвагъ гуричий
умолять	тилади баркый / тилади даркый
умываться	дягI иций

умыться	дягI дирций
умышленно	бахъа-балхул усал варкый / усал раркый гува
унижать	варкый / гура раркый усал ихвий / усал рихвий, гува ихвий /
унижаться	гура рихвий къир баркый / даркый, тIутIу-къятI
уничтожать	баркый / даркый гурбикый / гурдикый, букый /
уносить	дукый къакъа вачий / къакъа рачий, цIум
унывать	иквий / цIум риквий къакъа вачибце / къакъа рачибце,
унылый	пашманце
упасть	кайчий / каричий
упитанный	цIерхъце
уплотнение	гъёчIсабични
уплотнить	дебга баркый
управлять	буццахый / дуццахый
упрёк	умхъа, гъайчегни
упрекать	гIяйиб виркый / гIяйиб риркый гIяйиб варкый / гIяйиб варкый, май-
упрекнуть	май варкый / май-май раркый
упрямиться	сакайчий / сакаричий сакайчибце / сакаричибце, мутIяхI
упрямый	аккварце
ураза байрам (рел.)	ххула барне, думуцала
урбеч	пIялцикIв
уровень, достигнутое	гъабегъни / гъадегъни, даража
уродливый	дибягъце
урожай	сабухъ
урожайность	берхъибдехъ
урожайный	берхъибце

урок	дарс
урчание	гъурбиківни
ус	скупен
усилие	гуж, къигъин
усилить	дебга чибаркый, цлакь варкый / цлакь варкый
усилиться	чибемччий / чидемччий
ускорять	гъалак баркый
услуга	гялх баркни, гялхдехь, къуллухъ баркни
услышать	тламбакый / тламдакый
услухнуть	уссий / руссий, усчитажий / русчитажий
усоветить	уруц варкый / уруц раркый
усопший (так иронически называют не шустрого медлительного человека)	бeбкIуран
успевать	бажарди вичий / бажарди ричий
успокоение	рялхдехь, паргъатдехь
успокоить	ляв варкый / ляв раркый
успокоиться	багъла ихвий / багъла рихвий, паргъат ихвий / паргъат рихвий, ццегъа баркый
уствовать	урций / рурций, вамссий / рамссий
усталость	варццурдехь / рарццурдехь
усталый	варццурце / рарццурце
установить	(чи)кабиццахый / (чи)кадиццахый
устои	кабицни / кадицни
устраивать засаду	гуркайжий / гуркарижий
устыдить	уруц варкый / уруц раркый
утверждать	кабиццахый / кадиццахый

утёс	хъинж, муза
утка	бятібяті
утка (дикая)	урдек гябхляхъий, варццахъий / рарццахъий,
утомить	вамссахъий / рамссахъий
утомлённый	гябхлибце, вамссунце / рамссунце
утомляться	гябхлий, вамссий / рамссий гьинне гуверкъибце / гьинне
утонувший, утопленник	гуреркъибце
уточать	гъвирц баркый гьиннегу укъахъий / гьиннегу
утопить	рукъахъий, кавцахъий / каруцахъий
уточнить	ахтарди баркый
утрамбовать	чикабабгий / чикадабгий
утрачивать	битихъахъий / дитихъахъий
утренный	ччягяллаце
утром	ччягялла
утруждаться	инжит ихвий / инжит рихвий
утюг	иту
утюжить	итулла баркый
утяжелить	деків баркый
ухаб	тум
ухаживать	эр иквий / эр риквий
ухо	ляп
уходи!	сара!
уходить	укый / рукый, ажий
уценивать	дургъа баркый / дургъа даркый
участок	мусса
участь	къисмат, къадар
учащийся	учлан

учеба	белчлутти
ученик	учлн / ручлн, мутагялим
ученый	гялим
учет	уччутl
учитель	мугялим, учитил, дурсре кадирхъан
учительство	мугялимдехъ бахъий / дахъий, гьиттибурсий / гьиттидурсий, чибажахъий /
учить	чидажахъий, бяркъий / дяркъий
учить (урок), изучать	белчий / делчий, бахий / дахий
учиться	учий / ручий
ушастый	лѐппар
ушастый	ляппучl
ушиб	иццаххун мусса
ушная сера	лѐпла ччѐрка
ущелье	къатта, къакъа
ущерб	зарал къимцl иккий / къимцl риккий, къимцl
ущипнуть	баркъий
фабрика	паприка
фазан	дѐгла гяргя
факт	агурце, бихубце
фартук	сагъайхъан, саихъан
фарш	битиб диг
фасоль	хляхлахъара
февраль	пиврал
ферма	пирма
фермер	мас гьадилкъан
фетр	варси
фея, эльф	гьурлугян

филин	тума
фильтровать	умзий
финик	чамистак
финка-нож	пинкла
фитиль	пинта
флаг	байрахъ
флейта	шутлухха
фонарь	панар
форма	пурма, къалип
формовать	къалип катий
форсить	ухтан ихвий / ухтан рихвий
фото	ссуррат
фотограф	ссуррат гьелтан
фотографировать	ссуррат гьайтлий, ссуррат кабаххий
фрукты	цидехъ
фундамент	эбш, йгямхля [ямхля]
фундук	силмикв
фургон	пургъун
фурункул	зиризан, ццумазриз
фуфайка	папайкла
хадж	хляж
халат	халат
халва (ритуальная из жаренной муки и мёда)	бакъухъ, хлялва
хан	хан
хандроз	небш
хапнуть	хап баркхий, хьем баркхий
характер	хасият
хвала	гап

хвалить	гап варкый / раркый
хвастаться	гап иквий / риквий
хвастовство	гапдехь
хвастун	гапнёкь
хватать, схватить	хъям баркый, буций, ххап биркый
хватит	биргъар / диргъар
хворость	чѳимичѳала, кьяли
хвост	чѳими
хижина	букья
хилый	заяце, назикце, язухъце
хинкал	ххинкѳ
хитрец	хѳиллакар
хитрость, уловка	хѳиллакардехь, макру, гѳямалдехь
хитрый	пиргѳяван, хѳиллакар
хищение	бигѳни / дигѳни
хищник	жанивар
хищный	чибулхъанце
хлеб	тѳултѳ
хлеб (дет. речь)	ппаппай
хлеб-кольцо	мулляв
хлев	дярхъв, яхха
хлопать	тахъ дяхъий
хлопнуть	тѳямхъ агъий
хлопнуть (дверь)	ххямк чикагъий
хлопок	тѳамла тѳама, тѳямхъла тѳама
хлопок	бямбаг
хлопок (хлопчатобумажная ткань)	бямбагла чѳямчѳи

хмурый	гясице
ходить	ваший / раший, чивваший / чирраший
ходить быстрее	кканц ахъий
ходули	кканццукъе къунц иквни / къунц риквни, вашни / рашни
ходьба	
хозяин, хозяйка	вагъ / рагъ, ххулаце
хозяйство	хъалибарк
холм	тум
холод	буххардехъ, буххери
холодно	буххарре
холодный	буххарце
хомут	дукI
хоронить	гуркатий / гуркаратий
хороший	гяxIце
хорошо	гяxIле
хотеть	биччахъий / диччахъий
хоть	бихварра, арагъ, хъхъар
хоть как	цетIлекIа бихварра цикIагъуна ихварра / цикIагъуна рихварра
хоть какой	
хоть куда	чинакIа
хоть немного	бара арагъ, къвила арагъ чинаркIалра, чинаркIалра бихварра,
хоть откуда	чинар бихварра
хоть сколько	кусакIа
хочот	xIaxIя
хочотать	xIaxIя икIвий / xIaxIя рикIвий
храбрость	уреххи акквардехъ
храм, церковь	мисттикI, киласа

хранить	биххий / диххий
храп (звукоп.)	хёрх
храпеть, хрипеть	хёрх иквий / риквий
храпун	хёрх икван / хёрх рикван
хромать	цйикь иквий / риквий цйикь икван / цйикь рикван, валкла / ралкла
хромой	
хруст	хъамс, кьямчI хъамс иквий / хъамс иквий, кьямчI
хрустеть	иквий / кьямчI риквий
хрустящий хлеб	хъамс кабикван тIултI
хрящ	хъамссикI
худеть	зая ихвий / зая рихвий
худоба	заядехь, назикдехь
худой	заяце, назикце
хулиган	бягIбуг
хурджин, наплечная сумка	ххулжан
хутор	машши
цапля	гIяхIликьян, леглег
царапанье	хъямш
царапать, царапнуть	хъямш агъий
царапаться	хъямш иквий / риквий
царапина	хъямш бухъунце
царство	пачаллихь
царь	пачча, падишах, паччяхI
цвести	бяхъий / дяхъий
цвет, расцветка	ранг
цветок	гвагва
цедилка	умзан

цедить	умзий
целебный источник	улла гьин
целиком	либилра / лидилра
целовать	миса биччий
целый	цанибце, ливил / лирил / либил
цель	къаст
цель (мишень)	лишан
цемент	ццемент
цена	къимат, багъа
цена, плата за работу	хлякъ
ценный	дурхъаце
цеплять (сзади)	гьиттибилхий / гьиттидилхий чибассий / чидассий, чиберцій /
цепляться	чидерцій
цепочка (украшение)	бачи
цепь	раххас
цыпленок	чигва
цып-цып	ччиб-ччиб
чабан	дуклуш
чабанство	дуклушдехь
чабрец	гинайте
чай	чяй
чайка	чяйкка
чайник	чяйнук
чарки	тириххе, капбцла ттапри
час	ца ссягIят
часто	гъарзамана
часть, кусок	бугіа, пай
часы	ссягIят

чаша	къям, ківара
чаша, кадка	къям
чашка	багъдагъ, чяшкка
чащоба	абхха
чей	гъила
человек, ведущий себя, словно осел	амхарёхъ
человек, который выпускает газы	ттузёкъ
человек, личность	адми, инсан
человеческий	адмила, адимталла
человечества	гялам
человечность	адмидехъ, инсандехъ
челюсть	хъяйхъяй
чем	целлий целла
червяк, червь	мирихъв
чердак	чардах
черёмуха	кёргӀле
черемша	ссуссаб
черенок (ручка)	арга
череп	бекіла вахъ
черепаха	вакъагӀятіа
чересседельник	четти беркі
черешня	бачӀу, бягӀли
черкеска	валжагъ, къечу
чернила	шикъя
чернобыльник	къатала ццеххин
чернокожий	гяраб
чернослив	гъимгъе

чернота	цлуттардехь
черный	цлуттарце
черпак	нергъ гьерцан
черпалка	гьерцан клацлул
черт	шайтлан, илбис, жин
черта	дазу, кьел, ттугъ
чертополох	хлѐц
чесать	гъвар баркий / даркий, хьямш баркий, хьурс баркий
чесать (шерсть)	абхий
чесаться	буккий / дуккий
чеснок	ссержи
чесотка	гъарк, къутур
честный	вархъце, хляй-яхичивил
честь	яxl, намус
четверг	хамис
четверка	агъвла
четверо	агъвалра
четвертый	агъубил
четки	бачи
четыре	агъвал
четырёхугольный	агъмузанце
четырнадцать	вещлну агъвра
чехол	чигъархван
чеченец	чячян
чешуя (рыбья)	балихъла кам
чинить	балчи агъий / далчи агъий
чирикать	члв биклвий / члв диклвий
чирок	ццумазриз

число	тарих
чистить	амзу баркый / амзу даркый
чистота	амзудехь
чистый	амзуце
читать	белчий / делчий
чихание	пиштI
чихать	пиштI иквий / пиштI риквий
чихнуть	пиштI кабичахый
член детский	пипи
член мужской	ттуна
что? (не понял)	це, гьагь
что? (это)	цея? це цабе?
что-нибудь, что-либо	цикла-бихварра
что-то	цеял, це цабел
чуб	чяч
чувствовать (догадываться)	шак ичий / шак ричий, шак иквий / шак риквий
чугун	цигъа
чудак	тамашаце
чудо	тамаша
чудовище	аждагъа
чуду	баркквицI, барццикIв
чужой	урраце, урла, вагъла акварце
чулок	динди
чума	цияйхъла иццала
чумазый	хлямшари
чунгут	чугур
чурбан	къат
чуткость	шақдехь

чуть	къвила, камце
чуть-чуть	џаќиџара, къвила, џаќлатI, бара-бара
шаг	кканџ
шагать	ваший / раший
шагнуть	кканџ кабиџий / кканџ кадиџий
шакал	хѐх беџI
шалаш	къуш
шалун	пишнар
шалъ	гурменди, ашмаг
шапка	шябќа, хъати
шапка (зимняя)	буххари-хъати
шарф	шярп
шатать	ѓаќлар барќий / дарќий
шататься, шевелятся	ѓаќлар иќвий / рикъвий
шатёр	чятир
шафер	валликъя / ралликъя
шах	паччяќI
шашка	шушќа
швырять	ссур барќий, ихъвий
швырять (о пол)	чибкабяхъий / чидкадяхъий
шевелиться	ѓаќлар иќвий / џаќлар рикъвий
шейный позвонок	хъябла ликка
шёлк	ирхял
шептать	шуршур иќвий / шуршур рикъвий
шербет	бакъукъ
шерсточесалка	дурукме
шерсть	ппала
шерсть козья	ѓьал

шерстяная	ппалалла
шестнадцать	вещіну урекра
шестой	урекибил
шесть	уреккал
шестьдесят	урекціал
шея	хьяб
шило	дуруп
шинок	каціи
шип	ццацци
шипеть (змея)	хьухь биківий / хьухь диківий
шиповник (плоды)	гац
ширина	уркьатдехь
широкий	уркьатце
широко	уркьатле
шить	бархий / дархий
шить (способ шитья)	ч'архле, читти кадиццурре
шифер	шипир
шкаф	ишккап
школа	ушкул
шкура (мелкого рогатого скота)	ккул, кабц
шлепать	пяці баркый / пяці даркый
шляпа	шляпіа
шмель	шшахла мирхьи
шнурок	бихала
шоколад	шикалат
шорох	т'ама
шофёр	шупир
шрам	хіёна

штабель (дров)	гъяри, зар
штанина	вачагла кьяли
штаны	вачаг
штурмить	бургъий / дургъий
штраф	иштрап, гякла
штука	удар чибассий / чидассий, чибяхъий / чидяхъий
штукатурить	
штык	Гъуц
шуба	хяка
шум	Тама
шум от выстрела (звукон.)	ттямхъ
шум хлопка (звукон.)	пянкъ
шум-гам	Тама-гъама
шумовка	ккурццухъ
шурин	хъхьунулла уцци
шуруп	бурма, луссан гъямул
шуршать	ширшир икӀвий / ширшир рикӀвий
шустро	хъярхъле
шустрый, энергичный	ссерххурце, вялхъяце, хъярхъце
шут	хъярчи
шутить	масхъара баркъий
шутка	масхъара
шутник	масхъарчи
щавель	масса мижа
щавель	галсси
щебень	ссема
щедрость	сахаватдехъ

щедрость	сахбатдехъ
щедрый	сахаватце
щедрый	сахбатце
щека	иркъи
щекотать	жимжим баркый
щекотать	жимжим баркый
щекотка	жимжим
щелкать пальцем	тинкъ баркый / даркый
щелчок	пінкъ
щель	тіякъ, гями
щенок	каціи
щепка	уціала, дугъала
щепотка	цапис
щиколотка	хъяб тіё
щипать	къимц икквий / къимц рикквий
щипать (шерстинки, при изготовлении изделий из шерсти)	учий
щипнуть	къимці баркый
щипок	къимці, къип биківни
щипцы	карбатун, къяціа
щит	аскерра сабурцан
эй	эй
экипаж, телега	ппургъум, уркура
экскременты	пух
энергичность	ссерххурдехъ
энергия	гуж
эпоха	манзил
этаж, ярус	дарх

эти	гъештти
этот, эта, это	гъеж
эхо	гъиттибучан
юбка	юпкка
южный	ссаналла шшал
юла	дигъдигъай
юла из дерева для битья кнутом	мукърукъай
юность	жагъилдехъ
юноша	жагъил дурхӀӀӀ
я	ду
ябедник	кӀукӀай
яблоко	гъинци
явно	ашкарре, якъинне
ягненок	мукъара
ягненок (годовалый)	шам
ягодица	хӀӀхла шшали
яд	агъу, загъру
ядовитый	агъулла
язык	гъай
язык (орган)	лимцци
язычник	капур
яйцо	духъу
яичница	хайнигар
яловая корова	пири къвял
яма	кур
ярка (овца)	шам
яркий	шшалаце
ярко	шшалал

ярмо	дуки
ясли	тени
ясно	керзибле
яснотка	ппярия
ясный	керзибце, эрзибце
ястреб	къиргъу
ячень	мухъи
ячень в глазу (анат..)	няхъ уххян
ящерица	шшатїа, хїелкъа
ящик	яшикі
ящур	хїайванталла тїёмалла иццала



Семья Абдуллаева Гусейна 1950-е годы в Санжи.



Гусен Абдуллаев "Къяхъ" Хиёсен (1902 – 04.12.1960).

1936 – 1948 организатор партийной ячейки Кайтагского и Дахадаевского районов, председатель райисполкома Дахадаевского района, заведующий банком, замком района, зам. начальника истребительного отряда.

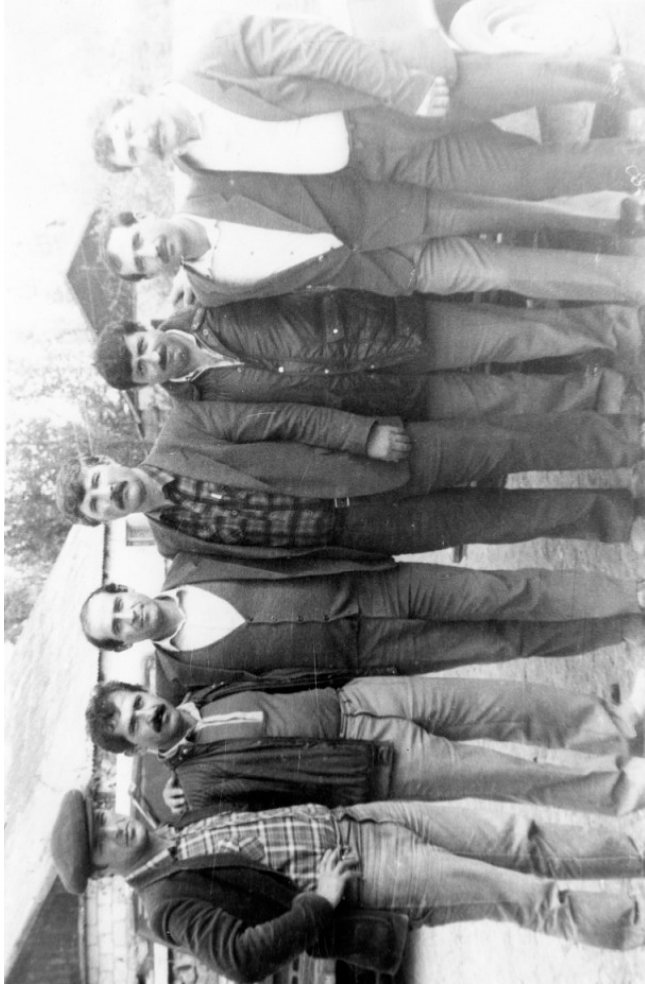
1957 – 1960 председатель Ицаринского с/совета.



Семья Абдулхаликова Курбана "Ххула" Къурбан,
конец 1960-х в Санжи.



Санжи 1950-е годы.



Тавлу Джпаров, Бахмуд Бахмудов, Магомед Гасаналиев (Гаджикурбанов), Алибатир Джпаров, Исакади Бахмудов, Гаджи Гасаналиев, Рамазан Жапаров.



Санжинцы 1980-е годы.



Санжинцы на Ураза Байраме примерно 2000 г.



Санжинцы на Ураза Байраме 2013 г.



Санжи 2012 г.



Наскальные изображения



Гаджимурад Асабалиевич Гаджимурадов
любитель санжинской истории, культуры и фольклора;
родился в 1963 году в селении Санжи Дахадаевского
района Дагестана.



Диана Форкер
профессор Йенского университета имени Фридриха
Шиллера и Бамберского университета имени Отто
Фридриха, специалист по языкам Дагестана.